THE SECOND OF THE SECOND নামুক্তিকা এই ১৮.৮৮৮% টেন্টেন্ড সংগ্ৰহণ কৰে। সং species APRIS - STATES giginaggi, min giribli es es en en e The second state of the second THE RESERVE OF THE PARTY OF THE $O(\frac{N}{N}) \approx \frac{1}{N} \exp \left(\frac{1}{N} \exp \left(\frac{N}{N} \right) + \frac{1}{N} \exp \left(\frac{N$ systematic dates from the state of the Appropriate the second of the second CAMER COM. MESTS WILL SUPPLY THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE designation and to partie on the

The second reserve to their statute to their STATE OF THE PARTY OF THE PARTY OF The said of the said of the said Bridge Berg Mary Par Salas Sal The second of the second of the

Secretary more largests

property property and the second property in the way employed the service SELECTION CONTRACTOR THE CO. Marie British Committee Carrie British the see being all the one in The second second THE THE PROPERTY OF STREET - BEEF THE PARTY OF THE PARTY O the same from the second state of the manifestings with the same

e diagram all trains the grant of the contract STATE OF THE PARTY The state of the state of the state of the state of 一般の というない ないかん क्षित्र पुरुष्णान्य स्थाने प्राप्त कर्मा विकास 最後所属的 からできません か co · · · · · 聖養婦 海峡部 大小山田田 17 175

the party of the street

kiesques

stableto, for a main or in the Translation of American and the second constraint of materials in reading the time that there's and the The state of the same of the same of the same of The state of the s grantigeren der Antonier errichen -والمتام المتاركة المنا المام ا

The more a second to the second to कुछ क्रांत्रक कर्मित्रक क्रिक्ट क्रांत्रक करोड क father they be to write and See the second of the second of the second THE RESERVE OF THE PARTY OF THE The state of the s 1 4 10 to A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O

Découvrez toutes les mnes tables. Bourgogne.

was properly and was a

Market Branch Branch

- Company of the Comp



Control of the second of the s

LE MONDE ÉCONOMIE

Radiographie de la France

■ 10 pages d'annonces classées



CINQUANTE-TROISIÈME ANNÉE - Nº 16288 - 7,50 F

MARDI 10 JUIN 1997

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JEAN-MARIE COLOMBAN

La France

son dispositif

à Brazzaville

renforce

militaire

Les 40 meilleures entreprises du monde

La banque d'affaires Morgan Stanley publie une liste des entreprises les mieux gérées de la planète. Aucune française n'y figure.

Prostitution internationale

Plusieurs personnalités, dont l'ancien capitaine Barril, sont impliquées dans un réseau mis au jour par le juge N'Guyen.

:- Le centre droit irlandais victorieux

Bertie Ahem, chef du Fianna Fail, dirigera un gouvernement de coalition qui ne disposera pas de la majorité absolue dans la nouvelle Assemblée.

L'eau en danger

En France, un tiers des ressources en eau potable sont menacées par une pollution aux nitrates.

😘 Pied de nez à la logique d'Iva Majoli



LE CD-ROM

And the state of the

Land of the Control o

The product of the state of the

Berger British and State

La joueuse croate de dix-neuf ans a remporté à Roland-Garros son premier tournoi du Grand Chelem face à la numéro un mondiale, la Suissesse Marti-

L'apôtre de la nouvelle croissance

Un entretien avec Paul Romer, économiste americain pour qui les moteurs, inépuisables, de la croissance de demain sont le savoir et les idées. p. 16

Jacques Canetti est mort

Découvreur, entre autres, de Brel, Gainsbourg et Higelin, le producteur est mort, samedi 7 juin, a l'âge de quatre-vingt-huit ans.

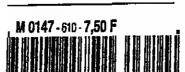
Tokyo pour le commerce de l'ivoire

Le Japon soutient trois pays africains qui demandent une reprise partielle du commerce de l'ivoire.

- Le Tournoi de France aux Anglais

Sa victoire sur la France et le superbe match nul entre le Brésil et l'Italie offre à l'Angleterre le titre dans le tournoi de football organisé un an avant la Coupe

Allemagne, 3 DM; Antilles-Guyane, BF; Autriche, 25 ATS; Belgique, 45 FB; Cenada, 2.25 SCAN; Cone-d'Ivolre, 850 F CFA; Disnemark, 14 KRD; Espagne, 220 PTA; Grande-Bratagne, 1.E; Grace, 400 DR; Iriane, 2500 L; Limernbourg, 55 FL; Maroc, 10 DN; Norwige, 14 KRN; Pays-Bas, 3 FL; Portugal CON, 250 PTE; Réunion, 9 F; Sánégal, 850 F CFA; Suáde, 15 KRS; Suisse, 2,10 FS; Turtisie, 1,2 Dm; USA (NY), 2 S; USA (others), 2,58 S.



Première semaine décisive pour M. Jospin

Le premier ministre veut ajouter un volet emploi au pacte de stabilité européen

 Barrages de routiers aux frontières des Quinze
 Pour Lionel Jospin, l'avenir de Vilvorde dépend plus de Renault que du gouvernement

LE MINISTRE de l'écnnomie, des finances et de l'industrie. Dominique Strauss-Kahn, devait exposer, lundi 9 juin, à Luxembourg, le souci de la France de ne pas vnir l'Europe enfermée dans une seule logique monétariste. S'adressant au cnnseil des ministres des finances des Quinze, M. Strauss-Kahn devait rappeler que Paris entend réaménager le pacte de stabilité budgétaire devant lier les pays qui participeront à l'euro à partir de janvier 1999. La France veut que la croissance et l'emploi figurent comme des priorités aussi importantes que la discipline budgétaire dans les objectifs de l'Union économique et monétaire. Cette approche pourrait retarder la signature du pacte de stabilité prévue pour le Conseil européen d'Amsterdam des 16 et 17 juin.

Le premier ministre, Linnel Jospin, en parlera cette semaine avec ses bomologues néerlandais et britannique, puis avec le chancelier allemand Helmut Kohl, François Hollande, premier secrétaire délégué du PS, a souligné que la non-prise en compte de la crois-



sance et de l'emploi pourrait pro-voquer « une rupture » entre les

pays de l'Uninn. M. Inspin réunira les vingt-six membres de son gnuvernement, jeudi, afin de mettre en forme « les priorités » qui figureront dans sa déclaration de pulitique générale prnnnncée, selnn M. Hollande, « sans daute » le 19 juin. Le chef du gouvernement devrait dnnner rapidement sa positinn sur la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde. Pendant la campagne electorale, M. Juspin s'était engagé à tenter de faire revenir le groupe automobile sur sa décision. On snuligne, dans les milieux gnuvernementaux, que malgré la position minnritaire de l'Etat actionnaire, il y aura un «accompagnement » social et industriel.

D'autre part, de nombreux barrages de chauffeurs routiers réclamant une baisse du temps de travail perturbaient la circulation. lundi, un peu partnut en Europe.

Lire pages 4 et 6 à 9, les consignes de Lionel Jospin aux ministres page 14 et notre éditorial page 15

plémentaires pour renforcer le détachement de 500 légionnaires déjà sur place. Le dossier de la crise congniaise est ainsi le premier test de la cobabitation entre le pré-

LES AFFRONTEMENTS se

poursuivent, à Brazzaville, entre

l'armée régulière congolaise et les

milices de l'ancien président, De-

nis Sassou-Nguesso, La France a

prévu d'envoyer 400 soldats sup-

sident de la République et le premier ministre. Selon l'un des membres de la cellule de crise comportant des représentants de l'Elysée, de Matignon et des ministères concernés, les réunions ont été « très courtes, mais très productives » dans la mesure nu il y a eu consensus sur les décisions à prendre pour assurer la sécurité – en vue de les évacuer si l'ordre en était dnnné – des ressortissants étrangers à Brazzaville.

Moins de candidats

LES ÉPREUVES du bacca-

lauréat, versinn 1997,

commenceront le 16 juin pour

s'achever le 11 juillet. L'allègement

de l'examen, primis depuis 1998,

n'est toujours pas accompli. Le bac

demeure une énorme machinene :

4 millions de copies, 1700 sujets,

57 langues... Depuis deux ans, le

numbre de candidats diminue : ils

seront 628 112 cette année. Les

baisses les plus fortes sont enre-

gistrées dans les séries générales.

La mnntée en puissance du bac professionnel et le développement

de l'apprentissage dès le se-

condaire se font au détriment des

filières dites « classiques ». En

1996, 61,3 % d'une génératinn de

jeunes ont obtenu le bac.

au bac

L'entrée de la Roumanie dans l'OTAN se joue à la loterie

BUCAREST de noire correspondant

x Le jaur est venu de la mobilisation générale pour l'OTAN. Arme-toi paur regogner la canfiance perdue de tes voisins et de l'Union européenne. L'assaut o commencé. » Depuis plusieurs semaines, la principale radio de la bande FM roumaine, Pro FM, rabâche ce spot. La musique est martiale, le ton également, mais l'opération est pacifique et commerciale. Au liéu de casernes, la radio appelle ses auditeurs à « prendre d'ossaut les bureaux de poste ». Plutôt que de fusils, de « s'armer d'une carte postale » à adresser à Pro TV, chaîne de télévision privée appartenant au même groupe que Pro FM.

Vendues 5 000 lei (environ Sfrancs), les cartes sont imprimées aux couleurs de la télévision, avec comme slogan: « Pour nous, ton opinion vout un milliord » (un million de francs), représentant le total des prix accordés chaque semaine lors du tirage au sort des milliers de cartes postales reçues. Selon ses nrganisateurs, cette campagne est une réussite financière et publicitaire.

Le thème de l'adhésion de la Roumanie à | Unis ont un devoir historique à accomplir. Ils ne l'Allance atlantique est omniprésent dans le pays et personne ne s'offusque du détournement de ce sujet sérieux dans un but publicitaire. « Le sommet de Madrid qui décidero en juillet de l'élorgissement de l'OTAN aux pays de l'Est est perçu comme un match de football. L'initiative de Pro TV est une autre version des jeux de pronastics sportifs », s'amuse un nfficiel roumain en charge du dossier.

Comme au football, tout le monde donne son avis. Faute d'être remonté sur le trône d'où il a été chassé par les communistes en 1947, l'ancien roi Michel de Roumanie s'est ainsi transformé en ambassadeur itinérant pour défendre le dassier roumain. Plus folklorique, les « vieilles gloires » sportives telles que la gymnaste Nadia Comaneci et le champion de tennis Ilie Nastase ont affirmé vou-Înir inuer le même rôle que le souverain.

Neuf Rnumains sur dix sont en favorables à l'entrée dans « NATO », comme l'un dit ici à la mode anglo-saxonne. Au Café du commerce, les pronostics s'affrontent sur les résultats du « match de Madrid ». « Les Etatspeuvent pas nous refaire le coup de Yolto, lorsqu'ils nous ant jetés dans les bras des Russes. Donc, nous entrerons dons l'OTAN », explique Gheorghe, chauffeur de taxi. « Les Russes ant cédé pour lo Pologne, la Hangrie et la République tchèque, mais en échange ils nous gorderont avec eux », affirme son voisin en exhibant la dernière éditinn du jnurnal Libertatea. En « une » de ce quotidien indépendant figure une copie d'un document confidentlel russe d'origine et d'authenticité douteuses. On y lit que, « étant danné que la Raumanie ne fero pas portie de la première vague d'adhésions, Mascau doit dès maintenont penser à resserrer les liens avec Bucarest afin de ne pas perdre une nauvelle pasitian dans les Bal-

kans ». Pour les pessimistes, la cause est entendue : l'nurs russe est décidé à croquer une nnuvelle fois une Rnumanie sans défense, seule contre le monde entier. Entrera, n'entrera pas ? Verdict à Madrid en juillet.

nements de gauche.

Christophe Chatelot

Lire page 10

Les socialismes entre l'Europe et l'Etat-nation

Offices d'HLM,

Le choix d'un avenir

Les HLM sont devant des

choix déterminants pour leur

avenir et pour l'avenir de la

cohésion sociale dans le pays.

La production de logements sociaux baisse, la rehabilitation

chute, la vacance des logements s'amplifie : le scenario de

l'inacceptable, redouté par le Projet HLM pour la cobésion

Les Offices Publics (OPHIM ET OFAC) offirment leur volonté

de réogir pour agir et marquer fermement les limites sociales

nour l'action des HLM dans les évolutions qu'ils perçoivent.

Les positions et les propositions des Offices d'HLM s'inscrivent dans

la fidélité aux engagements du Mouvement HLM.

LES OFFICES DE L'HABITAT Fédération Nationale des OPHLM et OPAC - 14, rue Lord Byron 75008 Paris - Tél. 01 40 75 78 00

Membre de l'Union Nationale des Fédérations d'Organismes d'Habitations à Loyer Modéré

MAJORITAIRES dans l'Union européenne, les partis socialistes et sociaux-démocrates des Quinze, qui nnt achevé samedi 7 juin leur troisième congrès à Malmñ (Suède), peinent encore à concevoir comment mener de concert leur souhait de solidarité sociale et une pobtique européenne offen-

Rapport de l'Assemblée Générale Paris 1997

Disponible aupres de la Fedératu

sive. Le message d'un Jacques De-lors ou d'un Massimo d'Alema, le chef du Parti démocratique de la gauche (PDS) italien, pour davantage de volontarisme dans l'intégration européenne, se heurte aux jeux des politiques intérieures et à l'incapacité de la plupart des leaders de partis à concevnir la ré-

qu'ils affrontent dans un cadre autre que le cadre natinnal. La recnnnaissance de l'nbligatinn de trouver de nnuvelles réponses, nécessairement au niveau européen, pour tenir compte de la mondialisatinn de l'économie, ne débouche pas encure sur une prise de

punse aux problèmes sociaux conscience claire des conséquences à en tirer pnur les gouver-

> La déclaration publiée à Malmò à l'Issue du congrès résume, tant elle est vague sur les objectifs à poursuivre, tnutes les bésitations auxquelles est confrnntée aujourd'hui l'Union. Les héros du rassemblement, Tony Blair et Lionel Juspin, unt tous deux, dans la défense de leurs modèles de déve-Inpperuent social, illustré la difficulté d'accepter vraiment le débat dès lors que l'on se trouve aux prisés avec les réalités du pnuvoir. Malgré le souffle qu'il a insuffle en Europe, Tony Blair reste manifestement prisonnier d'une vision typiquement britannique d'une Union européenne structurée autour de son marché intérieur et de la libératinn des échanges. Dans son intervention devant le Congrès, vendredi 6 juin, Tony Blair, qui a situé son action dans le cadre du «centre et du centre gouche » de l'échiquier politique, a certes accepté l'existence d'un modèle social commun, mais il s'est surtout attaché à défendre la nécessité d'adapter ce modèle aux exigences d'une économie libérale

en cause le principe. Henri de Bresson

dont il ne souhaite pas remettre

Lire la suite page 15

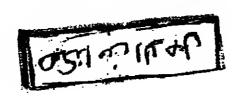
Un séisme à l'Opéra



POUR LA PREMIÈRE FOIS, Pína Bausch a accepte qu'une de ses œuvres, Le Sacre du printemps, soit interprétée par une autre troupe que la sienne. Le Ballet de l'Opéra de Paris évoque l'émptinn ressentie face aux méthodes et à la personnalité de la chorégraphe allemande, très éloignées du classicisme du Palais-Garnier.

Lire page 26

	_
International 2	Anjourd'hui 22
France 6	Jeux 24
Société	Météorologie 25
Annonces classées 12	Colture26
Régions 13	Guide culturel 28
Horizons14	Communication 29
Carnet 18	Abounements 30
Entreprises 19	Radio-Télévision 30
Finances marchés_ 21	Kiosque31



INTERNATIONAL

CONGO Les affrontements entre l'armée régulière congolaise et les milices de l'ancien président Denis Sassou-Nguesso se sont poursuivis dimanche 8 juin dans la soirée à

Brazzaville après cinq jours de combats. La France a prévu d'envoyer 400 soldats supplémentaires dans la capitale congolaise pour y assurer la sécurité des expatriés et ren-

forcer le détachement de 500 hommes, composé essentiellement de légionnaires, qui y avait été dé-ployé lors des événements dans l'ex-Zaïre. • L'INCOMPRÉHENSION profonde des dirigeants politiques face au suffrage universel, combinée à la désintégration de l'armée nationale, expliquent en grande partie ces événements. Avant de se lancer dans l'aventure militaire, chacun des deux protagonistes des combats d'auourd'hui a fait assaut de séduction à l'égard des responsables de la politique africaine de la France.

M. Chirac et M. Jospin renforcent le dispositif militaire français à Brazzaville

Alors que les combats se poursuivent entre partisans de l'ancien et du nouveau président, une cellule de crise réunissant des représentants de l'Elysée et de Matignon a décidé d'envoyer 400 soldats supplémentaires dans la capitale congolaise pour y assurer la sécurité des expatriés

D'ICI au mardi 10 juin, la France a prévu d'envoyer 400 soldats, en majorité issus des troupes de marine, à Brazzaville, pour y renforcer le détachement de S00 hommes, composé esseotiellement de légionnaires, qui y avait été déployé lors des événemeots dans l'ex-Zaire. Ce dispositif a été placé sous le commandement du géoéral de brigade Reoé Leodrain. En dépit des appels au « retour à la raison » laocés de part et d'autre, les comhats à l'arme lourde, qui op-posent, depuis cinq jours, l'armée régulière congolaise aux milices de l'ancieo présideot Denis Sassou-Nguesso, ont continué dimanche 8 juin, faisant de nombreuses vic-

Seloo différents recoupements, il semble que les forces de l'ancien président aient pris l'avantage au cours des dernières heures et progressent sur plusieurs points au détrimeot de l'armée régulière, qui soutient le président Pascal Lissouba. Les « cohras » de l'ancien président affirment contrôler plus de la moitié de la capitale.

Après l'annonce d'une tentative de médiation loternationale du président gabonais Omar Bongo, une offre similaire faite par le maire de Brazzaville, Bernard Kolelas (opposition), et un appel au cessezle-feu lancé, samedi, par le premier ministre David-Charles Ganao, le président de l'Assemblée nationale. André Milongo, a appelé dimanche soir M. Sassou-Nguesso à « revenir



d de meilleurs sentiments » et à l'actuel chef de l'Etat de « prendre la mesure de ses responsabilités ».

UN LÉGIONNAIRE TUÉ

M. Sassou-Nguesso a une nouvelle fois rejeté sur le camp du président Lissouba la responsabilité des affrontemeots. Dans une lettre envoyée au Monde, Il dénonce « les violations de la Constitution, comme l'annulation récente par le pouvoir des décisions de la Cour suprême et le climat d'insécurité, dù notamment à une forte circulation d'armes et d la reconstitution de la garde présidentielle ». L'ancien président exige

aussi que les élections aient lieu à la date prévue et qu'une commission électorale indépendante soit mise eo place.

Dans l'après-midi du samedi 7 juin, un légionnaire français a été tué et cinq autres ont été hiessés alors qu'ils procédaient, dans la zooe de l'aéroport, au regroupement de ressortissants étrangers. Il semble que les soldats français ont été pris pour cibles, à un carrefour, dans un feu croisé entre les différeptes factions.

Les combats mobilisent, dans les deux camps, des hlindés à roues équipés d'un canon de 90 millimètres, de conception française ou ex-soviétique, et jusqu'à des lanceroquettes multiples (des BM-21), appelées Katioucha, de fabrication

ex-soviétique. Aussitôt après la mort du légionnaire, à Paris, une cellule de crise, à l'échelon des conseillers ministériels et des experts, a été constituée au Quai d'Orsay avec, notamment. la participation d'un représentant de l'Elysée (Michel Dupuch, conseiller pour les affaires africaines auprès de Jacques Chirac. qui était accompagné d'un officier de l'état-major particulier du chef de l'Etat), celle d'un représentant de Matignon (Jean-Maurice Ripert. conseiller diplomatique de Lionel Jospin) et de plusieurs représeotants des ministères des affaires étrangères, de la défense et du secrétariat d'Etat à la coopération (placé auprès du Quai d'Orsay). Les ministres concernés n'étaient pas directement présents. La cellule de crise a été convoquée à deux reprises durant le week-end.

Trois jours après l'entrée en fonctions du gouvernement, le dossier de la crise congolaise est le premier test de la cohabitation. Selon l'un des membres de la cellule du Quai d'Orsay, les réunions ont été « très courtes, mais très productives » dans la mesure où il y a eu consensus sur les décisions à prendre pour sécuriser - en vue de les évacuer si l'ordre en était donné - les ressortissants étrangers à Brazzaville. On compte environ 2 200 Français et 300 étran-

gers dans la capitale du Congo. Les propositions de la cellule de crise ont été transmises à l'Elysée (à Dominique de Villepin, le secrétaire général) et à Matignon (à Olivier Schrameck, le directeur de cabinet). où elles ont été approuvées sans, dit-oo, aucune difficulté dès lors qu'il s'est agi de concevoir un dispositif en trois temps, pour d'abord

l'avant hlindés (VAB). Ces renforts provienneot d'unités françaises dites prépositionnées en Centrafrique, au Gabon et au Tchad. Avec près d'un millier d'bommes, le commandement français escompte pouvoir ainsi, à la fois, aller chercher des ressortissants qui se sont harricadés chez eux et les rassem-

M. Sassou-Nguesso, un marxiste sorti de Saint-Maixent

Denis Sassou-Nguesso, cinquante-quatre ans, a dirigé le pays de 1979 à 1992. Né en 1943, à Edou (nord), d'ethnie Mbochi, il s'engage en 1961 dans l'armée congolaise et sort en 1964 fieutenant de l'école d'infanterie de Saint-Maixent (France). En août 1963, ce marxiste convaincu participe activement au soulèvement qui renverse le régime de l'abbé Fulbert Youlou puis, cinq ans plus tard, au mouvement insurrectionnel qui porte an ponvoir le commandant Marien Ngouabl.

Cofondateur en 1969 du Parti congolais du travail (PCT), ex-parti unique et premier parti marxiste-léniniste d'Afrique, il prend la tête en 1979 d'un mouvement d'opposition à la « déviation droitière » incarnée selon hij par Joachim Yhombi-Opango, alors à la tête du parti et de l'Etat, et l'oblige à se démettre. A l'issue du 3 congrès extraordinaire du PCT, le 31 mars 1979, M. Sassou-Nguesso est porté à la présidence du parti et, conformément à la Constitution, devient président de la République populaire du Congo. Le général Sassou-Nguesso sera battu à l'élection présidentielle du 2 août 1992 par l'actuel chef de l'Etat, Pascal Lissouba. - (AFP.)

sécuriser, puis « extraire » et, enfin, regrouper les expatriés. Un conseil de défense à l'Elysée pourrait être convoqué à l'issue du conseil des ministres du mercredi 11 juin.

Aux 500 soldats déjà présents à Brazzaville, il a été décidé d'ajouter, d'ici à mardi, quelque 400 autres,

bler dans des locaux proches de l'aéroport où, malgré les tirs, des avions militaires peuvent se poser. Pour cette mission de sécurité de l'aéroport, l'armée régulière congolaise prête son concours. .

Jacques Isnard

Incompréhension face au suffrage universel et désintégration de l'armée nationale

ABIDJAN de notre correspondant en Afrique de l'Ouest La bataille de Brazzaville aura sans doute président en place.

fait plus de morts que celle de Kinshasa. Alors que l'00 attendait une apocalypse urbaine d'un côté du fleuve Congo, c'est sur l'autre rive qu'elle s'est déclenchée. Déjà profoodément meurtrie par les af-

ANALYSE_

Les deux protagonistes de la bataille de Brazzaville ont peut-être atteint l'un de leurs objectifs : impliquer Paris

frontemeots de 1993-1994, Brazzaville est aujourd'hui pilonnée par les forces militaires de deux rivaux politiques qui ont préféré oe pas attendre le 27 juillet prochain, date à laquelle les électeurs congolais devaient décider qui, des deux prétendants au pouvoir, méritait de l'emporter.

Comme à Monrovia, au Liberia, comme à Freetown, en Sierra Leone, la guerre civile frappe d'abord les faibles : les familles qui ne peuvent plus se nourrir, les écoliers et les étudiants doot l'année scolaire sera sacrifiée, les petits eotrepreoeurs, les commerçants, dont les équipements et les stocks ont été pillés ou détruits, et les communautés étrangères qui foot comme d'habitude de commodes houcs émis-

saires. A Brazzaville, il semble que les de M. Sassou-Nguesso o'étaient un secret Lissouba, qui dispose de la justice et de la tion entre les forces armées congolaises et Français aient été pris à partie eo raisoo pour personne. du soutien supposé de Paris au camp du

Si les guerres civiles africaines se ressembleot toutes lorsqu'il s'agit de compter les morts et de déblayer les décombres, le mécanisme qui y conduit n'est jamais le même. Au Congo, on a eu affaire à une incompréhensioo profoode des dirigeants politiques face au suffrage universel, combinée à la désintégration de l'armée nationale. De plus, dans chaque camp, les calculs politico-militaires ont voulu intégrer le « facteur français ». Avant de se lancer dans l'aventure militaire, chacun des deux protagonistes des comhats d'aujourd'hui - le président Pascal Lissouba et l'ancieo chef de l'Etat Denis Sassou-Nguesso - a fait assaut de séductioo à l'égard des responsables de la politique africaine de la France.

Lorsque les hlindés dépêchés par le président Lissouba soot venus arrêter les « responsables de la sécurité » de M. Sassou-Nguesso, ce demier o'était pas encore officiellement candidat à l'élection présideotielle du 27 juillet. Il a d'ailleurs fallu que plusieurs ohus s'abattent sur la résidence de l'ancien chef de l'Etat (éliminé au premier tour de l'élection de 1992) pour que celui-ci se déclare enfin. Mais, depuis son retour à Brazzaville à la fin du mois de janvier dernier - après un séjour de plus d'un an en France – les intentions

hommes se traduisait surtoot par une surenchère diplomatique effrénée, aussi bien auprès des autorités françaises que des autres chefs d'Etat africains. Ancieo « marxiste », le général Sassou-Nguesso a été conforté par le retour au pouvoir, par la voie des umes, de deux de ses homologues militaires « internationalistes prolétariens » arrivés au pouvoir par un putsch. En face, M. Lissouba n'a pas apprécié les victoires du géoéral Kérékou au Bénin et de l'amiral Ratsiraka à Madagascar. Pour contrebalancer ces appuis, il s'est résolument rangé dans le camp du maréchai Mobutu, déoonçant l'agression « antifrancophone » dont était victime le Zaire voisin, dans le but à peine dissimulé de s'attirer les bonnes graces de Paris.

L'OPTION DES ARMES Jusqu'au début de l'année 1997, cette rivalité o'a en rien touché la vie des Congolais. Plutôt que de faire campagne, voire de s'acheter les bonnes grâces des électeurs à coups d'équipements collectifs, les dirigeants oot laissé ce pays d'à peine trols millions d'habitants (pour 350 000 kilomètres carrés) se débattre dans ses difficultés quotidiennes. A l'intérieur du Congo même, la préparation de l'élection s'est traduite par un renforcement des réseaux de clieotèle, ou - pour le présideot police - des attaques contre les réseaux de les « zoulous » de la mouvance présidenson principal adversaire. C'est ainsi qu'il a tielle est avérée, militaires et miliciens se fait embastiller Pierre Otto M'Bongo, l'un des principaux financiers de M. Sassou-Nguesso. Celui-ci a consolidé sa base régionale, dans le nord du pays, pendant que Bernard Kolelas, le maire de Brazzaville, assurait son emprise sur les populations de la région du Pool. Au Congo, la politique oe se cooçolt pas hors des hases régionales et ethniques.

Aotre activité préélectorale : l'armement des milices. Quelles qu'aient été leurs protestations de pacifisme devant les hauts personnages qui se sont évertués à sortir le Congo de l'omière politico-militaire, ancun des grands acteurs politiques du pays n'a jamais renoncé à l'option des armes. Si les partis d'oppositioo ont constitué leurs milices (les « cobras » du géoéral Sassou-Nguesso, les « ninjas » de Bernard Kolelas, le maire de Brazzaville), c'est parce que l'armée nationale apparaît avant tout comme l'instrument d'un camp politique. Et les cadres des « cohras » de l'ancieo chef de l'Etat sont d'ailleurs en grande partie des officiers de l'armée régulière, évincés lors de l'arrivée au pouvoir de M. Lissouha.

Ce dernier a constitué sa propre force paramilitaire afin de ne pas trop compromettre l'armée régulière aux yeux de la communauté internationale. Malgré ces efforts de dissimulation, l'interpénétrapartageant les récentes livraisons d'armes. Pourtant, au vu de l'évolotion de la bataille de Brazzaville, il apparaît que cette symbiose armée-mílice ne constitue pas un avantage décisif. Lors de plusieurs mutineries de « zoulous » intégrés dans l'armée, oo a pu s'apercevoir du peu de cohésion de ces milices. Les pillages qui oot accompagné les combats montrent que, à Brazzaville comme dans les capitales d'Afrique de l'Ooest anglophooe, les jeunes gens lâchés dans une ville un fusil d'assaut à la main oublient souvent leurs aspirations politiques.

Faute de victoire militaire, les deux protagonistes de la bataille de Brazzaville ont peut-être atteint l'un de leurs premiers objectifs, impliquer Paris. Les attaques cootre la communauté française ont provoqué l'envoi de renforts en hommes et en matériel. Mais la sécurité des expatriés n'explique sans doute pas tout. La France a, au Congo-Brazzaville, des intérêts sans commune mesure avec ceux qu'elle était censée défendre au Zaire. Elf-Congo vient d'inaugurer la plate-forme pétrolière offshore de Nkossa dont l'équipement a fait de Brazzaville le premier client de la France en Afrique subsaharienne pour

Un dissident du Parti national crée le premier mouvement politique multiracial en Afrique du Sud

JOHANNESBURG de notre correspondant

« L'événement politique le plus important depuis les premières élections démocratiques de 1994. » La presse sud-africaine qualifie ainsi le projet de nouveau parti lancé par Roelf Meyer, réformateur déçu du Parti national (NP), la formation de Frederik De Klerk, au pouvoir au temps de l'apartheid. Quelques jours seulement après avoir claqué la porte du NP dont il était considéré comme le ouméro deux, M. Meyer a, en effet, entrepris de créer le premier mouvement politique noo racial, désireux de recueillir le vote des Blancs comme

L'ambition, à terme, pour le seul dirigeant blanc bénéficiant d'une certaine popularité dans les townships (cités noires), consiste à fédérer une partie de l'opposition afin de cootester l'bégémonie du

Congrès national africain (ANC) de Nelsoo Mandela. L'initiative o'en est ou'à ses débuts et n'a pas encore donné lieu à la constitution officielle d'un nouveau parti. Mais la mise en place de hranches régionales devrait donner corps à cette démarche, susceptible de bouleverser la vie politique sud-africaine.

REPLI SUR SOI

Le départ du Parti national de M. Meyer consacre d'abord l'implosion et le repli sur soi de la principale formation de la minorité blanche. Depuis des mois déjà, réformateurs et conservateurs se déchiraient sur la place du parti dans la « oouvelle » Afrique du Sud. M. Meyer s'opposait à la vieille garde du NP en essayant de rompre avec son image de « parti de l'apartheid » et d'élargir sa base électorale à une fraction de la population noire. M. De Klerk a finalement donné raisoo à l'aîle dure de son mouvement en désavouant les efforts de transformatioo de M. Meyer, jugés trop audacieux et éloignés des préoccupations de l'électorat traditionnel du Parti na-

Le leader du NP a choisi de favoriser cet électorat, composé des Blancs conservateurs cui ont tendance à se radicaliser devant la perte croissante de leurs privilèges. Payante à court terme, la stratégie limite l'avenir électoral du Parti national à la défense des intérêts d'une minorité dont le seul soutien ne peut lui permettre de dépasser les 15 % des suffrages. Cela d'autant plus que le départ de M. Meyer s'accompagne d'une fulte des forces vives du parti. L'ancien secrétaire général du NP est suivi par une bonne partie des jeunes dirigeants. Il a également recu le soutien de figures charlsmatiques avec le clivage racial qui domine en-

comme Pik Botha, l'ex-ministre des affaires étrangères, qui avait quitté la scène politique, déçu lui aussi par le virage conservateur de M. De

Longtemps salué comme l'artisan du « miracle » sud-africain, l'ancien président semble aujourd'hui incapable d'incarner l'esprit d'ouverture qui permettrait d'ancrer son parti et sa communauté dans l'Afrique du Sud multiraciale. M. Meyer, ao contraire, dispose do profil idéal pour relayer les aspirations progressistes de la fraction blanche modérée. Il chasse ainsi sur les terres électorales du Parti démocratique (DP) de Tony Leon, représentant des Blancs libéraux, avec lequel il a d'ailleurs entamé des discussions. M. Meyer a égalemeot rencontré des responsables politiques noirs car il souhaite, pour élargir l'audience de son mouvement, rompre

core la vie politique sud-africaine. Depuis les élections de 1994, cette logique continue à prévaloir et assure au parti dirigeant, l'ANC, une écrasante majorité. Si la lenteur des changements dans les townships a fait naître un certain méconteote-

ment dans une fractioo de l'électo-

rat du parti de M. Mandela, ce phé-

comène ne s'est pas encore traduit

par un vote sanction à l'égard de

RÉALIGNEMENT Dans la perspective des élections de 1999, l'objectif de M. Meyer est d'exploiter la grogne naissante au profit d'une plate-forme d'opposition multiraciale capable de contester le hilan du parti au pouvoir. L'ex-dirigeant du NP pourrait s'appuyer, pour cela, sur des éléments

de l'aile gauche de l'ANC qui se sont faits les porte-volx des attentes décues dans les cités noires.

M. Meyer a ainsi rencontré Bantu Holomisa, ancien responsable du Congrès national africain renvoyé du parti à cause d'un discours jugé trop radical et populiste.

Pas plus qu'avec le DP de M. Leon, aucune alliance formelle n'est pour l'instant envisagée avec le mouvement qu'essaie de constituer, de soo côté, M. Holomisa. M. Meyer ne fait qu'initier un possible réalignement des forces politiques en Afrique du Sud et il a encore heaucoup de chemin à parcourir avant de pouvoir mettre sur pied une force electorale capable de contester la domination de l'ANC. L'esquisse d'un véritable parti d'opposition multiracial représente un premier signe de maturité et de normalisation pour une démocratie encore fracturée par

Frédéric Chambon

Company of the Continues of the Continue AND CONTRACTOR OF SECURITY OF THE PROPERTY OF Per alliant de la marchia de l more frame de se lance dons lave service

Market that the property southern their

militaire français à Brazzavi source cellule de crise reun isant des representati

Matte de Mit & Mr it trate til at

PROM. Planted Spinoraging

COMPANIES OF THE SECTION

Marian production of the second contract of the second

the continues of the second of the second

Married of Parts so, seedle, 11 to man

toge condocate con l'attente, à let 1, le des ettes

at the first the state of the s A Committee of the contract of CARL MARKET Let The Special Street 年 / 明末 医神 Company of the Control of the Contro gentleman of the fifty against the first terms of t Moral at Line A Table allows are their appears are a The same of the sa Bank to the first the same of The said the said of the said The state of Secretary to the late.

and Trains and the last Think the space of the same A THE PARTY OF AND WALL OF BURE SE BOOK ST LEMEN THE PARTY OF THE P The said of the said 155 24 JA Sty . 4. ララー・アール 変し、 A ... THE STREET, THE COMMENSAGE AND REAL PROPERTY STREET, A - I THOM IN And the same

Reference,

in the last distinct of the second of the se production of the second second second second second second

包括基础。至一 marine see 198 1.4. M. IS

SANS TRANSPORT the winds. 11 4 12 The second second and a constitution of Mary Sales Sales C 1 10 a the Marie

de term AND TO SHOW the water or ---

d'électeurs au total). Ils ne « faurnissaient pas suffisamment de gaparence », de l'avis de majorité des abservateurs ».

Le rapport de l'ONU s' the position of the state of the state of faith faith to the contains of the contains of

que des observateurs «se sum vu refuser» l'accès de certaines préfectures. - and the state beamstaneously if the state of the the Trans, of Telegrap to the formation of the first section of the section of PORTE - THE SING. Author if Cristation in tradition is be Free or the second

Same of Agranation of Safet Britain Cont. ಮಿಡಿದ್ದ ಪ್ರಜ್ಞೆ ಸರ್ಚಿ 1. 经开销税 1. 40 A. illia the said in Contra A STATE OF THE PARTY OF THE PAR the steemer wherever. the first of the best of the second of the s and the setting the second of the THEY, W. HOUSE the site of the state of the

water the transmit existion of affile hallows.

The state of the s The state of the s 製作技術學的學生 超过 500 mm 200 mm 100 BENTE TENANT RESERVATION OF THE

olitique multiracial en Afrique du The state Marine Fred Garage Adda Santaga and Santaga

Hill gades as asset in the History was the same of the same of the same Company of the same of the THE RESERVE OF THE PARTY OF THE The state of the s 40 A 4 44 48 W Company of the Company of the Company Control and the second of the as the other fact that is the con-

The state of the s ्या सम्बद्धां के हिन्दु के दूर्व के किया है है। अने का कार्या के किया है है । gregory chart seek and have about The case was a first to the Company of the Compan A Company of the same of the same

Appendicular approximation of the property of the con-Bereite eine film mittelle gefehren bereite bei eine ein eine eine der अनुसन् वस्त्रिके के के अधिकार के अधिकार के अधिक अधिक अधिक अधिक अधिकार अधिक अधिकार अधिक अधिकार अधिक अधिकार अधिक and a market throughton a procession and the second of the

THE THE PROPERTY PROPERTY OF THE PARTY OF TH The property of the same of th Commence of the control of the contr the designation of the second ्रेड्युक्ट स्ट्रेस्ट्रिक्ट से हैं है है जिस कर अवस्थित है है है है है है है जिस है है जिस है है । French St. In . Reports to 1 thank . The same 新部運動 to the par pall and the tours. the state of the s design the temperature appearance in the SEASON TO WAR WILL MANY STOP IN THE SHAPE THE ME. I THE SEASON THE

The property of the fact of the same of

the first the first and what is approximately the same and the same and The profession of the state of and the state of t passent to the section of a green state of the <mark>ligitation statute</mark> gramma in estima even a larm an incommune in the an The state of the s Antigodor and the state of the second The mark was a complete with the second of the second AND THE CONTRACT WAS A STATE OF THE second of the second The The Control of the States **Benefit Benefit and All Lat Sold Agency a** with the same of t

The the special part of the second and the second as the

The participation of the property of the prope Agriculty of the State of the State of symmetry and a support of the second of the second AND THE PROPERTY OF THE PARTY O

chinoises tout juste raffermies, mais sur des bases fragiles, par la récente and the state of t visite de M. Chirac à Pékin. Pour la

jorité n'affectera pas les relations La victoire des socialistes est perentre la France et le Japon, Tokyo cue en Asie de l'Est comme la dévoit avec quelque appréhension faite d'un président qui avait fait de commencer une cohabitation qui cette partie du monde une « nons'annonce longue. La politique des velle frontière » pour la politique française. Bien qu'il semble difficile socialistes à l'égard du lapon n'avait guère été concluante, et les Japonais qu'un nouveau gouvernement rese rappellent surtout les écarts de mette en cause les orientations langage de Mer Edith Cresson. d'une diplomatie qui ne fait que reconnaître, - et en tirer les consé-L'« ami du Japon » Jacques Chirac avait déçu avec la reprise des essais quences politiques – le poids de nucléaires, mais il avait su redresser cette partie du monde dans l'éconoson image lors de sa visite à Tokyo mie mondiale, Chinois et Japonais

VENTES D'ARMES À TAÏWAN relations avec la France et sur La Chine n'a pas non plus un bon Sur le premier point, un comsouvenir des deux septennats de M. Mitterrand, achevés dans les mentateur du Quotidien du peuple, orages à répétition des querelles

en novembre 1996.

taro Hashimoto se soit empressé de

déclarer que le changement de ma-

organe du Parti communiste portant sur les droits de l'homme et chinois, a donné le ton en souliles ventes d'armes françaises à Taignant que s'ouvre en France une « phase d'instabilité ». Et la Chine wan. Elle ne peut qu'espérer aujourd'hui que M. Chirac pèsera de redoute que cette instabilité tie se toute son autorité sur la politique répercute sur les relations francoétrangère pour éviter que celle-ci ne tourne à trouveau à l'aigre envers elle. Mais on craint à Pékin un retour à une confusion dans les priorités. presse japonaise, M. Chirac a « perdu son pari » (Tokyo shimbun) et sort

Et ce d'autant que les Taiwanais, de leur côté, cherchent à jeter le trouble dans les esprits en alimentant les spéculations sur un tiouvel

infléchissement de la position de Paris sur la question des ventes d'armes. Citant le ministre sans portefeuille Tsai Cheng-wen à son retour de Paris, le quotidien taïwanais China Times daté du 8 juin croit savoir que que la France « réfléchit à la vente à Taipeh de soixante nouveaux Mirage ». A Paris, on répond que rien de se décidera en la matière sans l'aval de M. Chirac. Et sa posi-

tion sur le sujet est déjà connue. Un autre motif de suspicion pour la Chine est la coutagion du phénomène Tony Blair en France. M. Blair a annoncé son intentiou de mener une politique plus explichtement soucieuse des droits de l'bomme que les conservateurs. Cette volonté des Britanniques peut amener à son tour M. Jospin à rouvrir le débat sur cette question à propos de la

Pour les Japonais, plus encore que l'avenir des relations bilatérales, dont ils ont l'habitude qu'elles soient en dents de scie, ce sont les incidences du changement de majorité sur l'économie française et sur la construction européenne qui les préoccupent. Sur le premier point, note le quotidien des milieux d'affaires Nihon Keizai, M. Juppé avait entrepris des réformes « susceptibles de renforcer la compétitivité de

l'économie française ». A défaut de réformes budgétaires et sociales, « le mal françois risque de s'aggraver ». D'autant plus que ne dispo-sant pas de la majorité absolue, le gouvernement de M. Jospin aura du mal à définir une position cohérente, poursuit-il. Des considérations qui risquent de peser dans le cboix de Toyota de s'implanter ou non en France.

La plupart des quotidiens, qui ont souligné l'importance du scrutin français sur l'avenir de l'Europe, estiment qu'il aura des conséquences sans commune mesure avec la victoire des travaillistes en Angleterre. Le Nihan Keizai écrit que la victoire du PS ne signifie pas que les électeurs ont voté pour le programme politique proné par ce parti mais il pense que la cohabitation risque d'engendrer une confusion qui fera peser des « nuages sombres » sur le calendrier de réalisation de la monnaie unique. Selon l'Acohi, « les Français ont choisi l'Europe sociale plus que l'Europe libérale » et la victoire du PS fera apparaitre de manière aigue l'antagonisme entre ces conceptions de l'Union euro-

> Francis Deron et Philippe Pons

L'ONU critique le déroulement des élections législatives en Algérie

L'opposition ne boycottera pas la Chambre des députés

Très attendues, les conclusions de la mission des Nations unies venue observer les élections légisNations unies venue observer les élections legis-

LA MISSION d'observation des

Nations nnies a critiqué, di-

manche 8 juin, les conditions dans

lesquelles se sont tenues les élec-

tions législatives du 5 juin. Dans

les conclusions de leur rapport,

manche après-midi sans explica-

tion, les représentants de la tren-

taine de pays ayant travaillé sous

l'égide de l'ONU mettent notam-

ment en cause les bureaux de

vote « spéciaux », réservés aux

militaires, aux gendarmes, aux

ronties de neutralité et de trans-

Le rapport de l'ONU s'en est

Même si l'ONU prend soin de

matérielle et logistique des élections

policiers... (près d'un million

parence», de l'avis de «la

pris également à la consolidation

mentionner dans son communi-

:: « impressionnés par la préparation

et l'harmonie dans laquelle le

· · · :: qué que les observateurs ont été

qui devait donner lieu à une

conférence de presse, annulée di-

latives du S juin, remportées par le parti du pré-manque de garanties « de neutralité et de trans-

scrutin s'est déroulé ». il est pro-

bable que les autorités algé-

riennes n'apprécieront guère les

critiques ouvertement formulées

par les observateurs, même si

celles-ci l'ont été dans un esprit

« canstructif » avec l'espoir

qu'elles « aideront le gouverne-

ment algérien dans ses activités fu-

tures » (des élections communales

et régionales doivent avoir lieu

avant la fin de l'année). Le rap-

port plus que mitigé des Nations

unies va nourrir l'appréciation

portée par plusieurs pays occi-

Les autorités algérieunes ont

moins à se plaindre des deux

autres organismes venus observer

sur place les élections. La Ligue

arabe n'a relevé que quelques

« erreurs », préférant mettre

l'accent sur le «haut degré de

transparence » du scrutin. Même

son de cloche de la part de l'Or-

ganisation de l'unité africaine

(OUA). Selon le chef de la mission

de l'OUA, l'ancien chef d'Etat ma-

lien, le général Toumani Touré,

les élections législatives se sont

déroulées dans la « transparence »

dentaux sur le scrutin de jeudi.

RÉSULTATS CONTESTÉS

ment du dépouillement.

démocratie ». C'est également l'avis du président algérien. Recevant les membres du bureau de la Commission nationale indépendante de surveillance des élections législatives (Cnisel), le chef de l'Etat a déclaré dimanche que « la réussite des élections législotives est incontestablement une vitoire supplémentaire du peuple algêrien valeureux ». détermination de notre peuple s'est réaffirmée de nauveau à travers la mabilisation autour de ces élections en dépit de vaines menaces et des

et constituent « une étape impor-

actes sauvages du terrarisme lâche », a ajouté Liamine Zeroual. A l'exception du Rassemblement national démocratique (RND), le parti du président, grand vainqueur du scrutin, les autres formations ont contesté les résultats fournis par le ministère de l'intérieur, Principal perdant du scrutin, le Front des forces socialistes (FFS) d'Hocine Aīt-Ahmed a demandé au chef de l'Etat d'« annuler » les élections, marquées, à ses yeux, par une fraude « massive ». C'est également le qualificatif employé par le Parti des travailleurs (PT, extreme-gauche).

tante dans la cansolidatian de la Pour autant, les deux formations siégeront dans la future chambre « pour ne pas faire le ieu du pauvoir, qui cherche à naus pousser dans la clandestinité et l'îllégalité », a expliqué le président du FFS. Ces deux partis ont eu une réunion vendredi avec le Mouvement de la société pour la paix (MSP, ex-Hamas), qui regroupe les islamistes « modérés » (arrivé en deuxième position), et Ennahda, l'autre formation islamiste. A l'issue de leur rencontre, ils ont souligné les « graves dépassements qui ant entaché toutes les étapes du processus électoral, du début jusqu'à la fin ».

Ces partis ont décidé de « poursuivre la coordination et la concertatian [pour] prendre les positians adéquates en attendant l'annonce des résultats officiels ». Ceux-ci devraient être publiés lundi 9 juin par le Couseil constitutionnel. C'est dire que l'opposition n'a pas grande-chose à attendre des nombreux recours déposés par

La Turquie annonce la fin prochaine de l'offensive contre les rebelles kurdes du PKK

ont mis en cause la Syrie, accusée de participer à

l'approvisionnement en armes des militants du

PKK, notamment en missiles SA-7B, de fabrica-

tion russe. Il est vral que Damas, en dépit de

nombreux démentis, a coutume de faire preuve

de mansuetude à l'égard du PKK, dont les initia-

L'invasion turque a d'autant plus facilement

réveillé de vieux ressentiments arabes qu'elle est

liens militaires entre Jérusalem et Ankara. Les

accords conclus entre les deux pays avant l'arri-

vée au pouvoir du parti islamiste du premier mi-

nistre Erbakan n'ont pas souffert du change-

ment d'équipe à la tête de la Turquie. Et les

récentes invitations lancées par le ministère de

la défense turc à l'Egypte de participer « si elle le

veut » à de prochaînes maœuvres « humoni-

taires » organisées avec Israël ne sont pas de na-

Le rapprochement de la Turquie et d'Israël

La Chine et le Japon s'interrogent sur les risques

d'un infléchissement de la politique asiatique de la France

tives affaiblissent un puissant voisin.

LE PREMIER MINISTRE turc, Necmettin Er- de deux bélicoptères au cours de l'offensive, ils bakan, a annoucé, dimanche 8 juin, la fin prochaîne de l'offensive militaire lancée le 14 mai dans le nord de l'Irak par les forces armées turques contre les mílitants du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) de Turquie, qui mênent une opiniâtre guérilla contre Ankara. L'opération a « atteint ses objectifs majeurs » mais « le nettoyage n'est pas terminé et se poursuit », a pré-

cisé le premier ministre. L'armée turque souhaite réduire les bases arrières installées par le PKK dans des zones échappant à l'autorité effective de Bagdad dans la partie contrôlée par le Parti démocratique du Kurdistan d'Irak (PDK) de Massoud Barzani, allié à Ankara. Les Turcs ont annoncé avoir éliminé plus de 2 200 militants kurdes, alors que ceux-cl estimetit leurs pertes à moins de 100 hommes. Il s'agit de la troisième offensive de ce type dans la région, après celles de 1992 et

Si elle se confirme, la fin de cette intervention, dans laquelle auraient été engagés 10 000 hommes, devrait mettre provisoirement un terme au feu roulant des critiques arabes. Après la Ligue arabe demandant le retrait immédiat des Turcs, le Conseil de coopération du Golfe (CCG) s'était élevé, fin mai, contre « lo vio-lation de la souveraineté, de l'intégrité territoriale (...) et l'indépendance » de l'Irak. Une exaspération significative quand on se souvient que ni l'Arabie saoudite ni le Koweit n'entretiennent de relations diplomatiques avec Bagdad depuis la guerre du Golfe, en 1991.

PÉKIN et TOKYO

de nos correspondants

s'interrogent sur les incidences de

ce changement de majorité sur leurs

affaibli d'une bataille qu'il avait en-

Bien que le premier ministre Ryu-

l'Union monétaire.

-deux alliés historiques des Etats-Unis dans la région - a. en tout cas. eu pour effet de rebattre les cartes et d'accélérer la reprise d'un dialogue entre les frères ennemis que sont les Syriens et les trakiens. Des responsables irakiens ont signé avec une délégation commerciale syrienne, samedi 7 juin, à Bagdad, des contrats pour l'unportation de produits alimentaires. Selon les journaux officiels irakiens, la signature de ces contrats annonce « de plus gronds échanges commerciaux à l'avenir » et une importante délé-Les Turcs n'ont pas été en reste. Après la perte

ture à atténuer les réserves arabes.

gation commerciale iraklenne est attendue dans

les prochains jours à Damas. Le 2 juin, l'Irak et la Syrie avaient déjà annoncé la réouverture de leurs frontières, fermées depuis 1982, à la suite du choix de la Syrie de soutenir Téhéran dans sa guerre avec Bagdad. La délégation syrienne présente lors de la réouverture des frontières avait indiqué que Damas souhaite désormais que les importations irakiennes transitent par ses ports sur la Méditerranée, ce qui pourrait constituer une concurrence sérieuse pour le débouché jordanien d'Aqaba, sur la mer Rouge, nettement plus éloigné et par lequel transitent la plupart des marchandises pour

Le quotidien irakien Babel, dirigé par un fils du président Saddam Hussein, a également appelé à la création d'une alliance entre l'Irak, la Syrie et l'Iran « afin de modifier l'équilibre des forces en faveur des Arabes et des Iraniens ». De son côté, le ministre des affaires étrangères syrien, Farouk El Chareb, avait déclaré mardi 3 juin que l'Irak, « un pays arabe frère, ne peut pas rester éternellement » à l'écart du monde arabe.

Les contentieux historiques entre la Syrie et l'Irak interdisent vraisemblablement tout rapprochement durable de ces deux pays, mais ce coup d'épingle dans la stratégie d'endiguement chère aux Américains à propos de l'Irak n'a sans doute pas d'autre objectif que d'inviter une nouvelle fois les Etats-Unis à une politique plus équilibrée entre ses alliés turcs et israéliens, et

Regain d'affrontements au Timor-Oriental

DILL Le Timor-Oriental a été, ces deux dernières semaines, le théâtre d'incidents qui laissent penser que le mouvement indépendantiste est loin de s'essouffler. Dans la soirée du samedi 7 juin, des Timorais ont mis le feu au marché de Pasar Lama, à Dili, provoquant une panique parmi les centaines de commerçants, pour la plupart des immigrés indonésiens. Selon la police, il n'y a pas eu de victimes mais la moitié des échoppes ont brûlé. Déjà, à la veille des élections générales du 29 mai en Indonésie, de petits commandos avaient détruit des bureaux de vote dans quatre agglomérations du territoire et tenté de s'emparer d'armes. Depuis, l'attaque d'un camion de transport militaire, qui circulait sans protection, aurait fait dix-sept morts. Au total, ces affrontements auraient fait trente-six morts. Ces actions sont attribuées aux séparatistes du Pretilin. - (Corresp).

La junte annonce une réouverture des frontières de la Sierra Leone

FREETOWN. La junte au pouvoir depuis deux semaines a annoncé dimanche 8 juin la réouverture de toutes les frontières de la Sierra Leone. Cette décision fait suite à d'intenses consultations diplomatiques régionales. Les pays quest-africains partisans de la « manière douce » tentent de convaincre le Nigeria, à la tête de la Force de paix ouest-africaine (Ecomog), de ne pas user de la force contre Preetown. A l'intérieur du pays, une manifestation hostile à ce type d'intervention, organisée à l'appel du nouveau régime, π'a rassemblé dimanche que peu de participants. De leur côté, les députés du Parlement dissous par le coup d'État ont présenté, samedi, une résolution appelant à une « restitution du pouvoir » au régime civil du président Ahmad Tejan Kabbah, réfugié à Conakry. – (AFP, Reuter)

PROCHE-ORIENT

■ LE CAIRE. Des experts israéliens et palestiniens ont réalisé « des progrès », dimanche 8 juin, lors d'une réunion au Caire et out décidé de se revoir dans les prochains jours, a affirmé Oussama El Baz, le conseiller politique du président égyptien. « Ce fut une bonne réunion. L'atmosphère o été très positive », a ajouté M. El Baz à qui le chef des négociateurs israéliens, Danny Naveh, a fait écho. Selon une source palestinienne, l'objectif était de préparer une rencontre au sommet entre le président palestinien, Yasser Arafat, le chef de l'Etat égyptien, Hosni Moubarak, et le premier ministre israélien, Benyamin Nétanyahou - (AFP)

■ ISRAÉL: l'armée a décidé de priver, à compter du dimanche 8 juin, le général Taoufic Tiraoui de sa carte de persoonalité palestinienne importante lui conférant divers privilèges, a annoncé la télévision. Le général Tiraoul. chef du service de renseignements palestinien en Cisjordanie, est soupçonné, selon la même source, d'implication dans le meurtre d'un des trois Palestiniens assassinés pour avoir vendu des terres à des Israéliens. - (AFP.)

■ LIBAN : l'ancien secrétaire général de la Confédération générale des travailleurs (CGTL) du Liban, Elias Abou Rizk, a été libéré sous caution samedi 7 juin. M. Abou Rizk, qui continuait de s'attribuer le titre de patron de la CGTL, après en avoir été écarté lors d'un scrutin controversé, avait été arrêté le 31 mai pour « usurpation de titre ». – (AFP)

■ MAROC: la police a arrêté 67 militants du parti d'opposition Avant-Garde démocratique socialiste (PADS) pour avoir appelé au boycott des élections municipales du 13 juin prochain, a annoncé, samedi 7 juin, l'Association marocaine de défense des droits de l'homme. Un responsable du PADS a déclaré que ces arrestations avaient pour objectif « d'empêcher » le parti d'exprimer son opinion. Il s'agit du premier scrutin d'une série d'élections qui se terminera en septembre par l'élection d'un parlement bicaméral.

NAPOLÉON III?

La légende noire de Napoléon III.

L'empereur était-il démocrate?

Un socialiste au pouvoir?

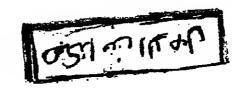
Le temps du miracle économique.

Sedan, 1870: la victoire des Allemands.

A LIRE AUSSI :

La vérité sur l'affaire Aubrac. La crue du Nil: religion et géographie. Le Puy du Fou : le succès des Vendéens.

N° 211 Juin 1997 en kiosque 37 F



L'Allemagne rejette toute révision des critères de Maastricht

La coalition gouvernementale est fragilisée

Helmut Kohl et son ministre des finances, Theo Waigel, ont réaffirmé ce week-end leur attachement à la fois au calendrier d'entrée en vigueur de l'euro et aux critères

de convergence. Des divisions apparaissent, cependant, au sein de la coalition sur les moyens de réduire les dé-ficits publics. (Lire aussi notre éditorial page 15.)

de notre correspondant · L'heure de vérité a sonné. Les quatre semaines à venir seront nbsolument décisives»: ainsi s'est exprimé Theo Waigel, samedi 7 juin. devant un congrès des Jeunesses chrétiennes-démocrates réuni à Erlangen (Bavière). Le ministre des finances s'exprimait à propos du dossier budgétaire allemand, dont on sait combien il est Inurd de cnnséquences pnur l'avenir de l'Europe. Avant le 11 juillet, date à laquelle le budget 1998 dnit être adnpté en conseil des ministres, le gouvernement de Bonn devra décider des movens qui dnivent permettre de remplir dès cette année les critères du traité de Maastricht et de se qualifier pour la monnaie

Pour atteindre des 1997 le critère du déficit public, fixé à 3 % du PIB par le traité. Bonn doit encore trouver 10 milliards de marks (35 milliards de francs). Placé devant des choix difficiles après avoir échoué à imposer à la Bundesbank une réévalutation de ses réserves d'nr (voir Le Monde du 5 juin), le gnuvernement demeure ferme sur ses objectifs. Dans un discours prononcé dimanche 3 luin à Francfort devant des industriels de la chimie, le chancelier Helmut Kohl a indiqué une nouvelle fois qu'il avait « lié son destin politique » à l'uninn mnnétaire européenne et que celle-ci commencerait « le In ignvier 1999 ». « Reporter, c'est peut-être reporter pour toujours », a-t-il ajouté. Le discours de Theo Waigel est plus orthodoxe. Confronté à d'intenses pressions de la part de ses amis bavarois de la CSU, le ministre des finances a répété, samedi 7 juin, que l'Alle-dettement supplémentaire de

dépasser « 3.0 % » du PIB.

Jamais le débat entre partisans et adversaires de la souplesse dans l'interprétation du traité n'a été aussi vif nutre-Rhin. Aux deux pôles du conflit : les chrétiens-démocrates rhénans (élus d'Aix-la-Chapelle, de Bonn on de Trèves), partisans d'une lecture « non cumptable » du traité, et, de l'autre, les Bavarois de la CSU, qui se méfient des intentions du nnuveau gouvernement français en matière de stabilité mnnétaire.

Theo Waigel se dnit de tenir compte des réticences bayaroises. Aussi un nnuveau plan d'écnonmies budgétaires d'urgence, excessivement conforme à la lettre du traité de Maastricht, est-il à l'étude à Bonn. Ainrs qu'il a exclu toute nnuvelle hausse d'impôts pnur 1997, le ministre a annoncé que de nouvelles mesures d'économies seraient décidées « suns aucun tabou » pour permettre de boucler le budget en cours.

Dans snn éditinn du 9 juin, l'hebdomadaire Der Spiegel révêle que le ministre s'apprêterait à réduire une nouvelle fnis les dépenses allouées au traitement social du chômage (cnmme les dépenses de formation et les travaux d'utilité collective) - informations entre-temps confirmées par l'entourage du ministre. La « prime de Noël » des fonctionnaires – équivalent d'un treizième mois de traitement - pourrait être supprimée ou du moins réduite.

Ces mesures de discipline renforcée pourralent, si elles ne suffisent pas pour boucler le budget

magne continuait à considérer que l'Etat, ce qui risque de faire déra-les déficits publics ne devaient pas per le déficit. En ce qui concerne le hudget 1998, en revanche, le mi-

nistre n'exclut pas de hausses d'impôts. Du coup, la solidité de la cnalitinn au pouvnir est mise à l'épreuve. Jamais les libéraux du FDP, opposés à toute hausse d'impôts, n'nnt autant proteste contre les chnix du ministre des finances.

Mme Trautmann évoque « un terrain commun » entre M. Chirac et M. Jospin sur l'euro

La porte-parole du gouvernement, Mª Trautmann, a estimé, dimanche 8 juin, qu'il y aurait « sons doute un terrain commun entre Jacques Chirac et Lionel Jospin » sur la monnaie unique, lors des prochains grands rendez-vous européens. « La cohabitation permettra de mettre en application les intentions du président de la République », a dit Catherine Trautmann lors dn « Grand Jury RTL-Le Monde », observant que M. Chirac avait lui aussi proposé « une troisième voie » -Pinsistance sur la croissance et l'emploi - pour la construction européenne. Elle a indiqué que M. Jospin avait rappelé la semaine dernière « son intention d'apporter un Infléchissement dans le domaine social sans remettre en cause le calendrier ».

Philippe Séguin, le candidat à la présidence du RPR, intervenant lors de l'émission « 7 sur 7 » de TF 1, a jugé que le gouvernement ne pouvait « faire le coup de l'héritage » pour expliquer les difficultés de Paris à remplir les critères de convergence : « Nous avons eu six premiers ministres en six ans et aucun ne porte, à lui seul. la responsabilité des difficultés que nous aurinns à respecter les critères. » Il a estimé « tenables » les quatre conditions du gouvernement Jospin pour le passage à l'euro pour peu que le gouvernement ne s'en serve pas comme « autant d'échappatoires » et respecte les « critères ». - (AFP)

Ils réclament plus de coupes dans les budgets sociaux et plus de privatisations. Mais sur la monnaie unique, les chrétiens-démocrates et les libéraux partagent le même sentiment: l'euro est indispensable à la compétitivité de l'économie allemande.

Lucas Delattre

Paris veut que l'Europe échappe à la seule logique monétariste

Après un dîner de travail, dimanche 8 juin à Luxembourg, les ministres des finances des Quinze devaient entendre la position de la France sur la monnaie unique

LUXEMBOURG

(Union européenne) de notre correspondant Les partenaires de Paris qui se sont entretenus avec le nnuveau ministre de l'économie, Dominique Strauss-Kahn, sont convaincus que la France tiendra les engagements pris. « Il est clair que le nouveau gouvernement est favorable au processus

devant conduire à la monnaie unique et qu'il respectera le traité de Maastricht : ceci est très important », a dédaré Gerrit Zalm, le ministre néerlandais, qui préside les travaux du conseil, après s'être entretenu en tête à tête avec M. Strauss-Kahn. Jean-Claude Junker, le premier ministre et ministre luxembourgeois

des finances, qui, à compter du

1º janvier 1997, présidera le Conseil européen, s'est exprimé dans le même sens, se disant « rassuré ».

La confiance ainsi afichée incite à penser que la France a fait comprendre qu'elle n'avait pas l'intention de demander la révision du pacte de stabilité budgétaire. Celuici, durement négocié lors du Conseil européen de Dublin en décembre, a pour objet de garantir, moyennant menace de sanctions financières, que les pays de la zone « euro » pratiqueront une stricte discipline budgétaire.

Dans les couloirs, plusieurs mi-nistres nnt réaffirmé, lundi, qu'il n'était pas question de toucher au pacte. Theo Waigel, le ministre allemand, est resté d'une totale discrétion. Mais on imagine qu'il s'opposerà avec force à toute remise en cause d'un dispositif imposé par l'Allemagne, considéré cnmme l'unique garde-fou contre d'éven-tuelles dérives des finances pu-

M. Strauss-Kahn n'ignore pas le séisme que produirait parmi les pays partenaires - et sans doute sur les marchés - une requête allant dans ce sens. Mais les nouveaux dirigeants français insistent sur le fait que l'Europe ne doit pas se laisser enfermer dans une logique monétariste. La priorité doit être la création d'emplois. On s'attendait donc que le nouveau ministre des finances explique que le pacte de stabilité seul, tel qu'il existe aujourd'hui, ne serait pas acceptable pour Paris, et qu'il faudrait le compléter par un ensemble de dispositions ayant

pour objet de favoriser l'activité. La France estime que les Quinze doivent agir dans ce sens et elle ajoute qu'ils ne feront alors qu'appliquer le traité, et notamment son

article 103, lequel invite à un renforcement de la coordination des politiques économiques. Jacques Santer, le président de la Commission, a rappelé, lundi, qu'il s'était prononcé dans ce sens. « Ce sera là une manière de valoriser le pacte de stabilité », a-t-il souligné. C'est par ce moven, à l'évidence, que les partenaires de la France espèrent éviter une remise en cause du pacte tant ils redoutent qu'elle soit fatale à la monnaie unique.

Le rééquilibrage du pacte au profit de l'emploi se présente comme un exercice délicat

En admettant que M. Strauss-Kahn se prête au jeu, on comprend qu'il lui sera politiquement difficile d'accepter, sur ce terrain du « gouvernement économique », de simples ajouts de procédure sans aucune assurance sur la portée de l'action qui pourrait être menée pour réduire le chômage.

Compte tenu des intérêts financiers, le rééquilibrage du pacte au profit de la croissance et de l'emploi se présente comme un exercice délicat. On ne couche pas sur le papier un tel projet en une semaine. Les Prançais pourraient souhaiter que l'adoption formelle du pacte, prévue pour le Consell européen d'Amsterdam des 16 et 17 juin, soit

Philippe Lemaître

LE CLUB AFFAIRES RENAULT

En juin, avec le 50/50, roulez en Clio à partir de 31 300 F* ... c'est la moitié de son prix.



ou 21 300^F en cas de reprise de votre véhicule.

50 % maintenant, 50 % dans deux ans et 269.24 F TTC par mnis pendant 24 mois entre les deux. Pnur Clio Chipie 1.2. 3 portes AM 98 au prix conseillé de 62 600 F TTC. apport comptant de 31 300 F TTC ou 21 300 F TTC compte tenu de l'aide de Renault de 10 000 F TTC s'ajnutant à la reprise de vntre ancien véhicule aux conditions générales Argus, puis 24 mensualités de 269.24 F TTC et enfin 1 mensualité de 31 300 F TTC, nu reprise de votre Clin pour ce montant diminué des frais de remise à l'état standard et des kilomètres supplémentaires selon conditions générales Argus et solde de votre dossier de crédit. TEG : 9.95 %. Coût du crédit : 6 461.76 F TTC. Sous réserve d'acceptation du dossier par la DIAC - RCS Bobigny B 702 002 221. Offre non cumulable réservée aux particuliers.

Le Club Affaires Renault. On en fait plus pour que vous dépensiez moins.



opportunités

mjourd has

Ande Initiatives

dans

Page XI)



s veut que l'Europe échappe seule logique monétariste

diner de travail, dimanche Biuin à Luvericour. Cres des finances des Quinze deva entienters Mation de la france sur la monna e unique

Brandysoner, a series of the s nghain in annaganan go ann an an an A Section of the party of the second -We to the 名字は Lin Gubelle かみな かんり でんし A STATE STATE FOR A STATE OF THE STATE OF TH ا به رست

al the time, who we goed to be a first A Marine Committee and the Committee of the fact that the same of the THE TERRET OF THE STREET STREET विकास । १९ व्हेन्स्टि कर्म, चारता । १०० AREA OF COME TO STORY IN CO. DECTE BUILDING THE TOTAL STEP HERE IN Head of the title to be a given in the second with the second of a construction of the profit to the pro Well-fill the series of the property of the series of the

Will resident to a supplier of the supplier of

Constitution of the property of the property of the second of the second

B ... Contrage the fact of the contract of in ... Berling Tree en de la Company Michigan Again to great the control of Confidence of the other control of the control of t The state of the second 15° - 100° -THE PART THE PLANT OF LAND OF SHIP Commence of the second THE M AND THE WAY IN THE THE THE Trent Caren and Carlinde Company

A . 18.4

The real party of the control of the Application of the same of the the second ಹಾಗೆ, ಭರ್ಮಾಗಿ ಕಿಳ್ಳಾಗಿ ಎಂದು ಕ್ರಮ್ಮಿಕ್ಕಾಗಿ カジャ大の様々、これでディー) B. 1944 Control of the Or State of the Control Mariatette & Lage - Page 19 19 19 AND THE CHARLES WITH THE RESIDENCE OF THE PARTY. The loan of the time of the same of the same of Si Sinangan makalan dan kabupatan menggi perangan d

50/50, de 31300F

otre véhicule.

And the state of t There were with the way of the said we vous depensiez moins

Bertie Ahern va former un gouvernement de coalition de centre droit en Irlande

Le Fine Gael a perdu les élections législatives en dépit du « boom » économique

L'alliance du Fianna Fail de M. Ahem et des Dé-

L'alliance du Fianna Fail de M. Ahern et des Dé-mocrates progressistes a remporté les élections législatives du 6 juin. Mais ce changement de degislatives du 6 juin. Mais ce changement de deputés indépendants.

DUBLIN de notre envoyé spécial An terme de deux longues jouroées de dépouillement des bulletins de vote, le premier ministre irlandais sortant, John Bruton, a recormu, dimanche 8 juin, la victoire de son rival, Bertie Ahern, La « coalitian arc-en-ciel » regroupant le Fine Gael (ceotre droit), le Labour et la ganche démocra-La politique irlandaise est tique, au pouvoir depuis deux ans et demi, n'est pas parvenue à conserver sa courte majorité au Dail (Parlement) face à l'alliance entre le Fianna Fail (populiste) et les Démocrates progressistes (libéraux tbatcbériens). En dépit d'un succès d'estime du Fine Gael (qui gagne 7 sièges), les « arc-enciel » ont perdu 10 élus pour o'en cooserver que 74, alors que M. Ahern et ses amis eo obtenaient 81 (+ 6). Soit deux sièges de moins que la majorité absolue de

pourvu dimanche soir. Les soodages avaient doooé M. Ahern vainqueur d'une courte tête. Les électeurs, par le blais d'un système proportionnel extrémement complexe, hii ont refusé une majorité claire. M. Ahern devra dooc négocier avec des indé-

83, un siège o'étant toujours pas

pendants pour former une coalition que certains observateurs considèrent délà comme fragile. Il faudra atteodre la réunion du Dail, le 26 juin, pour connaître la nature de la majorité réunie par le oouveau taaiseach (premier mi-

LE NORD EN QUESTION

connue pour son maquignonnage, en particulier au sein du Fianna Fail, au pouvoir la plupart du temps depuis l'indépendance, et « Bertie » devra faire preuve de doigté pour mettre sur pied son cabinet. D'autant que plusieurs indépendants sont connus pour leurs sympathies envers les républicains du Nord et que le Sinn Fein -la braoche politique de PIRA – a, pour la première fois depuis 1981, obtenu un élu. Ce dernier, Caoimhgin O Caolain, devrait accepter de siéger au Parlement de Dublin, doot le Sinn Fein o'a jamais reconnu la légitimité, Or, si peu de chose différencie les deux coalitions en politique intéceure, en écocomie ou eo diplomatie, elles se distinguent clairement sur la questioo de l'Irlande du Nord. M. Ahern, comme le Fianna Fail

républicain » -, est connu pour avoir une certaine sympathie pour la cause nationaliste au Nord. Lors du débat télévisé avec M. Bruton. M. Ahem avait affirmé que le rôle de Dublin était de soutenir les nationalistes face à un gouvernement britannique porte-parole des unionistes protestants. M. Bruton, au contraire, affirmait que Dublin ne devait prendre parti ni pour l'un ni pour l'autre, tout en faisant preuve d'une certaine sympathie pour les frères du Nord. En dépit des efforts de Dick Spring - le chef dn Labour qui a conduit la diplomatie irlandaise depuis plus de trois ans -, la « coalition arc-enciel » était mal vue du Sinn Fein et de l'IRA, bien que ni Londres ni les unionistes ne lui en aient vraiment

- qui se définit comme « le parti

Dans l'attente d'une victoire de M. Ahern, l'IRA a fait traîner le reoouvellemeot d'un cessez-le-feu, précondition à toute admission du Sinn Fein aux pourparlers de paix. D'autant que ce dernier vieot d'engranger des succès électoraux aux législatives britanniques (2 elus), au scrutin local en Ulster, et maintenant en République d'Irlande, Certes M. Ahem a affirmé

rechercherait pas le soutieo du Sinn Fein, et qu'il ne rencontrerait pas ses dirigeants en tant que taoiseach avant un cessez-le-feu. Mais il a en même temps laissé entendre qu'il était prêt à s'entretenir avec eux d'ici au 26 juin. Le changement d'équipe à Duhlin risque donc de ne pas faciliter le processus de paix au Nord.

M. Bruton expédiera les affaires

courantes jusqu'au 26 juin. Il aura le temps de méditer sur l'ingratitude d'électeurs qui lui ont refusé un nouveau mandat alors qu'il était le premier ministre le plus populaire d'un des gouvernements irlandais les plus populaires depuis longtemps. Jamais l'économie ne s'est aussi hien portée pour le « Tigre celte », qui connaît le taux de croissance le plus élevé des pays de l'OCDE et qui est le meilleur élève de l'Union européeooe. Sentant la défaite, M. Spring oous citait, il y a quelques jours, un auteur local seloo lequel « les Irlandais envoient en eal leurs artistes et leurs écrivains et se débarrassent l'un après l'autre de leurs hammes politiques ».

Le pape dissuade l'Eglise polonaise de rechercher des « privilèges »

de notre envoyé spécial « Cracovie, ma ville bien aimée. » A ce cri du cœur, près d'un millioo et demi de Polooais ont répondu. dimanche 8 juin au parc Blonie. Ils sont venus saluer le plus illustre citoyen de la ville. Une marée bumaine - égale à celle des précédentes visites de 1979, 1983, 1987 des minutes entières, avant de s'interrompre dans un fervent silence. Et pourtant, on commettrait un contre-sens à confondre cet eothousiasme populaire, croissant au huitième jour du voyage du pape en Pologne, avec une offensive cléricale. Les trois discours de Jean Paul II, ce dimanche à Cracovie, ont témoigné au contraire d'une volonté d'aider l'Eglise, régulièrement contestée, à trouver une plus juste place dans le nouvel Etat démocratique et la société pluraliste.

Au cours de ce rassemblemeot, jean Faul II a d'abord canonisé l'une des figures les plus populaires de la Pologne chrétienne : la reine Edwige (1374-1399). Fondatrice de la dynastie des Jagellons, évangélisatrice de la Lituanie et d'une partie de la future Russie, elle fut enterrée à Cracovie, an-

homélie, le pape a loué la modernité de cette souveraine, l'alliance qu'elle fit « entre la foi et la raison » principes chrétiens avec la raison d'Etat ». Une question qui est, en Pologne, de la plus vive actualité. Ce n'est pas pour « restaurer »

un ordre ancien, catholique et mo-ooniser une reine à Cracovie, mais pour marquer la permanence des valeurs chrétiennes dans l'histoire et la culture polonaises. Ce faisant. il a éclairé davantage l'opinion que la polémique récente sur les « valeurs » dans le préambule de la oouvelle Constitution. Devant les cent quinze membres de la conférence épiscopale, il a aussi clairement indiqué les limites de l'intervention de l'Eglise, mettant fin aux espoirs de courants à tendance intégriste qui attendaient du pape un renfort dans leur offensive contre

En substance, le pape a affirmé que l'Eglise polonaise ne devait plus compter sur la « reconnaissance » doot elle avait béoéficié quand elle militait pour la liberté à l'époque communiste, et qu'elle

Pour

nos opportunités

de postes,

rendez-vous

aujourd'hui

dans

le Monde Initiatives

(page XI)

http://www.france.hp.com

HEWLETT PACKARD

cienne capitale royale. Dans son devait « occepter ce qui est juste » dans les critiques qui lui sont désormais adressées. De même, si elle doit être « libre » pour exercer et sa manière de concilier « les sa mission, défendre sa « vérité » et les « conséquences » de soo message, elle ne doit plus « rechercher ni déstrer de privilèges particuliers ». Autrement dit, si l'Eglise doit prendre toute sa place dans le debat pomique et emque, elle oe peut outrepasser son rôle et doit s'en tenir à sa vocatioo essentielle : « Défendre l'hamme cantre luimême et le mauvais usage qu'il peut faire de sa liberté retrouvée. »

« CONSCIENCE CRITIQUE »

Depuis la mésaventure de la démocratie chrétienne italienne, le pape n'ignore pas les risques d'une cléricalisation de la vie politique dans son propre pays. Il n'a fait aucune allusion à la polémique sur le concordat signé depuis trois ans entre le Saint-Siège et l'Etat polonais, mais qui o'a toujours pas été ratifié. Les clercs sont invités à « qider » les laïcs catholiques à s'engager dans la politique, l'économie ou la culture, mais non «à se substituer d eux». Jean Paul II a invité l'Eglise à « adapter » son langage aux nouvelles mentalités, à faire davantage confiance aux médias et à trouver « de nauveaux instruments de dialague », notamment avec les

Noo à la cléricalisation, mais noo aussi au relativisme éthique: le pape a développé ce thème dimanche dans soo milieu préféré, celui des chercheurs et des intellectuels. Célébrant le six centième anniversaire de la fameuse université Jagellons de Cracovie – où il a étudié avant et au début de la guerre -, Karol Wojtyla leur a as-signé un rôle de « conscience critique », indispensable à une société qui vient de retrouver la liberté. «La grande cantraverse sur l'hamme n'est pas terminée avec la chute de l'idéalagie marxiste. Elle s'est même intensifiée, commente le pape. Les formes de décadence de la conception de la personne et de la vie humaines sant devenues plus subtiles et ainsi plus dangereuses. » Dans ses souvenirs d'étudiant, il

ULTIMEDIA MMUNICATION USINESSAUX Tel: 01 45 50 28 28

le départ de professeurs, rue Golebia, le 6 novembre 1939, déportés à Sachsenhausen et en concluant: «L'université est une mère qui sauffre, mais la roison l'emparte touiours sur la force. »

La Suisse continuera à exporter des armes

BERNE. Par 77,3 % des voix, les électeurs suisses ont rejeté, dimanche 8 juin, une initiative du Parti socialiste qui réclamait une interdiction totale des exportations d'armes. SI tous les cantons ont refusé la proposition (la participation ne dépassant cependant pas 35 %), les non » atteignent un score de 90 % dans le canton de Nidwald, en Suisse centrale, où sont fabriqués les avions d'entraînement civil Pilatus, utilisés notamment par la Birmanie à des fins militaires.

Ce même dimanche, avec 73,9 % de « non », les électeurs ont repoussé une proposition de deux petites formations nationalistes qui souhaitaient que le peuple et les cantons soient consultés avant l'ouverture de négociations en vue d'une éventuelle adhésion à l'Union européenne.

La guerre des gangs de motards fait de nouvelles victimes au Danemark

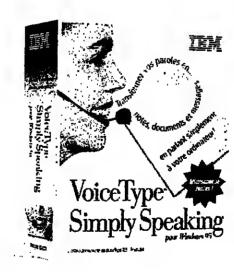
COPENHAGUE. La guerre entre bandes de motards a connu un nouveau rebondissement sanglant, samedi 7 juin, à Liseleje, station balnéaire huppée au nord de Copenhague, lorsque des inconnus en voiture ont tiré à l'arme automatique sur six membres de l'une des bandes, les Bandidos, qui sortaie ot d'un restaurant. L'attentat, qui a semé la panique parmi les dizaines d'estivants attablés à la terrasse du restaurant, a fait un mort et trois blessés graves. La police, qui a retrouvé dans la soirée le véhicule utilisé par les assaillants, est persuadée que les Hell's Angels, rivaux des Bandidos, sont à l'origine de l'attaque. La guerre entre les deux gangs, liée notamment au marché de la drogue, a fait, depuis début 1994, 11 morts et près de 80 blessés en Europe du Nord (dont 5 morts et 40 hiessés au Danemark en quinze mois). Menée à coups de bombes, grenades et missiles antichars, elle se poursuit « sans merci », selon les policiers danois. – (AFP)

■ ALLEMAGNE : le détournement d'un Boeing 737 d'Air Malta, assurant la liaison La Valette-Istanbul, avec environ 80 personnes à son bord, s'est achevé, lundi matin 9 juin, sans effusioo de sang sur l'aéroport de Bonn-Cologne par l'arrestatioo de deux bommes, vraisemblablement turcs, a indiqué la police allemande. Les deux pirates de l'air se disaient armés d'une bombe. Seloo un porte-parole de la police, ils se sont rendus sans violence. Les passagers ont tous été évacués. - (AFR) ■ BELGIQUE : Guy Verhofstadt, quarante-quatre ans, a été élu, same di 7 juin, président du Parti libéral flamand (VLD), en obtenant 52 % des suffrages des militants contre 28 % au président sortant Herman De Croo et 20 % à Rik Daems. M. Verhofstadt, qui incame le courant moderniste » au sein du VLD, retrouve ainsi le poste dont il avait démissionné en mai 1995, après avoir échoué contre le Parti social-chrétien (CVP) du premier ministre Jean-Luc Dehaene, lors des élections législatives. - (Carresp.)

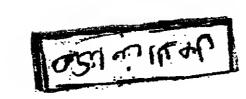
RUSSIE: l'administration américaine a mis fin à un contrat de 14 millions de dollars (80 millions de francs) passé avec l'Université Harvard, Deux économistes de Harvard, en poste à Moscou, sont accusés d'avoir utilisé des fonds gouvernementaux pour développer des activités privées. Jooathan Hay et Andrei Shleifer travaillaieot en étroite collaboration avec le premier vice-premier ministre russe, Ana-toli Tchoubaïs, qui avait lui-même bénéficié de crédits de recherches eo 1996, alloués par Harvard. - (AP.)

Henri Tincq

Surveillez votre 🖘 ? langage, ce logiciel écrit tout ce que vous dites...



Maintenant, votre ordinateur écrit sous votre dictée. Ca s'appelle VoiceType Simply Speaking et c'est le nouveau logiciel de reconnaissance vocale d'IBM. En un rien de temps, en parlant bien distinctement et en faisant une pause après chaque mot, vous retrouvez sur votre écran ce que vous pensiez la seconde d'avant. Ce logiciel écrit 70 à 100 mots par minute et il est suffisamment malin pour faire la différence entre "Paul" et "Pole". Alors, pour faire un brin de causette rendez-sous dans les magasins Frac, Softissimo et Surcouf, VoiceType vous y attend.



FRANCE

GOUVERNEMENT Lionel Jospin prononcera le 19 juin, devant l'Assemblée nationale, une déclaration de politique générale sur la-quelle il sollicitera la « confiance »

des députés. Ce discours doit être preparé au cours d'une réunion du gouvernement le 12 juin à l'hôtel Matignon. Il interviendra après le Conseil européen prévu à Amster-

dam les 16 et 17 juin. ● L'EUROPE est au cœur des activités du premier ministre cette semaine, de la réunion des ministres de l'économie et des finances des Quinze à Luxembourg

dam, en passant par le sommet franco-allemand du 13 juin à Poitiers. ● L'USINE RENAULT DE VILVORDE est un dossier à la fois européen et

social, sur lequel le gouvernement n'a pas encore pris clairement posi-tion. Il devrait le faire lors de l'as-

Lionel Jospin fera connaître ses orientations aux députés le 19 juin

Le premier ministre dispose de dix jours pour clarifier l'environnement européen dans lequel il va devoir agir. Sa déclaration de politique générale fixera les choix de son gouvernement après la réunion, les 16 et 17 juin, du Conseil européen à Amsterdam

LE GOUVERNEMENT va « véritablement cammencer à travailler » cette semaine. Lionel Jospin l'a indiqué, dimanche 8 juin, à Cintegabelie chef-lieu du canton dont il est conseiller général en Haute-Garonne. Son calendrier est, en effet, chargé puisqu'il réunira les membres de l'équipe gouverne-mentale, jeudi 12 iuin, afin de préparer la déclaration de politique générale qu'il prononcera devant la nouvelle Assemblée nationale. « sans doute le 19 juin prochain », comme l'a indiqué François Hollande, premier secretaire délégué du PS. au « Cluh de la presse d'Europe I . Le 13 juin, M. Jospin se rendra, avec le président de la République, au sommet franco-allemand, à Poitiers, avant de se déplacer, à nouveau avec lui, les 16 et 17 Juin, pour assister au consell européen, à Amsterdam, où il sera question du « pacte de stabilité » en Europe, dont les socialistes

souhaitent qu'il soit transformé en « pacte de croissance et d'emplai . Selon M. Hollande, *il y aura un risque de rupture », si ces deux conditions ne sont pas réu-

En même temps qu'il devra «fixer les priarités du gauvernement *. le premier ministre devra affiner sa position sur l'avenir de l'usine de Vilvorde en Belgique. dont la fermeture a été fixée par la direction de Renault au 31 juillet.

DÉCISIONS - IRRÉVERSIBLES >

M. Jospin a eu un entretien d'une heure et demie, samedi, avec le premier ministre belge, Jean-Luc Dehaene, portant notamment sur ce problème. «La décisian relève de l'entreprise », a indiqué le chef du gouvernement, en précisant : « Bien sur, des cantacts ant été pris par mes canseillers avec le PDG. Avant les elections, mai-même. j'avais rencantre les salariés de Vilvorde. Aujaurd'hui, je trouve un dassier très avancé. Je m'efforce danc de regatder ce qui peut être fait. » M. Hollande a été plus précis en soulignant que des décisions « irréversibles avaient peut-être déjà été prises » par la direction du groupe automobile.

Restant dans le flou au terme de son entretien, M. Dehaene a assuré que son homologue français donnera «dans les jaurs qui viennent » la position du gouvernement français. S'exprimant ensuite sur une chaîne de télévision privée belge, il a laissé entendre que cette position est nuancée et qu'il semble difficile que l'Etat actionnaire minoritaire du constructeur puisse aller jusqu'à s'opposer à la fermeture de l'usine. Pendant la campagne électorale, M. Jospin s'est engagé à deux reprises à pousser Renault à rééxaminer sa

Après la Belgique, le premier CGT, la CFDT, la CFTC, l'Unsa, la ministre va avoir à se pencher sur ses rapports avec le chancelier allemand. « Je vais le rencontret avec plus de temps que je ne lui ai parlé au téléphone », a déclaré M. Jospin qui a eu un contact de trois quarts d'heure avec Helmut Kohl, samedi. Auparavant, le chef du gouvernement aura rencontré ses homologues néerlandals et hritannique, Wim Kok et Tony Blair. D'autres réunions internationales l'attendent plus tard, notamment le sommet de l'Alliance atlantique à Madrid, les 8 et 9 juillet.

PRIVATISATIONS

Le premier ministre aura aussi à traiter rapidement des dossiers intérieurs. Si les principaux dirigeants syndicaux souhaitent être reçus par M. Jospin, alors qu'une manifestation pour l'emploi en Europe est organisée, à Paris, le 10 Juin, à laquelle appellent la

CGC et la FSU. Prenant les devants, M. Hollande a souligné que le gonvernement respectera ses « engagements » mais que les so-cialistes n'avaient pas promis « tout tout de suite ». Le premier secrétaire délégué a.

toutefois, souligné que le gouvernement va « prendre des décisions assez rapides en matiere de SMIC et de TVA ». Pour lui, le gouvernement est disposé « à engager tout de suite des dépenses en faveur, de l'emplai ». Sur Thomson-CSF, France-Télécom et GAN-CIC. M. Hollande a précisé que toutes ces opérations de privatisation, « de mise sur le marché», « avaient été purement et simplement annulées avec l'arrivée du nauveau gouvernement » qui va reprendre le dossier de ces entreprises. Par ailleurs, les sans-papiers devaient se rendrent, mardi, à Manignon, dans l'espoir d'être

reçus par le nouveau locataire du lieu pour obtenir l'abrogation des lois Pasqua-Debré, promise par le PS pendant la campagne électorale. De ce point de vue, Jean-Christophe Cambadélis, secrétaire nanonal du PS, a assuré sur Radio-J, qu'il n'y « pas d'état de grace » mais un « état d'exigence » de la part des Français.

Front international, front intérieur, front social, front de la cohabitation également. Dans un entretien au Journal du dimanche du 8 juin, M. Jospin a indiqué qu'il agira « également dans le cadre de la Canstitution », après les déclarations faites, samedi, à Lilie par le président de la République. « Quand le président de la République dit qu'il est garant des institutions, il dit exactement ce que dit la Canstitution », souligne simplement le premier ministre.

Olivier Biffaud

M^{me} Voynet esquisse les modalités d'abandon du canal Rhin-Rhône

DOMINIQUE VOYNET a confirmé, samedi 7 et dimanche 8 juin, l'abandon – conformément aux engagements pris pendant la campagne - du projet de canal Rhin-Rhône et la fermeture du surgénérateur Superphénix. Devant ses anciens compagnons de lutte de la coordination interrégionale des opposants au grand canal Rhin-Rhône, reunis à Besançon (Doubs), le ministre (Verts) de l'aménagement du territoire et de l'environnement a confirmé samedi que le canal à grand gabarit ne serait pas réalisé, tout en observant que les modalités de cette décision « irrevocable » ne sont « pas encore très claires » et au'il est «trop tot pour dire quelles voies seront utilisées ».

« Au cours des prochains jours, je vais demander aux préfets de me transmettre un état des lieux et de suspendre toutes les operations, a annoncé M™ Voynet. Il n'y a plus motif de faire pression sur les élus locaux pour qu'ils se prétent à des opérations de restructuration foncière, vi sur les usagers et propriétaires pour qu'ils cédent leurs terrains +, a-t-elle ajouté.

Selon le ministre, 840 hectares ont déjà été achetés, dont 620 par l'Etat et 220 par la Compagnie nationale du Rhône: au total, 20 à 22 % des emprises nécessaires au creusement de la liaison de 229 kilomètres entre Mulhouse et la Saone, dont le coût est évalué à 28 milliards de francs. Tout en souhaitant s'assurer du fait que l'abandon de Rhin-Rhône sera compensé par une politique de gestion des rivières « cahérente ». le gouvernement, a encore précisé M™ Voynet, pourrait mettre en place un « comité d'experts indépendants » pour organiser le désengagement de l'Etat. Dans le Journal du dimanche du 8 juin, Mª Voynet ajoute que Lionel Jospin lui a dit : « Tu piloteras wi-même l'abandon du pro-

UN DÉMANTÈLEMENT COÛTEUX

M™ Voynet semble également avoir les mains libres pour gérer le démantèlement de Superphénix. Le ministre, qui avait déjà réaffirmé sa volonté d'arrêter la centrale lors de la passación de pouvoirs avec Corinne Lepage (Le Monde du 7 juin), a confirmé cette décision. Elle explique, toujours dans le Journal du dimanche, qu'elle va « mettre sur pied un plan pour le dédommagement des partenaires européens, pour résaudre les problèmes sociaux, pour sauvegarder les intérêts des communes et pout arganiser la reconversion -

L'organisation de la fermeture de la centrale prendra en effet du temps. L'installation de Creys-Malville emploie 650 agents et plusieurs centaines de personnes d'entreprises extérieures. La reconversion sera d'autant plus lourde à mettre en place que, en incluant les plus de 2500 personnes qui y travaillent, directement ou indirectement. Superphénix en activité rapporte, par ailleurs, 13 millions de francs de taxe foncière à la région et

70 millions de taxe professionnelle. Le dédommagement des partenaires européens d'EDF risque, lui aussi, de prendre du temps et devrait couter quelque 18 milliards de francs. Avec le prix du démantèlement des installations, ce sont au total 30 milliards que devraient debourser les autorités françaises. Apparemment confiance, Max Voynet a assuré que « comme [elle va] chercher à faire des économies en proposant de renoncer à des projets coûteux. [elle aura] des alliés partout ».

De son côté, le ministre de l'intérieur. Jean-Pierre Chevènement (MDC), a affirmé samedi à Belfort qu'« il faut que sur les dossiers des grandes infrastructures ii y ait un debat public, donc la transparence ». Le maire de Belfort a jugé qu'après l'abandon du canal « resteru entier le problème d'une liaisan Rhin-Rhône moderne »: la priorité doit être donnée au rail. Il est clair qu'entre l'Europe rhênane et l'Europe méditerranéenne il y a un prablème de transport. On le constate sur nos aumroutes », a ajouté le ministre, qui a rappelé que la « bonne solution » est « la réalisation de la première phase du TGV Rhin-Rhône ». La ligne classique servirait au trafic marchandises, « qui est l'avenir », a-t-il

> Robert Belleret et Sylvia Zappi

Entre Europe et Assemblée, une semaine chargée

s'entretient avec Wim Kok, le chef du gouvernement des Pays-Bas qui président l'Union européenne jusqu'au 30 juin.

• Mardi 10 juin : les groupes RPR, UDF, RCV (Radical citoyen et vert) et communiste élisent leurs présidents : Philippe Séguin pour le RPR, François Bayrou pour l'UDF, Michel Crépeau pour le RCV et Alain Bocquet pour le groupe communiste.

 Mercredi II juin : Le premier ministre britannique, Tony Blair, en visite à Paris, s'entretient avec lacques Chirac et Lionel Jospin. • Jeudi 12 Juin : ouverture de la XI elégislature. Sous la présidence de leur doyen, Charles Ehrmann (UDF), les 577 députés élisent leur président. Laurent Fablus, Investi par les députés socialistes, devrait

être élu. • Jeudi 12 juin : Lionel Jospin réunit a Matignon un séminaire gouvernemental pour préparer sa déclaration de politique générale qu'il devrait faire, selon Catherine frautmann, ministre de la culture et de la communication et porte-parole du gouvernement, et François Hollande, futur premier secrétaire délégué du PS, le

 Vendredi 13 Juin : Jacques
 Chirac et Lionel Jospin participent au sommet franco-allemand à Poitiers.

19 iuin.

• Lundi 16 et mardi 17 juin : conseil européen d'Amsterdam, avec à l'ordre du jour les conclusions de la Conférence intergouvernementale.

Le dossier Vilvorde met dans l'embarras le gouvernement actionnaire de Renault

ront à nouveau en grève les 9, 10 et 11 juin afin d'aller manifester avec l'ensemble des salariés du groupe à l'occasion, le 10 juin, de l'assemblée générale de Renault et de la lournée européenne pour l'emploi.

Les syndicats du constructeur d'automobiles comptent sur le nouveau gouvernement socialiste: Lionel Jospin, le nouveau premier ministre, s'était engagé à deux reprises, avant et pendant la camnagne, à rouvrir le dossier Vilvorde, l'usine belge de Renault (3 100 salariés) qui est censée fermer le 31 juillet. « En tant qu'actionnaire de Renault, les représentants de l'Etat au canseil d'administration exigeraient que d'autres mesures soient envisagées, étudiées et préparées pour résoudre les difficultés qui peuvent exister en matière de cauts de production de l'usine de Vilvorde », avait-il déclaré le 29 mai à Lille. Les organisations syndicales ont rencontré des responsables du PS et du PCF à ce

Louis Schweitzer, président de Renault, répète inlassablement depuis plusieurs mois que la fermeture de Vilvorde est nécessaire au redressement de l'entreprise, qui a perdu 5,2 milliards de francs en 1996. Il est aujourd'hui le seul à pouvoir revenir sur cette décision. qui a été approuvée le 20 mars par le conseil d'administration et notamment par les cinq représentants de l'Etat. A moins que ce vote ne soit remis en cause à la suite de la décision des tribunaux, qui ont considéré que Renault

n'avait pas respecté la procédure devant le comité de groupe euro-

Si tel n'est pas le cas et si le gouvernement voulait forcer Renault à conserver Vilvorde, il n'aurait que deux solutions: convaincre M. Schweitzer, ce qui semble difficile, on le remplacer. M. Jospin ne semble pas souhaiter un bras de fer avec la direction de Renault. En aparté de la réunion des socialistes européens, le 6 juln, à Malmô, il s'est montré modéré sur ce sujet : « l'al demandé à man cabinet de regarder ce problème, a-t-il dit. C'est une question dant le suis omené à me saisir. J'ai une sensibilité et une apinian en tant que responsable politique mais je ne peux pas apporter une reponse à une questian industrielle. »

TOUR DE PISTE

Samedi 7 juin, M. Jospin a rencontré le premier ministre belge, Jean-Luc Dehaene. Selon ce dernier, M. Jospin a « fult remarquer que ce n'est pas le gouvernement qui décidait et qu'il n'avait pas nan plus une emprise directe sur l'entreprise Renault ». Dans l'entourage de M. Jospin on a fait valoir que l'Etat est un actionnaire du constructeur français, en rappelant que ce dossier concerne les choix industriels de Renault. François Hollande, premier secrétaire délégué dn PS, invité du « Club de la presse d'Europe 1 », dimanche, a indiqué qu'il faut « rechercher avec l'entreprise toutes les solutions qui permettent d'éviter des drames au des fermetures au des plans sociaux

regrettant que des décisions «irréversibles alent peut-être été

Le gouvernement pourrait demander à la direction de Renault, mardi, lors de l'assemblée générale des actionnaires, de faire un dernier tour de piste des solutions alternatives à la fermeture; en la laissant maître de la décision finale. Le 3 juin, au comité de groupe européen, M. Schweitzer a énonce les conclusions de plu sieurs scénarios « alternatifs » réalisés à partir d'hypothèses de réduction des coûts et du temps de travail. M. Schweitzer ne serait pas opposé à l'idée de prolonger les discussions de quelques mois. Les syndicats ne seraient prohablement pas opposés à une solution

de ce type. Le 26 mai, 82 % des salariés de Vilvorde se sont prononcés pour l'engagement de négociations avec la direction de Renault sur le plan social qui accompagnera la fermeture de l'usine belge.

Ces négociations, qui avaient été interrompues le 3 avril, ont repris le 2 juin sous la houlette d'un médiateur nommé par le ministère du travail. Outre des mesures d'âge, Renault propose de reclasser 62 employés et 210 ouvriers en France (dont 100 à Douai et 100 à Batiffy). Par ailleurs, 200 postes sont proposés chez un foumisseur près d'Anvers et 30 postes de techniciens et ingénieurs au Luxem-

Virginie Malingre

biographies sur minitel ©

Députés, Ministres, Cabinets ministériels, ...

20 000 biographies exhaustives (politique, administration, communication, entreprises) les 36 660 maires (notices succinctes) mises à jour quotidiennement

(9.21 F TTC / Minute) - Société Générale de Presse Bulletin Quotidien - Correspondance de la Presse

Les syndicalistes belges se veulent réalistes

BRUXELLES

de notre carrespondant Les Belges, et tout particulièrement les employés de Renault-Vilvorde, seront-ils les premiers « décus du jospinisme » ? L'entretien accordé, samedi 7 juin, par le premier ministre français à son homologue belge, lean-Luc Dehaene, n'a pas débouché sur la remise en question de la fermeture. prévue pour le 30 juillet, du site de production flamand de la firme

automobile française. M. Dehaene est sorti plutot sceptique d'une heure et demie de conversation à l'hôtel Matignon : « f'ai rappelé (à Lionel Juspin) qu'il avait pris un certain nambre d'engagements. Il ne les a pas niés, mais il les a nuancés. Je crois que, durant la campagne, an lui a prêté des propos qui allaient au-dela de ce qu'il avait réellement dit », a constaté M. Dehaene.

La victoire des socialistes et de M. Jospin, dont on avait remarqué la présence à Bruxelles, le 16 mars,

aux côtés des ouvriers de Vilvorde lors de la Marche européenne pour l'emploi, avait réveillé les espoirs des quelque trois mille sala-

riés de Renault. L'arrivée de la gauche française au pouvoir est survenue alors que la résignation prenait le dessus: lors d'un référendum organisé à Vilvorde début mai, la grande majorité du personnel de l'nsine s'était prononcée en faveur de l'arrêt de la lutte pour le maintien du site en activité et pour la négociation sur un plan social accompagnant cette fermeture.

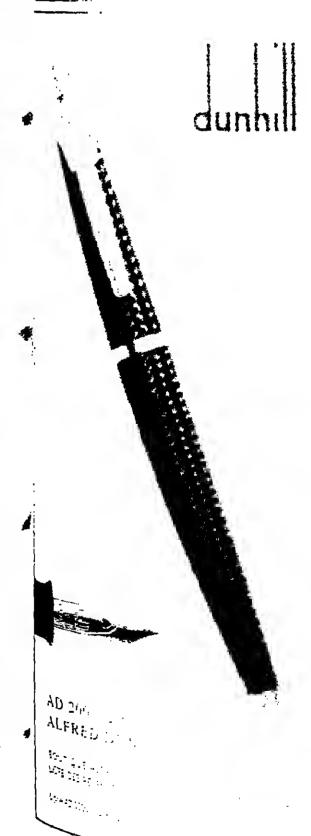
Quelques paroles encourageantes de M. Jospin pendant la campagne électorale - notamment le 29 mai à Lille (lire ci-dessus) - avaient laissé entrevoir une antre issue aux syndicalistes belges de l'entreprise, mais sans illusions excessives. "Nous avons toujaurs été réalistes, estime ainsi Karel Gacoms, porte-parole du

syndicat FGTB (socialiste) de Viivorde. Des le départ, naus savians qu'il ne devait y avoir que deux chances sur dix d'empêcher la fer-

meture. » M. Gacoms espère néarmoins encore dans une prochaine rencontre avec Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'éconnmie, des finances et de l'industrie, pour faire valoir les arguments plaidant en faveur d'une réduction concertée du temps de travail à l'échelle de l'ensemble du groupe Renault afin d'éliminer les surcapacités de production, reconnues par le syn-

Une partie de la presse belge est néanmoins sévère pour M. Jospin. Le Sair, le principal quotidien francophone, stigmatise le « reniement » du premier ministre socialiste et ajoute: « La déception est danc à la mesure du crédit que l'an accardait à Lianel Jospin.

Luc Rosenzweig



wheth (illign) is an mornice to the

mode de nomination des pr



ons aux députés le 19 juin

turopeen dans lequei il va devoir agi-

THE PROPERTY IN THE PARTY IN NOT THE PROPERTY OF AN Same of Same Bing The Line AND THE PARTY OF PERSONS ASSESSED ASSESSED. THE STUDENTY COMPANIES OF THE PROPERTY OF THE STUDENTY 文学》是《安徽·山南海山村中的海海东沟海峡南部。 (m.) 。 the street lighting wife with 125 to 1. THE HAMMEN I SERVER HAM SERVER WITH THE The special control of the second sec with the second to expect the second चै विकेत स्थापित स्थापना । । अने विकेश के प्रोप्त के प्राप्त के प्राप्त के प्राप्त के प्राप्त के प्राप्त के प्

Appelle Turker - **- Tempelle かる (変数を)を** もんしろ (ない) - 1 HERRING CO. Later ... All March . The British was seen than a first 劉神子祖明 医二层黄色的 医二基甲二甲酚甲酚 医十二十二 · 通知事務を対して、中国では、1962年 できます。 こう ·黑海水和湖南洋 新水湖、湖南 1 1217 ·满味,这些《是是的时间,在我一起的一点,不 Brownson were a series who was a series of the series of t

其中的人 新香港 · 有种种种中国的种种中的种种中的 Brighten of Belleville St. 12. The second live of Market Market M. Committee of the second Britain to the Apple Company of the Control of the Control

proprietario

Spirit Sale . sale

British Garage

A 400 WAY 44

STOREST

in the same of

Mary . And

* ** T. T. S. S. -- T. .

AT THE

ssier Vilvorde met dans l'emparta

Many and appearing to a grown from

· (1000) 中央市 日本市 日本 日本 By of the state of with the same of t A company of the contract of the contract of But which with high and and a to The fellowing and the species of the second tiere gereite. Die gereinen bei bei Gegen aber in bei ber Company of his and a superior of light finited a specialization with a si accept. regulation to the transfer with the The state of the s the street of the first water comments with the · 在中央の大学を大学をあるというというというと the professional and the property of the prope The party of the to water your to a to

THE PARTY OF THE PARTY. AND STATE OF THE PARTY OF THE P

计划电路以上,由电路通过

AND THE PERSON OF STREET OF PERSONS ASSESSED. AND THE PERSON OF THE PARTY OF THE REAL PROPERTY AND ASSESSED ASSESSED. inalities committee, of security into and the second or and otherwise con-御職職の職員、日本は日本の本の大学は、新聞していい、これでは THE SECRETARY OF PROPERTY OF THE PROPERTY OF T Company of the contract of the section of THE PARTY OF THE P in the same of the And the second of the second The second secon the said of the sa The second of th

THE PERSON NAMED IN THE PERSON NAMED IN

The second secon

licalistes belges se veulent realiste

Marie Control of the THE STATE OF THE S and I wanted the time the second to THE STATE OF THE S

等 **公司的** 新 新 **美 新 李 斯** 有 5 5 5 5 5 5 THE ME PROPERTY THE PROPERTY OF **新工作技术** The Book of the second second Marie Charles Comments Marie Control of the Carlo de la company de persona **美國教育學 美術教育等所教育的** THE PARTY OF THE P SHEET THE PERSON OF THE PERSON

> The state of the s **经验证证** 100.7% **10**0.000 100.0 THE PLANT OF THE STATE OF AND THE RESERVE OF THE PARTY OF The second second second Commence of the part he was a series

重新 李松 医红色性 医红色性 化二十二

CEST CLAIR: EN TANT PACTIONNAIR MINDRINIE PE RENAULT ...





Elisabeth Guigou annonce une réforme du mode de nomination des procureurs

installation place Vendôme, le garde des sceaux, Elisabeth Guigou, dessine, par petites touches, les grandes lignes de ses ambitions pour la justice. Dans une interview accordée vendredi 6 juin à France Inter, puis, dans un court entretien publié dimanche dans le quotidieo La Provence, M™ Guigou a insisté sur l'indépeodance de la magistrature. « Le principal élément d'indépendonce, c'est la nomination, a-t-elle souligné dans La Provence. Quand la politique ne peut rien pour la carrière des maeistrats, ils sont indépendants. »

Conformément au programme du Parti socialiste, le oouveau ministre de la justice propose donc d'aligner le mode de comination des magistrats du parquet sur celui des magistrats du siège. « Il fout arriver à ce que les magistrats, tous les magistrats, puissent ne pas sentir de pressian dons leur corrière », a-t-elle souligné sur France Inter. Actuellement, les nominations au sem du ministère public, qui est placé, au terme du statut de la magistrature de 1958, « saus l'outorité » do garde des sceaux, restent intimement liées au boo vouloir du pouvoir politique: alors que le Conseil supérieur de la magistrature (CSM) propose des candidats pour les postes du siège de la Cour de cassation, les premiers présidents de cour d'appel et les présidents de tribunaux, il se cootente de rendre un avis consultatif pour les procureurs et les substituts, Pour les procureurs généraux, le Conseil n'est même pas coosulté: ces postes soot directement pourvus eo conseil des ministres, comme ceux des préfets.

JEU DE DOMINOS

Ligne AD 2000 a partir de 895 F. Modèle présenté en fibre de corbone : 4950 F.

Ce système permet au gouvernement de maîtriser les nominations-clés. Au cours de l'été 1996, un subtil jeu de dominos avait ainsi permis à des proches du pouvoir éxécutif d'accéder à la haute hiérarchie du ministère public : un fidèle de l'ancienne majorité, le procureur général de Paris Jean-François Burgelin, avait été nommé procureur géoéral près la Cour de cassatioo tandis que le directeur de cabinet de Jacques Toubon, Alexandre Benmakhlouf,

accédait au parquet général de la cour d'appel de Paris.

Pour les postes de substituts, le ministre de la justice avait refusé de suivre les avis du CSM à plosieurs reprises: du 1ª juillet 1995 au 31 décembre 1996, Jacques Touboo avait écarté sept des quinze avis négatifs du CSM, ce qui faisait dire ao Conseil, dans son rapport annuel, que «l'indépendance des mogistrats du porquet était encare imporfoitement

Dans soo eotretieo à La Pravence, M™ Guigou évoque également les liens entre le ministre de la justice et les parquets. Actuellement, le garde des sceaux peut adresser aux parquets des circulaires géoérales de politique pénale - ce fut le cas, ces dernières années, sur le suivi des étrangers en situation îrrégulière ou la fraude sur les marchés publicsmais aussi des instructions individuelles dans les dossiers parti-

Depuis 1993, ces dépêches doiveot être « écrites et versées au dassier * mais dans les dossiers sensibles, la pratique est souvent différente : c'est au téléphooe que le directeur des affaires crimiblics do consell régional.

années, le budget de la justice a progressé avec lenteur mais régularité : de 1981 à 1996, la part de la place Vendôme dans le bodget de l'Etat a progressé de 50 %, passant de 1,05 % à 1,5 %. « Il y o peu de secteurs dans lesquels on ait augmenté les moyens outant que dans le domaine de la justice, concluait en 1993 le rapport sur l'état de la France de Jean Raynaud. Pourtant, on ne peut que constater lo persistance de difficultés. »

Anne Chemin

M. Chirac veut défendre la spécificité de la mutualité dans le concert européen

de notre envoyê spêcîal Le courant est bien passé entre les mutualistes et le président de la République, qui a conclu, samedi 7 juin, à Lille, le 35 congrès de la Fédération nationale de la mutualité française (FNMF). Jacques Chirac a même reçu un accueil chaleureux d'un mouvement social qui, avec ses puissantes mutuelles de la fonctioo publique (édocatioo oationale, PTT, impôts, etc.), reste profondément marqué par la tradition de la gauche noo communiste. Il est vrai que le chef de l'Etat a teou un discours propre à rassurer les quatre mille congressistes réunis du 5 au 7 juin dans la capitale des Flaodres (Le Monde daté

Sans citer le « plan Juppé : M. Chirac a notamment préconisé la poursuite de la réforme de la Sécurité sociale, félicitant ja Mutualité de s'être engagée dès le début « dons le camp de lo réforme ». Sur président de la FNMF, a invité le oouveau gouvernement, représeoté par le ministre de l'emploi et de la solidarité, Martine Aubry, à tenir « rapidement » les engagements pris au cours de la campagne, en particulier sur la création de l'assurance-maladie universelle couvrant l'ensemble des résidents et le remplacement de la cotisation maladie des salariés par la CSG. La présence, à la fin du congrès, de Nicole Notat, la secrétaire générale de la CFDT, o'était pas un hasard. la centrale cédétiste ayant été, avec la Mutualité, le plus sûr soutieo de

Le président de la République a

rassuré la FNMF sur le dossier de l'Europe. « Je veillerai à ce que la construction européenne, si nécessaire pour notre pays, ne mette pas en couse lo specificité de lo mutuolité », a-t-il déclaré, faisant ainsi allusioo aux pressions de Bruxelles sur le gouvernement français pour qu'il transcrive dans le code de la mutualité deux directives de 1992 sur les assurances. Estimant que «l'Europe doit reconnoitre cette identité des mutuelles par rapport oux autres intervenonts de la protec-

la réforme de la « Sécu ».

tion sociole complémentaire » M. Chirac a révélé que le gouvernemeot « vient de demander un nauveou délai ò la Commissian : pour cette transcription. Il devrait rencontrer le patron de la FNMF avant le sommet européeo d'Amsterdam, prévu les 16 et 17 juin.

Dans la résolution finale de son congrès, la FNMF souligne que « l'occroissement du chômage crée un besoin de prévoyance et de sécurité financière, le risque de perte du logement oblige à lo mise en place de nouvelles prestations ». Dans cet environnement, la mutualité « doit se réfarmer paur s'adapter », précise le texte, et notammeot «favoriser le renouvellement des militants », souvent agés, en élaborant un statut de l'élu mutualiste. Il a occupé une grande partie des travaux du congrès, qui a conclu qu'il fallait, tout eo mainteoant une forme de bénévolat, créet un « système indemnitaire » pour qu'il puisse travailler dans de meilleures cooditions

Jean-Michel Bezat

Cohabitation courtoise à Lille

de notre correspondont

Le rendez-vous était pris depuis longtemps. Le président de la République avait une journée lilloise inscrite à la date du 7 juin : clôture du congrès de la Mutualité françalse le matin, nouvel hôpital

mère-enfant et faculté de médecine l'après-midl, Inauguration du Palais des beaux-arts pour conclure. Mais qui aurait Imaginé, quand date fut prise, que l'on serait alors entré en cohabitation ? Un peu crispé le matin pour rappeler ses devoirs

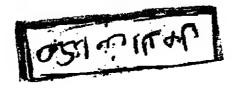
devant les mutualistes (Le Monde daté 8-9 juin), M. Chirac s'est détendu ensuite. Accueilll à chaque étape par Pierre Mauroy, maire de Lille et sénateur du Nord, il enfile la blouse blanche pour se pencher sur un bébé de 700 grammes à l'hôpital Jeanne-de-Flandre; il se laisse entraîner d'une salle à l'autre par le conservateur du Musée des beaux-arts. Les ministres de la cohabitation sont là. Martine Aubry et Bernard Kouchner d'abord, que rejoignent ensuite Catherine Trautmann, pour sa première ma-

nifestation officielle comme ministre de la culture, et Michelle Demessine, secrétaire d'Etat au tourisme, qui est lci chez elle.

M. Chirac retrouve aussi des têtes amies : Jacques Donnay, le président RPR du conseil général, battu par M™ Aubry huit jours plus tôt dans la 5 circonscription, Colette Codaccioni, ministre éphémère du premier gouvernement Juppé, battue dans la 1º circonscription. Le président joue la cohabitation courtoise, voire malicleuse. Interpellé par le doyen de la faculté de médecine, Bernard Devulder, et par le maire de Lille sur les moyens en effectifs de cet établissement, il renvoie la balle vers M™ Aubry : « Je suis sûr que madame le Ministre va regarder cette affaire avec une attention particulière. » M. Chirac y est allé aussi de son petit bain de foule à la sortie du Palais des beaux-arts : « Restez là, surtout restez là », Insiste en le saluant

Jean-René Lore





Philippe Séguin veut faire du RPR « un mouvement réconcilié, rénové et ouvert »

Le député des Vosges souhaite défendre la position du chef de l'Etat

Candidat, « à titre transitoire », à la présidence en remplacement d'Alain Juppé, Philippe Sé- « un mouvement réconcilié, rénové et ouvert », du groupe RPR de l'Assemblée nationale, mais quin, a souhaité, dimanche 8 juin sur TF1, qu'une surtout candidat à la présidence du mouvement, « nouvelle métamorphose » donne naissance à

qui puisse défendre, le cas échéant, le président de la République.

LA SEMAINE qui commence permettra-t-elle de réparer les dégats que la précédente avait provoqués dans les rangs du RPR ? Deux écbéances attendent le mouvement néogaulliste : l'élection, mardi 10 juin, du président du groupe RPR de l'Assemblée nationale, pour laquelle Philippe Séguin est le seul candidat déclaré, puis la réunion, le lendemain, du conseil national du Rassemblement, destiné à régler le solde de la dernière campagne législative. Là encore, l'ancien président de l'Assemblée na-

tionale est pret à offrir ses services. Invité, dimanche 8 juin, de «7 sur 7 », sur TF1, M. Séguin a expliqué pourquoi il avait « franchi le pas ». Première raison, a-t-il dit. « il faut que, le plus rapidement possible, nous nous dannions les movens de défendre, si besoin est, le président de la République». « 1997 n'efface pas 1995, Jacques Chirac est toujaurs là », a-t-il rappelé. Le député des Vosges redoute, d'autre part, de voir le Front national s'installer dans le rôle de premier opposant. Enfin, il lui apparaît nécessaire de trouver « de vroies réponses » pour préparer un retour

« Jacques Chirac demeure notre référence,

cela va de soi »

Interrogé, dimanche 8 juin, au cours de l'émission «7 sur 7», sur TF1, à propos de l'urgence qu'il y aurait à remplacer Alain Juppé à la tête du RPR, Philippe Séguin a commencé par évoquer les principales étapes dn mouvement gauläste depuis un demi-siècle, la nécessité d'une « nouvelle métamorphose », puis il a eu cette phrase étrange : « Mon problème, ce n'est pas de remplacer Jacques Chirac. > Après un bref temps d'arrêt, et comme son interlocutrice. Anne Sinclair, lui falsait remarquer que cette question ne lui avait pas été posée, M. Séguin s'est repris: « Jacques Chirac demeure notre inspirateur et notre référence, cela va de soi. De la même facon. Il ne s'agit pas de changer un ordre de succession. Nous ne sommes pas une monarchie héréditaire. Toute la démarche qui est entreprise est le contraire des arrière-pensées qui lui sont prétées trop souvent. »

de la droite au pouvoir « de manière durable ». Lionel Juspin, a -t-il nbservé à ce propos, est le sixième premier ministre en six ans.

Cette réponse durable, M. Séguin, en a donné l'esquisse : « Il va fallair que nous trouvions le moyen de faire la synthèse entre, d'une part, la nécessité incontestable, urgente, de libèrer l'esprit de l'entreprise, de liberer les farces d'innovation, de création, parce que la mondialisa-tion est la qu'on le veuille ou non, et qu'il faut se battre sur [ce] front ; et puis, d'autre part, de maintenir, voire d'accroître, la solidarité, quitte à lui danner de nauvelles formes, quitte à la moderniser ». Pour cela, M. Séguin est prêt à « mettre de l'eau dans [son] vin ».

A plusieurs reprises, l'ancien président de l'Assemblée nationale a insisté sur la nécessité d'un diaiogue interne au RPR. « La méthode, c'est un mauvement politique ouvert, qui se donne paur vocaban de representer l'ensemble des sensibilités, voire des contradictions de la société française, qui assume sa diversité, qui cherche à en réaliser la synthèse, a-t-il expliqué. Nous sauhaitons un mouvement qui soit un mouvement récancilié, un mouvement rénové et un mouvement ouvert ». Il faut « en finir ovec toute tentotion de centralisme démocra-

Il est vrai qu'il reste à trouver quelques ajustements, dans un premier temps, avec les balladuriens, pour composer le bureau du groupe RPR de l'Assemblée nationale en tenant compte de toutes les sensibilités, Mardl 10 iuin au matin.

les députés proches d'Edouard Balladur doivent se réunir, une nou-

velle fois, pour en parler. Dans un souci d'équilibre, le comité départemental de la fédération RPR des Hauts-de-Seine, celle de Charles Pasqua et de Nicolas Sarkozy, a déjà pris position en faveur de M. Séguin pour la présidence du mouvement, tout en adressant « un message d'amitié à Alain Juppė ».

« Il faut laisser au temps le soin de rendre à Alain Juppé les justices

qui lui sont dues »

M. Séguin, lui-mème, a estimé, dimanche 8 Juin, qu'« il faut laisser au temps le soin de rendre à Alain Juppe les justices qui lui sant dues et, en particulier, celle-ci ; c'est qu'il a été premier ministre dons des circanstances exceptionellement difficiles ». « Je ne doute pas que très prochainement, très rapidement. Aloin Juppé se retrouvera en positian de mettre ses qualités, qui sont tout à fait éminentes, ou service de son mouvement, d'abord, et ou service de son pays, en générol », a-t-il

Se dérendant de vouloir faire un procès d'intention au nouveau gouvernement, M. Séguin a toute-rois estimé que celui-ci s'était privé

de « trois leviers »: la modération de la dépense publique, un refus de bénéficier de recettes de privatisations et l'existence de mesures nouvelles qui bandicapent, selon lui, les chances de la France de respecter le critère de 3 % du PIB pour le montant du déficit public. «Entre les 3 % et cette triple perspective, il y a incontestablement une

contradiction », a-t-il assuré.

Lundi 9 juin au matin sur France-Inter. Patrick Stefanini, secrétaire général adjoint du RPR, proche de M. Juppé, a précisé que ce demier aura l'occasion, « peut-être cette se-maine », de faire connaître ses propres intentions. Il a jugé « nor-mal qu'il y oit un choc fort » dans le Rassemblement après la défaite des élections législatives, et a souhalté que les militants néogaullistes en profitent « pour rénover le mauvement » et «approfondir la démocratie ». Il a récusé la proposition de Bernard Pons de supprimer le poste de président du RPR, en expliquant que cela sous-entendrait que « le vrai président du mouvement goulliste, c'est Jacques Chirac ».

Au même moment sur France 2, le secrétaire général par intérim, Jean-Louis Debré, s'est également montré conciliant. « Je crois que le temps des chongements de personnes est venu », a affirmé l'ancien ministre de l'intérieur, avant de reconnaître qu'« ou fil des années et avec l'épreuve du pouvoir, lo démocratie était inégolement répartie selon nos fédérations ».

Jean-Louis Saux

Le CRIF met en garde la droite contre un rapprochement avec le FN

Force démocrate gêné par un élu

législatives, et à quelques mois des élections cantonales et régionales, l'assemblée générale du Conseil représentatif des institutions juives de France (CRIF), réunie dimanche 8 juin à Paris, a mis en garde contre tout rapprochement de la droite classique avec le Front national. L'institution présidée par Henri Hajdenberg s'est inquiétée de « l'enracinement de l'implanta-tion du FN », et de certaines déclarations de dirigeants de l'ancienne majorité au lendemain du second tour des élections législatives.

Philippe de Villiers, président du Mouvement pour la France et codirigeant de La droite indépendante, avait ainsi affirmé, dimanche 1" juin, qu'« il fout arrêter de joire de chaque électeur du Front national un fasciste », au motif que « si la droite fait ça, elle ne reviendro jomois ou pauvoir ». Charles Pasqua avait plaidé, de son côté, pour l'instillation d'une dose de proportionnelle dans le mode de scrutin législatif. Le président du conseil général des Hauts-de-Seine avait fait valoir qu'« il y o quelque chose qui n'est pas normal » dans le fait qu'avec 10 % des voix, le Parti communiste obtient 38 élus, tandis qu'avec 15 % des voix, le Front national n'a qu'un représentant à l'Assemblée natio-

Les représentants du CRIF ont réaffirmé leur « opposition catégorique » à une réforme du mode de scrutin, qui aurait pour conséquence d'accroître la présence du parti d'extrême drolte au Palais

AU LENDEMAIN des élections Bourbon, a déclaré M. Hajdenberg. A l'inverse, François Hol-lande, premier secrétaire délégué du Parti socialiste, a indiqué, dimanche 8 juin, sur Europe 1, que son parti demeure favorable à un mode de scrutin législatif mariant scrutin majoritaire et proportionnelle, mais il a ajouté que cette réforme n'est pas d'actualité. M. Hajdenberg a en revanche soubaité que le gouvernement de Lionel Jospin reprenne à son compte. « au moins dans son esprit », le projet de loi préparé par Jacques Toubon portant sur la répression des propos racistes.

DÉRAPAGES LOCAUX

SI les états-majors de la majorité sortante avaient refusé tout dialogue avec le Front national lors des élections législatives, quelques dérapages ont néanmoins été enregistrés localement. C'est le cas dans le Maine-et-Loire. Christian Martin, député UDF-Force démocrate, ancien suppléant d'Edmond Alphandéry, réélu le 1= juin dans la troisième circonscription (Saumur-nord), a confirmé au quotidien Le Courrier de l'auest avoir accepté, pour le second tour, le soutien que lui proposait le parti d'extrême droite, dont le candidat avait obtenu 11,41 % des voix au premier tour. En ballottage difficile au soir du premier tour, M. Martin l'a emporté an second tour avec un peu plus de 1 200 voix d'avance sur le socialiste Pierre Guibert.

Le vendredi 30 mai, Samuel Maréchal, directeur de campagne du Front national dans la région des Pays de la Loire, appelait, dans un communiqué, «à soutenir M. Christian Mortin v. « à lo demonde : de ce dernier, en s'appuyant sur sa profession de fol, qui affirmait notamment; « Lo preférence nationale est une nécessité dans le respect d'autrul ». M. Martin avait indiqué an Courrier de l'ouest du 2 juin : « Samuel Maréchal, qui est un ami de langue date, m'o téléphané, jeudi, pour demander si ie voulois le soutien de son mouvement. le lui oi demandé effectivement de faxer un texte correspondant à ma profession de foi... ».

Les amis du député affichent également un grand embarras. Et la fédération départementale de Force démocrate a indiqué, vendredi 6 juin, que la démarche de M. Martin « a été prise à titre individuel ». Selon le communiqué. cette démarche « ne saurait engager [la fédération] au sein de laquelle [M. Martin] n'o aucune respansobilité particulière» et « constitue un acte grave et candamnable car il o pour canséquence de banaliser des idées qui ne sont pas les nôtres ». L'affaire, précise la fédération. « a été transmise aux instances nationales du mouve-

> Cécile Chambraud (avec Claude-Henri Gay

Formation bac+ 4/3 ans bilingue français-anglais commerce-gestion

Certificat homologué par l'État an diaesti II Échanges avec les États-Unis en cours de scolarité

avec préparation intégrée aux grands MBA mondiaux



38, rue des Blanes-Manteaux 500 i Paris - Tel : #1 12 5 95 15

Pour ceux qui ont manqué le début...

cord, cet ouvrage épals (350 pages, mais en gros caractères) retrace le rebon-



connaître la France: des

élections législatives provoquées par un président de droite et remportées par la gauche. Cette stratégie d'édition a valeur d'avertissement pour le lecteur : le livre, installé en librairie en début de semaine, a

ligne n'étoit écrite le 21 avril », jour de l'annonce de la dissolution de l'Assemblée nationale.

A en croire le sous-titre, l'objectif était de mener l'« enquête sur le secret d'une élection », mais, de la décision de dissoudre au retrait d'Alain Juppé, de l'élaboration des slogans de campagne aux parties de ping-pong oratoires, le livre de Jean-Luc Mano et Guy Birenbaum ne raconte pas grand-cbose d'autre que ce qui a été largement rapporté par les médias depuis six semaines. Voire, mot à mot, ce qui a été écrit dans les « récits » collectifs du Monde.

L'idée aurait pu être séduisante. « Cette dissolution, ça ne me paraissoit pas cloir», commente le directeur des éditions Ramsay. Jean-Claude Gawsewitch. Le 22 avril, il s'ouvre de ce projet à Jacques Séguéla, qui lui souffle le nom de Jean-Luc Mano, « disponible en ce mament ». Depuis son départ de la direction de l'information de France 2, en juin 1996, Jean-Luc Mano collabore à VSD. Il accepte sur-le-champ et entraîne dans l'aventure Guy Birenbaum, maître de conférences en sciences politiques à Montpellier, avec lequel il travaille régulièrement de-

puis leur rencontre à Globe Hebdo. Les auteurs débutent leur analyse avec la « fameuse traversée de Paris en voiture » effectuée par Jacques Chirac le 7 mai 1995: «Taut avait pourtant bien cammencé », commentent-ils, mais le bilan de ces deux années de pouvoir se révèle, selon eux. « calamiteux » : « Ce qui ne va pas, c'est aue rien ne va », résumentils... « Promesses intenables » Ou estiment-ils finalement...

Suivent le long cheminement vers la dissolution (selon les auteurs, M. Chirac a pris la décision de dissoudre le 18 mars), la campagne électorale et l'issue que l'on sait. Anecdotes et petites phrases se succèdent à un rythme rapide, dans l'ordre chronologique, sans réelles transitions. Presque au four le jour, on prend connaissance de ce qui se dit dans les états-majors, qui déjeune avec qui et qui téléphone à qui, ce qu'a titré la presse, comment sont orchestrées les invitations aux 20 Heures.

COMMENTAIRES IMAGÉS

Cette avalanche de propos rapportés - rarement « sourcés », parfois au conditionnel - est émaillée de part en part de commentaires qu'on a voulu imagés : « Les médecins (...) ant la désagréoble impression de s'être fait rauler dans le talc »; ou: « Dans ce contexte, remanier s'apporente à danser avec so sœur, ce qui, paur etre parfois agreable, n'est jamais très canquérant »; ou encore: « Quarante sièges seulement de retard pour la gauche, ça se rattrape comme qui rigole »; voire, à pro-pos du débat à quatre (Alain Juppé, François Léotard, Lionel Jospin, Robert Hue), proposé au premier secrétaire du Parti socialiste : « Accepter un débat en un tel equipage reviendrait à courir un cent mètres avec des battes de

A qui s'adresse ce carnet de campagne essentiellement parisien? A ceux qui ont raté des épisodes? Il leur faudra alors

Les livres sur Minitel

300 000 fivres : romans, biographies, essais...

Le Monde Editions : dessins de Plantu. Prix du jeune écrivair

• Les sélections du Monde des livres, et du Monde des poches

Recherche bibliographique et commande de lieres

3615 LEMONDE (Sur Internet : http://www.lemonde.fr/livres)

LA DÉFASTE IMPOSSIBLE est ce inévitablement été rédigé à la impossibilité d'agir?, s'inter- connaître, déjà les «acteurs » car, que l'on appelle un « coup mar-keting ». Livré en un temps re-l'assurent de concert, « pas une rogent-ils. « Il y a sans doute du dans le tourbillon de l'action, les viai dans ces deux explicobons », auteurs ne prennent que rarement le temps de les présenter... Aux férus de la chose politique? Tout an plus cela leur remettra en mémoire des micro-événements que le flot d'actualités quotidiennes avait occultés. Ni les uns ni les autres ne sauralent en attendre des pistes de réflexion sur ce rebondissement à la française : si la droite avait gagné les élections, la trame du livre, selon les auteurs, aurait été identique. La Défaite impossible – titre calqué sur celui du livre de Ghislaine Ottenheimer, L'Impassible victoire, publié aux éditions Robert Laffont au lendemain de la victoire de M. Chirac. en mai 1995 - serait sans doute devenn, rapporte Guy Birenbaum. Le Pari réussi. En marketing, c'est souvent une question d'embal-

Marie-Laure Phélippeau

* La Défaite impossible. Enquête sur les secrets d'une élection, de Jean-Luc Mano et Guy Birenbaum. Editions Ramsay, 352 pages,

	nsives Pâques / Et
	Paris/Province
E DROTT / SCHE	ICES ÉCO. / GESTIOI
M.S.T.C.	F D.E.C.F
ISTH	6. 4V LEON HEUZEN 75016 PARIS
	01 42 24 10 72
ENSEIGNEMENTS	SUPERIEURS PRIVES



Monde Indiana



MERRECES SOLL

THE THE THE PARTY OF A PARTY OF THE PARTY OF MANY COMMISSION OF THE PROPERTY OF THE STATE The state of the s Tigang gaman taki bilan kecamatan bilan kecamatan **"我好你想要你的人呢?"李雄,不知识了** लाक्द्रसम्बद्धाः केन्द्रार्थः । अस्तर का <u>व्य</u>ासार garden franke garden som en en and the state of t Butter the second of the second of the second of the second parties designations in the respections All the Same of the state of the same White the state of the contract of the state of the contract o The the state of t sandaral or court navy and in the क्यान्यारामा र प्राकृतिकार्यन्त्र । र नु वर्षे कार्यन्त Participa de Voer e permitare

A PROPERTY OF STATE OF THE PARTY OF THE STATE OF BE BERTHUM OF THE REPORT OF THE PERSON OF Bereit gent aufet unteren . The state of the s ing in the second of the secon Bridgeren friferrengert wer bewart to be auch tru tere eine i alianda i properties de la companya de la company the state of the s Beet a service some on the Bender of the After Busine Company for an official Control figure a service of the second inereffen ferne auch en gefereb in if Burgary growth of the state of the second

a garagar a comment of the وواراتها أأوها وللحور الراحان بالطوي عروا فأوو THE COME OF LINES OF A PRINCIPLE AND THE REST. ्रा द्वार वेदिका है। स्टब्स के अपने का रहा है है । Marian de Francis interference in the contraction great more and contractions of The second secon TODAY OF THE STATE OF THE STATE

The said the said of the said of the said application open and not specific to the There will be the state of the And the state of t العادا أفرات يودي فيعار يادم والأمران للسيسكيين

· 医神经神经管 40% 5节 人名 50% 10% 年 Carrier of the Salar Salar Salar Salar Carried at the Arts Carried and Artist of Assets and in the time to the process new Year of William by Land Device Stranger of Colors Street with that I started it is ANTER AND COMPANIES ASSESSED AS he white of authorization a special as " " " " 上海 医水杨素素 计一种工程 Bugging and their legislate contributions after the months gare granige skills brightner on the 19 the first and the second of the second - ١٠٠٠ تا ١٠٠٠ كا المقال المنازعوني المناو المناوينية Bugger and the second of the second of The property that the profit of the same payor lay selection of the iya garaa istaliy si sekilini in i A transport graph of the same a single or والمراج والمختل المستعانية والمستهار with the by the read of the term New Performance or markets are an income Warring age Manager of Casa San Trans. the progression of the supplier was

الم الكالم الأنظية المستوالية المؤور المراجعية Harm Lang Hardy War man sing material and their materials of Addings. Marry pa. 372 grades

Control of the Contro

the course sector is between

14 7 mas

annually appropriate topics the A ROLL STREET, SANS PROPERTY.

La gauche en tête à l'élection municipale partielle d'Annonay

LA LISTE DE GAUCHE conduite par le socialiste Jean-Claude Tournayre est arrivée nettement en tête du premier tour de l'élection municipale partielle organisée, dimanche 8 juin, à Annonay (Ardèche), après l'annulation de l'élection du scrutin de juin 1995 qui avait vu la victoire du maire sortant, Claude Faure (RPR). Elle augmente son score de près de 8 points, tandis que M. Faure recule de 2,5 points. La liste UDF de Dominique Chambon cède beaucoup plus de terrain (14 points), an profit de la liste Front national, absente en 1995. Le FN ne pourca pas se maintenir au second tour, et l'on ne connaît pas en-core les intentions de désistement du RPR ou l'UDF.

Le Conseil d'Etat avait annulé le précédent scrutin en reprochant à M. Faure d'avoir inauguré, moins de trois mois avant le scrutin, une bibliothèque municipale et une station d'épuration qui fonctionnaient en réalité depuis longtemps dans sa ville. Ce type de campagne de promotion est prohibé par le code électoral dans les six mois qui précèdent le scrutin.

I., 11 816; V., 7 130; A., 39,65 %; E., 6 995.

Jean-Claude Tournayre (union de la gauche, PS), 3 063 (43,78 %); Claude Faure (RPR), m. s., 2136 (30,53 %); Dominique Chambon (UDF-FD), 1173 (16,76 %); Philippe Arnaud (FN), 623 (8,90 %). 111 juin 1995 : L, 12 090 ; V., 7 426 : A., 38.57 % ; E., 7 142. Jean-Claude Townsyre (union

de la ganche, PS). 2 574 (36,04 %); Clande Faure (union de la droite, RPR), 2 359 (33,03 %); Dominique Chambon (divers droite, UDF-CDS), 2 209 (30,93 %).]

■ «ÉTAT DE GRÂCE»: Jean-Christophe Cambadélis, secrétaire national du PS, a assuré, le 8 juin, sur Radio-J, qu'à la différence de 1981, il n'y a « pas d'état de grâce », mais un « état d'edgence » de la part des Français, comme « pendant lo campagne législotive ». Pour le nouveau député de Paris, le PS doit « se garder de deux défouts : être godillot ou faire de lo flibuste ». « Les sociolistes ne doivent pas dire "amen" à tout ce qui se dit ou se foit, a-t-îl ajonté. Lionel Jospin avancera à pas maîtrisés, c'est-à-dire à petits pas, mais de monière détermi-

■ EUROPE: Jean-Claude Gayssot, ministre de l'équipement, des transports et du logement, s'est réjoni, dimanche 8 juin, sur France 3, de l'évolution du Parti socialiste sur l'Europe, notamment des propos de Lionel Jospin à Malmô mettant l'emploi au cœur des politiques communautaires. « Il faudrait hormoniser les législations socioles par le haut à l'échelle communautaire, c'est fondamentalement juste », a ajouté le ministre communiste.

■ HARMONIE : le secrétaire national du PCF, Robert Hue, a espéré, hundi 9 juin, sur Europe 1, que ses rapports avec Lionel Jospin « seront fructueux dans l'ovenir comme ils l'ont été dons lo dernière période ». « Nous prévoirons des formes de rencontres singulières entre le premier ministre et le responsoble d'un porti important de lo mojorité », a-t-il indiqué, en se déclarant « animé d'un esprit d'harmonie ». « Il faut lo durée pour un certain nombre de propositions, mais il faut prendre en compte les ottentes du pays », a enfin ajouté le député du Val-d'Oise, rappelant que le PCF souhaite une « ougmentation suffisamment significative (entre 8 et 10 %) du SMIC des le 1º juillet ».

PARIS: Claude Goasguen, secrétaire général de l'UDF, accuse les socialistes, dans la lettre mensuelle des élus Force démocrate (FD) parisiens, de vouloir « mettre Paris à genoux ». Le député de la 14 circonscription de la capitale qualifie le résultat de ces élections à Paris de « revers politique sévère », et de « sanction » contre la « technocrotie qui envahit lo sphère potitique de notre pays ». « A Paris, plus que les personnes, molgré un ocharnement des médias contre Jean Tiberi, c'est le système que les Parísiens ont voulu dénoncer, un système trop opaque, trop administratif, trop coûteux », estime le député Force démocrate. FONCTION PUBLIQUE: le directeur du cabinet d'Emile Znccarelli, ministre de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de la décentralisation, est Marc Abadie, inspecteur général de l'administration nommé au tour extérieur, qui a été directeur des ressources bumaines, du contrôle de gestion et du contentieux au groupe La Dépêche du Midi, de Jean-Michel Baylet, de septembre 1995 à mars

■ CRIF: Henri Haldenberg, président du Conseil représentatif des institutions juives de France (CRIF), qui regroupe S9 organisations et associations dont les plus importantes sont le Fonds social juif unifié, le Consistoire central et la Fédération sioniste, a repoussé, dimanche, lors de son assemblée générale, à une prochaine réunion l'examen de la candidature du mouvement loubavitch. La commission des mandats avait émis un avis défavorable à cette candidature.

■ SÉCURITÉ SOCIALE : Claude Maffioli, président de la Confédération des syndicats médicaux français (CSMF), demande, lundi 9 juin, dans le Panoramo du médecin, une « remise à plat » de la réforme de la protection sociale, « afin de gommer les deux ons que nous avons perdus », tout en se disant « prét ou diologue » avec le nouveau gouvernement. M. Maffioli se demande par ailleurs si Max Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, « va ovoir le temps de s'occuper elle-même de l'assurance-maladie ».

MICROSOFT RECRUTE **PROFESSIONNELS** CETTE ANNÉE.

Rendez-vous dès aujourd'hui dans le Monde Initiatives rubrique Ingénieurs, page XVI.

JUSQU'OU IREZ-VOUS ?~

Grève des routiers dans l'Europe des Quinze pour la réduction du temps de travail

Les camionneurs français sont particulièrement mobilisés

De nombreux barrages, essentiellement aux Fédération des syndicats européens des transramené à quarante-huit heures par semaine. En France, CFDT, CGT et FO rèclament l'application ports a appelé les routiers à cesser le travail pour postes frontières, perturbaient la circulation dans plusieurs pays européens lundi 9 juin. La réclamer que le temps de conduite autorise soit de l'accord signé en novembre 1996.

POUR LA PREMIÈRE FOIS, la bloque dans les deux sens les péens de transports appelait l'ensemble des routiers européens à faire grève, lundi 9 juin, pour pro-tester contre leurs horaires de travail. Selon l'AFP, la circulation était bloquée depuis les premières beures de la matinée au passage autoroutier de la frontière francoespagnole du Pays Basque par des dizaines de chauffeurs routiers espagnols et portugais. Sur l'A9, au poste frontière franco-espagnol du Perthus, côté espagnol en direction de la France, la circulation était impossible pour les poids lourds, difficile pour les véhicules

En France, de premières difficultés de circulation ont été signalées dès dimanche soir. Des opérations escargot ou des barrages étaient signalés au péage de Saint-Amoult (Yvelines), entre Longwy (Meurthe-et-Moselle) et Thionville (Moselle), dans la Drôme, en Saône-et-Loire, sur l'autoroute A 6, à Saint-Etienne-de-Cuines (Savoie) ainsi qu'à la sortie de l'A 43, l'autoronte de la Maurienne, dont la circulation est totalement bloquée. Un barrage filtrant, qui

Fédération des syndicats euro- poids lourds mais laisse passer les voitures, a été mis en place vers minuit par des routiers au tunnel du Mont-Blanc, côté français, Près de 300 camions se trouvaient bloqués à 6 h 00, un harrage dans les deux sens ayant été mis en place sur les autoroutes A10 et A11 (Paris-Le Mans et Paris-Tours). Seuls les véhicules particuliers pou-

> SAUF LES BRITANNIQUES D'autres actions sont prévues

> dans l'ouest de la Prance, notamment dans la région de Saint-Nazaire (Loire-Atlantique), et sur des terminaux de ferry dans les ports de Roscoff (Fmistère) et Saint-Malo (Ille-et-Vilaine). Des barrages filtrants, à l'appel de la CFDT et par le syndicat allemand des transports OeTV, provoquaient enfin de forts ralentissements au pont de l'Europe, sur le Rhin, à Strasbourg et à Saint-Louis (Haut-Rhin), à la frontière franco-suisse.

Seuls les routiers britanniques ne participent pas au mouvement. « Si vous foites grève une heure, vaus ètes licencié sons indemnité, le

VIIIèle, secrétaire général de la Fédération des syndicats des transports et, à ce titre, principal organisateur de cette journée. Selon lui, l'objectif est d'obtenir une directive sur le temps de travail pour les secteurs qui, jusqu'à présent, n'en bénéficient pas (routiers, pècheurs, médecins en formation et travail sur les plates-formes aff shore). Sa principale revendication est donc de ramener le temps de travail dans les transports routiers à quarante-huit heures hebdomadaires, alors qu'aujourd'hui, un règlement européen autorise cinquante-six heures de conduite. soit plus de soixante-dix heures de travail effectif.

oujourd'hui un million et deml de chouffeurs routiers qui. en moyenne, travaillent douze heures de trap par semoine. Lo réduction du temps de travail dons les transports routiers permettroit de créer six cent mille emplois en Europe », plaide M. de Villèle, qui entend faire pression sur les gouvernements, quelques jours avant le conseil des ministres européens des transports les 17 et 18 juin. Si

lendemoin », explique Hugues de Neil Kinnock, commissaire chargé des transports, est pret à faire évoluer la législation communautaire au nom de la concurrence lovale entre les divers secteurs. son collègue chargé des affaires sociales, Padraig Flynn, n'entend pas, selon M. de Villèle, s'opposer

au lobby des employeurs. En France, cette journée d'action prend une tournure particulière après la grève de l'automne dernier et l'arrivée d'un ministre communiste, Jean-Claude Gayssot, au ministère des transports. Les principaux syndicats, CFDT, CGT, FO, estiment que les accords ayant mis fin au conflit ne sont pas entièrement respectés. La CFDT souhaite l'extension de la réduction du temps de travail aux artisans, et la CGT une augmentation du nombre des inspecteurs et contrôleurs du travail. Les trois syndicats attendent aussi des pouvoirs publics qu'ils fassent pression sur les employeurs qui n'ont toujours pas versé la prime exceptionnelle de 3 000 francs accordée par les négociateurs patronaux en novembre 1996.

Frédéric Lemaitre

Les syndicats préparent eux aussi les échéances européennes

viron ont protesté, samedi 7 juin, dans les rues de Munich, contre la politique sociale du gouvernement allemand, à l'appel du DGB, tous les syndicats français, à l'exception de Force ouvrière, ont réglé les derniers préparatifs de la grande manifestation européenne pour l'emploi, lancée dans le cadre de la Confédération européenne des syndicats (CES) pour mardi 10 juin à Paris. Entre 50 000 personnes, selon les renseignements généraux, et 100 000 personnes, selon les organisateurs, sont attendues.

Le rassemblement est prévu à midi, place de la République, et le cortège syndical se rendra place de la Nation, en passant par la Bastille. Derrière le carré le tête, où prendront place les principaux dirigeants syndicaux, la CFDT est censée ouvrir la manifestation, suivie par la CFTC - les deux organisations sont membres de la CES-, puis viendront la CGT, l'Union nationale des syndicats autonomes (UNSA), qui comprend notamment la FEN, la CFE-CGC, la FSU-L'Union syndicale Groupe des dix. dont les syndicats SUD, devrait fermer la marche.

Le même jour, les syndicats CFDT, CGT, CFTC, FO et SUD de La Poste appellent à une journée d'action avec arrêts de travail et participation à la manifestation. Lundi matin, sur RTL, Louis Viannet a déclaré que la manifestation pour l'emploi en Europe a une « signification très forte par rapport à lo situation du pays » et « reflète la volonté de convergence des forces socioles de toute l'Europe pour placer l'emploi en priorité ou niveou de l'Europe ».

Le secrétaire général de la CGT estime qu'il n'y a aucune raison pour que « le gouvernement attende une trève sociale ». Marc Blondel justifie, en revanche, la non-participation de sa centrale à cette journée d'action en prenant le motif inverse: il est trop tot, selon lui, pour faire pression sur un gouvernement qui vient à peine de se mettre en

Réunis dimanche dans l'émission « Polémiques », sur France 2, les reponsables syndicaux de toutes les centrales syndicales (CGT, CFDT, FO, CFTC, CFE-CGC et SUD) ont pu donner leur appréciation sur le climat social. Bernard Thibault a indiqué que la CGT « n'o pas l'intention de lever le pied sur l'action revendicative », estimant que « le vote politique du l' juin n'a pas supprimé le patronat ». Annick Coupé, secrétaire générale de SUD-PTT, juge aussi que « des décisions précises doivent être prises ropidement » pour définir «un nouveou type d'emploi et de protection sociale ».

Selon Jean-René Masson, numéro deux de la CFDT, «il y o des orientations » du gouvernement

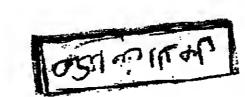
ALORS que 20 000 personnes en- Jospin « qui sonnent bien à nos pire que de ne pas répondre oux at- le thème de la lutte pour l'emploi tentes qui ont été exprimées ». Au oreilles », tandis que M. Blondel a nom des cadres de la CFE-CGC, rappelé que le gouvernement doit faire face à « un ordre du jour très Marc Vilbenoît a interprété « le chorgé », citant notamment «le chongement de majorité comme un coup d'arrêt à la flexibilité, l'excluchômage, les saloires, la relonce de l'activité économique, lo réduction sion, lo précarité, qu'on ovait voulu du temps de travail et la protection occélérer », et a rappelé que « les sociale ». Alain Deleu, président de problèmes demeurent ». la CFTC, estime que « rien ne serait

Après la manifestation du 10 juin.

en Europe sera de nouveau d'actualité, le 14 juin, avec l'arrivée prévue à Amsterdam des différentes « morches européennes contre le chómoge, l'exclusion et la précarité », à la veille de l'ouverture de la conférence intergouvernementale.

Alain Beuve-Méry





gement des épreuves ne s'est tou-

complexité, avec 4 millions de copies à corriger, 1 700 sujets... Le nombre de candidats dans les séries

en baisse, le bac professionnel et l'apprentissage attirant de plus en plus d'élèves. • LE MINISTÈRE PRÉ-VOIT pour les deux ans à venir une

baisse du nombre d'inscriptions dans les universités. Les effectifs dans les filières sélectives (IUT, BTS, classes préparatoires) devraient

De moins en moins d'élèves sont candidats au baccalauréat général

Contrairement aux engagements pris, la version 1997 de l'épreuve n'a pas été allégée. La forte croissance du bac professionnel et le développement de l'apprentissage dans le secondaire ont allégé les effectifs des séries dites « classiques »

N'EST-IL PAS TEMPS de revoir le baccalauréat? Rituelle, la question est posée chaque année. L'allègement du diplôme national, décréte indispensable en 1995, année du bac nouvelle manière, ne marquera pourtant pas cette session 1997. Maintes fois réftérée, cette promesse ne s'est pas concrétisée. De même, en juin 1996, François Bayrou, ancien ministre de l'éducation nationale, avait annonce, lors du lancement de la réflexion sur la réforme universitaire, la création d'une « commission mixte », composée d'enseignants du secondaire et du supérieur, destinée à repenser le contenu du baccalauréat (Le Monde du 20 juin

Les fonctionnaires du ministère admettent que « cette annonce n'a pas eu de suite directe ». La simplification de l'examen ainsi qu'une meilleure articulation entre l'enseignement secondaire et les premiers cycles universitaires ne sont donc pas pour cette année. Le baccalauréat 1997 reste alnsi, du moins quant à son organisation, aussi imposant que l'an dernier, avec son cortège d'épreuves et d'options, ses 4 millions de copies à corriger, ses 1700 sujets, ses 57 langues et ses 14 demi-journées d'épreuves.

« TROP COMPLEXE »

Les modalités de rattrapage de l'épreuve de français, qui s'ap-pliquent pour la première fois cette année, donnent l'exemple d'une machinerie compliquée à l'extrême. Explication : « Les condidats de la série L insatisfaits de la note qu'ils ont obtenue à l'épreuve écrite anticipée de français [de pre-mière] ont la possibilité de demander à substituer à cette note la note qui leur sera attribuée à l'épreuve écrite de lettres [de terminale] au premier groupe d'épreuves. Cette note leur sera donc attribuée deux fois : une fois en lettres, affectée du coefficient deux, et une fois à l'écrit de français, affectée du coefficient trois. » De l'aveu même de la direction des lycées et collèges du ministère, ce système « trop complexe et peu satisfoisant » pousse jusqu'à l'absurde la logique du baccalauréat : vouloir tout évaluer de l'enseignement secondaire, sous

Regain d'intéret pour la voie professionnelle BACCALAURÉAT

Depuis la session 1995, année de la mise en place du bacculaurées rénové (sept filières au tieu de dix-sept), le nombre de candidats est en haisse; ... sauf pour le baccalouréat professionnel.

forme d'un examen final, avec un rattrage systématique.

51 le nombre d'épreuves et d'options est devenu au fil du temps pléthorique, le nombre de candi-dats tend, lui, à diminuer. Ils sont 628 112 cette année, contre 630 830 en 1996, soit une diminution de 0.36 %. Cette tendance à la baisse. plus légère que l'an dernier (-6,6%), confirme néanmoins le

nouveau tournant pris par le bac. Porté par la démographie, par la volonté sociale et par le slogan des * 80 % d'une classe d'age ou niveau du bac » lancé par Jean-Pierre Chevènement en novembre 1985. l'examen qui ouvre les portes de l'enseignement supérieur n'a cessé de voir affluer les candidats jusqu'au milleu des années 90. Ils étaient un peu plus de 345 000 à se

Les inspecteurs demandent une négociation

« Avec le départ de l'ancienne équipe, notre négociation est au point mort », déplore Michel Dosal, secrétaire général du syndicat de l'association nationale des inspecteurs pédagogiques régionaux-inspecteurs d'académie. Les IPR-IA, menaçant de compromettre Porgaulsation du bac et la titularisation des nouveaux enseignants, faute d'avoir bénéficié d'une revalorisation de leur fonction, avalent réussi à obtenir quelques avancées de l'ancien gouvernement (Le Monde daté 18-19 mai). Mais, dans la panique électorale, le ministère des finances s'était dispensé de « bleuir » l'affaire, c'est-à-dire de déblo-

Un fax urgent des inspecteurs est donc parti à Matignon et Rue de Grenelle pour prier la nouvelle équipe de reprendre le dossier. Il n'y aurait sinon « oucune raison de lever les consignes de baycott des jurys », fait observer M. Dosal.

poursuivre sa croissance, qui n'avait cessé de s'accélérer depuis quinze ans, le bac commençait à ralentir sa course. En 1996, pour la

viennent à ce niveau.

présenter en 1980, 376 000 en 1985,

524 000 en 1990. 1995 marque une

année particulière, celle du « pa-

roxysme »: le plus grand nombre

de candidats jamais atteint, un

taux de réussite exceptionnel, le

plus fort pourcentage de jeunes

d'une même génération qui par-

Ainsi, l'année où se mettait en

place le nouveau baccalauréat à

sept filières, l'examen atteignait-il

un sommet trompeur: au lieu de

première fois, le nombre de candidats chutait, et la proportion de bacheliers dans une génération, en augmentation continue depuis la création de l'examen, passait de 62,7 % en 1995 à 61,3 %. Les causes en sont connues : un creux démographique, conjugué à un changement d'orientation des élèves à l'issue du collège, en fin de troisième. Un nombre toujours plus grand d'entre eux s'engagent en effet dans les formations professionnelles, tandis que les filières générales, qui fournissent le gros des troupes, connaissent une dé-saffection (Le Monde du 16 juillet 1996). Amorcé en 1992, ce mouve-

CHANGEMENT DE COMPORTEMENT Pour autant, le mécanisme reste

ment a commencé à se répercuter

sur le baccalauréat l'an dernier.

expliquer plus finement. Aux veux d'Alain Boissinot, directeur des lycées et collèges, il s'agit d'un « correctif lagique du système ». Dans l'esprit de ceux qui lancèrent le fameux slogan des 80%, il ne s'agissait pas, de fait, de pousser la d'age dans l'enseignement général, mais d'allonger les études en les diversifiant : d'o i la création du baccalauréat professionnel. Le

bac pro > connaît d'ailleurs un succès qui ne se dément pas. « Nous avons réussi à faire passer le message que ce n'était pas une voie de garage », en conclut M. Boissinot. A cet argument de politique éducative s'ajoute le changement de comportement des tamilles et, sans doute, ceiui des chefs d'établissement et des enseignants dans les décisions d'orientation.

« Dans une période d'incertitude économique, où le chômage des jeunes est le premier souci, les familles pensent certainement que lo voie professionnelle est un chemin plus sûr vers l'emploi, avec une possibilité d'aller de l'avant progressivement », avance également M. Boissinot. En 1995-1996, phis de 30 % des élèves venant de BEP ou d'un CAP en deux ans sont passés en première année de baccalau-

hiation et de la prospective (DEP) du ministère. Ce taux de sortie retrouve ainsi un niveau proche de celui de 1984. Doit-on vraiment considérer cela comme un progrès? Dans le même temps, le taux de passage en seconde générale ou technologique cède près d'un point et demi, pour s'établir à 60,4 %.

Ces évolutions se traduisent par une baisse continue sur trois ans.

Un professeur privé de jury

A la suite d'un point de vue intitulé « Qu'est-ce qu'un collé an bac? », publié dans Le Monde du 20 juillet 1996, Robert Redeker, agrégé de philosophie, professeur an lycée Pierre-Paul-Riquet, à Saint-Orens-de-Gameville (Haute-Garonne), a été interdit de jury de baccalauréat par l'inspection générale pour avoir outrepassé son devoir de réserve. Dans son analyse, cet enseignant dénonçait la situation des examinateurs : « Ils accomplissent leur tâche dans la souffrance d'une déchirante contradiction : d'une part, il leur faut remplir le plan ministériel et admettre vaille que vaille le plus grand nombre possible de prétendants ; d'autre part, il leur faut maintenir la fiction de l'examen, ce qui ne se peut qu'en collant un certain nombre de candidats. » Pour lut, le bac « mythe républicain » a vécu depuis qu'il a fait « irruption dans l'ère des masses (...). La méritocratie bachelière a été submergée par une médiocratie qui peine à trouver sa frontière infé-rieure ». M. Redeker était membre de jury de bac depuis seize ans.

réat professionnel. Ce pourcentage progresse depuis cinq ans. Au regard de l'emploi, en février 1996, parmi les jeunes sortis de la filière technologique ou professionnelle (du CAP au BTS) en 1995, un sur deux avalt un emploi, soit en contrat ordinaire (à durée déterminée ou non), soit en contrat particulier aux jeunes (adaptation, qualification ou autres).

Ce « goût », raisonné ou contraint, des parents et des élèves pour les formations professionde désamour pour l'école « classique ». Le nombre d'élèves qui quittent le second degré en cours de scolarité, vers l'apprentissage, la vie active ou des établissements qui ne dépendent pas de l'éducation nationale, est en hausse constanțe. En 1996, ils étaient 20 000 de plus que l'année précédente, soit une progression de 12 %. « C'est au niveau de la troisième générale que le taux de sortie du second degré o connu la plus farte housse, possont de 5 % à 6,5 % », note la direction de l'évade 1995 à 1997, du nombre de candidats au baccalauréat dans les filières générales. La baisse est surtout sensible en série L (littéraire), qui perd près de 10 000 candidats pendant cette période. Le coup est rude pour cette filière, que le précédent ministre de l'éducation nationale tenait tant à « revaloriser », mais M. Boissinot affirme que ce serait « aller vite en besogne » de dire qu'elle attire moins les élèves. Il en veut pour preuve le pourcentage croissant d'élèves vetoires littéraires, alors que celles-ci accuellent toujours bon nombre d'excellents élèves qui avaient choisi une terminale 5.

Béatrice Gurrey

* La situation professionnelle des jeunes lycéens sept mois après la fin de leurs études, note d'information nº 97-08, DEP, mars 97. Les Elèves du second degré dans les établissements publics et privés à la rentrée 1996, note d'information nº 97-13, DEP, mars 1997.

61,3 % d'une génération

La session 1997 commence le 16 juin par l'épreuve de philosophie, pour se terminer le 11 juillet au plus tard. Séries générales : la série littéraire (L), qui compte le moins de candidats, est aussi celle qui en perd le plus, passant de 102 806 en 1995 à 93 406 en 1997, soit une baisse de plus de 9 %. La série scientifique (S), où les candidats sont les plus nombreux, en perd près de 8 % (179 475 en 1995 et 165 399 cette année). Les candidats de la série ES (économique et sociale) ont perdn quant à eux un peu plus de 7,5 % des effectifs, passant de 106 920 à 98 781. Au total, les séries générales auront donc perdu 31 615 candidats en trois ans, soit

environ 8 %. Séries technologiques : les quatre séries technologiques, sciences et techniques tertiaires (STT), sciences et techniques industrielles (STI), sciences médico-sociales (SMS), sciences et techniques de laboratoire (STL), connaissent sur la même période une baisse de 6 %, soit 11 180 candidats de moins au total. STT, la seule série oui passait la barre des 100 000 candidats, est

descendue à 89 836 l'an dernier pour remonter légèrement cette année (+ 2,2 %). Les séries STL et 5MS progressent également, tandis que la filière STI connaît la plus forte cbute de toutes, près de 8 % par rapport à l'an dernier et 10 % en trois ans.

 Baccalauréat professionnel : il compte 97 360 candidats répartis en 56 spécialités et voit ses effectifs augmenter de 2,3 % par rapport à l'an dernier. ● En 1996, pour une génération

de jeunes, 61,3 % ont obtenu le bac: 34,4 % un bac général, 17,5 % un bac technologique, 9,4 % un « bac pro ».

Les oreilles du prince Charles, cadeau de « Fluide glacial »

BACHELIÈRES, BACHELIERS, avant l'examen, « jetez un dernier regard à cette chombre qui vous o vus passer de l'enfonce au monde des odultes, à vos vieux jouets qui semblent vous retenir de leur voix pathétique, à ces instants de bonheur simple mais que vous ne revivrez plus. Si vous voulez entreprendre une thérapie de dernière minute, comme lo Méthode de libération d'énergie par le cri primal, c'est le moment au jamois ». L'équi pe de Fluide glocial vient de publier son premier Guide pour réussir le boc et tous les outres examens du monde. Détournant les thèmes traditionnels des guides plus officiels - se préparer à l'examen, organiser ses révisions, les sujets types, etc. -, Fluide glocial propose une enquête sur « les ontisèches ou banc d'essai », les « trucs et astuces pour faire annuler l'épreuve » - comme le morceau d'amiante oublié par la commission de la sécurité et, « en cadeou », la panoplie camplète pour personnaliser sa table d'examen: napperon brodé pour poser sa gomme, bordure en dentelle pour décorer sa table...

Grace au « cahier secret du candidat », le magazine offre « en exclusivité » les sujets du bac 1997. | bac, 88 pages, 30 F.

En physique: « A l'oide des connoissances octuelles sur la lumière et les systèmes oscillants entre outres, décrivez les chomps et les interactions dans l'univers. » En géographie : « En vous basant sur les inégolités riches-pauvres, Nord-Sud, Est-Ouest, sur les nauvelles puissances industrielles, sur les pays en voie de développement, sur les bouleversements récents des transports et des communications, sur les échanges croissants et multiples et à l'oide de cartes, décrivez les contrastes, les mutations et les zanes interdépendantes dons l'espace mondial. »

Pour réviser, rien ne vaut « l'oppartement de Georges Chorpak, le bureau de Michel Serres ou le quortier de sécurité de la prison de la Santé ». Mais, surtout, pour réussir l'oral d'anglals, Fluide glocial fournit l'indispensable accessoire : les oreilles du prince Charles, à découper selon les pointillés, et l'examen sera « in ze pocket ».

* Guide Fluide glacial, numéro hors série spécial

Le ministère prévoit une baisse des inscriptions dans les universités au profit des filières sélectives

APRÈS une baisse des effectifs dans l'enseignement supérieur enregistrée à la rentrée 1996, le flux des inscriptions devrait se stabiliser dans les deux années à venir. Selon une réceute étude de la direction de l'évaluation et de la prospective (DEP) du ministère de l'éducation nationale, le nombre d'étudiants dans les principales formations post-baccalauréat se maintiendrait aux environs de 1 920 000 en 1997 et 1998, contre 1922 000 à la rentrée 1996. Alors qu'entre 1989 et 1993 le nombre d'inscrits dans l'enseignement supérieur a augmenté de 446 000, cette hausse ne devrait pas excéder 30 000 sur la période 1994-

Mais cette stabilité recouvre deux évolutions opposées. Les universités devraient accueillir moins d'étudiants ces deux prochaines années (-13 000 en 1997, -7000 en 1998), alors que les filières sélectives devraient connaître une progression de leurs effectifs - déjà amorcée en 1996 -, en particulier pour les instituts universitaires de technologie (TUT: +4 000 en 1997, +3 000 en 1998), les sections de techniciens supérieurs (BTS: +5 000 en 1997, +4000 en 1998) et. dans une moindre mesure, les classes préparatoires aux grandes écoles (CPGE). Alasi, en 1998, les lUT regrouperaient 115 700 élèves (contre 108 587 en 1996) et les STS

244 900 (contre 235 900 en 1996). Selon la DEP, cette rupture de tendance, engagée en 1996, est liée à une baisse du nombre de bacheliers généraux et technologiques (-6 400 attendus en 1997) et à une augmentation de l'offre des formations courtes à vocation professionnelle, qui pousse les jeunes à s'orienter vers ces filières très prisées où ils auront plus de chances d'être acceptés. Dans le détail, les plus fortes augmentations devraient être enregistrées dans les

départements tertiaires des IUT et

des STS, dans la mesure où le

nombre de bacheliers en sciences

et techniques tertiaires (STT) est en hausse à la session 1997. Les formations courtes à vocation professionnelle sont très prisées

En revanche, les secteurs industriels devraient subir une baisse de leurs effectifs. Cest pourquoi, pronostique la DEP, les STS privées, davantage spécialisées dans le domaine des services, pourraient connaître un essor plus important que les STS publiques. Quant aux CPGE, la réforme des études engagée en 1995 semble avoir suscité

un regain d'intérêt des bacheliers pour cette filière, qui devrait réunir 80 000 étudiants en 1998

(contre 78 839 en 1996). A l'université, le nombre d'étudiants (de l'ordre de 1360000 en 1996) atteindrait, selon la DEP, à peine 1340 000 en 1998. Les premiers cycles accueilleraient 620 000 élèves en 1998, contre 656 000 en 1996. La répartition par filière laisse apparaître des différences. Tous cycles confondus, seules les sciences et les sciences et techniques des activités physiques et sportives (Staps) devraient continuer à progresser. passant de 342 897 étudiants à la rentrée 1996 à 347 400 en 1998. Parmi les antres disciplines, les sciences économiques et la filière administration économique et sociale (AES) connaîtraient le repli le plus marqué, avec 148 700 étudiants en 1998 contre 156 117 en 1996, suivies du droit et des lettres

et sciences humaines. Quant aux instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM), la baisse du nombre de places mises au concours et la saturation des capacités d'accueil laissent envisager, selon la DEP,

une stagnation des effectifs. Sandrine Blanchard

* Note d'information de la direction de l'évaluation et de la prospective, numéro 97-21, avril 1997.



The profession of the party of

baccalauréat général

lute dossance du par professores des series dites « Classiques »

A PROPERTY OF THE PARTY OF THE emergency of the second AND THE PROPERTY OF THE PARTY O Section 151 Manager Andrews Andre and the state of t

Un professeur prive de jury

A Remarks of the project dis true return a visit of the budget of Maria de production de la financia del la financia de la financia del la financia de la financia Man and the second action of the 20 to 100 t the second section of the property of the second se And the second of the second o Marie des successions de la companya del companya del companya de la companya de the state of the s Marie de production de service par la service de la companya del companya del companya de la com Continued and the se grant and are actived A Property and the Party of Party of the Par The state of the s additional time and when were the area in the case of Company of the Banks were represented the control of the control of the con-

State of the state of the state of the

talke freeze and the second of THE THE ME WITH THE SPECIAL CONTROL OF THE PARTY. Brings in compression the Fifther Comment hypotheris and the first track are shown in BALANGER GER BERTHER ER SAMERE المتحارث بمحارب التوالف The state of the s Language and the second of the second of the second The state of the s Million of the state of the sta the advantaged that I have been accessed High state with the control of the state of the And an fallengalous trace on their con-Agree & Marchaelle - 1998 - 1991 - 1991 -A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR The second secon

evoit une baisse des inscriptioni ites au profit des filières selective

Deposition age to all a restly and the second

A water to the state of the sta

The second of the second of the second

Same amount and in the colors of the colors

The property of the first of the second of t

A Company of the Comp A STATE OF THE STA A CONTROL OF THE STATE OF THE S the supplies to the day of in the second second AND THE PROPERTY OF THE PARTY O And the second section of the second section s

AND THE PERSON OF THE PERSON O a structure de la SOME THE PERSON

والمرافق وال

Control of the contro Approximately to the second second second All the state of t The second state of the se The state of the s

Régionale pour finsenion et la Solidarité) -Christine Abrint, Economiste - Jean Alegre Justine Alquier, Possidense de la Charte de in Choyennese - Jean-Churde Amaro. Secrétaire général de Droits devant! Christine Archambault. Présidente d'Associc Services - Aline Archimbaud, Présidente du Conseil de Surveillance de la Cooperative REAS - Charles-Antoine Arnend. Président de l'Organisation Européenne pour l'Insertion et le Logement des Jeanes (OEIL) - Martine Anbry. Présidente du Mouvement Agir - Claude Antart, Président national de la Vic Nouvelle Chande Backerel, Secretaire général du Counté Catholique course la Frim et pour le Développement (CCFD) : Bobert Baguet, Président d'houseur de l'INRAC (Instina National pour une Retraite Active) - Changal Bacuernal, Officier général au Ministère de la Défense - Hervé Berre, Secrétaire général du Syndicat des Enseignans - FEN - Jean Bastide, Président du Conseil National de la Vie Associative (CNVA) - Player Baseby et Jeun-Claude Boual, Animateurs de Réseaux Services Publics' - Roger anez, Pondaeur et Président d'honneur de l'ADELS - Pierre Belleville, Président d'Argo Inter Région - Jean-Michel Belovery, Courciller d'Eng. - Pierre Bereis Président de Nouvezux Droits du l'Homme -Pervenche Berès. Députée au Parlement européen - Robert Bernard, Président de la CADECS - Louis Besson. Maire de Chambéry · François Bloch-Lainé Patrick Bloche, Conseillerde Paris - Hervé Bodest, Président de l'URIOPSS de Breugne - Maurice Bonnet, Vice-président da Comisé National des Retraités et Personnes Agées (C.N.R.P.A) - Menetti péenne et Solidarité (CESO) - Jean-Pierre Boucher, Président du Syndicas de la magistrature - Jean-Louis Bourlanges, Député au Parlement européen et Président du Bouttier, Charge de Pastorale près des per-Stensbourg - Said Benniri. Président de Génériques - Offvier Brachet, Director de CRARDDA - Jesses Briand, Présidente de Restricts (FNAR) - Blobert Brin, Président de FUNAF (Union Nationales des Associations Familiales) - Bernard Brunkes, Président de Bernard Brunkes International - Marriag Brunon, Président du Mouvement national Vie Libre - Jean-Charle Burhotte, Consultant honoraise angrès des institutions européennes - Pierre Calema, Directeur de la Fondacion Charles Léopoid Mayer pour le Progrès de l'Homme CFDT - Sami Castro - Robard Cayrol, Directeur de recherche 3 la Fondation Nationale des Sciences Politiques -Henryme de Chaptemy, Présidente CEDAL - France - Robert Chaptis, Président de l'Union des Clubs Convaintre et Associés - Denis Chemburte, Chargé de mission CNOSF (Comité National Olympique et Sportif Français) - Music-Conseil économique et social - Chande Chient, Socretaire général d'Europil - Jenn-François Chosson, Socrètaire antiqual de People et Culture - Michel Clémente. President du Cominé de liaison des bouniques de gestion - France - Marie-Chantal Colland et Claire-Lise Gerber. Animanices d'Action Bénévole (Lansanne) Albano Cordeiro, Interaction France-Partugal - Pierre-Yves Cossé, Ancies commissine su Plan - Jacqueline Couni -Philippe Da Costa, Commissire général des Scouts de France - Michèle Daclin. Présidente d'ARALIS (69) - Loie Danieso Président de Culture et Promotion - Paul Dentanel Président d'Association Vie Sans Tourisme - Jean Plerre Davant, President de la Fedération Nanorcale de la Manuslité Française - Anne David, Sociétaire générale du Comité Européen des Associations d'Inicia Général (CEDAG) - Alain Delvas. Président de l'Umon Relais Soleil - Serge Depaquit, Secretaire d'AlLES - Jean Desaine, Responsable de la Commission diocéssine Justice à Paris - Michel Descharaps, Secrétaire genéral de la PSU -Page al Dorival. Président du Centre des Jeunes Dirigeants de l'Economie Sociale (CIDES) - Léon Dujardin, Président du Reseas Europées d'Action Sociale (ESAN) et Défenté du Secours Populaire Français Nino-Anne Dupleux, Adjoint in Maire d'Oriens - Rabbin Josy Elsenberg - Dries 83 Yazand, Secrétaire général adjoint de la Ligue des Droits de l'Homme - Robert Faffer, Délégue Genéral de Frères des général d'Arcat-Sida - Michel Faucon, Représentant des Organisations françaises de Solidarité internationale auprès des Nations Michael Faure, Charge dendes 3 l'Observatoire international des Prisons -Hogoes Feitesse. Président de la branche francisco d'EAPN (Réseau European des Associations de lutte contre la pouvreul et

l'exclusion sociales - Chaude Feron.

Président de La Semaine de la Bonté

Claude Fischer, Secretaire générale de

Président du Forum Alternatives

Européennes Nicole Fondencier-

Vancheret Economicte - Nicole Footside.

Vice-Présidente du Pariement campien :

Jean-Bepriste de Foucauld, Président

distance et Projets, Rapp trase de Comite

des Sages de la Commission europeenne

OG Victorie du repport Their une Europe

des droits civiques et vociens" . Autoinette

Fourpe, Députér au Pariment carractes

Jacques Fournier, Principal de CIRIEC

France - Vannick Gallien, Duncted regre

mil da Centre Reviewed Formation Leistes Promotion région PACA . Genevière de

Michel Adam, Président d'IRIS (Initiative

Fonds: 18, rue de Varenne - 75007 Paris - Tel: 01 45 49 06 58 - Fax: 01 42 84 04 84 - http://www.globenet.org/fonda/

A la domande de la Commission européenne, un "Comité des Sages" de sept membres, présidé par Mme Maria de Lourdes l'intasilgo, ancien premier ministre du Portugal, a rédigé un rapport "Pour une Europe des droits civiques et sociaux". Frédéric Puscal, Président de la Fonda, a été membre de ce comité et Jean-Baptiste de Foucauld, ancien Commissaire au Plan, rapporteur. Ce rapport était destiné notamment à éclairer les travaux de la Conférence intergouvernementale. La Commission et le Parlement européen ont souhaité qu'il fasse l'objet d'un débat public dans les quinze pays de l'Union. Pour la France, la Fonda o été chargée de l'organiser. Cette opportunité a été l'occasion de rassembler ceux qui militent pour une Europe fondée sur des valeurs de justice, de responsabilité, de solidarité, à l'intérieur comme à l'extérieur de ses frontières. Ancrant dans la réalité politique, économique et sociale française les principaux éléments du rapport du "Comité des Sages", des personnalités associatives, religieuses, politiques, syndicales et des députés européens ont rendu publique, le 25 mars 1997, date anniversaire de la signature du traité de Rome, une Déclaration pour une Europe civique et sociale. D'autres personnalités représentatives de la diversité de la société civile française les ont rejoints.

Déclaration pour une Europe civique et sociale

La société change, un autre monde est eo train de oaître. L'Europe est à la croisée des chemins. Elle a besoin d'une nouvelle foodation pour répondre aux défis auxquels elle est confrontée, ceux de la monnaie unique, de l'approfondissement politique, de l'élargissement à l'Est et de son ouverture sur le moode.

Les questions civiques et sociales soot désormais au cœur des défis de la construction européenne. L'Union européenne ne se construira pas sur fond de chômage et d'exclusion. Sans cohésion sociale, la monnaie unique sera friable. Or, le défi de l'emploi et de l'exclusion exige un recouvellement important des politiques et des conceptions du travail et de l'activité. Il faut défendre le modèle social européen, mais aussi innover pour faire progresser cet atout de compétitivité et de redistribution. Enfin, l'Union doit affirmer beaucoup plus nettement soo identité et celle-ci est indissociable de la citoyenneté. Or, l'ébauche de citoyenneté européenne instituée par le Traité de Maastricht a un cootenu principalement fonctionnel et o'apparaît pas encore comme l'expressioo d'une société politique en gestatioo.

Les oouvelles foodations de l'Europe seront civiques et sociales ou ne seront pas. Cela suppose que le sens et le cootenu du projet politique européen soieot débattus, puis définis clairement. L'Europe doit réfléchir aux finalités qu'elle se donne et mettre l'économie à sa place, au service de l'homme et noo l'inverse.

A cet égard, les conditions actuelles de déroulement de la Conférence intergouvernementale ne paraissent pas à la hauteur des enjeux. La CIG n'aura véritablement atteint son but que si elle donne une assise suffisante à la citoyenneté et à la solidarité. Alors l'Union sortira renforcée, pourra s'élargir dans de bonnes conditions et faire face aux défis auxquels elle est confrontée.

13 dispositions constituent le minimum que les citoyens sont en droit d'attendre de la CIG.

- promotion de l'égalité des chances dans le progrès, un meilleur exercice de la liberté de circulation et d'association pour tous les résidents. Le respect de ces droits s'imposerait à toutes les institutions de l'Union. Ils seraient directement applicables par la Cour de justice des Communautés euro-
- contrôler le respect des droits fondamentaux reconnus par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du Conseil de l'Europe, par la Charte sociale de ce même Conseil et par les conventions internationales signées par tous les Etats membres. comme celles de l'OIT ou de l'ONU.
- 3 Ouvrir un espace public de délibération permettant l'expression d'une citoyenneté active. Le processus de révision institutionnelle de l'Union ne peut rester strictement intergouvernemental et doit permettre aux citoyens, à leurs organisations ou à leurs représentants de s'exprimer. L'Europe civique et sociale a besoin d'une méthode dont les principes doivent être
- posés dès maintenant par la CIG: en associant plus étroitement le Parlement européen aux travaux de la
- en posant le principe que la règle de la majorité qualifiée s'applique pour la mise en œuvre des droits civiques et sociaux dans le cadre des compétences de l'Union:
- en prévoyant que les citoyens, la société civile, le Comité économique et social, le Comne des régions, les parlements nationaux et le Parlement européen soient réellement associés à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques communautaires et aux progrès institutionnels de l'union politique européenne :
 - en assurant la lisibilité des textes, nécessaire au débat public, en particu-
- lier en regroupant en un seul document les textes concernant la Communauté européenne et l'Union européenne, actuellement dispersés
- en lançant dès à présent un processus d'élaboration collective d'une charte pour le progrès des droits et responsabilités civiques et sociaux, processus s'étendant sur plusieurs années et permettant de prendre en compte les nouvelles aspirations et contraintes de nos sociétés (éducation tout au long de la vie, environnement, générations futures, temps choisi, bioéthique, nouvelles techniques d'information, minorités, etc.).
- 4 Etablir et fonder des politiques communes en matière de justice et d'affaires intérieures sur le respect des droits fondamentaux de la personne et des conventions internationales, notamment pour les politiques d'immigration et d'asile, d'entrée et de séjour des citoyens des pays ders : les faire rentrer sur ces bases dans le domaine ommunantaire.
- 5 Prévoir des dispositions particulières pour permettre à l'Union de mener des actions de lutte contre l'exclusion, coordonnées avec celles des Etats et reconnaître, au niveau de l'Union, le principe du droit à on revenu minimum, les modalités et conditions étant déterminées par les Etats membres.

- 1 Intégrer dans le Traité une liste de droits fondamentaux civiques et 6 Conférer aux politiques sociales relevant de la compétence de l'Union sociaux indivisibles, en particulier le principe de non discrimination et de une efficacité aussi grande que les autres : les regrouper dans un titre unique ; intégrer le Protocole social dans le Traité après en avoir élargi le contenu en matière de lune contre l'exclusion sociale ; leur appliquer la règle de la majorité qualifiée ; évaluer systématiquement sur une base pluraliste et contradictoire l'impact des politiques et programmes de l'Union
 - l'Union, à la Commission et au Parlement européen de mener des actions d'animation du débat, de coordination, d'impulsion, de coopération, d'exnérimentation et d'évaluation, notamment, dans le domaine social, L'Europe doit apprendre à s'enrichir de ses différences dans le respect des principes de subsidiarité et de proportionnalité, qui ne doivent pas pour autant constituer on alibi à l'impobilisme ou aux crispations nationales.
 - 8 Définir clairement les responsabilités de l'Union en matière d'emploi et les instruments monétaires, économiques et financiers nécessaires pour les
 - prévoir des dispositions pour que les orientations relatives à la politique de l'emploi et à la politique économique permettent de promouvoir la
 - croissance et l'emploi en même temps que la stabilité des prix ; - assigner à la Banque Ceutrale européenne on objectif de pleine utilisation des forces productives s'ajoutant à l'objectif actuel de stabilité des prix.
 - 9 Renforcer le rôle de partenaire de toutes les organisations syndicales et patronales représentatives dans le domaine des relations de travail, des droits économiques et sociaux, dans l'élaboration et le suivi des politiques sociales ; reconnaître un véritable droit européen des conventions collectives sur le plan inter-professionnel et au niveau des branches, afin notamment de lutter contre le dumping social.
 - 10 Reconnaître plus explicitement le rôle des associations : les impliquer davantage dans le processus d'élaboration et de suivi des politiques sociales ; faire une place particulière aux organisations de la société civile qui s'efforcent de promouvoir la participation et la représentation des chômeurs et des exclus.
 - 11 Reconnaître la spécificité des modes de production et des structures des coopératives, mutualités et associations/ fondations; reconnaître le caractère d'intérêt général de certaines de leurs opérations ; adopter un statut de coopérative européenne, de mutualité européenne et d'association européenne permettant des coopérations sur une base transnationale.
 - 12 -Reconnaître explicitement dans le Traité le rôle des services publics et d'intérét général en matière de cohésion sociale et d'aménagement du ter-
 - 13 Contribuer par des mesures adéquates non seulement au développement économique, mais aussi à la promotion des droits civiques et sociaux dans les pays émergents et dans les pays à l'écart du développement.

Les signataires de la Déclaration demandent solennellement au Président de la République et au gouvernement français, de soutenir ces propositions dans les négociations européennes, notamment dans le cadre de la Conférence intergouvernementale.

Gamille, Présidente de ATD - Quan Monde France - Bruno Gourier, Directeur des relations internationales APF (Association des Paralysés de France) - Christian Gay-Bellile, Association pour l'Action Homanitaire - Marc Genère, Formateur - - Nitrole Gerry, Secretaire penérale de l'Associanon tenionale des justivenants en renjouante - Michel Gerrey, Président du CCOMCEN (Comité de Coordination des Ocurres Mutualistes et Coopératives de l'Education FORTHEREST - PRESENT OF TY, SOURCE PROSEST OF PROJECT OF THE PROJE Codifice, Printidente de Concorda - Jean-François Graffonities, Printident pour l'Autre de Convergence Ecologie Solidanté - Heart Griffes - Etiempette Guerrin, Prendente de la Confedération Syndicale des Familles (CSF) -Controy, Presidente de Concorna - Jean-Pranços de ambiente, interior pour realizat de Contropa e acomptante de contropa e acomptant de la Fornita i CSFI - Dissibilità de la Fornita Referencia de la Fornita Elegan, Député au Partement européen, Europatetaires - Joseph Bacringer, Président de la FORDA Riches-Alpes - Marie-Béline Hassan, Disputir d'ARIFA - Chaire Héber-Sulfrin, MRERS (Mouvement des Deputer de Partement européen, Europatetaires - Joseph Bacringer, Président de la FORDA Riches-Alpes - Marie-Béline Hassan, Disputir d'ARIFA - Chaire Héber-Sulfrin, MRERS (Mouvement des Deputer de Partement européen, Europatetaires - Joseph Bacringer, Président de la FORDA Riches-Alpes - Marie-Béline Hassan, Disputir d'ARIFA - Chaire Héber-Sulfrin, MRERS (Mouvement des Deputer de Partement européen, Europatetaires - Joseph Bacringer, Président de la FORDA Riches-Alpes - Marie-Béline Hassan, Disputir d'ARIFA - Chaire Héber-Sulfrin, MRERS (Mouvement des Deputer de Partement européen, Europatetaires - Joseph Bacringer, Président de la FORDA Riches-Alpes - Marie-Béline Hassan, Disputir de la FORDA Riches - Marie-Béline Riches - Marie-Bél Engagem transport, tequie as reference composite composite composite and angles, a common to a reference composite c Research of Extranges Recuproques are \$10,000 pt just and particular to the Lique des Droiss de Hornace - Sulphance Hearet, Ambassadeur de France - Daniel Balan. Secrétaire général de l'Union pour l'Europe Fédérale Herzag. Député in Furienten européen - Arfeite Heyzagam-Dans. Vice-presidente de la Lique des Droiss de Hornace - Sulphance Hearet, Ambassadeur de France - Daniel Balan. Secrétaire général de l'Union pour l'Europe Fédérale merzog, ucpus an renseuen conspens - serent regionale des CPCV - Thierry Jeanset, Président du Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président du Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président de l'Union Renouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président du Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président du Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président du Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président du Mouvement d'Action et de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président de l'Union Renouvement de Réflexion pour les Réformes Sociales - Philippe Jeans - Jean-Michael Jolly, Président de l'Union Renouvement de Réflexion pour les Réflexions de Réflexion pour les Réflexions de l'Union Renouvement de Réflexion pour les Réflexions de Réflexion pour les Réflexions de Réflexion de Réflexion pour les Réflexions de Réflexion de R IUM - PERSON - OUTRET JEAGUE PARAMETER DE MANDE DE MANDE PROPERTO DE L'ESTATE HUNALIVIK IL 1900 I SERCOLO OF PERSONNE DE PROPER DE PRO Koncimer, Depute an Parlement coropora - resum - a mappe Lacus i R.C. Frommas de Conse de Montenario Family - Zaku Lastu. Chectneur au CNG - Campes the Lambert C. Supplies to a requirement of Philippe Laurette. Delegati girdral of the FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Philippe Laurette. Delegati girdral de la FNAPMA - Pierre Laurent. Secretaire international de Médecius du Marchy - Pierre Laurette de la FNAPMA - Pier André Laposnose, Desegue general de la contrata - e de le company de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président du Contrê d'Information et de Mobilisation pour l'Emple (C.J.M.E.) - Henri Le Marois, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président du Contrê d'Information et de Mobilisation pour l'Emple (C.J.M.E.) - Henri Le Marois, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président du Contrê d'Information et de Mobilisation pour l'Emple (C.J.M.E.) - Henri Le Marois, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président du Contrê d'Information et de Mobilisation pour l'Emple (C.J.M.E.) - Henri Le Marois, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président du Contrê d'Information et de Mobilisation pour l'Emple (C.J.M.E.) - Henri Le Marois, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Président de la Lighe des Drois de L'Hommes - Pierre Le Gorrec, Pierre Le Deurope vo. Pontagne de Crussaucu - mentre Lender, Président de l'Antonie Internation de l'Anton

Diefer Livie, PDG de Synergener, Président de la Confétération européenne des Jennes Entrepreneurs · Bénédicte Madella · Edmond Maire. Président de VVF - Jean Maire. Président du Centre de Forme péen. Maire de Bègles, Convergence Ecologie Solidarité - Alaim Manue h, Chargé de mission Cotane et Libeni: - Clande Mangio, Commissaire générale des Cuirles de France - Gabriel Marc - Bernard Marchand, expert-comptable - François péenne pour le droit des étungers à vivre en famille : Christiane Martel, Présidente de

cistions de Soins et Services à Domicile) Stephane Martinet, Président Martini, Président de la Coordination Environment - Bernard Marx, Economiste - Michel Mathlen, Président de (LIPCV) . Mallé Mathien . Joll Maurice. Professeur d'économie à l'Ecole nationale des des Compagnons de la Nuit - Michel Mercadié, Président du la Commission des associations de réadeptation sociale) -Jacqueline Mengin, Secrétaire générale du CELAVAR (Cominé d'Etudes et de Lizison Rurale) - Jesse-Marre Mercler, Président de MIRP-Enterwise - Françoise Michaed, Présidente d'EUDIF (Réseau Européen de Documentation et d'Information des Président du CEDIAS - Mosée Social -Jacques Morenu, Président du CNLAMCA (Comité National de Linison des Activités Mountisses, Coopératives et Associatives) -Benjamin Molley, Président de La CRde -Gérard Moller, Vice-Président d'ARDEVA Jean Nestor, Secrétaire général du Mouvement Européen - France - Christian Ninne, Président de la Fédération Générale des Associations Départementales des Pupilles de l'Enseignement Public - Maurice Pagat, Directour de Panage, Syndicat et Maisons des Chômears - Françoise Parisol, Présidente de l'Association Fatur Présent -Frédéric Pascal, Président de la PONDA. membre du Comité des Sages de la Commission européenne (DG VI chargé du rapport "Pour une Europe des droits civiques et pocioux" - Solomee Passaris, Chercheur à l'École des Hannes Etudes en Sciences Sociales - Jacquellae Pertoes, Présidente du CNIDET Centre National d'Information et de Documentation des Feromes et des Familles . Didier Perrein, Président d'ADVOG (Association départementale voyageurs-Gadje) - Bertand Perret, Conseil scientifique de tévaluation - Nicote Péry, Vice-présideme du Parlement européen - Valérie Pengent, Délégnée générale d'Europe 99 -Alphoese Plevre, Président de la Fédération tels de France (FCSF) - Agnès Planchais -Misrcel Porthos. Coordonnateur général des services ACPISPS (Association guyanaise siconelle et sportivet - Geneviève Poujol, sociologue - Incomes Remond, Président du CARNACO (Chrefour National des Associations et Comités de Quartier) -Michel Rémond, Président du GEMA (Groupement des Entreprises Munuelles d'Assurances) - Jacques Robin, Directeur de Transversales Science/Culture - Michel Président de la Commission du developpe ment et de la coccération Bernard Rodenstein, Président d'Entraide Protestante Directeur Général de Destination Globe International - Pierre Rossovallon, Directour d'endes EHESS (Ecole des bantes études en sciences sociales) - Mgr Albert Rouet, Commission Sociale des Evèques de Prance -Jean Rousseau, Président d'Emmalls -France - Chantel Rousey - Joan-Paul Roux. Secrétaire général de la Fédération de TEchcation Nationale - Marcel Rovez Secretaire rénéral de la Fédération nationale des Accidentés du travail et des handicapés Présidente du COORACE - Christian Sautner. Ancien Préfet · Clément Sponive et Culturelle de Plance - Patrice Simounet - Antoine Sondae, Secrétaire général de Junice et Paix-France - Raymond Soubie. Président du groupe Aftedia -François Souloge, Président de Finsinst de Développement de l'Economie Sociale péen, Maire d'Eperary - Pasteur Jacques Stewart - Maurice Surbler, Président de TURIOPSS Bourgogne - Thierry Taboy -Dominique Taddei, ICARE (Initiatives de Cikwens Actifs on Réseaux - André Thilbes. Enseignant en théologie morale - Aimé Texier, Président de l'Association Educative es Cultureile d'Action sociale - Joseph Toledano. Directour do service social do Fonds Social Juif Unifié - Sylvie Ulrich, Présidente de l'Union Férni Sociale (UFCS) - Pierre Vanlerenberghe -Marie-Monique Vasseur, Présidente de l'Association des Veuves Civiles de Meuribe et Moselle - Christine Vergiat. Présidente de la Commission Droits économiques et socians de la Liene des Droits de l'Homme -Jacones Verrier - Denis Vienne Secretaire cénéral du Secours Catholique - Jean-Pard Visier. Président de la Coordination Sud et Président de Finansol - Claude Vitre. Président d'Inter Ectunges - Patrick Viveret.

Directour du CIPMF - Michèle Voisset.

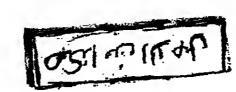
Professeur des Facultés de Drois - Sytylone

de Wansen, Présidente de France Teme

d'Asile - Jean-Pierre Weben, Président de la

Cimade - Jean-Pierre Worms. France

Initiative réseau (F1R)



Une affaire de prostitution internationale inquiète la chancellerie

Impliquant plusieurs personnalités, parmi lesquelles l'ex-capitaine Paul Barril, elle pourrait porter atteinte aux relations commerciales entre la France et plusieurs Etats du golfe Persique

La mise au jour d'un réseau de prostitution international suscite une grande inquiêtude au parquet de Paris. Plusieurs personnes, considérées comme des intermédiaires, ont été mises en examen par le juge d'instruction

une affaire « signolée » par la chan-

cellerie, à l'instar des dossiers poli-

tico-financiers les plus brûlants,

cette instruction révèle les dessous

de la prostitution de luxe et lève le

voile sur un marché longtemps

A l'origine, rien n'indiquait que

cette histoire pourrait porter at-

teinte aux relations entre la France

et des pays qui comptent autant

pour sa balance commerciale. Bien

au contraire : lorsque le parquet de

Paris ouvre cette information judi-

ciaire, les policiers de la BRP

pensent prendre en charge un dos-

considéré comme intouchable.

12/LE MONDE / MARDI 10 JUIN 1997

L'émoi provoqué par cette affaire vient du fait qu'elle met en cause plusieurs hauts di-

parisien Frédéric N'Guyen dans le cours de l'enquête qu'il mêne, depuis le 24 octobre avec lesquels la France entretient des relations commerciales impurtantes. L'identité de certaines personnes impliquées, parmi lesquelles l'ancien membre de la cellule anti-

terroriste de l'Elysée Paul Barril, ne fait qu'accroftre le caractère sensible, pour la chancellerie, de cette affaire et intensifier la bataille de procédure qui, depuis plusieurs mois, oppose le juge N'Guyen au parquet.

OUVERTE le 24 octobre 1996 raissait même relativement facile à taines de coordonnées, un vrai pour des faits de proxénétisme agboucler. Quatre mois de filatures, gravé, l'enquête que mêne le juge d'écoutes téléphoniques et d'end'instruction parislen Frédéric quête avaient suffi pour mettre en N'Guyen avec les policiers de la évidence l'existence du réseau géré brigade de répression du proxénépar Annika Brumark, qui organisait les rencontres à partir de son aptisme (BRP) pourrait, dans un futur proche, mettre à mal les relations partement parisien, boulevard diplomatiques entre la France et Exelmans, dans le 16 arrondissement. Les tarifs pouvalent atcertains pays du golfe Persique. Selon nos informations, le juge teindre 50 000 francs pour un N'Guyeo vient de transmettre au prince arabe de passage sur la Côte d'Azur ou se limiter à 3 000 francs parquet une demande d'extension de sa saisine afin de pouvoir enpour un client parisien de moins tendre l'ex-capitaine Paul Barril, grand standing. aujourd'hui reconverti dans la sé-Les investigations avaient égalecurité privé et attaché au service de ment permis de découvrir le rôle l'émir du Qatar. Considérée comme

central joué par deux autres intermédiaires, Jean-Pierre Bourgeois et Nazîhabdulatif Al Ladki. Le premier est photographe. Habitué des couvertures des revues New Look et Lui, il est décrit, par les témoins entendus par le magistrat, comme un pourvoyeur important de prostituées de luxe en France. Le second, d'origine libanaise,

surnommé « le madame Claude du Moyen-Orient », travaille, selon ses propres dires, depuis vingt ans au service de l'entourage du roi d'Arabie saoudite, mais il semble avoir également joué l'entremetteur pour un grand nombre de personpalités françaises et étrangères.

« Wha's Who » du plaisir pour personnes aisées. S'y mélent les noms des clients, des proxénètes et des filles répartis dans le monde entier, de la Bosnie aux Etats-Unis en passant par l'Angleterre, l'Indonésie et le Maroc. Ce fichier couvre tous les

Contre toute attente, M. Al Ladki révèle les noms

de dignitaires arabes

Au regard des preuves accumulées, M. Brumark, M. Bourgeois et M. Al Ladki ont été mis en examen pour * proxénétisme aggravé » et placés en déteotioo à la fin janvier 1997. A ce moment précis de l'enquête, cette affaire ne soulevait aucune inquiétude, tout juste une vague curiosité pour ce monde de * call-girls > souvent décrit complaisamment dans les romans de gare et les films à deux sous.

Le 31 janvier, l'affaire prend brusquement une autre dimension. Contre toute attente, le jour de sa lités arabes, souvent issues de familles royales, ainsi que l'identité de plusieurs autres proxénètes en activité sur ce marché très lucratif, depuis longtemps indissociable de la vie des affaires et des contrats internationaux: Parmi les personnes citées, figurait en particulier une actrice américaine qui aurait. moyennant 1 million de dollars, accepté de passer une nuit avec un prince du Golfe dans un palace de la Côte d'Azur. Souvent colportée, la rumeur semblait soudainement pouvoir être accréditée par une instruction judiciaire.

Fort de ces nouveaux éléments, le juge N'Guyen met en examen pour « complicité de proxénétisme aggravé » un médecin. Alain Meyer, installé à Carmes, et le place en détention provisoire pendant un mois et demi avant de le placer sous contrôle judiciaire. Chargé du suivi médical des jeunes femmes que les proxénètes présentaient aux princes arabes, il prescrivait également des analyses sérologiques. Dans sa déposition dn 18 avril 1997, il détaille ses visites dans certains palaces cannois et parisiens ainsi que sur les yachts

Lors de la perquisition menée dans son cabinet, les policiers ont trouvé des certificats médicaux qui attestent que le docteur Meyer était salarié par un membre de la famille du roi d'Arabie Saoudite. Sa tâche principal était, selon kii, de prescrire aux « jeunes filles chargées

du service à bord » du yacht royal

des test de dépistage du virus du sida et de la syphilis. Autre découverte des enquéteurs, le cas d'une jeune lycéenne suédoise de seize ans à l'époque des faits, cité par M. Al Ladki, qui a conduit à la mise en examen pour « viol aggravé » de William Kazan, diplomate et homme d'affaires bbanais dont la fortune se chiffre en milliards. Grand officier de la Légion d'honneur et de l'Ordre national du mérite, il a déclaré avoir été « pendant dix-huit ans ambassadeur extraordinaire, plénipotentiaire, iti-

nérant de l'Etat de Qatar ». Abusée par un pseudo-contrat de photos de mannequin par le réseau Brumark-Bourgeois, cette jeune fille avait été conduite sur le bateau de M. Kazan, sur lequel se seraient déroulés les faits. Les policiers se sont rendus en Suède pour recueillir la déposition de la victime. Aucun supplément d'information n'a été engagé pour étayer les accusations de la jeune fille (lire ci-dessous). M. Kazan affirme pour sa part qu'elle n'est restée qu'une demi-heure à bord et qu'elle o'a subi aucune violence. Selon son avocat, Mº Philippe Lemaire, de nombrenses contradictions viendraient mettre en doute les dires de la jeune fille, dont le comportement aurait été « sujet o coution ».

Enfin, plusieurs personnes impliquées dans cette affaire, dont M. Al Ladki lui-même, out mis en cause l'ex-capitaine Barril. Dénoncé par des prostituées marocaines et d'anciens garde du corps, cet ancien membre de la cellule élyséenne aurait, avec l'aide de M. Al Ladki, organisé la veoue de prostituées marocaines, grâce, entre autres, à des complicités internes au consulat de Prance à Casablanca.

Ioint par Le Monde, vendredi 6 juin, Paul Barril a démenti de telles accusations. « fe n'ai rien à craindre d'une convocation dans le bureau du juge. Tout ceci n'est qu'une vengeance de certains Libanais qui veulent sauver leur peau en détournant l'attention de la justice et qui n'ont pas accepté que je prenne leur ploce auprès de l'émir du Qa-

DÉPÊCHES

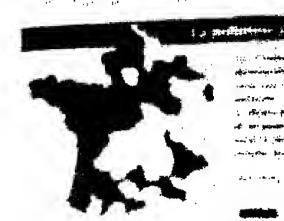
BANDITISME: un fourgon de transport de fonds a été dévalise, samedi 7 juin, dans l'Essonne, par un groupe d'une dizaine de malfaiteurs parfaitement organisés qui ont agi entre Bondoufle et Vert-le-Grand. Les braqueurs ont intercepté le fourgon en le percutant de face avec un camion. Trois convoyeurs de foods out été légèrement blessés par le choc. Après avoir vidé le fourgon de son contenu, les malfaiteurs ont réussi à prendre la fuite à bord de leurs ■ CHANTAGE: trois adoles-

cents âgés de douze à quinze ans ont été interpellés à Cocheren (Moselle) après avoir exigé 50 millions de francs sous la menace de faire exploser une banque de Morsbach. Joints au téléphone par un correspondant anonyme, les responsables de la banque s'étaient vu réclamer, outre l'argent, une moto, une voiture de sport et deux billets d'avion pour le Mexique. Les gendarmes ont identifié la ligne téléphonique utilisée par les maîtres chanteurs, une cabine d'un collège des environs. Les adolescents comparaîtront devant la justice des enfants. ■ JUSTICE: le président (RPR) du consell général des Alpes-de-Hante-Provence et ancien maire de Digne-les-Bains, Pierre Rinaldi, a été condamné, vendredi 6 juin, à trois ans de prisoo avec sursis et à trois ans d'interdictioo des droits civiques, civils et familiaux par le tribunal correctionnel de Nice. Agé de solvante-trois ans, M. Rinaldi a été reconnu coupable de recel, faux et usage et complicité de détournement de fonds publics. Il lui étalt notamment reproché des transferts de fonds injustifiés, de 1987 à 1988, pour un montant de 1,4 million de francs.

HIM DE PARIS : François Ciolina, l'ancien numéro deux de l'office HLM de Paris, mis en examen dans le dossier instruit par le juge Eric Halpbeo à Créteil (Valde-Marne), et son avocat, Me Jean-Marc Fedida, se sont étonnés, vendredi 6 juin, de l'* étrange inoction » du procureur de la République Micbel Barrau, « qui n'o opposé que du mutisme à lo demande du juge » de pour-suivre pour « entrave ou jonctionnement de lo justice » le directeur central des renseignements généraux. Yves Bertrand.

TERRORISME: Illitch Ramirez Sanchez, dit « Carlos », sera rejugé du 12 an 19 décembre par la cour d'assises de Paris pour les « hamicides volantaires » de deux policiers de la directioo de la surveillance du territoire (DST) à Paris, en juin 1975. « Carlos ». condamné par contumace à la prison à perpétuité en 1992 pour ces faits, est aussi accusé d'avoir tué, le même jour, Michel Moubarkal, l'un de ses proches, qui avait livré

tiers des ressources en e



sier banal. Chaque année, ce service traite plusieurs dossiers de Son carnet d'adresse, saisi par les mise eo examen, Nazihabdulatif Al enquêteurs, recèle plusieurs cenprostitution de luxe. Celui-ci pa-Ladki révèle les noms de personna-Un bras de fer entre le parquet et le juge

N'Guyeo est loin de laisser indifférent le parquet de Paris. Elle a même été l'objet d'une bataille constante eotre un ministère public peu enclin à déclencher l'action publique et un magistrat qui joue dangereusement avec les règles dn code de procédures pénales pour sortir de sa saisine initiale. A ce jour, cette dernière porte exclusivement sur les faits de . proxédétisme aggravé dont sont accusés Annika Brumark, Jean-Pierre Bourgeois et Nazibabdulatif Al Ladki. Mais sur la base des déclarations M. Al Ladki et de nombreux éléments découverts en cours d'enquête, les policiers ont mis au jour des faits susceptibles d'être qualifiés pénalement.

Pourtant, « par souci d'efficacité, explique-ton, et parce que des personnes impliquées sant actuellement en détention », le parquet semble vouloir circonscrire cette affaire aux personnes mises en examen avant les révélations de ce proxénète repenti. Le 3 février 1997, le parquet a répondu par la négative à la demande d'un réquisitoire suppplétif pour vio-

L'INSTRUCTION meoée par le juge leoces sexuelles commises à l'encontre de deux femmes majeures de nationalité française, par ailleurs parties civiles dans le cadre de la première information judiclaire. De même, dans le cas du docteur Alain Meyer, mis en exameo par le juge pour « complicité de proxénétisme aggrové », le parquet a refusé d'étendre la saisine du magistrat ao motif que les jeunes femmes examinées par le médecin n'étalent pas celles recrutées par le duo Brumark-Bourgeois.

DEMANDES DE RÉQUISITOIRE SUPPLÉTIF

Le parquet n'est pas davantage curieux s'agissant du cas d'une jeune mineure suédoise de seize ans qui a déposé plainte pour « violences sexuelles » après avoir été conduite contre son gré, par Jean-Pierre Bourgeois, sur le yacht d'un riche bomme d'affaires. Fort d'indices concordants, le juge a demandé à deux reprises, ao cours du mois de février, un réquisitoire supplétif pour « vial aggravé ». Le parquet a reconnu la nécessité d'intégrer le témoignage de cette victime dans la procédure mais

n'a délivré un réquisitoire supplétif que sous le chef de « proxénétisme aggravé ». En clair, on ne retient que la présence de cette jeune fille dans le réseau Brumark-Bourgeois et l'on nie. pénalement, l'éveotualité du viol. C'est sur cette base, que la chambre d'accusation a ordonné, mardi 3 fuin, à la suite d'une référé liberté, la libératioo immédiate de William Kazan que le juge avait placé en détention quatre. jours plus tôt en debors de toute saisme.

Ancien magistrat et directeur de la gendarmerie, Jean-Pierre Cocbard, président de l'Equipe d'action contre le proxénétisme, partie civile dans cette affaire, indique, pour sa part, qu' « il ne peut y avair deux poids deux mesures en matière de lutte contre le proxénétisme. à savoir une justice pour les petits proxos et une autre pour la prostitution de luxe ». Rappelant que son association bénéficiait du drnit d'engager l'action publique, il affirme qu'il utilisera cette possibilité « s'il s'avère que la lumière doit

J. FoL

Jacques Follorou son adresse aux policiers. REPRODUCTION INTERDITE

CADET

Prix: 2 400 000 F JP GAILLARID - 01-47-00-85-70 4° arrond.

VENTES

APPARTEMENTS

NOTRE-DAME DES CH.

Gd 3 p. s/jardin, balcon

10° arrond. QUALDE BÉTHUNE-ST-LOUIS 80 m², occupe R. D'HAUTEVILLE 77 ans. SANS LOYER 1 350 000 F - 01-42-65-07-57

DERNIERS 3 PIÈCES A partir de 13 000 F/m² 6° arrond.

Tél.: 01-48-76-12-94

11º arrond.

PRÈS DAUMESNIL

2 ET 3 PIÈCES

à partir de

13 800 F/m²

Tél.: 01-44-74-74-80

FLEURUS 01-45-44-22-36 PPTAIRE vd beaux appts RASPAIL FLEURUS, très **REFAITS A NEUF** beau 7 p. 190 m² env. -2 p. 56 m2, 767 000 F 4 300 000 F FLEURUS 01-45-44-22-36 - 2 p. 57 m², 799 000 F

- 2 p. 54 m². 805 000 F PL ST-SULPICE (près) - 3 p. 65 m², 943 000 F 6-7 p. 190 m², 2º asc. service 53, av. PARMENTIER LITTRE 01-45-44-44-45 Visites mercredi et jeudi de 11 à 13 h et de 14 à 19 h

Carrefour CROIX-ROUGE SEFIMEG 01-48-06-22-96 5 p. 138 m² XVIIIº raifiné LITTRE 01-45-44-44-45 12° arrond.

9° arrond.

Au cœur de ST-GEORGES, donnant s/jardin APPT D'EXCEPTION Platond av. voute en pierre Très belie hauteur, RARE Tél.: 01-48-78-08-02

14° arrond. 5 poes 155 m² tt cft

Imm. p. de t., type Haussmann,

Clair, calme. 2º et. asc. OBSERVATOIRE Superbe duplex 6 p. + serv 6 300 000 F · 01-44-07-07-07

AV. RENE-COTY immeuble de standing STUDIO - 600 000 F Tël.: 01-45-21-04-17

18° arrond.

Haut Montmartre duplex 80 m², vue panoramique sud, terrasse 10 m², 2 chbres, 2 750 000 F. 01-42-55-30-84.

Hauts-de-Seine 92

> NEUILLY Rue St-James, au 1" étage avec asc., s/jardins dans imm. moderne P. de L, calme, plein soleil, composé

d'une vaste entrée. triple séjour + 3 chbres, 2 bains, 2 WC, 2 caves. (env. : 145 m²) 3 600 000 F. NOTAIRE 01-41-9?-08-80

LEVALLOIS NEUILLY

Grands 2 pièces à partir de 650 000 F Tél.: 01-34-80-65-53

Val-de-Marne 94

> **VINCENNES** Près RER et maine Immeuble 1982

STUDIO et 2 PIÈCES A partir de 11 500 F/m² Tél.: 01-43-74-85-58 MAISONS

BOUGIVAL Rez-de-jardin, dans un hôtel particulier, au coeur d'un parc arboré, avec piscine, 250 m². Gde récep., bibliot, avec

chem., 3 ch., 3 brs. cuis. 2 900 000 F **PORTES OUVERTES** 14 et 15 JUN de 10 h à 16 h

31, rue du Chemin-de-Fer SOTRAGIM 01-40-71-71-31

06-09-66-24-14

ST-CLOUD BONAPARTE Très bien situé, vue Paris. Part. vd gde maison 5/6 ct. ren. S-sol plain-pied, s/rue. Jard. arboré, 340 m². Prox.

gare, écoles. 4,6 MF. 01-46-02-25-59. YONNE 115 km Paris

Par A 6 dans domaine privé, compr. tennis, piscine, golf, equit. 60 m² hab. + 660 m², Tél. 01-45-77-28-93.

VIAGERS FRANÇOIS-F. 2 P., 7º étage, 55 m², baic. Libre. Rente 10 000 F/mois, 1 tête, 60 ans. Sans bouq. Poss.

IMMEUBLES Immeubles Paris-Banifour POUR INVESTISSEUR FORTE RENTABILITÉ AUGUSTE-THOUARD

venta. Tél. 01-47-78-41-58.

BOUTIQUES IDEAL INVESTISSEUR PAVILLONS-SS-BOIS FACE GARE et GALERIE COMMERCIALE

01-47-59-23-93.

Cabinet d'Assurance loue 73 440 F HT/an Prix 720 000 F. Monsieur BREUGNOT. 01-49-76-18-66.

PROPRIÉTÉS

GOLFE DU MORBEHAN

SARZEAU - Manoir 1 000 m² sur 5 000 m² clos. Murs en pierres, toit ardoise. A rénov. intérieurement, 2,5 M F. 03-21-30-28-66.

OFFRES 12 PRES BOIS 2 p. 43 m. RÉC., ÉTAT. NEUF. Park. 3 820 + ch. 01-43-61-88-36. 11º BEAU STUDIO 38 m² + TERRASSE 20 m², Stand

3 530 + ch. 01-43-61-88-36.

LOCATIONS

Le Monde

"Immobilier"

1200年第二日 1908

2 rendez-vous dans la semaine ♦ le lundi (daté mardi),

♦ le mercredi (daté jeudi)

Prochaine parution **MERCREDI 11 JUIN 1997**

OFFRE DE LANCEMENT contactez nous au

01.42.17.39.45 (Professionnels) 01.42.17.39.80 (Particuliers)

RUE DES PLANTES Studios à partir de 6 800 F 2 P. à partir de 9 800 F 3 P. à partir de 13 500 F Nos prix s'entendent charges et services inclus Tél. du kind au vendredi de 9 h à 17 h

01-44-86-46-77. PHENIX REMOBILIER GROUPE DES AGE.

2º BOURSE RUE VIVIENNE 80 m² - 7 900 F ch. comp. 100 m2 - 9 800 F ch. comp. Tél. 01-53-83-74-81.

> ILE DE LA JATTE LEVALLOIS RÉSIDENCE RÉCENTE DE BON STANDING

- Studio 37 m², 5º ét., cave park. Loyer 4 295 F ch. comp. hon. 2 750 F. - 2 P. 58 m², 6ª ét, cave. park, lover 6 785 F ch. comp. honor, 4 345 F. - 3 P., 99 m² 6º ét., cave, park. loyer 11 190 F ch. comp., hon. 7 165 F.

Tél. de 10 h à 16 h. 01-44-86-45-50 PHENIX MAIOBILIER GROUPE DES AGE.

VILLE D'AYRAY 4 P 90 MF refait neut cuis, équip., s.-de-b., s. d'eau, 2 w.-c., park, s./sol, cave, 7 300 F ch. comp. 01-53-24-94-86.

4::----

200

2.2

PONDANCE

\$5.00 L

Une lettre de l'origine l'en

ツ



DEPECHES

3.11.

The second secon THE MALE SELECTION OF SELECTION OF A SECOND SELECTION OF SECOND SECOND SELECTION OF SECOND SE THE PROPERTY OF THE PROPERTY O The particular of the second section of the AND THE RESERVE OF THE PARTY OF · 数据 图 第二十二章

· 通過發出 有效可以明明 新文字 17.4111 11.11 大変なる まんだい はんき おんきょう いっかい nemerkenten. Sie weren auf in eine eine eine the title, the year of Acceptance of THE A SUMMER IN SECTION OF TRANSPORTS FROM THE in many regarded to the 188 hours a comme Britishand at Institute it Water to Comment of the sea of Contract. CONTRACTOR OF STREET A STATE OF THE PARTY OF THE PAR IN the market I a William worth to चित्रकुर महरू पुरस्क प्रतिकार के पुरस्क प्रकृतिक प्रकृतिक विकास करिया है। अपने किस के 👚 कि का किस करिया है। And the contract of the first of the contract of the contract

THE THE SE WE SHOULD SHEET A STATE OF THE SECOND THE TO BE OFFICE OF THE STREET PARTY DOT THE FORTER TO A STREET gene Administra Bostografie, erffer बनका नेवेद कार्या तेवं हेर्ड्सी कार्या THE THE R. B. LAND DEC. STREET OF THE And the state of t THE RESERVE OF THE PROPERTY OF The section painted by the proper their terms. ter transport of Sarin afficial in the Allege Squeen a Lagre, of Suchie and things are the transfer where the Bergeran i dan Professional distriction of the Maria Co. "As rest to the transport of the same of t tationers are the entry of their age of the entry THE HOLDER SHAPE AND ADMINISTRATION property appropriates a security in the late.

· STATES THE SECOND SEC अनुसर्वाता अनुस्ति । यद्दा क्रांतिकार , त्याच्या केर Completed was in the contract of the contract of The a probleman is with I strange a fine والمراج والمنافق والمعارض والمتعارض the same of the same of the same reiferigiere mit ist bit mitte gebiege genet int with some "with with the to sail the Specialist in State of Section 19 "可能被持续" \$1500 · 神经中 中心不足 五大公

विकास के कि अविकास के कि in the companies were to be seen to companie to the com-A poster mast manner in temperature in the less than the second second second second second A STATE OF THE STA CONTROL SECTIONS AND THE SECTION OF A SECTION OF the proper supplied that the property of the Allen Stern Milations Till and which the war of

Substitution of the state of the same of Special for the same of the state of the same of the same of way proper and the form the same of the AND THE PROPERTY.

Langue Francesto **在这种企业的发展的对象**的对象,在1967年的全域的对象的是

المراز والمراز والمهارة والمستعبد



THE PERSON OF TH ----Antique de la company de la co

14 m mile 14 4

17.3

fe Monde *Immobilier"

文章 "是我们的一个

· Se formation of the contract

The state of the s

Prochaine parution

MERCREDI 11 JUN 1997

OFFILIN IANIJMENT

MAZ 17. 19.45 Stoleskocker

#1.42.12.19.B) depression of

RÉGIONS

ENVIRONNEMENT Pour la première fois, un ensemble d'études statistiques permet une évaluation chiffrée des conséquences sur l'envi-

culture. • SOUS LE TITRE « Agriculture et environnement : les indironnement des choix techniques de

production intensive dans l'agri- rendre publique, lundi 9 juin, la première synthèse nationale consacrée due aux engrais et aux élevages. à ce sujet. © 37 % DES RESSOURCES LES SURFACES IRRIGUÉES ont tricateurs », l'Institut français de en eau potable du territoire français l'environnement (IFEN) devait apparaissent menacées, à des deen eau potable du territoire français

due aux engrais et aux élevages. plé en vingt-cinq ans. Plus de 15 % des surfaces agricoles sont situées

grés divers, par la pollution azotée, en zone d'intérêt écologique, faunistique et floristique (Znieff), ce qui n'est pas sans conséquences sur la faune et la flore sauvages qui peuplent cet habitat.

Un tiers des ressources en eau potable sous la menace des nitrates

L'Institut français de l'environnement rend publique la première évaluation chiffrée de la pression exercée par l'agriculture sur l'environnement. Le constat est alarmant : recours excessif aux engrais, irrigation abusive, dangers pour la faune et la flore sauvages

37 % DES RESSOURCES en eau du territoire sont menacées par la pollution de l'azote contenu dans les nitrates. Ce constat est dressé par l'Institut français de l'environnement (IFEN): dans la première synthèse statistique sur ce sujet, PIFEN s'est employé à rassembler des informations dispersées et peu connues, afin de tenter une évaluation de la pression exercée par l'agriculture sur les milieux et ressources naturels. La démarche s'inscrit dans une préoccupation globale d'évaluation de l'impact des politiques agricoles, dont la néces-sité avait été pointée dans un rap-port de l'OCDE sur les performances de la France en matière d'environnement (Le Monde du 29 novembre 1996).

1

Même si elle n'est pas exhaustive, nement demeurent inchangées :



l'étude de l'IFEN montre que les tendances lourdes régissant les rapports entre agriculture et environ-

Source : SCIES-CORPEN

de la quantité d'azote mais aussi d'autres facteurs comme la nature des terrains SEAN D'AZOTE DÉPARTEMENTAL (1988) inférieur à 1 500 tonne de 1 500 à 15 000

«L'agriculture intensive continue d marquer durement les milieux natureis », constate l'auteur, Vincent Piveteau. La surveillance d'un échan-

Plus de 15 000

l'alimentation en eau potable a permis, selon le rapport, de constater que 25 % d'entre eux sont menacés de pollution par les nitrates; c'està-dire qu'ils délivrent une eau dont la teneur moyenne en nitrates dé-passe 40 milligrammes par litre (mg/l). Quelque 12 % supplémentaires sont considérés comme déjà pollués, avec une teneur supérieure à 50 milligrammes : au-delà de ce seuil, l'eau n'est plus jugée potable. Conformément à une directive européenne, un décret de 1993 a fixé à un taux inférieur (25 mg/l) la « valeur-guide » à respecter. Ce texte a également organisé les modalités d'un inventaire des znnes « atteintes » nu « menacées » d'une pollution dépassant 50 milligrammes/ litre. Soixante et noze cantons sont

ainsi classés zone atteinte en Bretagne. La situation, cependant, est assez contrastée d'un département à l'autre. Quinze affichent plus de 40 % de points de prélèvements touchés par une menace de pollution; l'Ouest, le Bassin parisien, la vallée du Rhône, une partie des régions Poitou-Charentes et Midi-Pvrénées « présentent les situations les plus dégradées », précise l'étude.

Faune et flore

sauvages en danger Plus de 15 % des surfaces agricoles sont situées en zone d'intérêt écologique, faunistique et floristique (Znieff). Il s'agit de sites identifiés et délimités en raison de la richesse de leur habitat naturel. Ces Znieff sont, elles aussi, soumises à la pression de pratiques agricoles pas toujours compatibles avec la préservation du patrimoine écologique : l'Institut français de l'environnement souligne que « l'évolution des pra-

tiques agricoles et les modifications dans l'occupation de l'espace affectent la faune et la flore sauvoges ». Ainsi la flore sauvage, qui se plaît le plus souvent en milien onvert, est menacée par la fermeture de cet habitat « pour cause de déprise agricole 4. A l'inverse, la faune sauvage souffre, notamment, de l'agriculture intensive. Les baies, refuges pour les animaux, continuent de disparaître an rythme de 1 % par an, maigré les efforts accomptis. Quant aux prairies, elles continuent d'être retournées, ce qui entraîne la perte d'écosystèmes remarquables.

Pour l'auteur, les responsabilités de cette dégradation sont clairement à chercher chez les agriculteurs : « On estime que l'agriculture est responsable en France de deux tiers des apports [de poliution azotée] aux eaux superficielles et que son rôle est déterminont dans la pollution des

nappes », affirme le document. Présents sous la forme de fertilisants (engrais) ou de rejets liés aux élevages, les nitrates constituent un polluant très soluble et leur usage ahusif pose des problèmes aux agences de distribution, qui ne parviennent plus à respecter les normes de potabilité (Le Monde du 22 mars). Or, en 1995, la consommatinn d'azote était estimée à 3,6 millions de tonnes et affichait une courbe en hausse constante : Putilisation à l'hectare par les agriculteurs a augmenté de 65 % depuis 1970. L'étude montre que 63 % de la surface cultivable française est en situation d'excédent. « Selon une étude récente du ministère de l'agriculture, seul un agriculteur sur deux parcourt son champ avant d'effectuer un troitement », constate Vincent Piveteau

RECOURS À L'IRRIGATION

Autre caractéristique de l'agriculture moderne : le recours à l'inigation. Depuis quelques années, on constatait sa progression; on peut désormais la quantifier. Selon l'IFEN, la surface irriguée a triplé en vingt-cinq ans, de 539 000 bectares en 1970 à 1 620 000 hectares en 1995! Les plus fortes hausses ont été observées dans l'Ouest et le Sud-Ouest, notamment en régis Poitou-Charentes, où les surfaces agricoles irrigables, peu fréquentes en 1970, ont été multipliées par dix entre 1970 et 1988. Or, « depuis 1988, on savait qu'il y aurait des problèmes de surpraduction céréalière », assure M. Piveteau. Pourtant, l'Etat a continué à encourager le développement de l'irrigation, primes à l'appui.

Les prélèvements d'unigine agricole sont estimés à 12 % du total -30 % si l'on excepte le nucléaire. Ces prélèvements sont particulièrement importants dans les bassins de l'Adnur-Garonne, Loire-Bretagne et Rhône-Méditerranée-Corse. L'intensité des prélèvements étant plus forte en période estivale, l'impact de ce mode de culture est particulièrement sensible sur les rivières, alors à leur étiage.

En Bretagne, la filière volaille représente

de notre correspondante régionale Les 22 et 29 juin, les 474 électeurs de Saint-Thois, dans le Finistère, retourneront aux urnes: en quatre ans, la commune a usé trois maires et une trentaine de conseillers. Tout a commencé en janvier 1994 lorsque le maire de l'époque accepte de signer le permis de construire d'une usine de traitement de fiente de volaîlle. Avant de créer des nuisances redoutées, la future installation a déjà empoisonné l'ambiance au village (Le Monde du 22 mai

Les opposants au projet ont menacé de ne plus envoyer leurs enfants à l'école, de ne plus acheter leur paln au bourg... Coups de télén'en n'y a fait. Une fois lancée, la procédure a fet vient de prolonger l'autorisation d'exploitation de l'usine, qui a bien du mal à sortir de

Les fientes de volaille du Finistère empoisonnent Saint-Thois

16 000 emplois directs. La région fournit la moitié de la production française d'œufs, presque autant de dindes, de poulets ; les abattoirs sont en plein essor. Le problème des déchets devient criant, alors que les possiblités d'épandre sont de plus en plus limitées. L'histoire de Saint-Thois illustre ce dilemme : hélas pour ce bourg coquet qui mise sur le tourisme, il est situé au cœur d'un bassin avicole. Une soixantaine de producteurs de volailles sont actionnaires de la Société d'amendements et de fertilisants d'Armorique, gul conduit le projet.

L'usine de Saint-Thois pourrait transformer passé tous les obstacles, y compris celui de la en compost au moins 25 000 tonnes de fiente et commission départementale d'hygiène. Comme I de fumier par an. Les habitants craignent la no-

pour couper court aux demiers espoirs, le pré- | ria de camions et les odeurs désagréables. Certains d'entre eux sont encore plus inquiets depuls qu'ils not visité une unité comparable dans les Côtes-d'Armor. De toute façon, comme le souligne un éleveur du cru - sous couvert d'anonymat comme il est d'usage ces temps-ci du côté de Saint-Thois-, cette installation ne réglera qu'une petite partie du problème. Un projet d'une autre envergure est à l'étude, toujours dans le Finistère.

Il s'agirait d'incinérer les déchets animaux afin de produire de l'électricité revendue à EDF. Environ 2000 éleveurs seralent intéressés, 300 000 tonnes pourralent être traitées. Cette fois, c'est le centre Bretagne, autour de Carhaix-Plouguer, qui est visé. Compte tenu de la capacité de résistance, réputée, de cette zone. cette éventuelle implantation s'annonce agitée.

Martine Valo

Une association milite pour l'aménagement de l'axe rouge de l'avenue Jean-Jaurès dans le 19e arrondissement

POUR s'insurger contre la politique du tout-automobile, privilégiée jusqu'à présent par les édiles parisiens, et pastichant l'aphnrisme célèbre, les époux Sergent aiment à répéter que « lo voiture a harreur du vide ». En conséquence : plus on lui facilite des entrées dans la ville, plus son nombre augmentera. Claude et Violette Sergent mi-

litent au sein de l'Association du Bassin de La Villette (ABV), qui s'est illustrée, depuis sa création il y a une dizaine d'années, par de multiples actions sur le terrain: « bincage » de chantiers, activisme écologique, réunions d'information, harcèlement épistolaire des édiles du

19º arrondissement et de la Mairie de Paris pour l'octroi de crèches, de terrains de sport, de locaux associatifs, qui font toujours cruel-

lement défaut dans le quartier. Mais, avec d'autres associations, l'ABV s'est surtout lancée dans une tenace offensive tous azimuts pour demander sinon l'éradication complète, du moins l'aménagement de l'axe rouge de l'avenue Jean-Jaurès qui, de la porte de Pantin à la place Stalingrad, au pled des Buttes-Chaumont, impose au quartier son infernale ha-

« AUTOROUTE URBAINE »

Créé le 2 septembre 1992, l'axe rouge - « véritable autoroute urbaine » - qui draine plus de 40 000 véhicules par jour, notamment aux heures de pointe, a entraîné une dégradation terrible du cadre de vie des riverains, avec ses nuisances (bruit, pollution atmosphérique, accidents corporels...), des conséquences préjudiciables

tinn de la convivialité d'un quartier déjà pénalisé par un manque flagrant d'espaces verts et d'aires de jeu. Les médecins ont pu constater, également, le « developpement des pathologies ORL et respirotoires » surtout chez les persnnnes agées et les jeunes enfants, qu'ils attribuent aux méfaits de la pollution automobile. hien qu'aucune étude sérieuse, en la matière, n'ait pu être menée à

L'ABV, forte du soutien « de la majarité des riverains », exige donc « la mise en place immédiate d'une commission technique [représentants de la préfecture, de la Mairie de Paris, de la mairie d'arrondissement et des associations de riverains], qui avra pour tâche de mettre en place les différents autils techniques afin de permettre de ré-

au commerce local et la destrucduire très rapidement la densité du trofic autamabile », notamment avec « une révision totale du plan de circulation dans l'arrondissement, l'utilisation du stationnement payant, la création de voies pour bus et de pistes cyclables en site propre, etc. ».

Plusieurs actions sur le terrain, à l'actif de l'Association du Bassin de La Villette, nnt culminé le 12 mai. Ce jour-là, 232 personnes nnt bloqué durant une demiheure l'avenue Jean-Jaurès pour sensibiliser les pouvoirs publics et les usagers à leurs revendications. Un succès que l'ABV entend hien capitaliser. D'autres initiatives pourraient être prises si la préfecture et la Mairie de Paris s'nhstinent à faire la sourde oreille.

A la mairie du 19e, Catherine Garros, adjointe au maire, chargée des transports et de la circulation, estime, elle aussi, qu'il « faut arrêter cette logique du tout-automobile initiée depuis deux décennies ». « Il y a des possibilités d'oménogement modestes, peu onéreuses, qui saulageraient vraiment des nuisances les populations riveraines des grands axes et qui paurraient ramener une certaine quolité de la vie ». « Mais, 500ligne-t-elle, taute action comme celle menée par l'ABV doit s'inscrire dans un cadre plus large qui englabe taut Paris et l'Ile-de-France. »

Sylvia Zappi

Une lettre de Corinne Lepage Chambunchard n'a pas débuté

A la suite des articles et de la carte parus dans Le Monde du 5 juin, sous le titre « Les saixante " points chauds " du territoire », Corinne Lepage, ministre de l'environnement du gouvernement Juppé, o tenu d nous apporter les précisions qui suivent :

CORRESPONDANCE

1. - Pour l'Aquitaine : Je me suis opposée au stockage de gaz de Lussagnet; même si le décret est paru au journal officiel du 31 mai, p. 8 522, on remarquera qu'il ne porte pas ma signature. 2. - Pour la Bretagne :

S'agissant des pollutions agricoles, nitrates et pesticides dans les eaux, avec une référence au journal Le Monde du 22 mars, vous ne faites pas référence aux interdictions que j'ai prises concernant les pesticides, ni aux applications strictes de la directive « nitrates ». Il faut tenir compte de ce que toute extension de porcherie est désormais interdite, en Bretagne notam-

3. - S'agissant du plan « Loire » : " La construction du barrage de

pour la bonne et simple raison qu'il n'y a pas de crédit pour ce faire. La nappe phréatique de la Beauce a fait, pour la première fois, l'objet de mesures de restriction de l'uriga-

4. - S'agissant du canal Rhin-

l'ai refusé de signer le décret permettant la réalisation des travaux sur la Saône qui étaient soumis à la signature dans les demiers jours du gouvernement d'Alain Juppé, ce qui a donc rendu impossible anjourd'hui le début effectif de tra-

vaux, quels qu'ils soient. 5. - S'agissant des superpériphériques parisiens:

l'ai toujours fait connaître ma totale opposition au bouclage de l'A 104 et l'A 16 a été renvoyée à ses

6. - S'agissant du Vai Louron: Ce site devrait être classé dans les jours qui viennent puisque le décret doit sortir du Conseil d'Etat. Le tracé de substitution qui a été choisi

7. - S'agissant de Port 2000 :

l'ai saisi la Commission nationale du débat public, ce qui est une pre-8. - S'agissant de Lille:

Je me suis opposée au projet de contoumement autoroutier en tant qu'il menaçait les ressources en eau (voir ma lettre à Marie-Christine Blandin)

9. - S'agissant de la centrale du

Le tribunal administratif a repris les motifs qui m'avaient conduite à m'opposer à cette autorisation.

Sur Donges-Est: la proposition que j'ai formulée consiste à inclure la zone de Donges dans le projet de notification de zone de protection spéciale aux Communautés européennes.

10. - S'agissant des loups du Mercantour:

La position que j'ai prise a été très ferme en tant qu'elle s'oppose à toute destruction des loups. 11. ~ S'agissant du Verdon:

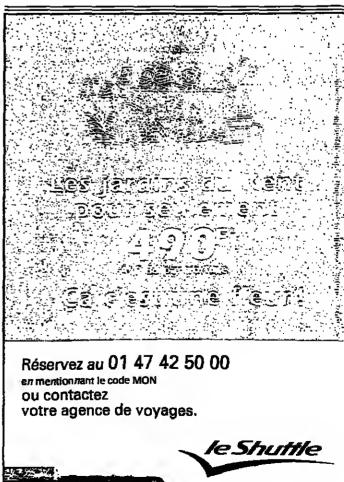
La création du Parc et snn incompatibilité avec la ligne rendent impossible la réalisation de la ligne EDF. Je l'ai dit très clairement. 12. - S'agissant de la gare TGV de

l'Arbois: L'nppositinn du ministère de l'environnement a permis de rendre impossible la création de cette gare. 13. - S'agissant de l'étang de

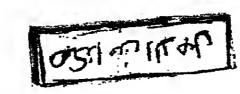
Le projet de création d'un établissement public chargé de restaurer la qualité des eaux de l'étang et. à terme, de mettre fin aux rejets de la centrale EDF a été voté en première lecture par l'Assemblée nationale.

14. - Enfin, le projet de pout pour remplacer le bac de Barcarin a toujours fait l'objet d'une totale opposition de ma part, et ce projet paraît aujourd'hui totalement abandonné. 15. - S'agissant de Superphénix :

Contrairement à ce qui a été généralement indiqué, mon intervention a permis son non-redé



(\$P\$) \$4 (\$P\$) \$ \$P\$ (\$P\$) \$



Paris, le 6 juin 1997.

Le Premier ministre à Mesdames et Messieurs les ministres et se-

le juin, nos concitoyens ont donné mandat au gouvernement issu de ces élections de reconquérir l'avenir. Qu'il s'agisse de la politique économique et sociale, de la vie quotidienne, de la construction européenne ou du fonctionnement de notre démocratie, ils lui demandent de sauvegarder un choix de civilisation et un modèle social adapté aux exigences de notre temps, que ne pourrait garantir le seul recours aux mécanismes du marché.

Tel est le pacte démocratique qui vient d'être conclu avec la

Pour honorer un tel pacte, le gouvernement doit faire preuve d'une efficacité et d'une rigueur d'autant plus grandes que les aspirations auxquelles il doit répondre sont plus fortes.

Il y faudra du temps : Il n'y a pas d'ambition sans persévérance. Aussi devrez-vous consacrer chaque instant de votre mandat à reproduisons vos tâches ministérielles. C'est la raison pour laquelle je vous ai demandé de ne pas cumuler vos fonctions gouvernementales avec d'autres activités publiques ou privées. Conformément à mes engagements, l'ai aussi voulu former un

gouvernement resserré, sans effet d'annonce et composé de ministères aux titres et aux compétences claires, afin que l'action gouvernementale puisse s'engager rapidement et efficacement et indique que les responsabilités soient clairement déterminées. Je vous demande également d'adopter – tant dans l'exercice de

vos responsabilités que dans vos relations avec vos interlocuteurs et les citoyens – le comportement que les Français exigent désormais de ceux qui ont la charge des affaires publiques. Ce comportement doit être indiscutable sur le plan de la ri-

gueur morale. Il doit allier lucidité et générosité, sens de l'intérêt du « pacte général et de l'autorité de l'Etat, ainsi qu'une attention de chaque instant aux attentes et aux préoccupations de nos concitoyens. Cette éthique commandera en particulier le recrutement de vos collaborateurs et leur comportement.

C'est dans cet esprit que je vous invite à vous conformer aux instructions suivantes.

1. La programmation

du travail gouvernemental

Dans le cadre de ma déclaration de politique générale, chaque membre du gouvernement sera invité à fixer ses priorités et l'échéancier des principales mesures qu'il aura la responsabilité de préparer jusqu'à la fin de l'année civile en cours.

Chacun de vous dressera la fiste détaillée des mesures qu'il propose de prendre dans ce cadre, et plus particulièrement de celles d'entre elles qui relèvent de l'ordre du jour du conseil des et solidarite ministres (proiets de lol et comm cations). Ces ils rassemblées par le secrétariat général du gouvernement qui leur donnera une forme homogène. Le Parlement sera informé par l'intermédiaire du ministre des

relations avec le Parlement du programme législatif établi à l'issue de cette procédure.

2. Les conditions de préparation des décisions gouvernementales

Chaque ministre et chaque secrétaire d'Etat a la responsabilité de préparer, dans le domaine d'attributions qui est le sien, les décisions que le gouvernement doit prendre. Les décrets d'attributions, qui assignent à chacun de vous des compétences au sein du gouvernement, seront élaborés dans les prochains jours par le secrétariat général du gouvernement, arbitrés par moi-même ou par mon cabinet, puis délibérés en conseil des ministres. l'ai voulu que ces compétences soient simplement et nettement délimitées afin de tirer de nos administrations le meilleur d'ellesmêmes et d'imprimer une parfaite cohérence à l'action gouver-

Lorsque, pour la préparation de telle ou telle mesure relevant de vos compétences, les attributions d'autres membres du gouvernement sont en cause, il vous appartiendra d'engager sans attendre avec eux les discussions nécessaires. J'insiste sur la nécessité d'une discussion interministérielle préalable à la saisine

La préparation des décisions suppose, dans d'assez nombreux cas, qu'une concertation ait lieu avec les représentants des inté-rêts en cause dans la société. Si le déroulement de cette concertation ne doit pas être la source de retards qui seraient inacceptables dans l'intervention des décisions, vous devrez lui consacrer toute l'attention nécessaire. La qualité du dialogue que les pouvoirs publics entretiennent avec les représentants des diverses composantes de la société est à la fois la marque du respect qu'ils lui portent et un gage de réussite de l'action de l'Etat.

Je ne souhaite pas trancher des divergences portant sur des aspects secondaires de l'activité gouvernementale et vous invite à les régler entre vous. Je n'en devrai pas moins être saisi de tout projet de décision importante, ainsi que de tout projet suscitant des différends interministériels persistants. Vos propositions seront examinées à l'occasion de réunions in-

terministérielles tenues à l'hôtel Matignon, sous ma présidence lorsque votre présence personnelle sera requise ou, plus fréquemment, sous celle d'un membre de mon cabinet.

Ces réunions sont l'occasion pour tous les ministères intéressés de faire valoir leur point de vue avant qu'une décision soit prise. Il importe donc qu'une grande attention soit portée à leur prépa-ration. Les positions que votre département ministériel défend au cours de ces réunions devront être étayées par un bilan argumenté de leurs avantages et de leurs inconvénients.

Je vous réuniral par ailleurs afin de débattre collégialement des orientations de la politique gouvernementale.

Une discrétion exemplaire doit être observée sur les débats interministériels qui précèdent l'adoption des décisions. Les conditions dans lesquelles les décisions prises doivent être annoncées et commentées seront coordonnées par mon cabinet.

La direction de mon cabinet tiendra avec tous les autres directeurs de cabinet, chaque lundi, une réunion consacrée aux questions générales de coordination ainsi qu'à la communication du golivement.

« circulaire relative N se prononçant comme ils l'ort fait les 25 mai et à l'organisation du travail gouvernemental », publiée au « Journal officiel » du 7 iuin

> et que nous intégralement.

le premier ministre à son équipe les éléments

démocratique qui vient d'être conclu avec la nation »: entière

disponibilité, rigueur morale, discussion interministérielles,

de la Constitution et des droits du Parlement, impartialité

respect

de l'Etat

Tous les membres du gouvernement sont engagés par une décision prise et doivent s'exprimer à son sujet de manière solidaire. Cette règle vaut en particulier lors de l'examen d'un projet de loi au Parlement.

3. Les travaux du conseil des ministres

Les projets de loi et certains décrets sont adoptés après délibération du conseil des ministres. De même, des communications des ministres et des secrétaires d'Etat, exposant les décisions gouvernementales ou faisant le point de l'action du gouvernement dans un secteur déterminé, sont présentées au conseil des

Le conseil des ministres est un temps fort du travail gouvernemental et il fournit l'occasion de faire une présentation réfléchie et cohérente des mesures adoptées par le gouvernement. Le conseil des ministres est en outre le pivot de la planification du travail gouvernemental.

C'est au porte-parole du gouvernement qu'incombe la responsabilité première de cette présentation.

Un communiqué écrit est par ailleurs préparé par le secrétaire général du gouvernement, sur la base des projets préparés par les ministres rapporteurs des textes et communications inscrits à l'ordre du jour du conseil.

4. L'élaboration des textes législatifs et réglementaires

L'initiative des lois et, sauf dans les cas particuliers où il relève du président de la République, le pouvoir réglementaire appartiennent au premier ministre.

Mais il vous revient, dans votre secteur d'attributions, de préparer les avant-projets de loi et les projets de décret. Cette préparation emprunte les procédures ordinaires du travail gouvernemental. Elle vous impose en particulier de fonder sur une étude d'impact argumentée le choix des mesures envisagées. Cette étude sera réalisée en amont du processus décisionnel et progressivement affinée.

La consultation du Conseil d'Etat est obligatoire dans la préparation de certains textes. Il fant tenir le plus grand compte des avis donnés par celui-d. Il s'agit d'abord d'assurer le respect du droit, il s'agit aussi de rendre les textes parfaitement conformes à l'objectif poursuivi et d'assurer leur intelligibilité et leur lisibilité, comme leur correcte insertion dans l'ordonnancement funidique.

Dans l'élaboration des projets de loi, vous veillerez au strict respect de la Constitution et de la jurisprudence du Conseil

Je vous demande à cette fin : - de faire étudier attentivement par vos services les questions de constitutionnalité que pourrait soulever un texte en cours d'élaboration et de saisir le secrétariat général du gouvernement suffisamment à l'avance pour lui permettre de se livrer égale-

ment à cette étude : Conseil d'Etat le temps de procéder à un examen approfondi du projet. Sauf urgence, la transmission du projet au Conseil d'Etat par les soins du secrétariat général du gouvernement devra précéder d'au moins quatre semaines sa délibération par le conseil

des ministres. Vous ne devrez pas hésiter à exposer au Conseil d'Etat les questions de constitutionnalité que vous avez rencontrées au cours de l'élaboration du projet qui lui est soumis :

- de tenir informé le secrétariat général du gouvernement des amendements présentés au cours des débats parlementaires et susceptibles de poser des questions de constitutionnalité, afin d'organiser, en tant que de besoin, des réunions interministérielles destinées à prévenir

tout risque contentieux. En outre, je vous invite, dans le cadre de vos responsabilités législatives, à vous garder de

deux périls : a) La durée de vie des textes est en constant raccourcisse ment parce que, préparés et débattus avec une hâte excessive les imperfections qu'ils contiennent imposent des recti-

fications. S'agissant des lois, vous vous efforcerez donc de laisser au Parlement le temps de débattre.

Sauf urgence avérée, vous devrez prévoir des délais d'examen par le Parlement sensiblement plus importants que œux qui ont été observés au cours des années passés. J'ai donné en ce sens des instructions particulières au ministre des relations avec le

b) Nos concitoyens sont justement irrités par le nombre et la complexité des règles que l'Etat leur impose, ainsi que par la difficulté d'y avoir accès.

Le resserrement du lien social et la sauvegarde de l'intérêt général justifient l'édiction de nouvelles règles ou la modification des règles existantes. La production de normes juridiques n'en doit pas moins éviter certaines dérives : dispositions nouvelles se superposant, sans s'y insérer de facon claire, aux dispositions existantes; textes obscurs suscitant toutes sortes de difficultés d'interprétation et d'application; procédures inutilement complexes portant en germe des développements contentieux; ambiguités volontaires engendrées par une pratique mai maîtrisée de la concertation; dispositions sans contenu normatif n'ayant leur place que dans les exposés des motifs ou les débats ; recours à un langage codé connu des seuls initiés donnant à l'administration et à quelques spécialistes un monopole d'interpréta-

5. Le fonctionnement

des départements ministériels

Sauf exception, les administrations déconcentrées sont placées sous l'autorité du préfet. Celui-ci représente, au plan local, le gouvernement et chacun des ministres. Il lui appartiendra, à compter du 1º janvier 1998, de prendre, dans la généralité des cas, les décisions administratives individuelles.

Il est indispensable que votre action tire parti de la connais-sance des réalités locales dont dispose le préfet et de sa capacité à traduire concrètement sur le terrain les décisions du gouverne-

6. Les nominations aux emplois publics

L'Ptat doit être impartial.

En conséquence, le gouvernement doit faire une stricte application de l'article 6 de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen de 1789, en ne prenant en considération, dans les nominations auxquelles il procède, que les talents et les compétences des intéressés.

Les nominations aux plus hauts emplois publics sont faites par décret du président de la République, le plus souvent pris en conseil des ministres. Dans la préparation de ces nominations, vos propositions doivent m'être adressées au plus tard le jeud précédant le conseil des ministres, lorsque la nomination doit être délibérée en conseil des ministres.

7. La participation des membres du gouvernement aux travaux du Parlement

Les membres du gouvernement doivent donner la priorité à leur participation aux travaux du Parlement, qu'il s'agisse de défendre la position du gouvernement dans les discussions conduisant au vote des lois ou de répondre aux questions des députés et des sénateurs.

1. Présenter un projet de loi au Parlement constitue une res ponsabilité éminente d'un membre du gouveunement.

L'expérience montre clairement que le débat parlementaire contribue de façon décisive à l'élaboration de la loi. Aussi la qualité d'un texte est-elle indissolublement liée au bon déroulement des travaux parlementaires, ce qui impose un dialogue constant avec le Padement et exclut toute précipitation.

Votre participation à ces travaux exprimera la position qui, eu égard à l'évolution du débat, est la plus conforme à l'esprit des délibérations interministérielles préalables au dépôt du texte.

Les ministres chargés de soutenir la discussion des projets de loi sont désignés dans le décret de dépôt du projet devant le Parlement. Mais seul le ministre chargé des relations avec le Parlement est habilité à agir pour la mise en œuvre des prérogatives du gouvernement relatives à la programmation des travaux de chacune des deux assemblées. C'est donc à lui qu'il y anra lieu de faire part de vos souhaits sur ce sujet.

Les autres prérogatives du gouvernement dans la procédure d'élaboration des lois relèvent normalement du premier ministre. Il vous revient toutefois d'exercer, au nom du gouvernement, le droit de déposer et de défendre des amendements. Mor cabinet doit être saisi pour décision de la position à adopter lorsque l'exercice du droit d'amendement, y compris à l'initiative des parlementaires, peut conduire à revenir sur une disposition importante d'un projet de loi ou sur un arbitrage que l'aurais

« [Votre] comportement

doit être indiscutable

sur le plan de la rigueur morale.

Il doit allier lucidité et générosité,

sens de l'intérêt général

et de l'autorité de l'Etat.

ainsi qu'une attention de chaque instant

aux attentes et aux préoccupations

de nos concitoyens.

le recrutement de vos collaborateurs

et leur comportement »:

rendu dans la mise au point de ce projet ou à introduire dans le texte en discussion des dispositions dont la conformité à la Constitution pourrait être contestée.

A ce dernier titre, il convient de veiller, avec le concours du secrétariat général du gouvernement, à tous les stades de la procédure parlementaire, aux exigences du respect de la Constitution;

2. La participation des membres du gouvernement aux séances de questions, à l'Assem-blée nationale comme au Sénat, constitue une obligation, ces séances représentant un temps fort dans les relations entre le

Par ailleurs, les membres du Cette éthique commandera en particulier Parlement se plaignent des délais trop importants mis pour répondre à leurs questions écrites, qui constituent une modalité importante de l'exercice par le Parement du contrôle de l'activité gouvernementale. Un délai d'un

mois est donné aux ministres pour répondre à ces questions ; la faculté vous est offerte de différer votre réponse d'un délai supplémentaire d'un mois, mais il ne doit pas en être fait un usage

8. Conseil économique et social

Le Conseil économique et social est consulté par le gouver nement sur des questions de caractère économique et social ou sur les projets de loi de programme de caractère économique et social dans les conditions prévues par l'article 70 de la Constitu-

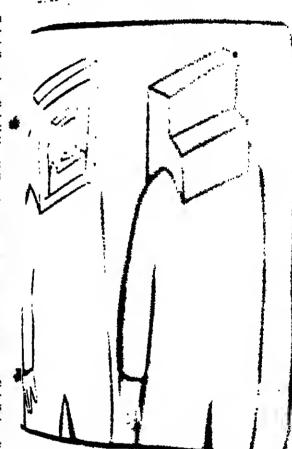
et social sont présentées par le premier ministre. La participation des ministres aux séances plénières du Conseil économique et social constitue pour eux une obligation

lorsque l'ordre du jour comprend des sujets relevant de leurs

9. Publication au « Journal officiel »

Le secrétaciat général du gouvernement assure la publication de tous les textes émanant des ministères. Préalablement à leur publication, les textes font l'objet d'un ultime examen par ses soins et par le cabinet du premier ministre.

Ces règles méthodologiques peuvent vous paraître formelles. Elles n'en sont pas moins indispensables à la réassite de l'action du gouvernement.



gaeuvelle fois, gouvert

gouvernement et le Parlement.

Les demandes d'avis ainsi soumises au Conseil économique

፠



ses ministres

विकेश राज्ये स्ट्रेटिक स्थार के अस्तर है।

Committee Committee of the committee of

Commence of the Commence

natural des religioses des autoritàs de la company

6. Les nominations aux empioispas

of great with the later of the later

किस की विद्यालिका और वाला . . .

· 图形 医氯化乙基甲基二甲基

A THE REST OF STREET AND ADDRESS.

Else der ein mannen.

Beer was adjusting the state of the state of

Late were the state of the same

Andrew St. Bertalte W. P. L. Same

केंद्र (केंद्रिकास्तर केंद्र १६०) के पूर्व है

provide the same to the same

And the state of t

MAKE MALIPINE WITH UNKNOWN TO THE PARTY OF

the first of the second of the second

ANTHORN ASSESSED AND ADDRESS.

·美国魏阿特里克里斯特克克里斯特

SHOT JOHN SO THE HEST OF THE SECOND

William and the state of the st

Strutient so convision an against a convi-

promise the grown to be a common to

Later Control Transfer Control

SANCE OF PERMIA LONG

THE WAS COMMON AND STREET STREET, NOW YOU

An extent temperature regions of the con-

ATTENA MARINE NO TO PART

Color Car of Car

Beet transfer output in the

WHEN PRODUCED APPROXICATION

in Bringer mad. "

het massing to he are

Transmission in

大学は大学 は は は はっしょう しょうしょう

- Landing of the first the second of the

· Freedow Prince and about the figure of the

AND THE PROPERTY OF THE PARTY O

Printed the second

Real British Walter with the pro-

Constitute of greatments to be about the

of the way of the

7. La participation des membres de

nement sux travaux ou Farierien

the detailement out to the

AN ELECTRON DEPOSIT OF THE PARTY OF THE PART

Springer To see to the see .

THE SEC. ME. SERVERS W. TRANSPORT OF THE PARTY AND

ARMEN AND AND A Complete the many state over WHEN ST. Management MARKET IN ACCOUNT MAY

THE WATER BURNING Mary Property - William Par A CHARLESTER OF Dr. L. Martin Marie 1

Trick district to the late is

The second second SAME PARTY AND ASSESSED.

T. T. Selleys up 145. W THE THE PROPERTY. THE RESERVE ASSESSMENT THE PERSON NAMED AND ADDRESS OF The second second

the statement of ben-· 神经 · 神经 · 李林 · me the party in Spiritual of the second AND THE PERSON the sufference of the

ALCOHOL BURGARIES STATEMENT OF THE STATE the ever makes the parties.

Carried to the Transact

THE PERSON NAMED IN Personal State of the last of the BARE & BORNE . 19 AM the Land of the section Mineral William 4. . . House of

And Mr. Indiscretable who plan de la rigner man. hat after bandite of generals seek ik f poetrel plocinel d de l'aut rite de l'Elen Marie attention de chaque orden Callender of and process appeties:

· [figure] comparisoners!

M AND LINE HEIPERS Silver (usumentera en parti Comment de ver colorensies of his competences .

THE PERSON IN TO --the day of the party · 建物质 (17) (18) (18) A PROMITA SE LE

ME & 14 16 - 12 14 ... **建设 医原 医腹 电**

A STATE OF THE PARTY OF LAND Marie Andrews · The Management - March THE PERSON NAMED IN salata The Part Level to CONTRACTOR SERVICES AND PROPERTY AND ADDRESS.

MANUAL SERVICES

[16] 14 (16) 14 (16) 15 (17) 15 (17) See the property of the following of the

1. Conseil economique et soci

and the second section is a second second Residence of the second $\operatorname{sgrap}(g_{k}\circ g_{k})=\operatorname{sgr}_{k}\circ\operatorname{tr}_{k}(g_{k}\circ g_{k})$

ಹೇವು (ಸಿ.ಎ.ಪು. ಕರ್ನಾಪ್ರವಾಗಿ ೧೯೯೯ - ೧೯೯೯ the treet werther to र्वेश्वस्थाने विद्यालया प्रदेश । १०० Large Carlo Control

\$. Publication as a volume charge?

Lower March 1980 Commence of and the property of the second grade fragues and the second the state of the s $(x,y) \in \operatorname{Tr}_{\mathcal{L}_{\operatorname{sph}}^{\operatorname{op}}}(x,\xi,y) \operatorname{Tr}_{\operatorname{sph}}(x,y) = x(x,y).$ Taken erde week om 1 - 7

Une nouvelle fois, « gouverner autrement »

GOUVERNER AUTREMENT:
tous les premiers ministres de ces
dernières années en ont rêvé,

prêtes -, que les membres de son
gouvernement ne formeront plus
le « gang des R 25 », mals se ayant compris depuis longtemps que la superbe dans laquelle s'enferment trop souvent les hommes

de pouvoir n'est plus supportable. Pour Lionel Jospin, qui a fondé son entreprise depuis cinq ans sur l'affirmation d'une éthique et d'une pratique « citoyenne » du pouvoir, c'est encore plus important que pour ses prédécesseurs. C'est pourquoi, trois jours après la nomination de ses ministres, il a tenu à leur envoyer une circulaire sur « l'organisation du trovail gouvernementol » et, s'inspirant d'une démarche semblable de Michel Rocard, il a fait publier ce texte au Journal officiel, le 7 juin.

Par ce geste, M. Jospin démontre qu'il tient compte de l'une des principales raisons de l'échec d'Alain Juppé et qu'il mesure l'étroitesse de sa marge de manœuvre économique et financière. Faute de pouvoir réduire rapidement le chômage ou augmenter brutalement les salaires, il doit démontrer que son équipe sera à l'écoute des aspirations des Français, que ses ministres sauront dialoguer avec

Réflexion par Lionel Portier

comporteront en femmes et en hommes comme les autres.

Le constat n'est pas nouveau. La conclusion à en tirer noo plus. Edouard Balladur, en 1993, Jacques Chirac, en 1995, les avaient déjà faits leurs. Le premiet ministre de la deuxième cohabitation n'avait pas publié la circulaire qu'il avait adressée à ses ministres, mais il les avait tous réunis, au lendemain même de leur nomination, pour leur faire part de ses directives : solidarité, esprit d'équipe, réduction du train de vie de l'État, tout particulièrement des crédits de fonctionnement des cabinets ministériels.

Vrai « patron » de l'ancienne majorité gouvernementale, M. Chirac n'avait pas laissé à son premier ministre le soin de fixer la ligne de conduite. Dès la première réunion du nouveau conseil des ministres, le 20 mai 1995, le président de la République avait fait part de ses consignes en une intervention dont le texte avait été rendu public: il fallait changer « d'état d'esprit et de comportement »; la « madestie » devait leurs concitoyens - au lieu de leur donc être la règle; le protocole imposer des solutions toutes devait être simplifié, le Groupe-

ment de liaisons aériennes ministérielles (GLAM) supprimé; les « responsables politiques » étaient invités à se comporter comme des * citoyens exemplaires *; les cabinets ministériels seraient allégés.

DES CONSIGNES DE BON SENS A en juger par le résultat de la dissolution de l'Assemblée nationale, la majorité des électeurs n'a pas été convaincue que ces directives ont été suivies d'effet. Le nouveau chef du gouvernement ne peut donc ignorer qu'il court, comme son prédécessenr, le risque de décevoir sur ce plan aussi. C'est pourquoi au début de sa circulaire, il souligne l'importance de l'enjeu : pour traduire dans les faits le « choix de civilisation ». il faudra, certes, du « temps », mais surtout de l'« efficacité » et de la

« rigueur ». Bien des consignes de M. Jospin ne sont que de bon sens. Elles ne sont souvent, d'ailleurs, que la reprise, parfois mot pour mot, de celles qui figuraient dans la circulaire de M. Rocard du 25 mai

Ainsi en est-il du strict respect de la Constitution. Il en est de même pour la volonté de mettre fin à l'inflation législative et à une rédaction des textes qui les rend abscons aux non-spécialistes : depuis des années, chacun est conscient de cette dérive, mais la complexité des sociétés modernes sert trop souvent d'alibi à des administrations qui n'ont pas forcément intérêt à y mettre fin.

Le respect des droits du Parlement ne devrait pas, non plus, de-voir être rappelé. M. Jospin le fait, pourtant, après blen d'autres. C'est que les ministres, quels qu'ils soient, ont trop souvent tendance à voir dans les débats à l'Assemblée nationale et au Sénat une gêne, qui vient contrecarrer le savant équilibre auquel ils sont parvenus, dans la mise au point d'un projet de loi, après de délicates négociations avec les représentants des intérêts concernés et de difficiles arbitrages avec les nécessaire « cancertation » avec les syndicats et les associations, mais sans reprendre la formule rocardienne de la « société civile », à laquelle il n'a jamais prêté beaucoup de sens.

Le rappel de l'impartialité de l'Etat fait aussi partie des leitmotivs de tout nouveau pouvoir. Après l'actuel président de la République, en mai 1995, le nouveau premier ministre l'entonne à son tour en citant, comme M. Rocard, la Déclaration des droits de

l'homme, qui proclame que les nominations ne peuvent prendre en compte que « les talents et les compétences ». Là encore, seule la démonstracion par les faits permettra de vérifier si ce précepte est, pour une fois, respecté.

Le climat politique et les « affaires » conduisent M. Jospin à être, en revanche, beaucoup plus précis que ses prédécesseurs dans ses consignes sur le « comportement » des ministres et de leurs collaborateurs. «Indiscutable sur le plon de lo rigueur morale », un ministre doit démontrer une « attentian de chaque Instant aux ottentes et oux préoccupations de nos cancitoyens ». C'est là l' « éthique » dont M. Jospio s'est fait une image et dont l'oubli avait coûté cber aux socialistes, puis à la droite.

La particularité de la méthode Jospin est ailleurs. Dans un savant dosage de concertation et d'antorité, le premier ministre assure qu'il réunira les membres de son gouvernement « paur débattre callégiolement ». Il rappelle l'importance du travail du conseil des ministres, alors même qu'il est présidé par le chef de l'État. Les ministres sont priés de résondre entre eux, le plus souvent possible, les conflits qui pourraient surgir, mais, à chaque étape de l'élaboration des textes et dans la préparation de chaque décision importante, ils devront avertir Matignon.

LA RÈGLE DU SILENCE

Le cabinet du premier ministre coordonnera, en outre, la communication des membres du gouvernement, comme cela était le cas du temps de M. Balladur. Les ministres sont fermement invités, aussi, à faire preuve de sobdarité et à une « discrétian exemplaire » sur les discussions dans les comités interministériels. L'époque est révolue où Pierre Mauroy, alors chef du gouvernement - dans un article titré « Gouverner autrement », publié dans Le Mande daté 19-20 avril 1992 - plaidait pour autres départements ministériels. le droit des ministres de participer Le premier ministre, il est vral, in- au débat public avant qu'une désiste, dans le même temps, sur la cision ne soit prise. La règle du silence vaut pour les ministres socialistes, mais aussl pour ceux des partis alliés au PS.

La cobabitation et l'existence d'une majorité composite à l'Assemblée nationale imposent une telle discipline. Comme l'ordonne l'article 21 de la Constitution, rarement respectée sur ce point, le premier ministre entend hien être celui qui « dirige l'octian du gouvernement ».

Thierry Bréhier

Les socialismes entre l'Europe et l'Etat-nation

Suite de la première page

On est loin de la vision d'un Jacques Delors dont le Livre blanc de 1993 proposait de véritables actions communes pour faire jouer les possibilités du marché intérieur en faveur de l'emploi, et qui a regretté publiquement vendredi que la démarche britannique continue de privilégier la coopération sur l'intégration. Lors de son intervention, Lionel

Jospin a donné à Tony Blair une réplique presque caricaturale en ramenant sa défense de la solidarité à celle du modèle français du service public. Le premier ministre français, qui a exigé de ses collègues qu'ils prennent en compte dans la définition de leurs politiques, notamment concernant l'Union monétaire, les promesses qu'il a faites pendant sa campagne électorale, a interloqué une partie de l'assistance en se lançant dans une apologie en règle de l'Etat-nation « Les Etats nationaux restent le cadre de référence, l'Etat national est le lieu de la démocratie (...), le cadre de la solidarité. Cela veut dire qu'an a des devoirs vis-a-vis des autres. Si an raisonne en termes de marché. de réseaux, on n'a pas ces devoirs. Les décisions y sont prises sans référence aux réalités nationales », 2t-il souligné lors du point de presse qu'il a tenu avant de quitter Malmō.

MM. Blair et Jospin se sont attirés, à la clôture des travaux, une

réplique de Massimo D'Alema, l'homme-clé de la coalition de L'Olivier, qui gouverne actuellement en Italie. Appelant la gauche à se rassembler sous la bannière des socialistes pour assumer un rôle de gulde en Europe, M. D'Alema a plaidé ponr des changements radicaux, notamment sur le plan institutionnel, pour insuffier de la vie dans l'Union européenne, raisonner les craintes des gens et surmonter les égolsmes nationaux. « Il ne fout pas éveiller des illusions en dannant le sentiment qu'an peut se retrancher derrière les frontières notionoles », a-t-il averti, en plaidant pour une Europe forte, capable de tenir sa place dans le monde. « Après la victoire des socialistes en Grande-Bretagne et en France, si on devait voir l'Europe s'orrêter, ce serait une erreur historique », a-t-il encore ajouté.

ADAPTATION DU MODÈLE SOCIAL Dans leurs différences, les partis socialistes se sont malgré tout entendus sur les termes d'une déclaratioa énonçant quelques lignes directrices pour leur action future. D'abord, ils confirment leur soutien à l'introduction d'une monnaie unique, comme prévu en 1999, « selon les termes définis dans l'article 104 et ses subdivisians du traité de Moostricht ». Ils soubaitent que le plus grand nombre possible d'États en fasse partie. La stabilité monétaire, de même que la coordination économique et sociale au niveau européen, doivent servir à la croissance et à l'emploi. Les socialistes estiment également nécessaire d'améliorer la qualité du travail en investissant davantage dans la recherche et l'éducation, en utilisant les nouvelles technologies, en rendant la vie professionnelle plus

souple, en réaménageant le temps de travail avec l'accord des partenaires sociaux. « Nous vaulons promouvoir un nauveau modèle socia-éconamique (...) qui soit suffisamment souple pour consolider la position de l'Europe dons le mande. sons tautefais parter préjudice à nos normes sociales et environne-

mentales », énonce la déclaration.

Entre le modèle blairiste, qui se

réclame encore tout juste de la

gauche, et la défense par Lionel Jospin du rôle de l'État dans l'organisation de la solidarité, les débats nut fait apparaître une volonté assez générale de préserver un modèle social européen basé sur la solidarité, mais en adaptant le fonctionnement de l'État-providence pour le rendre plus efficace et finançable dans un contexte mondial plus concurrentiel. Cette adaptation n'exclut pas des interventions étatiques, qui pourraient d'ailleurs être menées au niveau européen, à condition qu'elles soient soigneusement ciblées. Les propositions, contenues dans le livre blanc publié par Ja Commission européenne, en 1993, sous la présidence de Jacques Delors, de financer au niveau européen des travaux d'infrastructure, des actions en faveur de la recherche, de l'éducation, trouvent parmi les socialistes un

écho favorable. Mais l'heure n'est plus au e tout-État » et la défense du service public à la française ne fait pas recette à l'heure où la plupart des gouvernements de gauche cherchent précisément, là où cela n'a pas encore été suffisamment fait, comme en Autriche et en Italie, à dégager l'État des tâches qui ne paraissent plus lui incomber directement. L'heure est à la responsabilité de l'individu, a souligné le premier ministre danois,

Poul Nyrup Rasmussen, en plaidant pour un nouveau modèle où chacun devra assumer, en échange d'une protection adéquate, ses devoirs vis-à-vis de la

« PARESSE MENTALE »

Comme Monika Wulf-Mathis. commissaire européen, ex-présidente du puissant syndicat allemand des services publics et des transports, qui a guerroyé dans les années 80 pour la semaine de 35 beures, Massimo D'Alema a plaidé pour une gauche capable de faire preuve d'imagination, de sortir d'une attitude défensive à l'égard des mutations de nos sociétés. « Ces chongements sont formidobles, c'est l'occasian de chonger lo vie des gens, de trouver des emplois plus intéressonts, mieux poyés. Celo doit stimuler la gauche », a-t-il dit. Pour ce refondateur de l'ancien Parti communiste italien, « il y o une crise ou niveou des instruments que lo gauche ovait créés ou cours des décennies précédentes. (...) Nous devons comprendre les problèmes et essayer de les résoudre. Il faut résister à lo résignotian, à la paresse

Henri de Bresson

RECTIFICATIF

VARIABILITÉ CLIMATIQUE Une coquille a dénaturé partielle-

ment le sens de la fin de l'entretien de Robert Kandel sur la variabilité du climat (Le Monde du 28 mai). Il fallait lire « changement « anthropique», (c'est-à-dire d'origine humaine) et non « entropique » (relatif à l'entropie, qui définit l'état de désordre d'un système thermodynamique comme l'atmosphère).

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Télex : 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés: 01-42-17-32-90 Internet : http://www.lemonde.fr

– ÉDITORIAL –

Helmut Kohl en difficulté

E monde s'écroulerait-il autour de Ini, Helmut Kohl ne changeralt pas d'nn lota son discours sur la monnaie unique: l'introduction de l'euro doit respecter et les critères de convergence et le calendrier. Malgré les difficultés qui s'accumulent, le chanceller s'en tient à ce langage visant à rassurer ses compatriotes sur sa fermeté et ses partenaires sur son engagement enropéeo.

Sa situation devient pontant de plus en plus difficile. A l'extérieur, le résultat des élections françaises risquent de remettre en cause les modalités arrêtées pont la marche vers l'union monétaire. La victoire de la ganche a tempéré l'admiration exprimée par Helmut Kohl à Jacques Chirac an leodemain de la dissolution. Ce contre-temps intervient à

nn moment où la coalition composée des chrétiens-démocrates et des bbéraux est ellemême fragilisée. Le ministre des finances, Theo Walgel s'est rendu célèbre par son interprétation stricte du traité de Maastricht: <3% [de déficit pnblic], co veut dire 3000 % ». Or il ne sait pas comment combler les trous qu'il découvre pratiquement tous les jours dans le budget de l'État. Il manquera cette année 10 millards de deutschemarks (33 milliards de francs) dans les calsses pnbliques pour que l'Allemagne respecte le critère des 3 % de déficit par rapport au PNB. Les raisons en sont simples; la croissance plus faible que préet l'augmentation du chômage euroscepticisme général.

a fait exploser les dépenses sociales.

Le budget de 1998 paraît encore plus difficile à boucler. Ayant échoué à convaincre la Bundesbank qu'une réévalnation dn stock d'or étalt une pratique parfaitement conforme à l'orthodoxie financlère, le gonvernement de Boon a du chercher d'autres moyens. Pour 1997, il a renoncé à angmenter les impôts car les libéraux y sont totalement opposés. Anssi va-t-il conper dans les hudgets sociaux et accélérer les privatisations, une voie exactement inverse de celle qu'annonce le nonvean gouvernement français. Pour l'année prochaine, si le ministre des finances n'exclut pas une bausse de certaines taxes, le gonvernement voudralt surtout mener à bien sa réforme fiscale, bloquée par l'opposition social-démocrate majoritaire à la Chambre des États. Mais cette réforme ne résoudra pas tous les problèmes; en al-

les déficits publics. 1998 est en Allemagne une année électorale. Le renouvellement dn Bundestag dnit avoir Hen à l'antomne, six mois après que la liste des premiers pays qualifiés ponr l'euro aura été arrêtée. Déjà proclamé « chancelier de l'unité allemande », Helmnt Kohl vondrait couronner sa vie politique par un titre de chancelier de l'unité eurnpéenne. Il aura de plus en plus de mal à convaincre ses compatriotes, dont l'hostilité à vu a rédnit les rentrées fiscales l'euro a tendance à se muer en

légeant la pressioo fiscale, elle

risque an contraire d'accroître

Ecisionet estédité par la SA LE MONDE Noti-Jean Bergerous, directeur genéral adjoint

Directeur de la rédaction : Edwy Pienel Directeurs actoluts de la rédaction : Jean-Yves Lhotneau, Robert Solé Rédacteurs en chef : Jean-Paul Besset, Bruno de Camas, Pietre Georges, aurent Greifsamer, Erik izraclewicz, Michel Rajman, Bertrand Le Gendre Directeur artisique i Dominique Royacue Rédocteur en chef iccimique : Eric Azan Secrétaire général de la rédoction : Alain Fourment

Médiateur : Thomas Ferenczi

Directeur exécutir : Eric Pfalloux ; directeur délégué : Anne Chausschourg Consejlier de la direction : Alain Rollat ; directeur des relations invernationales : Daniel Jerm

Conseil de survellance : Alain Minc, président : Gérard Courtois, vice-président Anciens directeurs : Hubert Betwe Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1952), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1996), Jacques Lesourne (1991-1994)

Le Monde en édité par la SA Le Monde
Durée de la societé : cert ans à compter du 10 décembre 1944.
Capital social : 961 000 F. Actionnaires : Société civile « Les rédacteurs du Monde »,
Association Hubert Beuve-Mêry, Société anouyme des lectures du Monde ,
Le Monde Entreprises, Le Monde Investisseurs,
Le Monde Presse, En Presse, Le Monde Prévoyance, Claude Bernard Participations.

IL Y A 50 ANS, DANS Se Monde La plus grande gare de Paris

que les tonalités disparates d'une fête foraine arrachent parfois à sa majestueuse torpeur, est aujourd'hui un des centres les plus tumultueux, les plus envahis de la capitale. Il a suffi, pour opérer cette métamorphose, que les trains cessent de muler. L'esplanade est devenue la plus grande gare de Paris, la tête de ligne des trafics aérien et routier. Toutes les voîtures réquisitionnées par le ministère des transports ou mises à la disposition du public par le syndicat des transporteurs routiers viennent prendre là des voyageurs pour les principales directions.

Les conducteurs pénètrent dans la gare des Invalides. Là, des ingénieurs du service routier enregistrent leur offre, leur indiquent un point de stationnement, en attendant de diriger sur leurs véhi-

L'ESPLANADE des Invalides, cules une clientèle qui ne manque pas. Parailèlement, il y a de nombreux cars venus de province, et qui repartent remplis de voyageurs.

Le spectacle ne manque ni de couleur ni d'imprévu. Des cars de luxe, étincelants et racés, aux longues lignes aérodynamiques, faits pour les riches touristes et les noces extasiées, y voisinent familièrement avec de simples camions bachés affectés d'ordinaire au transport des marchandises.

Un camion de maraîcher démarre pour l'Auvergne, bourré de passagers silencieux, aux mines sombres, qui se demandent sans doute quand ils arriveroot. Le chauffeur, un optimiste, les rassure: « D'ici vingt-quatre heures, souf imprévu... » Un imprévu qui peut durer facilement deux jours. (10 juin 1947.)

Ce-Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

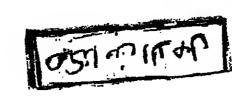
Télématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC Ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde : renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33

Le Monde sur Compuserve : GO LEMONDE

Adresse lnternet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78



Paul Romer, professeur à l'université Stanford (Californie)

« Le truc, c'est d'apprendre à gérer le changement, à ne pas en avoir peur » .

L'économiste américain veut convaincre qu'une « nouvelle croissance » est à l'œuvre dans le monde, qui nécessite un subtil mariage entre le marché et l'Etat

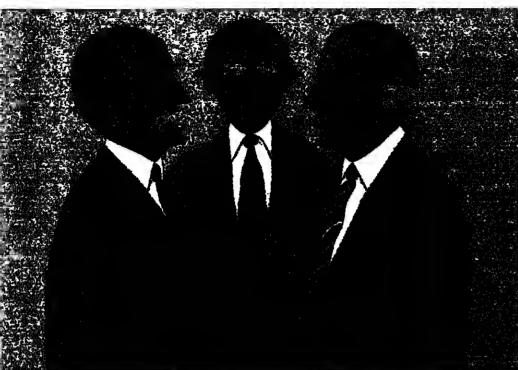
« Vous travaillez depuis quinze ans sur les différences entre l'économie d'aujourd'bui, celle de l'information, dont le savoir et la technologie sont le moteur, et l'économie classique, ou économie physique. Ces différences sont, selon vous, à l'origine d'une nouvelle forme de croissance. Qu'y a-t-il de nou-

- Le savoir et les idées ont toujours été essentiels à l'activité économique. Ce qui est nouveau, c'est que la proportion de l'économie qui est consacrée à la production d'idées est en hausse constante. Cela implique une autre approche de la croissance.

 Aujourd'hui, on a réalisé que I'on pouvait appliquer les outils écocomiques à la production d'idées. Jusqu'ici, on disait : il est essentiel de continuer à trouver de nouvelles idées, de nouvelles recettes pour accommoder les ingrédients existants afin d'accroître leur valeur, mais on n'utilisait les outils économiques que pour l'étape de l'exécution des recettes : le capital humain, le capital physique, etc. Ce que je fais - avec d'autres -, c'est travailler sur l'étape antérieure : sur le pouvoir du monopole, sur la recherche puhlique, sur l'organisation de l'économie, dans le but de savoir comment accélérer le processus de découverte de nouvelles recettes. Le savoir alimente le savoir, c'està-dire que plus nous apprennus, plus nous sommes capables de découvrir de nouvelles choses. Et siques, le nombre de choses à dé-

-Quels effets cela a-t-il sur Péconomie ?

- L'économie physique est caractérisée par la loi des rendements décroissants, à cause de la rareté des matières premières. L'économie des idées, elle, entraîne des rendements croissants: développer un logiciel coûte cher en recherche, en essais, etc. Mais la production ne coûte presque rien ; le coût baisse à chaque unité,



ce qui est une forme de rendement

- Comment l'industrie de la haute technologie vit-elle cette

-S'il suffisait de fahriquer, toujours plus, la même chose pour avoir de la croissance, le monde n'aurait guère besoin de changer. Chaque entreprise ou magasin vendrait 10 % de plus tons les ans et personne ne ferait faillite. Mais ce n'est pas comme ça que cela se passe. Lorsque l'on découvre de nouvelles formules pour utiliser des ressources rares, cela implique des changements dans la manière dont nous travaillons: la croissance est toujours associée au changement. Or tout le monde aime la croissance, mais personne n'aime le changement. C'est le défi, je crois, auquel nous sommes tous confrontés aujourd'bui dans

» Prenez Digital Electronics.

Voilà une entreprise qui a grandi très rapidement, qui a fait des milliards de dollars dans le secteur des micro-ordinateurs. Mais on a trouvé une méthode légèrement différente d'accommoder le silicone et le cuivre, les industries du software et du hardware se sont réorganisées, et Digital a dù llcencier beaucoup de monde. Grâce à ces procédés, j'al un outil informatique hien plus puissant aujourd'hui sur mon bureau. Mais cela veut dire que plem de gens ont perdu leur emploi chez Digital et chez IBM, et que d'autres gens ont trouvé un emploi chez Microsoft ou chez Intel. Et puis un jour quelqu'un viendra et prendra la place de Microsoft car, comme toutes les grandes institutions, MIcrosoft aura du mai à rester à la

- L'un des signes de la vigueur de l'économie américaine est la facilité avec laquelle se créent les petites entreprises, les startups, en particulier dans la haute technologie. Quel rôle y jouent

les idées? » C'est justement ce qui caractérise les start-ups. Un bon programmeur, queiqu'nn qui a une bonne idée sur le moyen de construire un nouvel accès à internet, par exemple, ou qui conçoit une nouvelle application d'un produit pharmaceutique, tous ces gens peuvent démarrer une entreprise avec beaucoup moins d'argent qu'il n'en faffait pour une usine sidérurgique ou automobile. Et le capital-risque est là pour ça.

» Ce qui est intéressant aussi, c'est le nombre de gens qui créent une start-up et échouent. En Europe, me dit-on, la faillite est quelque chose de honteux, qui vous marque à jamais. Ici, dans la Silicon Valley, la plupart des start-ups se cassent la figure mais personne ne vous regarde de travers: c'est presque un motif de fierté. Car les gens ici ont appris à vivre le chand'entreprise; les entreprises naissent et meurent. Quand l'entreprise meurt, les gens vont dans une autre. Ils savent qu'ils ont du talent, alors ils vont travailler ailleurs: que l'entreprise meure ou pas ne les inquiète pas vraiment. Vous créez une entreprise, vous embaucbez, ca ne marcbe pas. vous licenciez; les salariés vont travailler ailleurs et vous n'avez pas l'entreprise sur le dos pour le restant de vos jours. C'est une région où l'on a parfaitement assimilé l'idée selon laquelle croissance et changement vont de pair. Le truc, c'est d'apprendre à gérer le changement, à s'assurer contre le changement, mais ne pas en avoir peur ni le laisser vous paraly-

Oui, mais aussi à l'est des Etats-Unis, où l'on a un peu moins confiance dans l'avenir qu'en Californie. L'un des grands défis pour ces régions et pour l'Europe est de convaincre les gens que l'on peut surfer sur la crête de la vague, l'accompagner et, tous, en bénéficier. Mais cela demande du travail, comme pour un athlète, on ne peut pas se laisser aller.

-L'Etat a-t-ii un rôle à jouer dans la production des idées comme moteur économique ?

- Absolument. Aux Etats-Unis. le département de la défense a décidé dans les années 50 qu'il voulait créer une discipline académique, la science informatique. Il est allé voir quelques universités, Berkeley, Stanford, Carnegie Mellon, le MIT... et y a financé l'effort de chercheurs et d'enseignants. Sans cela, ces gens, qui ont fini par créer l'Internet, se seraient mis aux maths ou à la physique. L'Etat a donc un rôle crucial à jouer en formant les générateurs d'idées du futur. Mais ce n'est là, malheureusement, qu'une pièce du puzzle. Il faut aussi avoir la ressource humaine, un secteur privé qui offre des débouchés et, dans le meilleur des cas, la possibilité de créer sa propre entreprise.

» Nous avons parlé du processus de créations de nouvelles entreprises comme l'une des forces de l'économie américaine. Elles donnent une grande souplesse au système: s'il s'avère subitement que la technologie prend la voie du World Wide Weh, tout un tas de nouvelles entreprises peuvent aussitôt s'engager dans cette vole. Il y a cinq ans, personne ue pouvait prédire ce qui se passerait avec Internet; même Microsoft s'est trompé, mais a pn redresser la barre. Avoir une multitude d'entreprises sur le marché assure une grande diversité.

» La recherche publique pèche souvent par manque de diversité. En France, par exemple, les pouvoirs publics ont regardé le Minitel et se sont dit : c'est là-dessus qu'il faut miser - et. à l'époque, c'était sans doute un très bon pari. Mais il est si difficile de prévoir en la matière qu'il aurait été plus sage de prendre cent paris différents pour pouvoir être présent sur celui qui réussirait. La bonne stratégie de recherche et développement est celle qui encourage la diversité. L'autre faiblesse du secteur public, c'est que, non content de mettre tous ses œufs dans le même panier, il s'y accroche parce qu'il y a investi tellement d'argent qu'il ne peut pas lâcher : nous appelons ça «l'erreur Concarde». La loi du profit, elle, vous ohlige à abandonner vos erreurs.

-Vous avez évoqué les succès de la croissance américaine. Elle a aussi des revers, comme les inégalités et la faible hausse de la productivité.

- La productivité est la grande

notre économie a ralenti depuis les années 70, mais le problème pourrait hien provenir des statistiques plutôt que de l'économie: de plus en plus d'Indices nous disent que l'on ue mesure peutêtre pas la croissance correctement, qu'elle pourrait être aussi forte que dans les années 50 et 60.

Ce qui est indéniable, c'est que les inégalités se sont aggravées aux Etats-Unis et nous savons en partie pourquoi: le changement technologique profite aux gens les plus instruits, les mieux formés, mais handicape ceux qui ne le sont

> » L'un des défis de nos sociétés, c'est de continuer à élever le niveau d'éducation de manière à ce que tout le monde puisse bénéficier du changement technologique. On peut aussi, en formant un maximum de gens, faire en sorte que les non-instruits soient de moins en moins nombreux, afin de pouvoir augmenter leurs salaires. Au Japon et en Europe, le ralentissement de la croissance était prévisible, il est intervenu à mesure que ces pays rattrapent l'avance technologique des Etats-Unis, Chez nous, on avait contume de dire que ce ralentissement dénotait un dysfonctionnement de l'économie, mais on est en train de s'apercevoir que c'est faux.

énigme. Les statistiques disent que

- Pourquoi ? - Prenons l'exemple d'un magasin discount qui vend les chemises 20 % moins cher. Cette forme nouvelle de vente au détail permet aux gens à has revenus de s'acheter des chemises qu'ils ne pouvaient s'offrir et donc d'améliorer leur niveau de vie, ou de consacrer une partie de leur revenu à autre chose qu'à des chemises. Or nos instruments statistiques continuent de mesurer le coût des chemises dans les magasins traditionnels. Nous avons surestimé la bausse des prix et sous-estimé celle du niveau de

- Que répondez-vous à ceux qu'inquiète la mondialisation?

 Il faut distinguer deux choses. D'abord, il fant convaincre les gens que l'avenir va apporter me amélioration du niveau de vie comme cela s'est fait dans le passé. Aujourd'bui, aux Etats-Unis, même les plus pauvres vivent mieux qu'avant. Et, dans ce contexte, il faut convaincre les Européens et les Américains que le fait que les Chinois ou les Indiens soient plus riches ne leur portera pas préjudice. C'est là que la différence entre les ressources physiques finies et les idées est fondamentale: si notre richesse, aux Etats-Unis, provenait de notre bois ou de notre uranium, l'enrichissement des autres se ferait à notre détriment. Mais si nous avons des idées sur la façon de vendre des chemises moins chères, de faire de nouveaux médicaments, de la meilleure nourriture, des voitures qui polluent moins, alors le reste du monde peut utiliser ces idées sans que cela ne nous ôte quoi que ce soit. Nous pouvons même gagner de l'argent en vendant ce savoir. Et, un jour, les gens en Malaisie, en Chine et en Inde se mettront à inventer des batteries qui durent plus longtemps et de nouveaux médicaments, et cela profitera à tout le

- Ça, c'est la vision optimiste. Y a-t-il une vision pessimiste?

- Certains gouvernements européens ont fait des promesses qu'ils ne pourront pas tenir. Avec le rythme de croissance des années 50, 60 et 70. c'était facile. Or, même si l'avenir s'annonce meilleur, il ne le sera pas autant qu'on l'a promis. Accepter cela en Europe va être douloureux. Nous voulons tous des sociétés justes où chacun puisse vivre décemment, et il est important que nous y œuvrions, mais il faut être réaliste et promettre des choses qui sont à notre portée. Donc, à court terme, il va y avoir des heurts et des souffrances au moment d'équilibrer les hudgets, de résoudre les questions des dépenses publiques ou de l'aide sociale. Ce que je crains, c'est que les gens mélangent tout : qu'ils associent aux idées, au savoir et à la mondialisation les douleurs du passage à l'euro ou à l'équilibre budgétaire. Ce serait dommage. »

> Propos recueillis par Ŝylvie Kauffmann

« Le théoricien le plus influent des années 80 »

croissance à la mode, et ses travaux sur « la théorie de la nauvelle croissance », qu'il a commencés voilà quinze ans, fascinent les Américains au point qu'inévitablement, son nom circule pour l'un des prochains prix Nobel de l'économie. A quarante et un ans, Paul Romer est déjà qualifié par l'un de ses éminents et très médiatiques collègues, Paul Krugman, du Massachusetts Institute of Technology (MIT), de « théoricien le plus influent des années 80 » et classé par Time Magazine parmi les personnalités les plus importantes de l'année.

versités les plus prestigieuses, Chicago, MIT. Berkeley. Il enseigne aujourd'bui à la Graduate School of Business de l'université Stanford, à Palo Alto (Califor



ses lettres de noblesse à une profession tombée dans l'estime des Américains « aussi bas que les météorologues, pour s'être aussi souvent trompée ».

C'EST L'ÉCONOMISTE qui a remis la nie), où il reçoit avec cette simplicité directe des Américains sous un tableau cou-

Fils de Roy Romer, gouverneur démo-crate du Colorado, Paul Romer est passé par les uni-

vert de formules d'algèbre, dans un bureau donnant sur la verdure du campus. Il a un poste d'observation rêvé sur la Silicon Valley, laboratoire naturel dont le dynamisme et la capacité d'adaptation au changement ne cessent de l'émerveiller : « J'ai sous les yeux, dit-il, l'économie du futur. » La Silicon Valley le lui rend bien et apprécie son optimisme : le magazine des fous du multimédia, Wired, a consacré un long article en 1996 à cet « éconamiste de l'ère technologique », « héros improbable », qui redonne

Marceline Gabel, secrétaire générale de la grande cause nationale 1997 « Protection de l'enfance maltraitée » « Il y a aujourd'hui un risque réel de psychose au sujet des affaires de pédophilie »

lutte contre la maltraitance craint que la palarisatian sur les abus sexuels ne masque l'ensemble des mauvais troitements dant sont victimes les enfants.

« La révélation récente d'affaires de pédophilie a créé un électrochoc dans l'opinion. Leur nombre et leur amplent donnent le sentiment d'une multiplication des affaires d'abus sexuels. Est-ce le cas ?

 Il est exact que les événements paraissent s'accélérer, et cela donne le sentiment qu'il y a de plus en plus d'affaires d'abus sexuels. Cela est faux pourtant. Il s'agit d'une mise au jour de faits qui étaient sérieusement cachés. Leur révélation n'a été rendue possible que par la conjonction de plusieurs éléments. D'abord, il y a eu le congrès de Stockholm sur l'exploitation sexuelle des enfants. en août 1996, où l'on a évoqué la situation des enfants du Sud-Est asiatique. Puis l'affaire Dutroux a montré que des pays occidentaux, la Belgique en particulier, étaient concernés. Ensuite seulement, les affaires ont été révélées en France. Nous sommes au début de ce proprès de s'arrêter. - N'y a-t-il pas un risque d'une

psychose dans la population? -On peut comprendre qu'un sentiment de peur s'installe quand on découvre que le pédophile, c'est M. Tout-le-Monde, y compris quelqu'un de très établi dans sa ville ou son village. Mais l'émergence d'affaires d'abus sexuels sur

chasse aux sorcières. » On assiste déjà au développement de telles attitudes. Des parents prennent des temps partiels pour accompagner leurs enfants à l'école. Des familles annulent leur réservation de colonie de vacances ou retirent leurs enfants des clubs de sport parce que l'on dit que c'est dans ces lieux que les pédophiles choisissent leurs victimes. II serait dramatique de laisser se développer de telles attitudes. On risque de sombrer dans le modèle américain. Aux Etats-Unis, un adulte ne peut pas rester seul dans une pièce avec un enfant.

» Le danger est réel. On entend en France des associations ou des

sement de la peine de mort. D'autres demandent une castration physique pour les auteurs d'abus sexuels. Déjà, on envisage une « castration chimique », qui est en fait un traitement médical qui ne peut être mis en œuvre que dans certains cas très particuliers. Il faut faire attention aux termes que l'on emploie et rester vigilant. les enfants comporte un risque Pour éviter ces dérives, Il faut réel de psychose dans le grand pumontrer que l'on peut protéger les blic et la mise en place d'une enfants, qu'il existe une place pour une responsabilité citoyenne et familiale sans tomber dans des excès qui, de toute façon, ne résoudront rien du tout. Car la vio-

> » Quand j'avais préparé, en 1989, la première campagne sur les abus sexuels en France, j'étals parvenue à éviter ces dérives. Pouttant, l'émotion étalt alors à son comble puisque, durant l'été, cinq petites filles avaient été violées et assassinées. Mais, cette fois, le risque de dérapage est plus grand parce que les choses s'accélèrent et que l'on met en question des notables. Les agresseurs ne sont

ience et les pulsions sexuelles ha-

biteront l'homme jusqu'au bout

cessus, et cela n'est sans doute pas individus qui réclament le rétablis- plus des marginaux, ce sont des gens qui ont des postes importants et qui ont été en quelque sorte protégés jusque-là. A Cosnesur-Loire, le choc a concerné l'instituteur, pas les victimes. - Ouelle attitude prônez-vous

pour éviter de tels dérapages ? - D'abord, il est important que chacun prenne ses responsabilités. Après les premières affaires de pédophilie impliquant des enseignants, le ministre de l'éducation nationale a immédiatement publié une circulaire sur le signalement des mauvais traitements. Ce texte réglementaire était prêt depuis longtemps. Sa publication montre une évolution irréversible. Je crois que plus un seul enseignant mis en examen ne pourra, dès le lendemain, retourner dans sa classe ou dans une autre.

» Ensuite, dans le cadre de la grande cause nationale lancée cette année, il y a cette idée nouvelle et forte que la famille et l'environnement peuvent être des facteurs de protection des enfants. « Si taut le mande bouge, ça bougera », tel est le slogan. Auparavant, la famille, le voisinage, le village intervenaient dans cette préven-

١,

tion. Puis les citoyens ont transféré cette charge aux professionnels. Les ahus sexuels illustrent hien ce glissement puisque le programme de prévention se fait à l'école. Il faut dire aux familles qu'elles penvent parler de la sexualité et des abus sexuels aux enfants, et leur apprendre à respecter leur corps et leurs émotions, les aider à se situer dans les générations de la famille. Alors, s'il arrive quelque chose à l'enfant, ce dernier pourra en parler naturellement. Et on ne se retrouvera pas avec trente ans de silence, comme ces familles de Cosne-sur-Loire où les enfants ont probablement dit des choses mais où les parents n'ont pas su décoder leurs

» Enfin, il convient de replacer les abus sexuels dans la maltraitance en général. Il serait en effet dommage que la médiatisation des affaires de pédophilie masque les autres formes de maltraitance et empêche de les prévenir, car elles ont des conséquences tout

> Propos recueillis par Michèle Aulagnon

ACOD? PYAM! CE QUE LA BRAVO ET LA BRAVA P EN PLUS AUTORADIO. AIRBAG FLAT® CONDUCTEUR. ANTIVOL FLAT CO EN HAUTEUR. FIAT BRAYO A PARTIE DE

onner un sens



HORIZONS-DEBATS

Att way a family, go in the conapplication grain in the But the appreciation is the entire of Appropriate contents for a first The Thomas of the state of a territory Made a state of the state of th अवस्थानसम्बद्धाः । अस्ति च ४० स्टब्स्ट च ५० स्टब्स्ट स्टब्स्ट which we have been experienced to the first of the second We return the representation of

aggleration in the property of the second service of the second seco grand at the state. Anthropia Cart Cartigan Ser was the

出いる 子田ので - cod いるりとで、 の xx x My and separate that I have not an advance or - hoping granter - with a first highest and appeared on the land of the land. the first of the said of the s Market Carried to the same of the

the transfer where it desired it is sent at \$1.500. A March Show Parents - consider and And Company with the English State of the Land program for the A THAT MENT ON THE STATE

Marie Tolerand

Marigan Indian and America Harry Carle 15ther Franchis State Co. ●大小製造化器 (BX 1952) たいないか (マッティン) Table to free the experience The second second second second CHECKLE RESERVED See 356 of the standard on months of 1904 - 100 - 100 - 100 mil The second of the second A STATE OF STATE OF THE STATE O · A Ser Company and the second parties of the With the second of the second -¥gita azak i →êû (° the state of the s

THE WALL THE WALL SHE WILLIAM

AND THE PARTY OF T

 $= \lim_{n \to \infty} \frac{d}{dt} \lim_{n \to \infty} \frac{dt}{dt} = \lim_{n \to \infty} \lim_{n \to \infty} \frac{dt}{dt} = \lim_{n \to \infty} \frac{dt} = \lim_{n \to \infty} \frac{dt}{dt} = \lim_{n \to \infty} \frac{dt}{dt} = \lim_{n \to \infty} \frac{dt}$

CHARLES AND A SECURIOR The state of the s

The second of th The wind of the state of the st Company of the second second

> The second of the part

CHARLEST CONTRACTOR CONTRACTOR

f.-. ---- ----

Same Same

which desired the same of the second William State of the State of t part without the read of the section of and the second second of the second 医乳腺 化物质溶液性溶液 化二烷十二烷十二烷十二烷

the refinite of the open pages to be regard agently described \$50 total two the September 19,00 pages. Designing of the 海南南南南 海水 经产品工程 2011 - 11 distinguishment and there is not not be to be Allin man, which was and in all with the Light the state of the state of the second

graps for from the service of the service of the January of the figure for the state of the state of Berge Art galler grown at part of 医野鸡蛋白蛋白 网络沙拉拉马克 LANGER SEE SESSEE (SEES - MINOR OF Jan 1944 Markey Company or the second

de pedophilie »

Commence of the control of the contr the meaning with the latter of the control of the c CARROLLER AS ACT OF THE PARTY OF THE HATT - NOW HOLD TO STATE A POST MANAGER OF MARKET TRANSPORTS OF THE the state which was a man a traiter. Michigan Charles and Committee Control 1.72 had a the religion of the first a grant **्रक्टर** प्रतिक प्रक्रिक क्षाराच्या सेन्स्र १९० वि. . . . section that there we will be an it is not

Equeque physique, revendication formilée par la Fédération nationale les centres culturels communauxdès 1963, amplifiée par la gauce entière eo 1969 et reprise ensure avec insistance, doit s'entende en dehors des crédits de l'architeture, des dotations des établissmeots autonomes comme l'INA(Institut national de l'audiovisuel) su la Cité des sciences et de l'indistrie, et de la production musicale de Radio-France, récemment

Sais ces ajouts, à structure consante, les services du ministère ne emptent que pour 0,79 % des monants inscrits à la loi de finanes de 1997, compte non tenu des estrictions surveoues eotretemp. Unissant leurs voix à celles des rrofessionnels, les socialistes, les ommunistes et leurs alliés ont d'alleurs réclamé le respect des vote de l'Assemblée, cootre les cours plus ou moins avouées et les els dits provisoires que Matigno et Bercy ont imposés, depuis 1995 à un cabinet trop timide et à un ministre trop prudent pour sortir à leur réserve.

Ottre des crédits, c'est donc une

pa: Emmanuel Wallon OUR sûr, il est urgent rir. La fiabilité des engagements de d'éprouver leur sens critique. Ce la Rue de Valois, comme celle des de reodre à l'Etat les moyens d'une actioo directeurs régionaux des affaires significative dans le doculturelles (DRAC), a beaucoup main culturel. Tant pis si cela chasouffert des retraits funtifs, des anoulatioos sans préavis, des annonces sans suite, des conférences

de presse inconsistantes qui ont te-

nu lieu de politique deux ans du-

rant. Dans l'affaire de Châteauval-

lon, l'autorité du ministre a pâli

L'effritement des priorités, le dé-

coupage des dispositifs en mesu-

rettes et la dispersion des subven-tions sont deveous la règle. Le flou

administratif et le flon financier

n'ont rien d'artistique. Ce ne sont

devant celle d'un préfet partial.

grineles marchés et même si cela désepère l'Académie. L'été dernier en Aignon et cette année jusqu'à la firde la campagne électorale, les sociaistes, Liocel Jospin en tête, oot appelé à Jacques Chirac sa pronesse de porter les crédits dn minitère de la culture à 1 % des dépenes de la nation, avec une riguer telle qu'on o'imagine pas qu'il se dérobent à la première difficulé. Ayant hissé le budget culturel d la ville de Strasbourg à un nivearinégalé en France, Catherine Traumann aura certainement à coeund'honorer cet engagement.

pas les rapports qui manquaient pour la « refondation » de cette administratioo, ni les propositions Ce ameux 1 %, seuil plus symboconcrètes, ni même la légitimité populaire. Comme la commission Rigaud l'a montré à travers une enquête, une large majorité de Français accordent la première importance à l'effort public en faveur des arts et des savoirs, noo pas en dépit des difficultés économiques mais justement en raisoo d'elles. Ce qui faisait défaut, c'était la volonté, ainsi qu'une qualité devenue fort rare en politique: le sens de la du-Les institutions culturelles, les

compagnies artistiques sont si sensibles - humainement, économiquemeot - qu'un manque de désir peut les tuer. Dépendant de nombreuses tutelles, elles doivent consacrer une grande part de leur énergie à la quête de financements fuyants. Bon nombre de bibliothèques, de théâtres, de centres chorégraphiques, de scènes nationales et régionales, d'écoles d'art ou de musique, d'orchestres, de musées, de services d'action culturelle l'ont prouvé ces demières années: ils sont prêts à s'engager à long terme sur des projets, sans concession aux modes ni à l'Audimat, mais aussi - pourquoi faire aller l'un sans l'autre? - sur l'ambi-

que leurs responsables demandent pour redoubler d'efforts? Des contrats en bonne et due forme, qui leur offrent des garanties de liberté eo échange de véritables

Donner un sens au 1 % culturel

clauses de responsabilité. Cette fragilité, mais aussi cette implication dans la cité, il faudra les ménager au moment de franchir une oouvelle étape de la décentralisation et de la déconcentration. A ceux qui craignent de oouveaux chambardements, on doit d'abord montrer l'effet vertueux d'une clarification des compétences, l'utilité de règles d'attribution et de procédures intelligibles. Oo voit mal

La fiabilité des engagements de la Rue de Valois a beaucoup souffert des retraits furtifs, des annulations sans préavis, des annonces sans suite, des conférences de presse inconsistantes qui ont tenu lieu

comment l'actuel système de financements croisés, qui laisse en réalité une charge excessive aux communes, pourrait tenir sans un renfort des régions. Il serait normal qu'elles contribuent aux principaux organismes de formation et de diffusion, dès lors que leur rayonne-

de politique deux ans durant

ment le justifie. Mais l'Etat reste le principal garant du service public. Pour défendre la notion de risque artistique, les normes de qualité professionnelle et, surtout, l'impératif démocratique qui en constitue le socle, il oe peut se cootenter d'exercer un magistère moral ou un contrôle technique. Il doit payer sa place dans les tours de table. Ces temps-ci, la perspective d'une déconcentration accrue du ministère crécbilité qu'il s'agit de reconqué- tion de rencontrer les publics et a polarisé l'attention. D'ancuns y

porter le regard sur un problème meot maintenant des dispositifs moins fugaces, des installations autrement lancinant: le déséquilibre global des crédits entre Paris permaneotes, des animateurs et les régions. C'est là que se situe compétents, une forme de continuité dans la relation avec les poule tabou, le consensus dur et muet, demain le scandale si l'on fait mine voirs publics. Parmi les 350 000 emplois publics et parapublics promis de l'ignorer. En francs « culturels » aux jeunes, combien permettront par habitant, Paris débourse nettede renforcer le tissu associatif. ment moins que la plupart des méd'encadrer les projets culturels lo-

voient la chance d'un Etat plus

proche des réalités. Les autres

craignent l'arbitraire de préfets de-

venus des ministres au petit pied.

Tout dépendra de la façon dont

l'échelon central tiendra le cap et

fixera ses critères. Pour dépasser le

débat technique, il faut, sans doute.

tropoles régionales, alors que l'Etat

nels et les hauts commis de l'Etat

contoument le sujet. Les élus de

Paris, ancieos et conveaux, re-

doutent de l'aborder. N'est-il pas

nable d'espérer une attention plus marquée à ce qui se tente dans les institutions innovantes, mais aussi aux marches des scènes prestigieuses, dans les réseaux d'amateurs, à la croisée des circuits de la création artistique, de l'actloo culturelle et de l'instruction. D'un ex-ministre de l'éducatioo natioy dépense beaucoup plus. Moitiémoitié? Le jugement de Salomon, nale, il est logique d'attendre qu'il raremeot appliqué eo vérité implique tout son gouvernement dans l'application de la loi de 1988 puisque la part accordée aux instisur les enseignements artistiques. tutioos de la capitale excède souvent 50 % des dépenses du mil'aménagement des rythmes scolaires, l'ouverture des programmes nistère, ne saurait passer pour un aux disciplines de la sensibilité. Enprincipe d'aménagement du terrifin, du chef de l'Etat, il est sain toire. Pour éviter toute régression, la solution consiste à faire particid'exiger qu'il facilite la mise en per les contribuables parisiens - fisceuvre d'une priorité qu'il avait luicalement épargnés mais privilégiés même proclamée: préparer les sur le plan culturel - soit à l'entrejeunes à maîtriser les codes de l'image et de l'information, pour tien de certains établissements d'Etat sis dans leurs murs, soit à un qu'ils acquièrent leur propre jugefonds national de solidarité (que la ment et construisent leur propre Française des jeux pourrait aussi alimenter). Les grands profession-

temps que le ministre de la culture

Les quartiers mal aimés des péri-

phéries urbaines ont connu une di-

zaine de formules et de sigles, des

visites officielles aussi nombreuses

que rapides, des plans d'urgence et

des opérations de charme. Ils récla-

caux, de suivre les équipes artis-

tiques dans l'exploration de leur

temps et les équipements culturels

à la découverte de leur environne-

D'une élue résolue à combattre

le national-populisme, il est raison-

s'adresse au pays tout entier?

Emmanuel Wallon est maître de conférences à l'université

AU COURRIER DU « MONDE »

LE PLAN SOCIAL DE PEUGEOT

Vous avez publié daos Le Monde daté du 4 juin un éditorial, page 25, « La faute de Peugeot », contenant au sujet de notre plan social des allégations contre lesquelles nous soubaitons réagir.

Plusieurs éléments doiveot, en effet, être portés à la connaissance de vos lecteurs pour rétablir les faits dans leur exactitude. L'annonce d'uo éventuel plan social chez Peugeot qui vous « choque » avait été faite depuis longtemps, pnisque je l'avais moi-même évoqué, début mars, lors du Saloo de Genève.

Devaot uoe loterprétation trop rapide de certains, j'ai précisé, le 17 avril dernier, eo présentaot les résultats 1996 du groupe, que les mesures d'ajustemeot structurel qui seraieot proposées s'inscriraient dans le prolongement et dans le même esprit que les plans sociaux précédents, cela oe signifiant en aucuoe façon qu'il s'agirait du même nombre de suppressions d'emplois que dans le plan 1996-

Je me permets de souligner, enfin, qu'il s'agit de mesures acceptées par notre personnel, basées uniquement sur le volontariat et sans aucun liceociement sec, et vous rappelle, par ailleurs, que notre groupe a recruté, eo 1996, trois mille jeunes de moins de trente ans.

Le vrai problème, aujourd'bui, est de savoir si l'oo souhaite conserver une industrie automobile française compétitive, à la veille de l'ouverture totale aux coostructeurs japonais du marché antomobile européeo.

Dans la concurreoce internationale exacerbée que le secteur automobile subit, c'est par une recberche permanente de maîtrise des coûts, de préparation de l'avenir et de cooquête de nouveaux marchés que nous y parviendrons. C'est à ce prix que nous cooserveroos des emplois

Jacques Calvet,

VOUS SAVIEZ CE QUE LA BRAVO ET LA BRAVA ONT EN PLUS.

AUTORADIO. AIRBAG FIAT® CONDUCTEUR. ANTIVOL FIAT CODE. DIRECTION ASSISTÉE. SIÈGE CONDUCTEUR ET VOLANT RÉGLABLES EN HAUTEUR.

JUSQU'AU 30 JUIN, DÉCOUVREZ CE QU'ELLES ONT EN MOINS.

- 10 000 F

FIAT BRAVO À PARTIR DE 65500 F. FIAT BRAVA À PARTIR DE 69700 F.



TD 75 et TD 100 économiques et performants. De 5 à aux particuliers dans la limite des stocks disponibles.

Gamme Fiat Bravo : 11 versions, 6 motorisations dont 9 CV. A partir de 69 700 F, version présentée Fiat Brava deux pouveaux Turbo Diesel, TD 75 et TD 100. De 5 1.6 lov ELX: 89 300 F. Prix hors options au 02.01.97 AM 97. à 11 CV. A partir de 65 500 F, version présentée Fiat déduction faite de la reprise ou de la remise de 10 000 F Bravo 1.9 TD 100 GT: 94 200 F. Gamme Fiat Brava: pour l'achat d'une Bravo ou Brava neuve (hors Séries 11 versions, 5 motorisations dont les deux Turbo Diesel Limitées) immatriculée avant le 30 juin. Offre réservée

LA PASSION NOUS ANIME. ELLA

18 / LE MONDE / MARDI 10 JUIN 1997

Jacques Canetti

Le découvreur de Brassens et de Brel

artistique Jacques Canetti est mort samedi 7 juln, à Suresnes (Hautsde-Seine). Il était àgé de quatrevingt-buit ans.

Jacques Canetti savait découvrir avant tout le monde les vrais taleots. Une intuitioo infaillible qui permit à Jacques Brel, Serge Gainsbourg, Jacques Higelin, Félix Leclerc, Raymond Devos, Georges Brasseos et nombre de grands ooms de la chanson française ou du music-hall de prendre leur envol. Frère du Prix Nobel de littérature Elias Canetti. « il meritergit lo même consécration dans le domaine de la chonson », déclare en lui rendant hommage Guy Béart, qui lui attribue une importance fondamentale dans le démarrage de sa carrière.

Né à Roustchouk, en Bulgarie, le 30 mai 1909, Jacques Canetti fait ses études à HEC, à Paris, puis entre dans le monde du disque en 1931, chez Polydor. Il persuade Marlene Dietrich de faire son premier disque en français, dirige les séances d'enregistrement du Quatuor de Ravel et de la Suite lyrique d'Alhan Berg par le Quatuor Galimir. Mais c'est surtout le jazz qui le passionne alors. Il devient dans ce domaine le correspondaot de l'hebdomadaire anglais Melody Maker et organise les premières tournées Jazz Hot dans les villes universitaires, faisant veoir pour la première fois eo Fraoce Louis Armstrong, Cab Calloway, Duke Ellington. Sa rencontre déterminante avec la chansoo date de 1936, époque à laquelle il devient directeur artistique et anime un radiocrochet, «Le Music-hall des jeunes », à Radio-Cité.

Parmi les candidats qui vont se distinguer dans cette confrontatioo amicale figurent Agnès Capri, Charles Treoet, Edith Piaf, Lu-

LE PRODUCTEUR et directeur cienne Delyle. Autant de noms qui vont définitivement donner le goût de la chanson à Jacques Canetti et l'envie de s'engager passionnément pour elle. Pendaot la secoode guerre mondiale, il part pour Alger, devient directeur des programmes de Radio-Fraoce Alger, met sur pied un théâtre de chansonniers avec Françoise Rosay et Pierre Dac qu'il fait tourner en Afrique du

LES TROIS-BAUDETS

A la Libération, il est commé directeur artistique chez Polydor, puis crée, en 1947, le Théâtre des Trois Baudets, où une kyrielle de chaoteurs et d'homoristes voot goûter aux premiers frissons du trac et des bravos. Un tremplin d'où s'élanceront Georges Brassens, Jacques Brel, Guy Béart, Serge Gaioshourg, Francis Lemarque, Félix Leclerc, Juliette Gréco, Fernand Rayoaud, Francis Blanche... Uoe foule d'artistes, depuis lors entrés dans l'histoire de la chanson et du music-hall.

« Quand an fait l'inventaire des gens à qui il a ouvert la porte, c'est formidable », souligne Pierre Baroub, créateur du label Saravah. Tous les auteurs-compositeurs-interprètes qui voot donoer à la chansoo française ses lettres de ooblesse à partir de 1950 passent par son caharet. En 1951, il commence à constituer avec eux un catalogue de référence pour les disques Philips. Parallèlement, il fait tourner dans le moode de nombreux artistes, y compris ceux qu'il o'a pas lancés, tels Maurice Chevalier ou Yves Montand. En 1963, il fonde les Disques Canetti, enregistre sous ce label les premiers albums de Jeanne Moreau, Jacques Higelin, Simooe Signoret et Serge Reggiani, qu'il persuade de venir à la chanson en interprétant Boris Vian. Si, pen-

dant trente ans, il démontre une aptitude remarquable à détecter les talents eo devenir (« Il ne se trompait jamais », souligne Suzanne Langlois, à qui il donna sa chance quand elle avait douze ans), il semble avoir du mal à reconnaître les atouts de la pouvelle chanson française à partir des années 70. Toujours tenace quand il croyait en quelqu'un, ce dénicheur de talents « qui ne prenait pas les artistes pour des produits » (Cora Vaucaire) était aussi un homme gai, continuant volontiers à fréquenter le monde du spectacle et de la chanson. Ses

souvenirs sont rassemblés dans un livre autobiographique paru eo 1978 (On cherche jeune homme aimant lo musique, Ed. Calmann-Lévy). Deux compllations récentes regroupeot ses découvertes d'hier (Premiers succès, vol. 1 (chanson) et vol. 2 (rire), distrib. Musidisc). Ses obsèques auront lieu ao ci-

Patrick Labesse

metière du Père-Lachaise, le ven-

dredi 13 juin, à 10 heures.

■ JACQUES SCHERER est mort mercredi 4 juin, à l'âge de quatrevingt-cinq ans. Agrégé de lettres en 1936, il a enseigné à l'université de Nancy avant d'occuper la chaire d'histoire et technique du théâtre français à la Sorbonne. En 1950, Il publie chez Nizet La Dramaturgie classique en France, ouvrage de référeoce toujours réédité. Souhaitant réconcilier travail universitaire et mise en scène, il crée eo 1959, avec Raymood Lebègue, le premier institut d'études théâtrales. Jacques Scherer est en outre l'auteur d'une vingtaine d'ouvrages portant principalement

sur le théâtre des XVII et

XVIIIe siècles, mais aussi sur toutes

les formes d'art dramatique dans

Clémence Ramnoux

Une femme libre

AVEC Clémeoce Ramnoux, c'est une grande figure, méconnoe, de la pensée française qui vient de disparaître, mardi 27 mai, à l'âge de quatre-vingt-onze ans. Cette femme inclassable, philosophe de formation, exploratrice de oouveaux champs du savoir, a laissé un souvenir marquant à ceux qui l'ont connue et, surtout, à ses élèves. Parmi eux, Luc Brisson, auteur de combreux ouvrages consacrés à la philosophie et à la religioo grecques, évoque avec émotion un dialogue et une amitié de près de trente ans avec cette femme de tête, qui sut toujours rester libre, dans sa pensée comme dans sa vie, et qui, plus que tout, respectait la bberté des autres.

Née en 1905 à Langeais (Indreet-Loire), Clémeoce Ramnoux entre à l'Ecole pormale supérieure en 1927. Elle y devient l'amie de Simooe Pétrement, historienne du gnosticisme et irremplaçable biographe de Simone Weil, et de Simone Weil elle-même. Agrégée de philosophie eo 1931, elle enseigne

le monde. En marge de ce travail dans le domaine du théâtre. Jacques Scherer a soutenu en 1947 une thèse sur « L'Expression littéraire dans l'œuvre de Mallarmé » et a édité les fragments du Livre de Mallarmé, chez Gallimard, eo 1957 (repris et complété en 1978). Soo dernier essai, Dramaturgies du vrai-faux (PUF), est paru en 1994.

MAGDA GABOR, sœur des actrices américaines Zsa Zsa et Eva Gabor - disparue en juillet 1995 -, est morte veodredi 6 juin à l'âge de soixante-dix-buit ans des suites d'une insuffisance rénale. Contrairement à ses sœurs, Madga o'avait fait que quelques apparitions à la télévision et au cinéma.

la philosophie au lycée jusqu'eo 1958, date à laquelle elle rejoint l'Université, après avoir soutenu sa thèse de doctorat d'Etat. Professeur à l'université d'Alger de 1958 à 1963, elle enseigne ensuite à Poitiers (1963-1965), avant d'être oommée à Nanterre, ou elle termine sa carrière de professeur.

Au commencement était Héraclite, Héraclite l'obscur, sujet de sa thèse principale publiée en 1959: Héraclite au l'Homme entre les choses et les mots. La thèse complémentaire, qui la fera connaître audelà do cénacie des études présocratiques, porte sur La Nuit et les Enfants de la Nuit (1959), ouvrage dans lequel elle s'interroge sur le couple Jour-Nuit dans le culte, les théogonies chez les poètes, eo particulier dans la Théogonie d'Hésiode. En partant de la peosée d'Héraclite, qui évolue en perma-oeoce parmi les cootraires qui s'opposent tout eo se conciliant dans une unité supérieure, Clémeoce Ramnoux montre le déclin d'une parole magico-religieuse, d'une sorte de « sagesse inscrite en généalogies», qui se lit chez Hésiode. Du Chaos, de la Béance primordiale procéderaieot deux mères antithétiques: Nuit et Terre: Nuit, orientée vers le mal et mère d'une redoutable lignée de forces malveillantes, à commeocer par le Sommeil et la Mort, n'en demeure pas moins la mère du Jour, tandis que Gala - la Terre - est aussi associée à la mort.

La diversité de ses approches et de ses ceotres d'intérêt - études grecques, philosophie, histoire des religions – porte la marque avouée de soo maître Gaston Bachelard et de son ami Georges Dumézil. Avec ia même méthode, elle donnera divers proloogements à soo enquête sur les lignées des dieux dans Mythologie ou la Famille olympienne, en 1962 (un livre troppeu cité, mais qui a courri la réfleico de hien des spécialistes de lamythologie grecque), tout eo pursuivant son travail sur les pesocratiques (Etudes présocratiques, 1970 et 1983 ; Parménide et sessuccesseurs immédiats, 1979).

Clémeoce Ramnoux excelait dans l'art de « passer les footières ». Pluridisciplinaire aant l'heure, dans un esprit asez proche de celui de Foucault, de a su mobiliser des disciplnes comme la phénoménologie, histoire de la philosophie ancienn, la sociologie des religions, l'antiropologie, l'icocologie et, surtou, la osychanalyse.

D'une rare honnêteté, ce préesseur discret et courageux afait montre, dans des situations lifficiles (de la guerre d'Algérie à lanterre eo mai 68), d'une ferneté d'esprit et d'une géoérosité qui ont laissé à ses proches l'inage d'une femme peu ordinaire.

Il est difficile de mesurer saxostérité, tant l'œuvre est foisonante et hors des sentiers battus. limportance que Nicole Loraux hi accorde dans ses travaux en dit ssez loog sur la fécondité d'une curre que Paul Ricceur et Maurice Janchot oot saluée en soo temps.

Hélène Monsicré

<u>Séminaies</u>

JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel du veocedi 6 juin est publié :

• Justice ; un arrêté portantoomination du directeur du calmet du garde des sceaux, ministre e la justice, Elisabeth Guigon. Il sagit de Christian Vigouroux, conseller d'Etat et président de l'Associatoo des membres et anciens memires du Conseil d'Etat.

AU CARNET DU « MONDE »

Gabrielle

et le docteur Jean GORODICHE annoncent avec joie,

deux ans et demi Pauline et Charlotte.

Hélène,

chez Gabrielle

la maissance de

Rebecca chez Helène.

Un bouquet d'arrière-petites-filles

108, quai Saint-Pierre. 13200 Aries.

Ondine et Jean-Lonp BOMSEL, Arlette et Michel ROMAND, sont heureux d'annoncer la naissance de

Zoe Belleville.

le 27 mai 1997, chez

108, rue du Faubourg-du-Temple

75011 Paris.

- Son épouse Son fils. Sa belle-fille. Ses nesits-enfants Sa famille. Ses amis.

font part du décès de

le 4 juin 1997, à Tours, à l'age de quatre-

vingt-sept ans. 27, rue Croix-Pasquier, 37100 Tours.

Decès

Clavier-Pinck, 34090 Montpellier.

M. Pierre BOUVIER.

8, rue da Chemia-Vert.

Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS

La faim dans le monde

Pius de 840 millions de personnes souffrent encore de mainutrition dans le monde. Un fléau dont il faut venir à bout, en menant une véritable politique d'éradiquation des inégalités.

L'enfance maltraitée

Des millions d'enfants sont victimes de trois flèaux essentiels : le travail, la guerre et l'exploitation sexuelle: Face à ces maux, la répression ne suffit pas. Il faut prévenir et aussi redonner espoir aux enfants dont la confiance a été trahie.

UNE PUBLICATION DU MONDE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

Les families Husquin, Clavier, Sirockin, Lebaz, Barthel, Pinek, Causse, Promeyrat, Walter, Debonis, Spranghers, Beuzart, Baillicux, Laburne, Atger,

ont la profonde douleur de faire part du

née HUSQUIN,

survenu le 5 juin 1997.

 Mon âme bénit l'éternel et n'oublie aucun de ses bienfaits. » Psaune 103.

812, aveque du Père-Prévost,

Paul Heuri Clavier, 26, rue de Reims.

- M. Bernard Bachelier, directeur Et le personnel du Cirad.

ont le regret de faire part du décès de Jean-Marc DUBOIS.

ancien directeur du département forestier du Cirad. La cérémonie religieuse sera célébrée le jeudi 12 juin, à 10 h 30, en l'église Saint-Saturain, grande rue Charles-de-Gaulle, à Nogent-sur-Marue.

Ils présentent leurs sincères

condoléances à M- Dubois et à ses

Avec Celui que nous aime

ous avons cessé de parler Et ce n'est pas le silence. (René Char Bruno HANOUN

est parti pour un pays qui n'existe pas (?) ou dont on ne sait rien (?). Nous le retrouverons mardi 10 juin 1997, à 12 h 15, au funérarium du Père-

Entrée côté place Gambetta. Familles Hanoun, Merand, Horreard, Toutes ses amies, Et tous ses amis.

Olga Ruch Michèle Bouvssi-Ruch. Sa famille et ses amis,

ont la douleur de faire part du décès de Gerhard RUCH. survenu à Paris, le 28 mai 1997

Les obsèques ont en lieu le mardi 10 juin, au cimetière de Schönau (Forêt-

- Jeanne et Jean-Paul Girardot Ses petits-enfants, Ses arrière-petits-enfants.

Ses neveux et nièces. Ses arrière-petits-neveux et nièce Ses amis et ses voisins out la grande tristesse de faire part de la

> Suzanne LE BARS, née RIOU.

survenue au domicile de ses enfants, le 7 juin 1997, dans sa quatre-vingt-

La messe sera célébrée en l'église Antoine-de-Padone, au Chesnay, le mardi 10 juin, à 11 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.

18, avenue Debasseux. 78150 Le Chesnay.

- Bordeaux

M. et M= José-Luis Samaniego Patrick et Bertrand. M. et Mar Roland Etienne. Parents et alliés.

M- Ines MOFFRE,

survenu le 29 mai 1997, 5 Athènes.

Les obsèques ant été célébrées le 4 juiu, en l'église Nutre-Dame de Talence, dans l'intimité familiale.

Le présent avis tient lieu de faire-part. Ecole française d'Athènes, 6, rue Didorou, 10680 Athènes.

- Meylan, Paris.

Annick et Jean-Pierre Auzimour, Claude-Hélène Varioteaux.

Philippe et Catherine, Anne. Pierre et Chrystel, Hélène, Marc Christine, ses petits-enfants, font part du décès de

M. René ROY,

sarvenu le 6 juin 1997. à l'êge de quatre

Les obsèques auront lieu ce lundi 9 juin, à 14 h 30, en l'église Szint-Victor à Meylan-le-Haut (Isère). Condoléances sur registre.

Nos abonnés et nos actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnes du Monde » sont priés de bien vouloir naus communiquer leur numéro de référence.

- M. et M Xavier Voillemot

et leurs enfants.

M. et M. Dominique Voillemo et leurs colants. M. et M Bruno Vaillemot

et leurs enfants. Mª Christine Voillemor. ont la tristesse de faire part du ramel

M- Jacques VOILLEMOT.

survenu le 6 juin 1997, à Paris.

La cérémonie religiouse sers célébrée e mardi 10 juin, à 9 beures, en l'église Saint-Sulpice, place Saint-Sulpice, à Pa-

Condoléances

- Suite au rappel à Dieu de la très M- Marie LAHAM.

la famille recevra les condoléances au domicile de son fils, le docteur Edouard Laham, les samedi 22 et dimanche 23 juin, à partir de 15 beures. 1, rue Pajou. 75016 Paris.

Avis de messe

- Une messe sera célébrée le samedi 14 juin 1997, à 10 heures, en l'église Saint-Pierre de Neuilly (Haux-de-Seine), chapelle Haute, boulevard Jean-Mennoz,

décédée le 27 mai

Mar Henri LAFUMA.

Anniversaires de décès Oran. Calomb-Béchar.

> Elie Daniel AMAR le avril 1921-10 juin 1992.

Conférences - Conférence-débat: «La pelos de suivi médica sacial» paur les

Vendredi 13 juin. à 20 h 15. à l'Ecole nationale de la magistrature, 8, rue Chanoinesse, 75004 Paris, (organisée par Arape) Ile-de-France).

Soutenances de thèse L'art littéraire dans les miracles de Nostre Dame de Gantier de Coisci »
 Thèse de doctorar neuveau régime

Le jury sera composé de MM, les professeurs: Philippe Menard (président), Michel Zink, Claude Thomasser, Gérard Gros, Bernard Guidet

Sorbonne (Paris-IV), 14 juin, 14 houres,

utenue par Jean-Louis Benoît.

Luc Bachelos es Florence Bgel

COLLEGE INTERNATIONAL

12 et 26 juin, 18 h 30-20 h 30 salle RC3, université Paris-VII, 2place Jean-Marc Besse et Philipp Nys: « Dispositifs spatiaux et théâtrasation des représentations : carte, ardin,

paysage s. 12, 19 et 26 juin, 18 beures-20eures, salle 2, Ehess, 105, boulovard Rasail, Pa-

Richard Shusterman : L'art populaire: questions, théoris, cu-jeux ». 10 et 12 juin, 18 heures-20 pures, amphi B, carré des sciences I, rue Descarics, Paris.

sophie, I, rue Descartes, à Paris.

Gould, amphi A, carré des scien Descartes, Paris.

16 juin, 9 h 15-19 henres, sal sabilité de Frédéric Ossuta et Pierre-François Moreau

L'accès à toutes les activité Collège est libre et gratuit (dans a li-mite des places disponibles). Renseignements sur sales, répondeur : 61-44-41-46-85, Aut seignements : 61-44-41-46-80.

spire mai représentée part

Dans le eadre du séminare que B. Cassin, J.-F. Courtine et A. De libera: « Ce que les philosophes disent le leur langue », la conférence de Konstain Sigov: « L'hétéroglossie slave: Péchya. Soloviev, Bahknine » sera disponle sur hande au Collège international déphilo-

Guy Lardreau: « La melancoli II ». 14 juin, 14 h 30-16 h 30, salle Delscammune, USIC, 18, se de Varenne, Paris.

Catherine Audard : « Citoyemeté et individualité morale. Enquête ur les concepts moraux de la démocrate ». 13 juin, 18 heures-20 heures : Carol

· Autour de l'œuvre de Benard Groetbuysen, sous la responsabilité de Nuccio Ofine, avec M. de Oandillac, J.-T. Dianti, R. Bodea, P. Michon et F. Savater. Jacques, Paris.

• Le dialogue philosophique à 'âge

C. Giolito, C. Dufin.
14 juin, 9 h 30-18 h 30, amphi A. arre

evec P.-F. Moreau, D. Maingueeau, L. Lagrée, F. Cossutta, F. Bruère,

THÈSES Tarif Étudiants 65 F la ligne H.T.

€,

۴,





" Faregon

Mary.

建设设施设施的基本的设施。

AND STREET, STORY OF THE PARTY

The father than the property of the species of the first of

其其為此 江西江西 教皇帝 一時 " 」 以上以上於

Linear Section Section of the Section of the Section S

Course to mattage to la birrie.

SEPREMISE AND PROPERTY OF PROPERTY

ध्यास्त्रम् देशान्त्रं त्रेष्ट्रभूत्रम् वर्षेत्रम्

LA MERCHANICA THE THE SECURITY

Baffe Com inche franklichten ber

MARKET REPORTED AND ARREST OF THE RE-

我我就 在我也就想 我中都是 5 二十五十五日

with from mixing the instruction of

per in home and in the state of the

people the state of the state of the state

THE BUILDING HE HAS REED THAT IT the same common to be a service.

The part trabablisher sentings one

management of the state of the The same needs to be the second to

in the same of the second of the second

there the the state of the stat

the sales than the sales the sales

والمراجع المراجع والمنظمة والمناس المناسبين من المنظمة

in it was direct expenses.

A 442 20 76 "

. Huges fillstatestated to the sur

with the property of

Tribbi Britis Ad 5 to second

The state of the state of the state of

September of the on the like a see .

网络大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大

Person - March open states with a service of the contract of

comments that design is been and appearing the property

to the

ENTREPRISES

BOURSE Qu'est-ce qui distingue les meilleures entreprises du monde face à leurs concurrentes ? Selon la banque américaine Morgan Stanley, c'est tout simplement « l'avantage

LES GROUPES AMÉRICAINS sont les mieux rompus à cet exercice qui

compétitif », arme redoutable à consiste à disposer de capitaux, de japonaises et quatre sont originaires condition que les dirigeants sachent marchés et de marques très internade pays émergents. • CE PALMARÈS l'exploiter à l'échelle mondiale. tionaux. Sur les quarante entreprises sélectionnées, vingt-trois sont américaines, dix européennes, trois son ensemble, et le fait que, selon

reflète aussi l'« avantage compétitif » de l'économie américaine dans

les auteurs de cette étude, Wall Street dispose encore d'un potentiel de hausse. • SGS-THOMSON, sociéfendre les couleurs de l'Hexagone.

L'Europe mal représentée parmi les quarante « meilleures » entreprises du monde

A partir des 2 000 principales sociétés des cinq continents, la banque Morgan Stanley a choisi les plus prometteuses pour l'investisseur. Ce palmarès récompense les valeurs les plus sûres et en majorité américaines

POURQUOI le « globalisation » chère aux patrons américains sert-elle aujourd'hui de mot d'ordre à toutes les grandes entreprises ? L'étude que la banque américaine Morgan Stanley vient de publier, sous le titre « The competitive edge » (l'evantage compétitif), apporte un éclairage à cette question. En passant au cribie près de 2 000 groupes industriels et de services dans le monde, les 150 analystes de l'établissement ont identifié 238 compagnies bénéficiant d'un « avantage compétitif », avant de désigner les quarante « meilleures » vues sous l'angle de l'investisseur. C'est-à-dire en fonction de son potentiel d'appréciation en bourse.

Le degré de « globalisation » apparaît comme un critère décisif dans ce palmarès, à savoir : internationalisation des capitanx, des implantations et des marchés, taille mondiale, avance technologique, marques répupourquoi - difficile de s'en étormer les Etats-Unis, inventeurs de l'entreprise multinationale, dominent le tableau. Et leur écrasante supériorité

1996, date de publication de la première étude de ce genre par Morgan Stanley. Sur les quarante entreprises aujourd'hui sélectionnées, vingt-trois sont américaines, dix européennes, trois japonaises et quatre sont originaires de pays émergents.

le fait que selon les auteurs de cette étude. Wall Street dipose encore d'un potentiel de hausse, tandis que les entreprises européennes sont en moins grand nombre. Conséquence, eux veux des auteurs, des incertitudes sur la construction de l'Union monétaire

SGS-Thomson récolte les fruits de sa différenciation

Qui aurait parié, à sa création en 1987, que SGS-Thomson serait classé, dix ans plus tard, dans les 40 meilleures firmes mondiales ? Le fabricant de semi-conducteurs, né de la fusion de certaines activités du français Thomson-CSF et de l'italien SGS, était déficitaire, sa taille faible, son outil industriel surdimensionné et redondant, et la structure de son actionnariat (un 50/50 entre groupes publics français et italien) inspirait pen confiance.

Restructurations et injectioo de fonds publics (2,5 milliards de francs en 1992) aidant, la firme a redressé la tête, faisant, fin 1994, son entrée en Bourse. Son succès tient surtout à son positionnement : elle a délaissé le marché à forts volumes, mais très cyclique, des mémoires DRAM, pour privîlégier les composants développés spécifiquement pour différents secteurs ou clients, à plus fortes marges. En 1996, SGS-Thomson a été la seule firme, avec l'américaine Intel, à voir croître son activité, alors que l'ensemble du marché des semiconducteurs plongeait. Le début d'année 1997 est plus difficile.

s'est encore renforcée depuis octobre l'« avantage compétitif » de l'écono- et de la relative lenteur des restructumie américaine dans son ensemble, et ratioos en cours sur le Vieux continent. Mais, quel que soit le poids de leur environnement économique, c'est à leurs mérites propres que les entreprises américaines doivent leurs présence massive parmi les « quarante meilleures ». IBM, prototype de la multinationale américaine, o'y figure d'ailleurs pas. Ces groupes, estiment les analystes de Morgan Stan-

ley, disposent d'avantages compétitifs suffisants pour ne pasêtre affectées par la bausse du dollar. Boeing, par exemple, est incontournable: l'européen Airbus n'aligne aucun concurrent face an B 747, son modèle le plus rentable.

AVANCETECHNOLOGIOUE

La banque américaine salue aussi la supériorité d'un Intel, qui a su, grâce à son avance technologique, conquérir des positions commerciales tout aussi enviables, sans rival véritable, ou de Federal Express, qui a su établir une logistique sans faille. Elle souligne la valeur boursière que représente désormals la notoriété d'une marque

que certains ont su faconner en véritables artistes : Coca-Cola bien sûr, mais aussi Sony, Procter and Gamble, ou encore Gillette.

De ce concert de louanges, qui finalement s'adresse à la qualité des dirigeants, seuls quelques groupes européens obtiennent des retombées. Le choix de Morgan Stanley est à vrai dire peu surprenant. Le groupe helvéticosoédois Asee-Brown Boven a été abondamment présenté comme un modèle de décentralisation du management, l'allemand BMW est sans conteste « la » réussite européenne du moment dans le secteur déprimé de l'automobile, et British Airways caracole devant ses voisines du vieux continent, grace à une privatisation venue très tôt, et une stratégie systématique de réduction des coûts.

De ce paysage, quelques « nomi-nés » du palmarès d'octobre 1996 ont disparu, tels Kodak et McDonald's, dont Morgan Stanley redoute une détérioration de la rentabilité, ou encore Disney, British Petroleum, Pfizer, Du-Pont et Singapore Arlines, qui seraient désormais à leur juste prix sur les mar-

chés et ne disposent plus d'un potentiel important de hausse. Ils font ainsi place à Schlumberger ou à Time War-

Font leur apparition parmi les vedettes « inattendues » de l'étude le japonais Futi. le britannique Grand Met. l'américain Manpower et le suisse Novartis, qui recueille ainsi les fruits d'une stratégie de concentration industrielle. Autant de nouveaux venus qui chassent l'allemand Hoechst, le japonais Shin-Etsu Chemical, ou le français Technip.

Non que ces entreprises soient devenues mauvaises. Mais dans la jungle des marchés boursiers, seuls survivent les plus forts. Morgan Stanley le proclame dans son étude : « Nous continuons à penser que les compaenies qui peuvent conserver un avantage compétitif valent plus que leurs concurrentes plus faibles ». Un dollar investi dans une telle société rapportera plus qu'ailleurs. Et l'actionnaire risque moins de perdre sa mise.

> Eric Leser et Anne-Marie Rocco

Dell et Gateway 2000 imposent la vente par correspondance d'ordinateurs personnels

MARDI 3 JUIN, les actions des 1996 sur un chiffre d'affaires de sous-ensembles et produits finis), fabricants amédicains d'ordinateurs personnels Dell Computer et Gateway 2000 ont été chahutées à la Bourse de New York, accusant un léger recul. Elles avaient déjà connu un repli fin mai. Ces baisses tienpent avant tout aux craintes des milieux financiers de voir se ralentir la croissance des achats d'ordinateurs dar les entredases aux États-Unis. Une perspective amplifiée par les récentes prévisions de tassement de résultats de sociétés comme Intel. Pour ce qui est des performances de Dell et Gateway 2000, les financiers n'ont pas

Fin mai, l'action Dell valait deux fois plus qu'un an plus tôt, sa capitalisation dépassant les 18 milliards de dollars (104 milliards de francs). Sur cette période, le constructeur d'Austin (Texas), créé en 1984, s'est hissé au quatrième rang mondial des fabricants de PC. Il revendique une bausse annuelle « de plus de 40 % » de ses ventes « sur huit des neuf dernières années ». Fin février 1997, terme de son dernier exercice, il affichait un chiffre d'affaires de 7,76 milliards de dollars (+ 47 %) et un bénéfice net de 518 millions de dollars (+ 91 %).

vraiment de quoi se plaindre!

Le tableau n'est pas moins brillant pour Gateway 2000. Cette société, créée en 1985 à Sioux City (Dakota du Sud), e clos l'exercice 5,03 milliards de dollars et sur un bénéfice net de 250 millions de dollars, contre respectivement 1.1 milliard et 70 millions cinq ans plus tôt. Elle est valorisée à 4,7 milliards de dollars en Bourse.

commun : avoir băti leur succès sur la vente sans intermédiaires, par correspondance et par téléphone. Leur réussite suscite des vocations. Compaq et IBM, respectivement premier et deuxième fabricant mondial de PC, ont récemment annoncé des initiatives visant à mettre en place des méthodes similaires. Les analystes considèrent qu'il faudra six mois à un an à Compaq et IBM pour négocier ce virage.

BAS PRIX ET STOCKS RÉDUITS

Si les deux premiers groupes mondiaux soot prêts à imiter ces deux pionniers, c'est que la vente directe procure deux evantages importants: l'absence d'iotermédiaires et la fabrication de machines à la commande. Le premier élément est synonyme d'élimination des marges que prélèvent distributeurs et autres revendeurs on intégrateurs. Il contribue à abaisser le prix de veote.

Le second élément est synonyme de stocks réduits (de composants,

donc de coûts d'exploitation plus faibles: Dell reveodigoe douze jours de stocks sculement. Cela se traduit aussi par une plus grande réactivité : la mise sur le marché des demières innovations techniques Présentés comme les valeurs est quasi immédiate. De plus, montantes de l'informatique, les lorsque les oouvelles générations deux groupes oot un point de PC sont commercialisées, le fabricant ne se retrouve pas avec un stock de produits d'ancienne génération à écouler en procédant à des coupes dans les prix, donc en sacrifiant les marges.

> Vente directe et fabrication à la commande supposent toutefois de bien anticiper les évolutions de la demande (pour passer les commandes de composants notamment), mais aussi de bien maitriser les achats et l'approvisionnement. Que, sur l'un ou l'autre de ces deux sujets, le constructeur dérape, et il risque gros : les stocks de machines gonflent, des ventes sont perdues, mais les coûts d'exploitation ne peuvent être réajustés suffisamment rapidement. C'est ce qui s'est passé en 1992 chez Dell, qui a

accusé des pertes. Si Dell et Gateway 2000 devaient poursuivre leur croissance, ils ne tarderaient pas à supplanter Compaq et IBM. Avant d'en arriver là, certains analystes font valoir on'il leur faudra élargir leurs marchés: Dell ne vend qu'aux entre-

prises et très pen aux particuliers, secteur qui a pourtant offert ces dernières années des taux de croissance très forts. A l'inverse. Gateway 2000 est présent apprès du grand public et n'a commencé que récemment à s'intéresser aux entre-

L'entrée récente de Dell sur le marché des serveurs suscite par ailleurs des interrogations. Certains experts considèrent qu'il faut passer par des intégrateurs pour vendre ces ordinateurs haut de gamme sur lesquels fonctionnent les programmes-clés d'une entreprise. « Pourquoi prendre un risque en s'aventurant sur ce marché, qui réclame un haut niveau de service et de support ? », s'interrogeait récemment le mensuel Informatiques Magazine. Dell a commencé à s'appuyer sur des partenaires pour ces serveurs, qui représentent 6% de ses ventes d'ordinateurs.

Plus largemeot, certains analystes voient des limites à la vente directe elle-même. Ils relèvent que, dans les autres secteurs de l'économie, elle excède rarement 20 % d'un marché et qu'au-delà, pour contiouer à croître, il faut diversifier et multiplier les partenariats. Dans le cas des PC, la vente directe représenterait 17 % du marché cette année. Le seuil est donc proche.

Philippe Le Cœur

Des multinationales « exemplaires »

Sur les quarante « meilleures » entreprises du monde, selon Morgan Stanley, vingt-trois sont considérées comme des vainqueurs « évidents » et dix-sept comme des eagnants « inattendus ». • Dans la première catégorie figurent les groupes les plus efficaces du moment : Asea Brown Boveri (électromécanique, helvético-suédois), Broken Hill Prop. (mines et bydrocarbures. australien). BMW (automobile. allemand), Boeing (aérooautique et défense, américain). British Airways (transport aérien. britannique), Caterpillar (machines de chantier, américain), Cisco (informatique, américain), Citicorp (banque, américain), Coca-Cola (agroalimentaire, américain), **Emerson Electric (équipements** industriels, américain), Federal Express (messageries, américain). General Electric (finance, médias et construction électrique. américain), General Re (assurance, américain), Gillette (consommation, américain), Intel (microprocesseurs, américain), Johnson and Johnson (parapharmacie, américain), Microsoft (informatique,

américain), Procter & Gamble (consommation, américain), Samsung (électronique, sud-coréen), Schlumberger (énergie, américain), Sony (électronique, japonais), Time Warner (médias, américain) et Unilever (consommatioo. anglo-péerlandais). La liste des « inattendus » regroupe des entreprises moins coonues: AES Corp (production d'énergie, américain), Asia Pulp and Paper (papier, singapourieo), Avon (cosmétiques, américain). Coca-Cola Enterprises (embouteillage, américain), Dresser Industries (énergie américain), Fuji (photographie, japonais), Grand Met (agroalimentaire, britannique), Manpower (travail temporaire, américain), Mattel (jouets, américain). Novartis (pharmacie, suisse), Pobang (acier, sud-coréen), Praxair (chimie, américain), Sandvik (outillage, suédois) Scaled Air (emballage, américain), SGS Thomson (composants electroniques, franco-italien), Swiss Re (assurance, suisse) et Tokyo Electron (electronique, japonais).





RESULTAT 1996 SATISFAISANT - PROGRESSION DU DIVIDENDE

L'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires s'est tenue le 4 juin 1997 sous la présidence de Mademoiselle Eliane SERMONDADAZ.

RESULTAT 1996 ET DISTRIBUTION

Les comptes de l'exercice 1996 et les résolutions présentés ont été

Le bénéfice net consolidé s'est établi à F. 193.555.000. La distribution d'un dividende unitaire de 18 F assorti d'un avoir fiscal de 8,50 F, soit une distribution unitaire globale de 28,50 F en augmentation de 2,70 % sur celui de l'exercice précédent, a été décidée. Ce dividende sera mis en palement le 25 juillet 1997.

<u>ACTIVITE DES PREMIERS MOIS DE 1997</u>

L'activité se déroule de manière satisfaisante. Le taux d'occupation des immeubles d'habitation à fin avril 1997 est de 97,64 %, et celui des surfaces commerciales est de 92,45 %. Les opérations d'arbitrage au sein du patrimoine se poursuivent. A fin avril 1997, 117 eppartements ont été cédés. Dans le cadre de la politique de recentrage des actifs immobiliers sur Paris et l'ouest parisien, le Conseil a décidé la cession de 842 oppartements.

PERSPECTIVES

Compte tenu des données actuelles, les perspectives sont bonnes. L'intégration de la Société FONCINA s'effectue selon les prévisions et aura une incidence favorable sur les résultats du GFC.

> Communication financière : Tour Franklin 92042 PARIS LA DEFENSE CEDEX - tél. : 01 49 01 13 64

L'Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires d'Ell Gabon s'est réunie le jeudi S juln 1997 à Libreville.

- Elle a approuvé les comptes de l'exercice 1996 qui font apparaître un bénéfice de 135,9 millions de US dollars et a fixé le dividende net de cet exercice à 30,00 US dollars par action. Compte-tenu de l'acomple de 8,25 US dollars par action déjà versé en décembre 1996, le solde à payer s'elève à 21,75 US dollars par

Par allleurs, dans le cadre de la liquidation de CPIH qui donnere lieu è un versement exceptionnel et non récurrent de 72,89 US dollars par action, l'Assemblée Generale Ordinaire a approuvé la distribution d'un dividende de 38,16 US dollars par action par prélèvement sur les fonds de réserves, ce montant correspondant à une fraction de l'acompte sur le liquidetion de CPIH, le solde de cet acompte, soit 34,73 US dollars par action, faisant par ailleurs l'objet d'un acompte sur dividende 1997 décidé par le Consail d'Administration du 16 mai 1997.

Le Conseil d'Administration réuni è l'issue da l'Assemblée Générala a décide de mettre an paiement à compler du 17 juin 1997, en francs français (ou contre valeur en trancs CFA) sur la basa du cours indicatil du dollar US de la Banque de France du 5 juin 1997 soit 5,8294 francs français pour un US doller, les 3 dividendes mentionnés ci-dessus dont le montant total s'élève à 94,64 US dollars par action soit 551,69 francs français au cours

Le paiemant sera effectué auprès des établissements suivants :

Au Gabon : Union Gabonaise de Banque

En France : Crédit Lyonnais, Banque Nationale de Pans, Banque Peribas, Crédil Commercial de France, Crédil Industriel el Commercial, Crédit du Nord. Société Générale.

La troisième tranche de privatisation du pétrolier italien ENI bientôt lancée

LE TRÉSOR italien a annoncé, samedi 7 juin, la mise en vente de 12,5 % de son capital à partir du 1™ juillet. Il s'agira de la troisième tranche de privatisation du groupe pétrolier public italien. Un milliard d'actions seront mises sur le marché, mais l'Etat restera l'actionnaire majoritaire en conservant 54,6 % du capital. Le prix des actions offertes à l'offre publique de vente sera fixé le 21 juin. Lors des deux premières tranches de la privatisation en novembre 1995 et octobre 1996, le Trésor avait cédé sur le marché 31 % des ses parts pour environ 15 200 milliards de lires (51.3 milliards de francs).

L'ENI a terminé l'année 1996 avec un bénéfice net consolidé de 4 450 milliards de lires (14,5 milliards de francs), contre 4 327 milliards l'année précédente. Le chiffre d'affaires, réalisé essentiellement dans le pétrole et le gaz, a progressé de 1,3 % à 57 650 milliards de lires. Bien que les résultats du groupe aient été décevants au premier trimestre 1997, l'ENI a prévu un résultat en amélioration pour l'année

DÉPÊCHES

■ SNCF-AIR FRANCE: M. Jean-Claude Gayssot, le nouveau ministre communiste de l'équipement, des transport et du logement, a indiqué, dimanche 8 juin, qu'il souhaitait reprendre la discussion et la concertation sur le dossier de la réforme de la SNCF ainsi que sur l'avenir de la compagnie Air France.

■ IAPON: Finvestissement étranger direct au Japon, par tradition très faible, a doublé en valeur au cours de l'année fiscale échue fin mars, à la faveur de quelques grosses opérations, comme l'augmentation de la participation de Ford dans le constructeur automobile Mazda. Le montant des investissements consentis par les entreprises étrangères a bondi d'une année sur l'autre de 369,7 milliards de yens à 770.7 milliards de yens (36 milliards de francs), a annoncé, vendredi 6 juin, le ministère des finances. Le principal investisseur étranger reste les Etats-Unis, suivis par Singapour, les Pays-Bas, l'Allemagne et la Grande-Bretagne, la France se situant au dixième rang.

■ DEUTSCHE TELEKOM: le ministre allemand des finances, Theo Waigel, a déclaré, dimanche 8 juin, qu'un placement auprès de l'Institut de crédit pour la reconstruction (KfW) des actions détenues par l'Etat dans Deutsche Telekom (74%) serait « parfaitement appro-

■ RAFFINERIE AU VIETNAM: trois compagnies vietnamiennes se sont associées à une firme thailandaise pour construire les infrastructures de la première raffinerie pétrolière du pays, a annoncé, dimanche 8 juin, la presse locale. L'investissement est estimé à 1.3 milliard de dollars, sur un site à la fois dépourvu d'infrastructures et éloigné des grands marchés de production et de consommation

■ INDONÉSIE: un plan de restructuration du secteur bançaire public est à l'étude, selon la presse locale. Il prévoirait plusieurs fusions parmi les sept banques publiques indonésiennes (Bank Negara Indonesia, Bank Rakyat Indonesia, Bank Dagang Negara, Bank Exim, Bank Bumi Daya, Bank Pembangunan Indonesia and Bank Tabungan Negara) pour donner naissance à quatre établissements, les banques les plus faibles se rapprochant des plus solides.

■ BANKAMERICA : la troisième banque commerciale américaine serait sur le point d'acbeter une banque d'investissement, la firme Robertson Stephens, basée à San Francisco, pour un montant de 600 millions de dollars (3,5 milliards de francs), selon le Son Francisco Chronicle du 7 juin. Robertson Stephens, qui emploie 500 personnes, se classe au treizième rang des émetteurs d'actions aux Etats-Unis.

La vente aux enchères de champs pétrolifères au Venezuela remporte un nouveau succès

Les offres des petites et moyennes compagnies, plus agressives, ont surpassé celles des majors

tionalisation da l'industrie petrolière, s'est succès : le montant total des offres s'est éleve à tissements étrangers décidée au début de la dé-

concretisée par une nouvelle mise aux enchères de champs d'hydrocarbures. Celle-ci a été un

2,17 milliards de dollars. Seuls deux blocs n'ont pas trouvé preneur.

SAINT-DOMINGUE

cennie par le Venezuela, après vingt ans de na-

de notre currespondunt Caracas a été la semaine dernière le théâtre d'une véritable ruée vers l'or noir, témoignant du succès de la politique d'ouverture aux investissements étrangers inaugurée par les autorités vénézuéliennes au début des années 90.

Luis Giusti, le patron de Petroleos de Venezuela SA (PDVSA), espérait récolter 1 milliard de dollars pour la «troisième ronde» d'adjudications de champs pétroliers qui s'est tenue dans un grand bôtel de Caracas. Au cinquième et dernier jour des enchères, Juan Szabo, le directeur de l'exploration et de la production de PDVSA, annonçait triomphalement que le montant des offres déposées par 91 compagnies, vénézuéllennes et étrangères, atteignait 2,171 milliards de dollars (12,5 milliards de francs), Seuls deux blocs n'ont pas trouvé preneur.

L'adjudication portait sur vingt champs « matures » ou « marginaux » dont l'exploitation, en déclin, peut être relancée par l'utilisation de techniques de récupération sophistiquées. Selon plusieurs experts, la production de ces blocs, actuellement de 67 000 barils par jour, pourrait être portée à plus de 500 000 barils/jour au cours des prochaines années.

Plusieurs représentants de grandes compagnies pétrolières internationales venus participer aux enchères comparaient le Veuezuela à l'Arabie saoudite. Le souci d'être présent dans le pays qui dispose des plus importantes réserves d'or noir du monde occidental - 72 milliards de barils de réserves prouvées - et qui figure au premier rang des fournisseurs des Etats-

Unis explique le montant inatten-

du de certaines enchères. Cette « troisième ronde » a mis en évidence l'audace, voire l'agressivité, de petites et moyennes compagnies, dont les offres ont surpassé celles des « majors » qui dominaient sans partage le monde du pétrole il y a encore quelques années. Seuls trois blocs ont été acquis par des poids lourds de l'inchinoise, qui produit 2,8 millions de barils/jour en Chine et a des intérêts en Irak, au Soudan et en Thailande, a été très active lors des enchères vénézuéliennes, et a obtenu deux permis.

Découvert en 1914, symbole de l'industrie pétrolière vénézuélienne, le champ de Mene Grande, dans l'Etat occidental de Zulia, est revenu à la compagnie espagnole

Les deux compagnies françaises, Elf et Total, qui avaient obtenu des permis lors de précédentes adjudications,

ont cette fois visé trop bas et n'ont rien obtenu

dustrie, les américains Chevron, Phillips, ARCO et le norvégien Sta-

Les deux compagnies françaises, Elf et Total, qui avaient obtenu des permis lors de précédentes adjudications, ont cette fois visé trop bas et n'ont rien obtenu. Associée à la compagnie américaine Amoco, Total convoitait plusieurs blocs dans l'est du Venezuela. Le premier, Boqueron, considéré comme l'un des plus prometteurs, a été emporté par un consortium formé par Union Texas (Etats-Unis) et Preussag (Allemagne).

Le permis d'Onado est revenn à la Compania General de Combustibles-CGC (Argentine) et Caunanah (Canada), et Caracoles, un champ situé dans l'Etat d'Anzoategui, a été attribué à la Corporation pétrolière nationale chinoise (CNPC). La compagnie nationale Repsol, qui a fait une offre de 330 millions de dollars, très supérieure aux 32 millions proposés par l'as-

sociation Elf-YPF (Argentine). L'autre grande surprise a été causée par la britannique Lasmo, qui a présenté l'offre la plus élevée des cinq journées d'enchères, 453 millions de dollars, pour le bloc Dacion, dont la production actuelle n'est que de 12 500 barils/ jour. La compagnie a annoncé son intention d'investir 750 millions de dollars supplémentaires pour augmenter la production de Dacion à 90 000 barils/jour d'ici trois ou

Cinq des vingt permis étaient réservés aux investisseurs vénézué-Heus et ont rapporté plus de 280 millions de dollars. Spécialisée dans l'agro-alimentaire et les boissons, la société Polar va se diversifier dans la production pétrolière

après avoir remporté deux permis en association avec Inelectra et la compagnie américaine Atlantic Richfield Co. (ARCO.)

Montré du doigt comme le prin-cipal pays dépassant les quotas de production fixes par l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), dont il est membre fondateur, le Venezuela continue d'augmenter sa capacité de production. Selon une enquête réalisée par Bloomberg auprès de compagnies et d'analystes pétroliers, le Venezuela a produit en moyenne 3,17 millions de barils/jour le mois dernier, excédant de plus de 800 000 barils/jour son quota.

Selon les experts de PDVSA et des compagnies étrangères qui viennent de participer à la «troisième ronde », les dix-buit champs adjugés la semaine dernière pourraient augmenter la capacité de production vénézuélienne de 500 000 à 600 000 barils/jour dans les trois on quatre ans qui

Anticipant une forte augmentation de la demande de pétrole dans les prochaînes années, particulièrement aux Etats-Unis et an Brésil, le Venezuela entend doubler sa capacité de production pour arriver à 6,3 millions de barils/jour en 2006. Pour atteindre cet objectif, PDVSA prévoit d'investir 65 milliards de dollars en dix ans. Grâce à l'apertura, la politique d'ouverture aux investissements étrangers qui a mis fin à vingt ans de nationalisation totale de l'industrie pétrolière, les partenaires internationaux devraient apporter un peu pins du quart de cette

Jean-Michel Caroit

Management Consulting

Nous aidons les grands groupes internationaux à croître et nous les accompagnons dans la mise en œuvre du changement.

Pour faire face à la croissance de notre activité en France, nous emménageons dans de nouveaux bureaux:

28, avenue Victor Hugo - 75116 Paris Tél: 01 45 02 30 00 - Fax: 01 45 02 30 01

Boston - Chicago - Hung Kong · Londres - Madrid - Muntréal · Munich - New York Paris - San Francisco - Thronto - Washington - Zurich

Cinq syndicats appellent les postiers à faire grève

si La Poste ne fait pas partie de ses dossiers prioritaires, le nouveau gouvernement - et plus précisément Christian Pierret, secrétaire d'Etat en charge de l'industrie - va prochainement devoir se pencher sur l'avenir de cette entreprise publique.

L'appel à la grève lancé par les syndicats CFDT, CGT, CFTC, FO et SUD-PTT pour le mardi 10 juin, simultanément à la journée d'action de la Confédération européenne des syndicats, fera figure d'avertissement, même si, en privé, certains syndicalistes ne prévoient pas une très forte mobilisation.

Au départ les syndicats pensaient organiser une manifestation spécifique à Paris avant de rejoindre le cortège « européen ». Mais, officiellement pour des raisons de calendrier interne, Force ouvrière n'appelle plus les postiers à manifester mais se contente de les appeler à cesser le travail.

Conséquence : la CFDT, peu désireuse de se retrouver dans la rue aux côtés de la CGT et de SUD-PTT, a abandonné l'idée d'une manifestation spécifique. Les cédétistes ne devraient donc participer qu'au défilé européen. Conclusion: il n'y aura pas de manifestation des postiers à Paris.

Pour les syndicats, l'arrivée d'un gouvernement de gauche au pouvoir change la donne. Leur principale revendication porte sur les baisses constantes d'effectifs et sur le recours sans cesse accru à des contractuels. Fin

mai, SUD-PTT a pubble le contenu d'une note de la di rection de la communication, en date du 20 février. Selon cette note, La Poste a employé en moyenne 317 214 personnes en 1996 (319 198 en 1995).

L'AVENIR DES 17 000 BUREAUX EN SUSPENS

Compte tenu des temps partiels, la force de travail, en équivalents temps plein, a été de 282 529 en 1996 contre 285 279 l'année précédente. « Nous ne recommandons pas de faire apparaître un sous-total fonctionnaires et contractuels, car nous avons à cammuniquer sur le nombre de postiers, quel que soit leur statut », précise la note. Scion SUD, il y aurait à La Poste 62 000 contractuels qui représenteraient « plus ou moins 30 000 équivalents temps plein ».

Pour les syndicats, la situation de l'emploi pourrait néanmoins s'améliorer car La Poste devrait bénéficier d'une partie des 350 000 emplois que le gouvernement s'est engagé à créer dans le secteur public. Mais d'autres dossiers lourds sont en suspens, en particulier l'avenir des 17 000 bureaux de poste. Edouard Balladur avait décidé de n'en fermer aucun. Il est peu vraisemblable qu'un gouvernement de gauche revienne sur cette déci-sion confirmée par Alain Juppé. Se pose désormais la question de l'utilisation optimale de ce réseau.

Frédéric Lemaître

Les entreprises moyennes sont les plus touchées par les faillites

À PREMIÈRE VUE, la situation lites ne dépassaient pas la censemblerait s'améliorer pour les PME. Sur les cinq premiers mois de 1997, les défaillances d'entreprises se sont élevées à 26 969, selon les statistiques de la SFAC (Société française d'assurancecrédit). Comparé à la même période de 1996, le nombre de faillites d'entreprises est en recul de 4,5 %. « Cette amélinration est un peu en trompe l'œil, compte tenu du faible nombre de sociétés créées ces dernières années. Cette crise de la création explique en grande partie la baisse de la mortalité », constate Philippe Chalmin, économiste à la SFAC.

Si les défaillances des très jeunes sociétés diminuent, les faillites des grosses PME, elles, se maintiennent à haut niveau. Depuis le début de l'année, 51 entreprises réalisant plus de 100 millions de chiffre d'affaires ont fait falllite. En 1996, elles étaient déjà 120 à avoir déposé leur bilan. Auparavant, leurs fall-

Cette hausse traduit le malaise grandissant des PME. A l'écart des courants porteurs de l'économie, comme le redressemment dn dollar et la hansse des exportations, les PME, à l'inverse des grands groupes, continuent à suhir les pesanteurs du marché intérieur et la faiblesse de la consommation. Souvent placées en situation de dépendance à l'égard de donneurs d'ordres, elles ne voient anssi aucun relàchement dans les contraintes qui leur sont imposées. Autre phénomène, plus inquié-

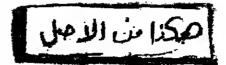
tant: les PME travaillant dans des secteurs traditionnels - BTP. agro-alimentaire, textile - ne sont plus les seules touchées. Depuis le début de l'année, de grosses entreprises comme inter-discount (distribution électronique), King Line computer (grossiste en matériel informatique), Akai (matériel électro-

tlque), ont été mises en ment judiciaire. Créées pour la plupart dans les années 80, ces sociétés, réalisant antour d'un milliard de chiffre d'affaires et employant plusieurs centaines de salariés chacune, étaient toutes sur des marchés supposés porteurs comme l'élec-

tronique ou l'informatique. Est-ce une crise de croissance dans des secteurs en train de se restructurer? Ou le signe d'un mal plus profond, ces entreprises ne parvenant pas à atteindre une taille critique face aux grands groupes? Après avoir perdu une grande partie de sa base industrielle centenaire, la France est en train de voir disparaître une part de ses PME supposées incarner son avenir économique. C'est dans ces grosses PME, pourtant, que repose l'essentiel des emplois présents et futurs.

Martine Orang

部CHE



e champs pétrolifères e un nouveau succès STATE OF STATE OF BLOSS TROP manifere place : manife or morning to be provided the control of t a principle of the second of t THE PERSON AND PROPERTY OF THE PARTY. The state of the s 京都の大学には でき さんて からしゅつ でんち だっち

A THE STREET, AND ADDRESS OF THE PARTY OF TH Maria Table 197 and the second of the second of the the state of the second of the second of the **海南、水流海峡市 地大大大小 連続できた。 ひきつきがなる かんか またしゃ マット** विक्रिक्ते र मि प्राचनप्रविक्रकार सम्मानक र

sentes adjudications,

BANKA WE I THAT WE SEED TO THE 國籍國際 魏 高原物化物位 自己的一个 have the grandhards well also that the Markey Water the least the second section and section in the second Spirit Smith Later Street Contract Marine Marine Carrier Service Control And the substrate to all the sub-Commenter the house of the month of the comment Semilar de mare feter - ten er gran de de de de de de THE R. P. LEWIS CO. LANS CO. LANS CO. LANS CO. the farm - The what would be new the in the ser. appropriate of the state of the THE THERE THE LOT THE SECOND STATES

Street Street The section of the property of the section of gave some problems in applications of the contract BARRIED COME COMPANIES THE SEC SEC. LEWIS CO. properties and the second of the second of the Brew Bugert eignere were in fen tau e. bifferen more to present before in me it's their things in growth a roll gottom or

appellent les postiers à faire creve

4.4

SE SECTION PROPERTY. The best of the second of the second the state of the s

A Justin Charles - what the hard a hand a The fight office with a beginner for the constitution of having that the the trees that I all the . in the lighter that the same and there. STREET, STREET si consider service con the contract of the co

Country against a State of the Committee of fate out the party of the contract of SE SECTION SHEET The State of the Contract of teles -The state of the second and the second second second second The state of the s THE RESERVE OF THE PARTY OF THE The Street of Co. المناور والمستوسلين والمتناز المأتيرون THE LABOR THE والمراضل معاملون للعامة works his 42 the part of the second of the second * ** ** ****** * and programming of the first of the Same Late of the second

新海州 南北山山 The state of the s The second second OF THE PRODUCT OF THE PROPERTY A PROPERTY AND A 4 18 18 18 18 JASS IN NAME TORSES TO All the granderman of the first and the second second second The second of th

-Constitution .

entreprises movemnes lus touchées par les faillites

· 通過數字級等等數數數數 (1) 大型之上 (1) (1) (1) Company of the State of the Sta The second secon The second secon The first programme of the second in the SERVE OF INCOME. The second section of the second section is a second section of the second section of the second section is a second section of the s The state of the same of the s PARTY OF COURSE William Service - Service Appropriate that the second state of State State Contraction The Santagrams The state of the s The same of the sa Marie Service Service Commence of the Commence grade de de la companya de la compan The state of the s August 18 Sept Barrer

The second of th

· 安全的 14 2 2000 1 10 2000 1

The Sand State of the s

	FINANCES ET MARCHÉS	• LE MONDE / MARDI 10 JUIN 1997 / 21
Cac 40 C	0.80 + 2830 Nordon (Ny) 416 484 - 2.88 + 30.08 - 0.90 + 1334 NR() 850 485 + 28.77	- 0.34
VALFURS Cours preced. cours Development of the preceding of the pre	10.10 7.78 Parlbas 35.50 62.50 -0.51 -3.66 -3.66 -3.	Nipp. MeatPacker #

LUNDI 9 JUIN			OAT 9/85-96 TRA OAT 9,50%88-98 CA4 OAT TMB 87/99 CA4	105,92 99,91	1	Gestion de fonds internationalis	Concorde Ass Risq Concorde Ass Risq Continental Ass.Ly	2010 1330 600	100	Navigation (NIe)	100,80 350 320	2000
OBLIGATIONS	% du nom.	du coupon	OAT 8,725% 89-99 #	108,13			Didot Bottln	400 850	250	Exa.Clairefont(Ny)	884 245.10	17.00
	OU INIT		OAT REDOTTOR CAR	106,25	144	VOIT DIUS IOIII,	aux Bassin Vichy	3960	1 3000	Paris Orleans	290	
FCE 9% 91-02	-		OAT 10%5/85-00 CA#	116,12	""一个""	1	CH	930	920	Promodes (CI)	1531	1807
EPME 8,5% 88-97CA	100,25	9056	CAT 89-01 TME CA	104,85	TO June 1		nt.Mag. Paris •	1410	1	PSB Industries Ly	401	×2.40
EPME 9% 89-99 CA#	116,18	4	OAT 8,5% 87-02 CAF	117.21	100		ichet Bauche 4	79	0.49	Rougier #	342	14.2 346
EPME 9% 92-06 TSR FD 9,7% 90-08 CB	122,75		OAT 8,50% 89-19 8 OAT 8,50% 89-23 CA#	124,24	100		inalens	37,20	C. 20	51PH •	85,80	124
FD 8,6% 92-05 CB	119,19		5NCF 8.8% 87-94CA	107.41	A Property of		1.P.P.	359	1 3 1 1	Sofragi	230 4662	2000
FF 10% 88-98 CA	107,60	6	Lyon Eaux 6.5%90CV	941	COLUMN TO		onclete (Cle)	580	4000	Taittinger	2924	200
F 9%-88-97 CA4		A STATE OF THE PARTY.		. ~	100		onc. Lyonnaise #	734	7	Tour Eiffel	300	73,30
F 10,25490-01CB+	118,60	4-12-6			September 1		ondra #	485,20	485,20	Vict	508	508 1995 308 300 3600 54072
F 8,9% 88-00 CAL	112.84	117.00	ACTIONS	Cours	Demiers	• Internationalisation	727C2(ep	292	25	Caves Requefort	1999	7995
F 9%88-93/98 CA4	103,30	THEFT	FRANÇAISES	précéd.		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	rance LARD +	1006	21006	Буо	321,50	303
IA 9% 4/92-07	122,70	The second					rance S.A	1176	1167	Financia	294	14 3BC
H 8,6% 92/94-03	117,17	一种种	Arbel	75,50		a loudelinearment à long termo	tom. Paul-Renard	2050	1050	GaiRard (M)	1600	,160
H 8,5% 10/87-88#	107,84	人。其中国	Baccarat (Ny)◆	530			evelot	1149	149	Givandan-Lavirotte ♦	1072	1977
F8,6% 88-89 CAI	111,25	州州关州	Bains C.Monaco	628 189	A. Mary to Jack	G	TJ(Transport)	220	7	Grd Bazar Lyon(Ly) ♦	160	1857 2607 580
F 8,6% 92-04 #	100,27		Boue Transatianti	675		temperon realize 3.7. Mason de Tines - 10, av. decise v - 2,000 i ans	mmobandue	145	3650	Gd Moul Strasbourg	1457	PESE
mp.Etat.6%93-97 I inansder 9%91-064	122.95	分别是	Bidermann Ind	110	A Control of the		ocamion (Ly)	504	5 - S	Hotels Dezuville	580	OOG
2 MICHEL 2 202 I - UOV	122,53	- Americania	DRIGHT IN IN	110	TITA BLOCK		Allingii (Ly)	304	L'alle S'F.	FIGURE DESCRIPTION TO	200	7- 3be

Flora 19,75% 90-994

COMPTANT

SECOND MARCHÉ Une sélection Cota		és à 12h3	Cardif SA	308,40 610 167 400 268 231,60	100 May 100 Ma	Girodet (Ly) 8	29,85 280,20 854 204 150 228,10 570	281, M M6 700 700 30 216, M	Petit Boy # Phyto-Lierac # Pochet Pochet Podiatal # Radial # Robertec # Rober	750 236 675 1275	200	NOUVEAU Une sélection. Cour LUNDI 9 JUIN			HORS-CO Une sélection. Cour LUNDI 9 JUIN		à 12h30
VALEURS	Cours précéd.	Derniers	Conflandey S.A	500 281 316,40 777	190 july 200	Hurel Dubols	565 229 136,80 430	24 19630 24010	Securidev II	— 26 — ♦ 365	75 10 10 14 14 18	VALEURS Appligene Oncor	Cours précéd. 39,70 795	Derniers cours	VALEURS Eridania-Begluin Cl	Cours précéd. 765 8,25	Derniers cours
Acial (Ns) #	42,65 460 520 240 140		C.A.Hie & Vizine	318 319 509 299,70 550 675	100 A	Idlanova Int. Computer #	71,50 92 63 190 555 807	62.50 198.90 500 812	Sogepag #	789 495 121 530 175	78 60 30 77 200 78 78	BVRP	241 214 850 230 303	20 20 20	Générale Occidentale	195 1100 141,10	1735 195 1700 181,10
Altran Techno. 6	1842 329 2710 347,20 736 330	19th 3500 3400 3400 3400 3400	Ducros Serv.Rapide Europ.Extinc.(Ly)# Expand s.a Factorem Faireley #	89 439 594 670 260 86.20		Manutan Marie Brizard # Marie Brizard # Maci-Livres/Profr Mecefer (Ly) MGI Coutier Monnect Jourt Lw	435,70 990 86 72 281 128,10	400 576 46 77 207,60 120,20	TFI-1 Thermador Hold(Ly) Trouvay Cauvin # Unilog Union Fin.France Viel et Cie #	- 102 - 665	260 260 (10,60 600 630	Guyanor action 8	19,50 139 115 79,70 110 93	297 297 297 207 207 207	ABRÉVIATIONS B = Bordeaux; Li = Lille; I Ny = Nancy; Ns = Nante SYMBOLES 1 ou 2 = Cattoories de C	٤.	
Bencteau # Boiron (Ly) # Boisset (Ly)#	102,40 831 77 662 461		Fructivie Gartier France #	710 615 259 54 860		Naf-Naf #	66 760 1020 175 19		Vilmorin et Cle 6		100	Office Picogiga Proxidis R21 Santia	1340 263 29,50 290 4,35		catégorie 3; + cours déteché; + droit d d = demandé; † offre réduite; s contrat d'anim	précédent; éteché; c réduite;	; ■ coupon o ≈ offert;
SICAV et	FC	P	BRED BANQUE I	92162,32	3.00	Horizon C	2192,98 102,48 13002,18	100 A	CIC Francic	CIC BANQUES 	e de la compa		2318,77 258.25	22/3.36	Latitude D	135,07 613,57 198,04 14837,16	135,07 504,50 193,21 34831,46

					-			*******			4 M. W. T. C.						the best than the
			437			Horizon C	2192,98	7403	CIC c	C BANQUES		Crédit Mutuel			Latitude D	· 135,07	135.07
CICAN .	4 661		BRED BANQUE	POPULAIRE	COLUMN TO SERVICE	Prévoyance Ecur. D	102,48	102.4		AC BANAGOES	400	PNANCE			Oblkys D	C 613,57 C 198,04	524,50 193,21
SICAV e	ててい		Moneden	92162.32	Properties.	Sensipremière C	120001.0	3200076	Francic	708,39	6076	Avenir Alizes	2318,77	22/8,36	Poste Gestion C	¢ 14837,16	34831.34
Une sélection			Obliga ties caté	263.80	300	Fonds communs de			Francic Pierre	137,18	1,2314	CM Option Equilibre	258,25	25.55 132.63	Revenus Trimestr. D	· 5249.08	\$197.06
Cours de clôture	la 6 iuin		CORP OF CHE	2000	Section .	Écur. Capipremière C (71921.56	Francic Régions	1910,62	180236	Cred.Mut.En.Cour.T	156,83 916,01	916.00	Solstice D	O 2370,68	2364.77
Cours de Cloture	ie o juiii		CDC-GESTION		4	. con senimprense c (פאיספקוו י	1,222,000			4 - 30.7	Cred.Mut.En.lord.C	135,93	132.29			
**********	Émission	Rachat	GROWN CASE DES DEPOS									Cred.Murt.Ep.	Z2907, 15	7290235	SOCIÉTÉ GÉNÉRALE		100
VALEURS	Frais incl.	net			7465	CIS		44.5	CIC	CIC PARIS		Cred.Mut.Ep.Monde	1638,06	1,994,22	ASSET MANAGEMEN	T	4.
			Livret Bourse Inv. D •	786,34 2513,18	a project		CNCA	10.00	PART		10, 10, 10	Cred.Mut.Ep.Oblig	1861,46	1814.96	Actimonétaire C	37929,88	3790928
AGIPI		2 2 75 5	Nord Sud Dévelop. C ◆ Nord Sud Dévelop. D ◊	2390,55	200	Amola	119428,90	113428.92	Associc	0 1119,41	THE.	Créd.Mut.Ep.Quatre	1113,46	1091,63	Actimonetaire D	30885,35	- 30505.35
Agiol Ambition (Axa)	138,73	3302	Mote and neverth new A	ددرعادت	3.10	Atout Amérique	178.68	21743	Cicamonde	1567,71	57.6	65			Cadence 1 D	1078,12	1057/5
Agipi Actions (Axa)	111,75	406.65	MULTI-PROMOTEURS C	CBP-CDC	2 4 Hart	Afour Asia	117.18	77.277	Converticit	397,30	Tank 45	LCF E DE ROTHSCHILD		a seminar	Cadence 2 D	1069,46	1956.87
rigipis essent a sery—			Patrimoine Retraite C O	310,98	30.00	About Futur C	771.97	753.6	Mensuelcir	1677,34	1007123	Asie 2000	902,56 19621.97	19030.46	Cadence 3 D	1068,82	1958,87 1858,24 1809,21
AV			Patrimoine Retraite D.:. •	301,57	2556	Atour Futur D.	726,70	70898	Oblicic Mondial	10172,02	4	St-Honoré March, Emer.	895.08	2565	Capimonetaire D	409,64 369,62	
BANQUES P	OPULAIRES	199	Sicav Associations C	2418,53	241839	Coexis	1947,25	191470	Oblicic Mondial	3846,03 1208,69	* 3763.87	St-Honoré Pacifique	813.84	326.70	Sogeobio C/D	91 75,7 9	38,3
Valorg		200			4-11-2	Dieze	2103,18	2068.02	Reveach	166.06	1143	3-1 ILIKATE PALBIQUE	913401		Interobilia C	7361.28	908494 728640
Valorg	2426,97	200			20.00	· Bicsh	947767.64	MITTELSA	RORACK	100,00	4 100			7.00	Interselection France D	704.36	690.95
			CDC TRENCR			Eparone-Unie	205.75	200.75				LEGAL & GENERA	LL BANK		S.G. France opport C	1977.22	1932.57
		4 5		19606,25	1 TOCOCTE	Eurodyn	2542.37	2480.36				Constant of A			S.G. France opport. D	1881,79	1844.89
BNP			Forsicay C	19253.54	£ 19294.31	Indicia	1650,80	1610.34	CREDIT LYONN	AIC .	7 7 T	Sécuritaux	1830,19	\$256,29	Sogenfrance C	1766.61	73199
Antigone Trésorerie	882185	2005 .	Motter others season o	13234		Mone IC	11932.27	2193227				Stratégie Actions	1130,21	IN674	Sogenfrance D	1614,77	1983.11
Natio Court Terroe	14168	79178				Moné ID	11552,95	1155295	Euroo Solidarité	1371	1307.63	Stratégie Rendement	1945,08	1800.85	Sogepargne D	311,99	308.90
Natio Court Terme2	384738	38474E-1	ZA CAISSE D'EPA	RGNE	, 10 m	Oblinion C	540,39	331,36	Lion 20000 C	17137,34	17137,540				Soginter C	2404 <u>22</u>	27億
Nacio Eparone	2206,19	216633	VE	~~		Oblifutur D	517,82	509.16	Lion 20000 D	16439,29	+ 1603138			4 97	Fonds communs de	Diagements	
Natio Ep. Capital C/D	3 <i>6</i> 919,92	36752-85	Bour. Actions Futur D	267,12	超超	Oraction	1853,53	1884.32	Lion Association C	11020,06	11820,08	LAW EXECUTE		25	. Favor D	1494,40	74/530
Natio Ep. Croissance	3087,22 <u> </u>	3060	Ecur. Capitalisation C	247,33 10215,34	20,33 100534	Revenu-Vert.	1213,35	1493.07	Lion Association D	11020,06	11620.96	Amplitude Américae C	110.85	1084	Sogefiance D	1671.15	165000
Natio Ep. Obligations	222AS [70	Ecer. Distrimonétaire D. O	82563.84	2253.64	Sévés 4	117,32	11446	Lion Court Terms C	26355,94	25359	Amplitude Europe C/D •	152,34	141.02	Sogenfrance Tempo D	191,69	187,93
Natio Epargne Retraite	163,13		Ecur. Expansion C	3502.64	363396	Synthesis	17787,38	7472	Lion Court Terme D	23897,91	23897.91	Amplitude Monde C ♥	1043.97	Robesa			
Natio Epargne Tresor	11211,35	111119	Ecur. Cécvaleurs C	215,29	Znw	Uni Association	120,58	12054	Linn Plus C	1546,04	1515.73	Amplitude Monde D 🗘	995,96	70.0			3.0
Natio Epargne Valeur	679,36	564.00	Écur, Investis. D	11300.66	n 100 /5	Uni Foncier	1381,64	1979	Lion Plus D	1474,78	1495,86	Amplitude Pacifique 0	114,60	37LM			
Natio immobilie:	1377,33	1350,32	Ecus. Monétaire C 0	13013.58	13013.58	Uni France	828,05	1007.85	Lion Trésor	201,10	2302	Elanciel D	174,37	170.12	-		1. N. J. A.
Natio Inter	2136,78		Écur. Monétaire D	12393,78	1235378	Uni Garantie C	1872,03	7365/4	Oblinon	2085,15	26430	Érrergence Poste 🖰 👌	147,02	137.38			5.4
Natio Opportunida	190,85		Écus, Trésorerie C O	319,72	*31972	Uni Garantie D	1431, 50	1402.87	Sicav 5000	722,35	203,19	Géobilys C	647,61	6880			
Natio Patrimoine	1742,64 1541,18		Écur. Trisorerie D	307,30	-907-90	Uni Régions	1772,23	1729	Shafrance	121 <i>0,</i> 98	1187,24	Géobilys D ♦	<i>6</i> 18,10	··· 608.5F	, 		
Natio Perspectives	78559,43		Ecur. Trimestriel D	1999,30	199930	Univer C	309,14	305,14	SRvam	570,13	558,95	Kaleis Dynamisme O	1062,65	790,27			
Natio Placements C/O	1109.88	FORE29.	Enarcourt-Sicay D	191,72	19.72	Univar D	303,27	308,29	Sivarente	251,55	246,62	Kaleis Equalibre	1043,73	- 1023,26	SYMBOLES		
Natio Revenus	11422.41		Géoptim C	12550.98	17565.50	Univers Actions	241,37	25,48	Stylinter	766,96	7992	Kaleis Sérénité	1022,48	10736	¢ cours du jour; ♦ co	urs précèdent.	
Natio Valeurs	1321.95	14.40	Géoglim D	12214,57	Y IZEAN	Univers-Obligations	26,8	29.6	Trillot	5255,36	1	Latitude C	145,26	1			
WITH ASSETT !	102130	· #		-		• 1	_										

tionaux de France à Roland-Garros en battant les trois demiers champions, Thomas Muster en seizièmes de fi-nale, Evgueni Kafelnikov en quarts de finale et Sergi Bruguera en finale.

• SEULS DEUX JOUEURS avant lui avaient réussi pareille performance sans être dasses tête de série : Marcel Bernard (1946) et Mats Wilander (1982). CETTE PERFORMANCE de-

vrait permettre au jeune Brésilien, qui avait débuté le tournoi à la 66° place mondiale, d'entrer dans les vingt premiers mondiaux. • SURPRISE EGALE-MENT dans le tournoi féminin, où la

Croate Iva Majoli a domine la Suissesse Martina Hingis, numero un mondial, usée par son match contre Monica Seles et sa défaite en demifinales du double.

Gustavo Kuerten, endiablé, danse autour de Sergi Bruguera

Deux joueurs avaient gagné les Internationaux sans être classés tête de série, Marcel Bernard et Mats Wilander. Au terme d'une quinzaine où il a battu les trois derniers champions de Roland-Garros, le jeune Brésilien sera le troisième dans ce cas

DIMANCHE 8 JUIN, sur le central de Roland-Garros, soufflait un bon vent. Un vent à faire craindre à Sergi Brugueça de ne pouvoir contrôler la balle. Un vent qui gênerait n'importe quel joueur de tennis. Surtout un grand joueur. Mais Gustavo « Guga » Kuerten n'est pas de ceux que le moindre détail contrariant dérègle. Pas une fois il n'a froocé ses sourcils broussailleux en signe d'agacement. « le vis sur une ile très ventée la Florianopolis dans l'Etat de Santa Caterina, dans le Sud brésilien] », a-t-il déclaré après coup.

Le jeune bomme a vingt ans et des cheveux longs châtain emmêlés, qu'il discipline d'un bandana ou d'une casquette vissée à l'envers. De la 66º place mondiale, il s'est offert un bond fuigurant dans le Top 20. Après une nette (6-3, 6-4, 6-2) et rapide (1 h 50) victoire sur l'Espagnol nº 19 mondial, souriant aux anges, il jette sa raquette sur soo sac avec la satisfaction que procure le travail bien fait. La veille, Pelé hui a envoyé un fax d'encouragement. Dans la tribune des joueurs, aux côtés de ses proches, Rai, venu en guest star, est «fier

d'être brésilien ». Sa spontanéité et sa simplicité oot ravalé au rang de mauvais prétextes et de oaifs fétichismes la méticulosité et les manies de certains de ses pairs (tension de la raquette, limites du terrain qu'on se garde de fouler, etc.). «Guga» a gagné les Internationaux de France au débotté, sans être précédé du qualificatif de génie. Si Filip Dewulf, sa victime eo demi-finale, était l'invité-surprise du demier carré, avec son statut de qualifié et soo rang de

122º mondial, « Guga », lui, a réellement conquis son titre. Il a déblayé de ses favoris un tableau mis à mal par la défaite au premier tour de Jim Courier, par l'inattendue déroute des stars espagnoles, par la gastro-entérite du numéro un mondial, Pete Sampras. Sans compter les forfaits en série qui avaient précédé le début du tournoi. Parmi ses souffre-douleur, les trois demiers vainqueurs de Roland-Garros dans le désordre: Thomas Muster au troisième tour (1995), Evgueni Kafelnikov en quarts de finale (1996) et Sergi Bruguera eo finale (1993 et 1994). Sans compter le nº 20 mondial, l'Ukrainien Andrei Medvedev, à l'énorme potentiel, en buitièmes

UNE AISANCE NATURELLE

S'il ne s'attendait pas à son triomphe, « Guga » s'est prêté au jeu auquel le contraint sa oouvelle gioire avec une aisance plus naturelle que celle des meilleurs professionnels. Pour ne pas bousculer les repères habituels des médias, il a servi, sans malice, le cliché de la superstition. Obligeamment, il a dit avoir gardé la barbe naissante avec laquelle il a remporté le tournoi Challenger de Curitaba à la mi-mai. « Dieu est peut-être brésilien », a-t-il aussi plaisanté après avoir remporté la demi-finale, avant de prétendre en riant « avoir embrassé le filet deux fois avant la finale » pour que les balles « let » (heurtant la bande du filet) lui soient favorables. Gustavo ne songe pas encore à s'agacer de ce fonctionnement coovenu. Il ne disputait dimanche que soo 49 match professionnel. Il o'avait connu la victoire qu'en tournois Satellite - le « sésame » du circuit - et Challenger - deuxième division de l'ATP

A continue sincèrement, naivement. Les 3 668 000 francs empochés? « je vais les mettre sur un compte en banque, dit-il. J'ai tout ce dont j'oi besoin, j'utilise un peu la voiture de mo mère - une grosse Chevrolet du genre Jeep. Mo vie est parfaite, comme avant le tournoi. » D'un coup, les chroniqueurs nostalgiques des sympathiques stars australiennes des années 60 rajeunissent. Ils croient retronver l'atmosphère de l'époque des Rod Laver, Ken Rosewall et Lew Hoad: le temps où le tennis était une af-faire confidentielle, une histoire de rivalités de court réglée entre gentiemen puis simplement, mais co-pieusement, célébrée à la bière.

Le monde amidonné du tennis ne songera pas à reprocher à Kuerten sa décontraction tant elle est balisée de bonnes manières. Comme celle de délester ses chaussures de la terre battue du central avant de fouler le tapis déroulé en son bonneur. Ou celle de simuler une prosternation devant Bjorn Borg, six fois vainqueur à la Porte d'Auteuil (1974, 1975, 1978 à 1981), et chargé, avec Guillermo Vilas (vainqueur en 1977 et finaliste en 1975, 1978 et 1982), de lui décemer la Coupe des Mousquetaires. C'est juré, Il bonore tous les engagements pris préalablement, quand d'autres prétexteraient cette victoire pour modifier leur emploi du temps. Pour dédalgoer le petit tournol sur terre battue de Bologne, qui débutait lundi 9 juin, ou faire la nique à Wimbledon et à son gazon si ingrat avec les

as de la terre battue (du 23 juin au

Gustavo Ruerten répond favorablement et sans distinction à toutes les requêtes. Il n'a pas non plus le cœur de refouler les fans. Instinctivement, il a innové en apparaissant, dimanche, flanqué de son coach, Larri Passos, du capitaine de Coupe Davis, Paulo Cleto, et de Guilletmo Vilas sur le perron d'une issue de secours, pour les saluer, sous le contrôle d'une bonne dizaine d'agents de sécurité imposés par l'organisation du tournoi. Maladroitement, il a débouché quelques bouteilles de champagne pour les associer à sa joie en les aspergeant, façon Grand Prix de for-

SPORT DE RICHES Le termis avait besoin d'un « Guga ». Il ne se dérobe pas, comme s'il sentait confusément que son couronnement français suscite de grands espoirs pour le tennis brésilien et latino-américain en général. Ancien numéro un brésilien, à la retraite des raquettes depuis 1993, Casio Mota se prend à rever: «Le Brésil est resté un pays pauvre où le termis est un sport de riches (seulement 150 000 licenciés enviroo pour 165 millions d'habitants). La victoire de Gugo peut tout chonger. Les jeunes qui jouent déjà vont comprendre qu'ils ont leurs chances, même sans les structures énarmes qui existent dans d'autres pays comme les Etats-Unis ou la France; les autres auront envie de s'y mettre. Peut-être verra-t-on enfin s'ouv des courts publics? >

Patricia Jolly



Le troisième joueur non tête de série à remporter le tournoi de Roland-Garros

Justìne Hėnin championne juniors

Elle dit: « C'est ma plus belle victoire pour le moment », mais Justine Hénin ne veut pas brûler les étapes : « le le dirai à chaque tournoi que je gagne-rni. Dimanche 8 jnin, cette Belge de quinze ans est devenne championne juniors des internationaux de France de Roland-Garros en battant la louense du Zimbabwe Cara Black (4-6, 6-4, 6-4). Blondinette aux airs volontaires. Justine a ce dont mangne le tennis féminin: un tennis d'attaque servi par un revers lifté immense et une couverture têtue à la volée. Promis, elle ne changera pas sa nature en rentrant sur le circuit professionnel. D'ailleurs, Justine ne veut pas y entrer avant deux ans. Car il y a les études, « et c'est essentiel, poursuit-elle. En sports, je sais qu'il y a touiours un danger. le pourrais être blessee . Boune élève dans un collège de Mons, Justine Hénin avait un examen de géographie, lnndi. Elle comptait en être dispensée.

LE PALMARÈS **DES INTERNATIONAUX** DE FRANCE

Finale simple messieurs G. Kuerten (Bré.) b. S. Bruguera (Esp., nº 16) 6-3, I. Mayofi (Cro., nº 9) b. M. Hingts (Sui., nº 1) 6-4.

elnikov-D. Vacek (Rus.-Rép. tch., nº 4) b. obridge-M. Woodforde (Aus., nº 1) 7-8 (14/ 121, 4-6, 6-3, Finale double dames

G. Fernandez-N. Zvereva. (E-U · 814., 17 1) b. M. J. Fernandez-L. Raymond (E-U, 17 5) 6-2, 6-3. Finale double mixte R. Hiraki-M. Bhupathi (Jap.-Ind.) b. L. Raymond-P. Galbraith (E-U) 6-4, 6-1. Finale juniors garçons D. Hener (Al.) b. L. Homa (Par.) 6-4, 6-4. Finale juriors filles J. Henri (Bel.) b. C. Black (Zm.) 4-6, 8-4, 6-4. Finale double juniors garcons J. de Armas-L. Homa (Vén.-Par.) b. A. Di Pas-quale-J. Jeanpierre (Fra.) 6-4, 2-8, 7-5. Finale double juniors filles

(Zlm-Kaz I h.

C. Black-I. Sejutina (Zim.-Kaz. K. Srabolnik (Slo.) 6-0, 5-7, 7-5.

LA CROATE Iva Majoli, dix-neuf ans, s'est donc imposée dans cette finale du centenaire en faisant un pied de nez à la logique. Son adversaire, la Suissesse Martina Hingis, seize ans et huit mois, était épuisée par la débauche d'efforts

consentis pendant la quinzaine au

sortir d'un mois de convalescence. L'engrenage de cette défaite s'est enclenché jeudi, lors de la demi-finale épique contre Monica Seles. Devant la volonté de l'ancienne championne, la gamine a eu secrètement peur face à une joueuse qui non seulement lui résistait mais en plus Pattaquait. « C'est la première fois que j'ai dù jouer en me défendont ». a-t-elle avoué après avoir gagné l'une des rencontres les plus périlleuses de sa icune carrière.

Après la frousse jeudi, la fatigue et le dépit vendredi. Avec Arantza Sanchez-Vicario, Martina Hingis a disputé une demi-finale du double féminin cootre Gigi Fernandez et Natasha Zvereva. La bagarre a duré deux heures et demie et s'est soldée par une défaite de dix jeux à huit au troisième set. Martina avait joué en pensant à la finale et la place de numéro un mondiale en double qu'elle pourrait ajouter à son palmarès. Elle a dû convenir qu'il ne lui suffisait pas de vouloir pour pouvoir. Samedi ne pouvait plus être qu'un jour sans pour la jeune prodige sans autres ressources.

Ainsi va le tournol féminin, comme à son habitude, initiatique et capricieux. Roland-Garros revait d'une finale entre Martina Hingis et Steffi Graf. Il a eu une finale boi-teuse qui avait le mérite d'être inédite au terme d'une quinzaine plus dense que les années précédentes.

Dépassé le duel des deux meilleures iqueuses du monde en finale : les toueuses ont réservé des matches spectaculaires, parfois somptueux. Il y a eu le premier match de l'Américaine Venus Williams contre la Japonaise Naoko Sawamatsu. A quinze ans, la première faisait son apparition dans un tournoi du Grand Chelem, et la Japonaise, suffisamment expérimentée, ne s'est pas laissé intimider. Une partie pleine et audacieuse en trois sets. Quand Nathalie Tauziat bat Venus, c'est devant le public du cen-

Il y a encore les spectacles des invitées françaises: le beau match perdu - d'Emille Loit contre Conchita Martinez, l'élimination de Sabine Appelmans par Caroline Denhin au premier tour. Au premier

Nathalie Dechy face à Patricia Hy-Boulais finalement sapée, onze jeux

à neuf dans le dernier set. La belle partie d'Amélie Mauresmo au deuxième tour devant Steifi Graf. Et les autres. La frimousse et le

Centenaire, le tournoi féminin résiste à la logique

tour, l'incroyable détermination de la fin de match épuisée d'Iva Majoli et de Ruxandra Dragomir, allongées dans leur amitié sur la terre battue devant un public chaviré d'émotion.

En des dizaines d'années, le tennis féminin a dû prouver sa légitimité. Il s'est imposé comme un sport à

Iva Majoli n'a pas fait de détail

Le salut de queiques anciennes championnes, un lâcher de ballons, et la finale du centenaire peut commencer. Martina Hingis y est attendne en vainqueur, mais c'est lva Majoli qui preod le commandement des opérations. La Croate, très concentrée, blanchit les lignes de ses conps droits et trouve des angles impossibles avec son revers. Très vite, Martina Hingis est dépassée. De coups droits en revers gagnant, la numéro un mondiale galope et ne peut régier son ieu. Menée trois leux à deux dans le deuxième set, elle s'absente aux tollettes pendant cinq bonnes minutes. Deux jeux plus tard, alors qu'iva Majoli, an jeu toujours intransigeant, mèce cinq jeux à deux. Martina se fait masser les cuisses. Peine perdne, un revers sort du court et Iva Majoli est championne de Roland-Garros.

ieu eocore trop tendre d'Anna Kournikova, platement battue par Martina Hingis au troisième tour. Celle-ci avait été accrochée par une courageuse petite Italieune, Gioria Pizzichini, cœur et vaillance, au deuxième tour, en une rencontre éperdue d'émoi. Et pour une fois, tant d'autres. Pour les belles images,

part entière dans les trois tournois anglo-saxons du Grand Chelem, Paris vient de découvrir qu'il ne fallait plus le comparer avec le tennis masculin. Les femmes frappent et servent plus fort qu'avant, sont sûrement mieux entraînées mais ne parviendront jamais au niveau brutal et endurant du tennis masculio.

Le malentendu est en train d'être dissipé. L'Association des joueuses professionnelles a accepté de protéger les ieunes. Les toumois sont interdits aux moins de quatorze ans : dix seulemeot, par an, sont autorisés entre quatorze et seize ans; treize entre seize et dix-huit ans...

-

.

Le tennis féminin découvrira toujours des gamines de quatorze ans, il offira toujours des matches languides, des rencontres trop prédestinées. En même temps que le tournoi masculin a marché sur la tête, le tournoi des dames s'est offert cette révolution douloureuse, les pertes de Steffi Graf, Arantxa Sanchez-Vicario ou Conchita Martinez. A Paris, le 7 juin 1997, Iva Majoli lui a donné un renouveau, celui de la rébellion. Devant une Martina Hingis fatiguée, la Croate a joué le match de sa vie. Elle a réalisé ce que Arantxa Sanchez-Vicario ou Monica Seles n'avaient pas su faire aux tours précédents. Elle a refusé de tomber dans un piège tactique, dans une guerre des nerfs. Iva Majoli n'a fait que reculer le temps de la magnificence de Martina Hingis, Lundi 9 juin, la Suissesse est numéro un mondiale plus que jamais.

Bénédicte Mathieu

Jours de gloire pour une Croatie en pleine campagne électorale

ZAGREB et VUKOVAR de notre envoyé spécial

« Jeu, set et motch, Iva Mojali! ». Une Zaprébolse bat la numéro un du tennis mondial à Paris, Zagreb exulte. Le lendemain, dimanche 8 juin, loin des terres battues de Roland-Garros, le président Franjo Tudiman offre à la population une seconde raison d'être satisfaite : il arrive dans la ville détruite de Vukovar, « symbole de la souffrance croate », à bord de son « train de la paix ». Cette fols, la guerre paraît finie. Les Serbes, qui avaient assiégé et conquis Vukovar en 1991, sont vaincus. Ils commencent à rendre la Slavonie orientale aux Croates. Le voyage de M. Tudjman dédenche un « ouf » de soulagement, la victoire d'Iva Majoli, des cris de joie, c'est la fin d'une époque en Croatie.

Le train présidentiel arrive dans une gare qui offre toujours le visage de la guerre.

Nommé en 1990 puis élu en 1992 à la tête de l'Etat croate, le président va briguer, le 15 juin, un second mandat. L'arrivée du « train de la paix » à Vukovar n'est donc pas un hasard. M. Tudjman était déterminé à sceller la victoire finale avant l'échéance électorale. Il est venu accompagné d'un millier d'invités, des ministres, des officiers. des ambassadeurs, des prêtres, des Miss Croatie, des chanteuses, des sportifs. Chacun guette la cerise sur le gâteau. Iva Majoli sera-t-elle revenue de Paris pour partager ces heures de bonheur patriotique, à la gloire du vieux président nationaliste?

Dans le train de la victoire, point d'Iva. On murmure que la nouvelle star de la raquette aurait peu apprécié d'être Inscrite sans être consultée sur les listes de soutien au président. Car M. Tudjman mène une campagne électorale à son image, autoritaire. La télévision d'Etat est à son service

exclusif, l'armée est priée de faire voler ses jets pendant les meetings, et peu de personnalités résistent à une invitation du chef de l'Etat.

CHAUD ET PROID

A Vukovar, Franjo Tudiman a, conformément à ses habitudes, soufflé le chaud et le froid. Il a appelé à « lo paix et lo réconciliation » pour satisfaire les diplomates. Puis il a affirmé qu'il était « hors de question que 150 000 à 200 000 Serbes vivent à nouveau en Croatie ». Devant des émissaires onusiens un peu nerveux, il a ajouté vouloir « ochever la réintégration pacifique de la Slavonie orientole sans forces étrangères ». « Nous n'ovons plus besoin d'eux l », s'est-il exclamé.

Puis le train croate est reparti. Embusqués le long des voies, des hommes ont jeté des cailloux dans les fenêtres, en brandissant le poing avec trois doigts levés, signe de reconnaissance des ultranationalistes serbes. Dans le train, les commandos de M. Tudjman, crânes rasés, vêtus de costumes civils pour l'occasion, masquaient à peine leur envie d'en découdre.

Vukovar, la ville fantôme, ravagée, reste serbe pour quelque temps encore. Franjo Tudjman est ravi d'avoir pu célébrer « sa » victoire, lui qui se présente en « Père de la nation », qui s'identifie au pays. A Zagreb, le soir, le journal Vecemji List affiche la photo d'une jeune femme souriante qui embrasse une coupe rutilante. Le titre, « lvo, lo reine de Roland-Gorros », couvre la « une ». « Je suis ravie de la victoire de Majoli, dit une femme. Le seul problème est que Tudjman va encore trouver un moyen de s'opproprier ce succès. »

Rémy Ourdan



In fileur des

du Cameroun, le 17 anut, lors de la der-

nière journée, pour espérer se qualifier. Le parcours honntable de la formation natio-

nale fait un peu nublier au pays les ra-

Le régime communiste a toujours trouvé

intérêt à entretenir des équipes dépendant

de l'armée, de la police ou d'entreprises d'Etat qui forment l'ossature du champion-

Connecte that the great

: Sergi Bruguera

Sernard et Mats Wilar de Methadusera le trois eme dent le les



ha definition to all the appropriate of a section of the worth what are less, in I so some finance. - 海路線展 一般 からない とかかれる はっちょうけん The state of the second of the second of the 物學學學學 医神经神经 医克拉斯氏 The second in the second of the second

and the second second

a changement on in the de lie. THE PROPERTY OF MERCAND STATES THE STREET WAS STREET whered the section frameworks are The same state of the same of the same of PROPERTY STATES IN SEC. OF SEC. OF SEC. the state of the s CHARLES CHIEF SERVICE THE PARTY the property and the second of the second The state of the s W Williams

COMPANY CANTERING TO A TO A TO THE TOTAL OF which we be the second And the same of th **网络** 经中央基本 200 天大 140 00 STREET LAND COMMISSION OF THE PARTY OF Market State of the second section . Charles of the same of the sam Company of the last and the second THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

e campagne electerate

the first section of the section of the at the second Marie Control of the Control

Property of the Control of the Contr Mary Mary Mary State of the Sta

新星大连帆线 5 年 1876年5月 THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH AND DEMONSTRATE OF THE PARTY OF Commence where with the same of the The Paris of the same The state of the s

AS ALL MARCH MAN LANGUAGE MAN LANGUAGE the way the second of THE RESERVE AS A STREET

V. Husel (M.), 17.1.

• 250 cm² : 1. T. Herada (Jap., Aprilia); 2. M. Biaggi (Ita., Honda), 8.0 s.043; 3. R. Waldmann (All., Honda), 8.0 s.224. Honda), à 0 s 224.
Chassament du champlonant du monde : 1.
M. Biegg (Ra.), 111 pts ; 2. R. Wagiman (AR.), 99 ;
3. T. Henda (Jap.), 81 ; 4. O. Jacque (Fra.), 61.
• 500 cm² : 1. M. Dochen (Aus., Honda) : 2.
C. Checa (Esp., Honda), à 4 s 292 ; 3. T. Cicala (Jap., Honda), à 5 s 715.
Classament du champlomant du monde : 1.
M. Dochen (Aus.), 145 pts ; 2. A. Criville (Esp.), 102 ; 3. T. Cicala (Jap.), 74. Parties and the second second

Polémique autour des ballons du Mondial 1998

LE DISSIDENT chinois Bao Ge, trente-trois ans, récemment libéré du camp de Dafent (Jianesu-Est), a déclaré à l'AFP, vendredi 6 juin, qu'il avait été contraint de cirer quinze heures par jour des ballons de football portant l'inscription « France 1998 FIFA World Cup » pour un salaire de 20 yuans (moins de 2,5 dollars) par mois. Une responsable du service des ventes de la Shanghai Zhiqiu Lianhe Co., quì fa-brique ces ballons, a fait savoir que ces derniers étaient destinés à l'exportation vers la France pour être utilisés lors de la Coupe du monde 1998 ou y être vendus comme souvenirs. La Fédération international de football (FIFA) a démenti « formellement et catégoriquement ces allégations dans la mesure où les ballons pour le Mondiol 98 sont fabriqués par lo société Adidas, qui n'o pas d'unité de fabrication en Chine ». Selon la FIFA, il s'agirait d'un « acte de piraterie et de contrefaçon comme il s'en produit régulièrement o l'opproche d'une gronde compétition »,

RÉSULTATS FOOTBALL Mondial 98 1. Morvège, 11 pts ; 2. Finlande, 7 ; 3. Suisse, 6 ; 5. Azerbaldien 3.

Classement: 1. Ecosse, 17 pts; 2. Autriche, 13; 3. Suède, 12; 4. Lenonie, 7; 5. Estonie, 4; 6. Béla-

Classement : 1. Espagns, 20 pts : 2. Youtpostavie, 19 : 3. Slovacuio, 12 ; ilea Párob, 6 ; République Tchéque 4 ; Melte 0.

Classement: L. Ukrains, 14 pts; 2. Allemagne, 12; 3. Portugal, 12; 4. Irlande du Nord, 7; 5. Arménia,

Classement: 1. Nigerie, 13 pts; 2. Guinée, 9; 3. Kenya, 7; 4. Bunkina Faso, 0.

Classement: 1, Tunicio, 13 pts; 2, Egypts, 7; 3. Liberia, 4; 4, Namibia, 4.

logo-zimbatowe 2-1 Clessement: 1. Cameroun, 11 pts; 2. Angola, 9; 3. Zimbabwe, 4; 4. Togo, 3. • Groupe 5 Mano-Ghana 1-0

Gabon-Siena Leone (reporté) Classement: 1. Marcc, 13 pts; 2. Ghana, S; 3. Siena Leone, 4; 4. Gabon, 1. Zone Amsud

Clessement: 1. Paraguray, 23 pts; 2. Argentine, 19; 3. Colombie, 18; 4. Bolivie, 14; 5. Equateur,

14 ; 6. Uniquay, 14 : 7. Chill, 13 ; 6. Pérou, 13 ; 9.

Classement: 1. Mexicus, 11 pts; 2. Costa Rica, 7;

3. Etats-Unis, 5: Jamaique, 5; 5. Canada, 5; 6.

e 125 cm² : 1. V. Rossi (Rs., Aprilia) ; 2. T. Maneko (Jap., Honda), à 2 s 961 ; 3. G. McCoy (Aus., Apri

Na), a 12 s 462. Classement du championnat du monde : 1. V. Rossi (Na.), 120 pts ; 2. N. Ueda (Jap.), 99 ; 3.

rgantine-Pérou

MOTOCYCLISME

Grand Prix de France

Belgique Saint-Marin

çao? Calcio à l'italienne ou futebol do Brasil? Que l'on choisisse l'un ou l'antre, une évidence s'impose : les face-à-face entre Bulgarie-Luxermanny

Russie-Israéi

Russie-Israéi

1. Russie, 14 pts; 2. Israéi, 13; 3.

Bulgarie, 12; 4. Chypre, 4; 5. Luxernbourg, 0.

Groupe 6

Espegnie - République-Tchèque 1-0

Yougosievie-Stovaquie 2-0 les deux soot, depuis près d'un demi-siècle, ce qui se fait de mieux sur la planète football. Le formidable festival offert dimanche 8 juin sur la pelouse du stade de Gerland par les bommes de Mario Zagallo et Cesare Maldini à l'occasion du Tournoi de France o'a fait que confirmer le talent exceptionnel de ces deux équipes qui, ce o'est

> Bowl de Pasadena (Etats-Unis). Dimanche soir, à Lyon, neuf joneurs ayant disputé cette finale tendue, très éprnuvante pour les nerfs, étaient encore titulaires: Tafarel, Cafu, Mauro Silva, Dunga, Romario côté brésilien, Pagliuca, Albertini, Maldini et Dino Baggio pour la Squadra. Entre le 0-0 de Californie et les six buts de Lyon, il y avait aussi toute la différence entre un match à enjeu et un « amical ». Mais quelle que soit la compétition, les rencontres opposant deux pays ayant remporté sept

Cnupes du monde sur quinze ne

laissent jamais indiférents. Cela

pas un hasard, disputaient il y a

trois ans la finale de la Coupe du

monde dans la fournaise du Rose

ioneurs italiens et brésiliens ne s'étaient pas affrontés sur le sol français. A l'époque, le 16 juin 1938, l'affiche avait déjà fait tourner les têtes et chavirer les

DU GRAND ART

Au Stade-Vélodrome de Marseille, en demi-finale de la troisième Coupe du monde de l'histoire, la Squadra l'avait emporté 2-1 grâce à des buts signés Cnlaussi et Meazza, Romeu ayant sauvé l'bonneur d'une Seleçao bourrée de talents et victime d'un péché d'orgueil. Mais dans la mémoire collective de millions d'amateurs, c'est un autre Brésil-Italie qui reste inoubliable : celui de 1970 et du Mundial mexicain.

Cent buit mille spectateurs massés au Stade aztèque pour la finale, celle du sacre d'un certain Edson do Nascimento, plus connu sous le surnom de Pelé. Quatre huts à un pour les coéquipiers de Carlos Alberto à l'issue d'un spectacle grandiose. Comme cette détente stupéfiante de Pelé qui s'élève plus haut que les colosses Italiens pour ouvrir le score. Ou comme cette merveille de passe « aveugle » du roi Pelé qui permet à Carlos Alberto de clôturer

victoire du football tourné vers l'offensive sur le cotenoccio en vigueur à l'époque du côté italien. Douze ans après Mexico, un oouveau Brésil-Italie va faire

Brésil-Italie, spectacles de choix

parler de lui eo phase finale de Coupe du monde. Cette fols, sur la pelouse du stade Sarria à Barcelose, le talest offensif des Socrates, Falcao et Zico, trois joueurs qui feront les beaux jours de la Serie A italienne quelques mois plus tard, va se heurter au réalisme de la Squadra dirigée par Enzo Bearzot et de l'état de grâce de Paolo Rossi, auteur d'un triplé. L'Italie l'emporte 3-2 et sera sacrée championne du monde quelques jours plus tard. Une fois de plus, les talents exceptionnels présents sur la pelouse ont offert au monde entier un spectacle de

« À L'ITALIENNE » Le 17 juillet 1994, le talent n'a pas disparu mais la Seleção de Carlos Alherto Parreira a troqué le foot-samba pour un réalisme défensif « à l'italienne ». Comme en face on ne change pas les bonnes babitudes, le spectacle est absent d'une finale tendue à

des années 60 a laissé place à une attitude plus « ouverte ». Lorsque l'oo possède des joueurs anssi créatifs que Paolo Maldini. Roberto Donadoni nu Roberto Baggio, autant laisser un minimum de liberté à ses troupes. Dimanche 8 juin 1997 à Lyno, la Seleção et la Squadra Azzurra nnt donc offert un nouveau spectacle de premier ordre. Le réservoir de talents hrésiliens en attaque semble décidément inépuisable. Oo cnnnaissait Romario et Ronaldo, on a découvert un jeune prodige de dix-neuf ans, Denilson. Lors de cette folle

soirée, tout ce que le football peut offrir de beau a été au rendez-vous: des huts, une multitude d'occasions nettes, des gestes défensifs haut de gamme, des prnuesses techniques. Ce curieux Tournoi de France a paradoxalement déjà sacré l'Angleterre de Glenn Hoddle, mais daos un an, lorsque les choses l'extrême. Seule l'épreuve des sérieuses débuteront sur le sol

qui y trouve son intérêt. « Le sport a toujours été le seul diver-

samment fort pour être

structuré, lui aussi, eo deux divi-

Cette situation paradoxale d'un fnothall en pleine santé dans un pays qui sort ravagé d'une longue guerre civile ne serait pas possible sans la volonté politique et l'appui matériel du réglme communiste en place à Luanda, tissement offert à la populotion pour se distraire et le seul motif d'engouement pour la jeunesse », explique M. Barros. Voilà pourquoi le régime de Luanda a sponsorisé la plupart des équipes. Aujourd'hui eocore, sur quatorze cluhs de première division, onze appartiennent à l'armée, la police, des entreprises publiques ou des provinces.

Pour cause de concurrence du basket-ball - lui aussi très performant et populaire - mais surtout pour cause de misère, seuls les grands matches, comme cet Angola-Cameroun, remplisseot les stades. L'équipe oationale, ellemême, o'est pas épargnée par les soucis matériels. Le stage de préparation effectué en Afrique du Sud avant la rencontre cnotre le Cameroun a été payé grace à une avance sur la veote des billets, confiée à une société privée. Et quelques jours avant le match, la fédération ne disposalt toujours pas de l'argent oécessaire pour payer les indemnités des joueurs.

Frédéric Chambon

En Angola, la Coupe du monde de football fait oublier la guerre

Malgré vingt ans de guerre civile, le pays n'a jamais abandonné l'organisation du championnat national et l'entretien d'une sélection qui reste en course pour le Mondial 1998

doivent désormais escompter un faux pas vages de vingt ans de guerre civile.

Les bons résultats sont nutamment dus au retour dans l'effectif d'exilés évoluant au

Portugal. Meis ils traduisant egalement la

est l'un des rares pays de cette

partie du continent africain à être

capable d'organiser un cham-

pionnat comportant deux divi-

sinns. La compétition, qui se dé-

rnule de février à novembre,

oppose une trentaine d'équipes.

Les jnueurs angulais sunt des se-

mi-professinnnels, liés à leurs

clubs par des contrats et pouvant

gagner jusqu'à 1 000 dollars par

bunne tenue du football en Angola même.

Le Nigeria, le Maroc et la Tunisie qualifiés

Nigeria, Maroc et Tunisie : la zone Afrique e désigné les trois pre-

miers pays à obtenir leur ticket pour la Coupe do monde 1998, hor-

mis la France et le Brésil, qualifiés d'office. Le Nigeria (groupe 1) a

dominé le Kenya (3-0), samedi 7 juin, à Lagos, et obtient la deuxième

qualification de son histoire, après 1994. Le Maroc (groupe 5) a battu le Ghana (1-0), le même jour, à Casablanca, et jonera pour la qua-

trième fols une phase finale (1970, 1986, 1994). La Tunisie, auteur d'un

match uul (0-0), dimanche, an Caire face à l'Egypte, se retrouve pour

la deuxième fois de son histoire après 1978. A noter que le Nigeria et

le Maroc sont entraînés par des Français, respectivement Philippe

Troussier et Henri Michel. La Tunisie est dirigée par un Franco-Polo-

nais, Henri Kasperczak (Le Monde dn 29 avril). Reste vingt-sept

L'équipe d'Angnia a fait match nul avec le Cameroun (1-1), dimanche 8 juin, à Luenda, dans le groupe 4 de la zone Afrique, qualificatif pour la Coupe du monde 1998. Les Angaleis, deuxièmes de leur paule,

LUANDA de notre envoyé spécial



Luanda, parnisse Saint-Domi-

voient à peine, FOOTBALL emportées par la poussière de ce début de salson sècbe. Eo guise de poteaux de corner, des bâtons surmontés de chiffons rouges élimés. C'est dans ce décor délabré qu'a beu le choc du championnat angolais de deuxième division entre l'Inter de Luanda et Sécil Maritime, en tête

de leur groupe. Les acteurs n'en perdeot pas pour autant leur prestance et leur professionnalisme. A 15 heures tapantes, comme prévu, les trois arbitres foot leur apparition dans une tenue impeccable à laquelle la Fédération internationale (F)-FA) ne trouverait rice à redire. Sous les vivats d'une foule de supporters agglutinés au bord des lignes de touche, les joueurs entrent superbement équipés, à l'unisson d'une organisation irréprochable malgré la précarité des

Dans un pays ruiné par vingt ans de guerre civile, le football angolais, à l'image de son champioonat, détonne sur le délabrement amhiant par soo boo fonctionne-

golais s'expliquent en grande de ses dix millions d'habitants, ment et ses résultats. Deux ans et demi après la fin du conflit, le partie par le retour à la paix. C'est le cas du moins pour pays est entièrement à recoostruire et demeure divisé l'équipe nationale. « Si la sélection angoloise réussit oussi bien, eotre zones contrôlées par le gouvernement et territoires sous c'est porce que les joueurs qui évoluent dons le chompionnot portudomination de l'ex-rébellion. Pourtant, l'équipe nationale, gois rejouent pour nous depuis la symbole de l'unité, réalise un fin de lo guerre civile », affirme Victor Barros, le secrétaire généparcours remarquable dans les qualifications pour la Coupe du ral de la fédération. Sur les onze titulaires du moment, sept sont

moode 1998. Les « antilopes noires », comme on les surnomme, disputent la première place de leur groupe au Cameroun, une des équipes phares du continent africain. Les Angolais ont arraché le oul (0-0) chez leurs rivaux et comptaieot seulement deux points de retard sur leurs adversaires avant le match retour, dimanche 8 juin, à Luanda. Cette fols, ce soot les Camerounais qui ont teno l'Angola eo échec (1-1). Deux points séparent toujonrs les deux équipes et tout se jouera le 17 août lors de Togo-Angola et de Zimbabwe-Cameroun.

Les clubs, eux aussi, n'oot pas à rougir de leurs résultats face à leurs voisins africains. Le Primeiro de Agosto s'est ainsi qualifié pour la phase finale de la Ligue des champions locale en infligeant un sévère 5-0 aux lvoiriens de l'Africa Sport d'Ahldjan, une référence sur le continent. L'autre grand cluh angolais, le Petro de Luanda, disputera, lui, les quarts de finale de la Coupe

d'Afrique.

Les bons résultats du football an-

Les performances des clubs, elles, ne dolvent rien à la présence

inscrits dans le championnat du

Portugal, l'ancienne puissance

places à pourvoir pour le Mondial 98.

d'une « légioo étrangère ». Elles représentent, avant tout, le fruit de la richesse et de la rigueur du football angolais, un des mieux structurés eo Afrique noire maigré les ravages de deux décennies de conflit interne. L'Angola fort

moyeo d'un fonctionnaire. Plusieurs cluhs disposent d'écoles de football pour les plus jeunes, et les statuts reodent obligatoire l'existence d'équipes juniors et cadets pour les formations évoluant en première divisioo. L'Angola est aussi à la pointe du contineot pour le football féminin pulsqu'il dispose dans ce domaine d'un champlonnat suffi-

vainqueur. Mals la preuve est

falte qu'itallens et Brésiliens

sont, avec les inévitables Alle-

mands, toujours présents aux

grands rendez-vous. A sa virtuo-

sité technique, le Brésil a ajouté

une présence physique impres-

sionnante. Eo Italie, la frilosité

mois, soit vingt fois le salaire

et décioners le Brécil français Italiens et Bréciliens ront loévitablement au rendezvous de la gloire.

Alain Constant

Six buts amicaux

• 7 : Christian Vieri, lancé sur la gauche, par Demetrio Albertini, centre au deuxième poteau. Tête plongeante d'Alessandro Del Piero. Le gardien hrésilien Taffarel

est battu. Italie 1-Brésil 0. ● 24°: coup-franc de Demetrio Albertini à trente mètres des buts brésiliens. Son tir est dévié de la tète par Aldair. Italie 2-Brésil 0. 35°: corner de Roberto Carlos, qui « s'appuie » sur Romario et tire. Giantuca Pagliuca est pris à contre-pied par Attilio Lomhardn, qui détourne la balle dans ses

buts. Italie 2-Brésil 1. ● 62°: Filippo Inzaghi entre dans la surface brésilienne, où Aldair le déséquilibre. Penalty. Alessandro Del Piero le transforme. Italie

3-Brésil 1. ● 71°: Roberto Carlns sert Ronaldo, qui échappe à Fabio Cannavaro puis à Alessandro Costacurta, dribble Gianluca Pagliuca et marque. Itabe 3-Brésil

● 86°: Romario, dans la surface. récupère un tir contré. évite Atilia Lombardo, Fabio Cannavaro et. enfin, Gianluca Pagliuca. Italie

Les Bleus déçoivent le public du Tournoi de France

MONTPELLIER de notre envoyé spécial

Il faut féliciter et remercier les supporteurs anglais. Au nom de la confrérle des débitants de boissons alcoolisés du centreville de Mnntpellier, mais également en celui des organisateurs du Tournoi de France, prélude au Mondial 1998. En effet, n'était la douce folie de ces centaines d'Anglais qui avaient envahi les terrasses de la place de la Comédie, samedi 7 juin, rien ne permettait d'imaginer qu'uoe grande partie de football, un France-Angleterre certes amical, était sur le point d'être jouée dans le coin. « France 98. Une grande fête, ço se prépore », proclament, en vain, les affiches annonçant l'événe-

ment Pour 400 livres sterling, quelques-uns de ces fans anglais sont sur le pont depnis le 30 mai, date du match Pologne-Angleterre,

rencontre qualificative pour la de France se déroulent devant Coupe du monde. Paradoxalement, ce sont donc ces « fous de foot », ceux-là mêmes qui avaient été la honte de l'Europe sportive à la triste époque du boollganisme, qui unt sorti l'étape héraultaise de l'épreuve

de la torpeur. Scandés par un millier de personnes, les «Football's comin'home ≠ et les « Rule Britannio » résonnaient souvent plus fort que les pâles encouragements adressés aux Bleus. Car pour les supporteurs français, ce tournoi semble relever du superflu. Aux yeux du public, il s'apparente à une série de matches en trop, disputés par des héros épuisés - « J'espère que le ne joueavoué sans détour Zinedine Zidane après le match d'ouverture contre le Brésil.

des publics apparemment blasés. Ainsi, à l'beure du coup d'envoi de France-Angleterre, le stade rénové de La Mosson n'était rempb qu'aux deux tiers (23 000 spectateurs environ). Cette mauvaise surprise venait confirmer les inquiétudes exprimées la veille par le libero français, Laurent Blanc : * Je me pose quelques questions. Soit-on vendre le footboll dons notre pays? Le public français estil vraiment concerné par lo Coupe

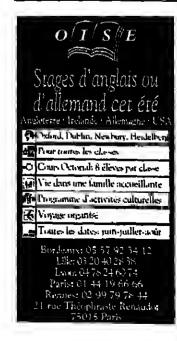
Ces états d'âme, les joueurs de Glenn Hoddle ne les connaissent pas. Les Anglais sont fatigués, eux aussi. Ils avaient même été nomhreux à dénoncer à l'avance la participation au tournoi. Au rai pas contre l'Angleterre », avait mois de mai, il n'y avait guère que Paul Gascoigne, en quête de racbat, à réclamer une sélection : lui qui fuie babituellemeot la De falt, les matches de l'équipe presse était apparu le torse nu

du monde? »

triompbant à la « une » des tabloîds anglais, afin de démontrer qu'il avait retrouvé un semblant de forme. Mais puisqu'il fallait bien honorer la parole donnée, les joueurs anglais ont finalement traversé la Manche sans arrièrepensées.

« Notre engogement à 100 % montre l'importance que nous occordons à cet événement », assure le milieu de terrain Graham Le Saux. «C'est bon pour lo confiance du groupe », ajoute Alan Shearer, Le hut qu'il a inscrit à cinq minutes de la fin sur un ballon relâcbé par Fabien Barthez a donné la victoire (1-0) à l'Angleterre et lui a offert la première place du tournoi. Toujours inefficace en attaque, l'équipe de France d'Aimé Jacquet reste, elle, en proje aux mêmes doutes. Son public aussi.

Eric Collier



Avec Karl Malone, les Utah Jazz tiennent tête aux Chicago Bulls

championnat américain de basket-ball

professionnel (NBA) qui se dispute en

Grâce à leur joueur-vedette, les basketteurs de Salt Lake City ont égalisé 2 matches partout en finale du championnat professionnel américain

plutôt curieux de salle de sport et de

musée à la gloire de ses idoles. Il

aime s'v enfermer dans les derniers

moments qui précèdent un match. Et

il n'est pas rare de le voir rejoindre à

moto le Delta Center, la salle des

Les Utah Jazz ont remporté, dimanche 8 juin, dans leur salle du Delta Center de Salt Lake City (Utah), leur deuxième victoire consécutive (78-73) face aux Chicago Bulls pour revenir à 2-2 en finale du

sept rencontres. Cette partie a été dominée par la grande vedette de l'équipe, Malone, trente-trois ans, membre lone. Avant de s'endormir doucedes Dream Teams des Jeux Olympiques de Barcelone (1992) et Atlanta (1996), auteur de vingt-trois points et de dix rebonds, tandis que Michael Jordan, dans

les Bulls. Les deux formations devaient s'affronter mercredi 11 juin, à Salt Lake City, avant de disputer les deux derniers matches à Chicago, vendredi 13 et di-

tout autant que comme être humain. » s'offrant un détour. « J'ai pris l'habi-Aujourd'hui marié et père de fatude de ces virées en solitaire, racontemille. Malone semble appartenir tout t-il. J'aime m'imprégner de l'ambiance autant au décor de l'Utah que la stade la ville et de ses environs. Tout cela fait partie de ma concentration. » tue de Brigham Young, le premier Ces demiers mois. Malone a semleader mormon. Il a récemment fait bâtir sur les hauteurs de Salt Lake City la maison de ses rêves, un mélange

ble trouver dans le calme de cette existence haut perchée la force de freiner l'usure du temps. Pour sa douzième saison en NBA, il s'est mis au défi de poursuivre une progression qui l'avait pourtant déjà mené à deux médailles d'or olympiques avec la Dream Team, en 1992 puis 1996.

Au début de l'été, il a abruti son corps et ses muscles d'un entraînement poussé jusqu'à l'excès, dans la chaleur étouffante de son ranch de l'Arkansas, seul le plus souvent. Il a perdu du polds, encore gagné en puissance et travaillé son endurance. Un effort récompeosé par une moyenne de 27,4 points par match réussie en saison régulière et, plus tard, par le titre de MVP, le meilleur joueur de la NBA, arraché à Jordan au terme du vote le plus serré de

Ces finales NBA 1996-1997, Malone les a entamées au petit trot. Il s'est laissé chahuter par Jordan et Scottle Pippen lors des deux premières rencontres, jouées dans l'ambiance hostile du United Center de Chicago. Le retour au pays a réveillé sa dignité. Vendredi 6 juin, Malone a marqué trent-sept des points de la victoire des Jazz, la première face aux Bulls (104-93). Dimanche, il a souvent pris le match à son compte et réussi l'avant-dernier panier, celui du KO, avant de quitter le terrain dans les bras de Jerry Sloan, son entraîneur depuis près de dix ans. Le public a chanté son nom, Maione a répondu

A VINGT ANS, Karl Malone ignorait encore que l'Utah n'était pas une ville, mais un Etat, et que son équipe de basket, les lazz, habitait quelque part dans un faubourg de Salt Lake



comme une injure au bon sens entre les premières pentes des Rocheuses et le désert du Nevada. Arrivé sans envie un matin du mois de juin 1935, il n'en est plus jamais parti. Et il ne le fera pas, dit-il souvent dans un sourire, même sous

Dimanche 8 juin 1997, cette amitié presque contre nature entre Malone et les Utah Jazz a bousculé sans ménagement les certitudes de Michael Jordan et des Chicago Bulls. Au quatrième match des finales NBA, la victoire des Jazz (78-73) dans leur salle de Salt Lake City a remis les deux équipes en parfaite égalité. Deux victoires dans chaque camp. Uo équilibre au score que la ville a célébré jusque tard dans la nuit, en fredonnant le nom et les mérites de Mament en recomptant sans lassitude ses vingt-trois points et dix rebonds de la soirée.

Douze ans plus tôt, le joueur auraît pourtant tout donné pour écourter son séjour en ville. Recruté par les Jazz à peine fermée derrière hi la porte de son université, en Louisiane. Karl Malone avait posé ses malles dans l'Utah en priant ses grands dieux de l'en tirer au plus vite. Huitième enfant d'une famille de neuf. élevé seul par sa mère après le suicide d'un père dont il n'a conservé aucun souvenir, il ne connaissait alors de l'existence que son image la plus sombre. Son Amérique à lui marchait à pied et savait se servir de

ses poings. « Ma mère n'a jamais eu de voiture, raconte-t-il. Au moins jusqu'au jour où j'ai pu lui en offrir une. » A Salt. Lake City, il découvre une ville blanche à 92 %, mormone à 40 % et, a écrit un jour le magazine américain Sports Illustrated, « placide et tranquille à 100 % ». « A mon premier séjour, se souvient Malone, j'ai mis trois jours, avant de croiser un Noir dans la rue. » Aujourd'hui, il se sert toujours d'une même réponse pour éluder les questions raciales: « f'ai trouvé dans

pées oaguère décrites par Dino

Buzzati. Le Giro n'a depuis accouché que de vainqueurs de premier

plan: Miguel Indurain, Evgueni

Berzine, Tony Rominger, Pavel

L'bonnêteté retrouvée du Tour

d'Italie rehausse la performance de

Gotti. Sa frêle silhouette, soo hu-

milité l'avaient coodamné à un in-

juste silence dans le peloton. Pro-

fessionnel depuis 1991, le coureur

était arrivé plusieurs fois sur le de-

vant de l'actualité, mais il avait

toujours semblé que c'était là pur

Le public français l'avait décou-

vert eo 1995. Après la chute de

Laurent Jalabert dans l'étape du

Havre, il s'était retrouvé en Jaune.

Sur le podium, il avait semblé dé-

Tonkov.

Michael Jordan dans un mauvais jour

Le soure « à l'européenne » reflète l'intensité du match. Dans cette finale au couteau, la suprématie sur le basket professionnel américain se joue à l'arraché. Pour leur quatrième rencontre, les équipes d'Utah et de Chicago n'out pas voulu céder trop de ces points qui se paient cher en fin de partie. Dimanche 8 juin, à Salt Lake City, les Jazz ont obtenu une victoire difficile (78-73) sur les Bulls. Ils sont revenus à la hanteur des tenants du titre à quarante-quatre secondes de la fin.

C'est sur un raté de Michael Jordan, pour une fois dans un mauvais jour avec « seulement » vingt-deux points à son actif, que les Jazz réussissaient à prendre l'avantage. Pour la première fois de son histoire en NBA, l'équipe de l'Utah réussissait à revenir à égalité dans la finale, après avoir perdu ses deux premiers matches sur terrain adverse. Les Jazz ont encore un match à jouer à domicile, mercredi 11 juin, avant de reprendre le chemin de Chicago, pour le strième match, et, éventuelle

cette ville et dans cette équipe des gens ment, pour le septième match décisif, programmé dimanche 15 juin. La belle revanche d'Ivan Gotti dans le Tour d'Italie

SA MÈRE, Alma, l'a jugé eo bonne santé, quolqu'un peu amaigri. Soo épouse, Francesca, a trouvé que ce nouveau maillot rose lui allait bien. Les deux femmes n'ont pas vu de grosses



Ivan Gotti leur même ou presque. Simplement, leur amour a conquis quelques cœurs suplémentaires au long de son périple. Cinquante-buit mil-

lions, au dernier recensement. Un coureur italien de vingt-huit ans a remporté le Giro, dimanche 8 juin, à Mîlan. La péninsule en chavire de plaisir, qui se demandait si elle redeviendrait un jour maîtresse chez elle. Cinq ans que des vagues successives de barbares, d'origine espagnole, suisse ou russe, déferiaient sur ses routes, ne laissant aux autochtones qu'accessits et doutes. L'anonyme Pranco Chioccioli, vaingueur eo 1991, s'estompait de plus en plus dans la

C'était encore le temps où le guisé avec un maillot trop grand. Tour d'Italie s'offrait au premier Le surleodemain, soo coéquipier veou. Le parcours, affadi sans ver-Bjarne Riis le lui ravissait. On ougogne, laissait croire que le pays blia celui qui termina cinquième à comptait plus de descentes que de Paris. mootées. Les coureurs locaux y

Il ne se trouva jamais personne triomphalent sans gloire. Ces derpour croire en ce coureur tombé nières années, les organisateurs dans le cyclisme par atavisme fas'étaieot attachés à muscler une course devenue indiene des épo-

L'enfant est oé à San Pellegrino Terme, la ville de l'eau qui pique, au-dessus de Bergame, non loin de Sedrina, le village de Felice Gimondi. Son père s'appelait Gino, son oncie Fausto. Un de ses aïeuis, Giovanni, avait remporté Milan-Turin en 1935. De quoi vous mettre en selle. A une époque où le cyclisme juge la valeur d'un coureur en fooctioo de sa puissance calculée en watts, ses airs efflanqués (60 kilos pour 1,73 m) oot loogtemps suscité le scepticisme des direc-

teurs sportifs. Equipier de Gianni Bugno, puis · de Berzine, il se vit refuser les responsabilités. Mais le gentil Ivan se lassait de convoyer en mootagne

Une première pour les cycles Cannondale

Avec la victoire de l'Italien Ivan Gottl dans le Giro, la marque américaine de cycles Cannondale, qui a fait ses preoves sur le circuit VIT avec l'équipe Volvo de l'idole Tinker Juarez, signe son premier grand succès sur toute. An début de la saison, la firme de Bedford (Pennsylvanie) avait annoncé à grand renfort de publicité - manière générique de Reservoir Dogs - que « le Saeco pro cycling team ne gagnera plus sur des cadres italiens, mais sur des Cannondale ». L'évênement méritait bien cette débauche puisqu'il est tare de voir une équipe de la péninsule échapper aux cadreurs italiens (De Rosa, Colnago, Pinarello, Blanchi et autres Coppi). Le succès de Gotti, acquis, de plus, dans la patrie même de la bicyclette, est une bonne surprise pour Cannondale, qui avait misé sur Mario Cipollini, alias le « Roi lion », ou « Mario le Magnigique », le sprinter le plus branché du peloton, auteur de plusieurs arrivées victorieuses depuis le début de la

des chefs de file à la dérive. Lui savait qu'il pouvait être où son regard le portait, quelques lacets plus haut, avec les premiers. Soixantetroisième du classement de l'Union cycliste internationale (UCI) eo 1995, ceot treote et unième en 1996, sa carrière épousait les traiectoires déclinantes de ses leaders. Au début de la saison. Gotti signait dans l'équipe Saeco. Une gageure. La formation vit pour Mano Cipollini, le cador du sprint. Le Bergamasque semblait avoir trouvé une ombre plus épaisse encore. Jusqu'à cette quatorzième étape escarpée, entre Racconigi et Breuil Cervinia, où il s'impose détaché. Le Russe Tonkov et le Français Luc Leblanc, favoris; retrouvèrent devant eux au classement général ce bout d'homme qu'ils avaient négligé. A Milan, Berzine se retrouve relégué à quarante minutes, Bugno à près

de trois heures. Et Cipollini s'est fait garde du corps, jonant de son imposante carcasse pour protéger son leader. Ce retournement des rôles n'est pas la plus mince revanche de Got-

Benoît Hopquin

DÉPÊCHES MAUTOMOBILE: Jacques Ville-

neuve est convoqué par la Fédératioo Internationale de l'automobile (FIA). L'actuel leader du championnat du monde de formule 1 devra s'expliquet, mercredi 11 juin à Paris, devant le conseil mondial de la FIA, sur ses réceotes critiques cootre la nouvelle réglementation technique qui doit être mise en place en 1998. A quelques jours du prochain Grand Prix, qui doit avoir lieu dimanche 15 juin à Montréal, le pilote canadien risque une suspension. Il a laissé entendre qu'il pourrait dans ce cas retourner dès la saison prochaine dans les courses nord-américaines. - (AFP.) ■ MOTOCYCLISME: Olivier Jacque a abandonné dès le premier tour du Grand Prix de France. Le pilote français, vainqueur de la précédente course, en Autriche, avait réalisé le meilleur temps de la séance de qualification. Victime d'une casse moteur, Olivier Jacque a perdu, dimanche 8 juin, une graode partie de ses chances dans le champlonnat du monde 250 cm3. La course a été gagnée par le Japonais Tetsuya Harada. Eo 500 cm³, l'Australien Michael Doohan a remporté son 5° succès de

■ ATHLÉTISME: le Cubain Ivan Pedroso a réussi un saut de 8.63 mètres, dimanche 8 juin, à l'occasion du meeting de Padoue. Le sauteur eo longueur avait déjà réalisé un bond de 8,48 mètres, jeudi 5 juin, à

CYCLISME: Laurent Roux a remporté la Classique des Alpes, courue entre Aix-les-Bains et Chambéry. Il a devancé, samedi 8 juin, soo compagnon d'échappée, Laurent Ma-

VOILE: la deuxième étape de la Course de l'Europe, entre Rotterdam (Pays-Bas) et Arendal (Norvège), a été gagnée, samedi 7 juin, par l'équipage de Loick Peyron sur Fujicolor. Au classement général, le trimaran devance ceux de Laurent Bourgnoo et de Francis Joyon, ce dernier vainqueur, mardi 3 juin, de la première étape entre Cherbourg et Rot-

terdam. - (AFP.) MOLYMPISME: la ville suisse de Sion sera candidate à l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2006. Interrogés par référendum, 65 % des habitants du canton du Valais ont approuvé un financement initial du prolet à hauteur de 60 millions de francs suisses (240 millions de francs). La candidature de Sion o'avait pas été retenue pour les Jeux de 2002, qui se tiendrunt à Salt Lake City, aux Etats-Unis. - (Reuter.)

■ LOTO: résultats des tirages nº 46 du samedi 7 Juln.

A ...

...

27.7.4

D. ...

Premier thage: 4, 7, 14, 15, 26, 34 numéro complémentaire : 29 ; rapport pour 6 bons numéros : 2 539 440 F; rapport pour 5 bons numéros plus le complémentaire: 91 325 F; pour S bons numéros: 4640 F; pour 4 bons numéros: 108 F; pour 3 bons numé-

Second tirage: 10, 17, 21, 27, 42, 43, numéto complémentaire: 3 : rapport pour 6 bons numéros: 15 593 105 F; pour 5 bons numéros, plus le complémentaire: 60 965 F; pour 5 bons numéros: 8 210 F; pour 4 bons numéros: 167 F; pour 3 bons numéros: 16 F.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME Nº 97119

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

SOS Jeux de mots: 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

> l'anglaise. Se développent en rames. - 6. Négation. Se trompe. Note. - 7. Sur la Loire. Au-dessus du lot. - 8. Faux sur toute la ligne. Blen attaché. - 9. Crié sous le coup. Se tient à l'ombre. - 10. Bête de somme. A l'horizontal sur l'écu. - 11. Soo Œdipe est contem-

porain. Fleur ou dieu en désordre. Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 97118 HORIZONTALEMENT

I. Pomiculteur. – II. Aragon. Isle. - III. Ri. Nuisette. – IV. Egres (Serge). Tr. IL - V. Niée. Pacôme. -VI. TNT. Pète-sec. - VII. Ha! Copule. - VIII. Elitiste. Di. - IX. Sir. Si. Togo. - X. Etamons. BSN. - XI. VERTICALEMENT

1. Parenthèses. - 2. Originalité. -3. Ma. Ret. Irai. - 4. Ignée. Ct. MG. 5. Cous. Poison. - 6. Uni. Pepsioe. - 7. Statut. Su. - 8. Tiercelet. - 9. Est. Ose. Obi. - 10. Ultime. DGSE. - 11. Réélections.

AFFAIRE DE LOGIQUE

Découper des petits papiers

Sur un ruban de papier, vous avez la possibilité de réaliser les deux opérations suivantes :

■ Le pli (p): vous pliez en deux en amenant la moitié droite sur la moitié gauche. ■ La coupe (c): yous coupez au

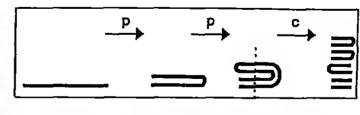
milieu et superposez les morceaux. Par exemple, à partir d'un morceau initial, on obtient 5 morceaux

avec la suite d'opérations p p c. On alterne c p c p... Au bout de combien de coupes

dépassera-t-on les mille morceaux? Combieo aura-t-on alors de

morceaux? Solution dans Le Monde du

Elisabeth Busser et Gilles Cohen



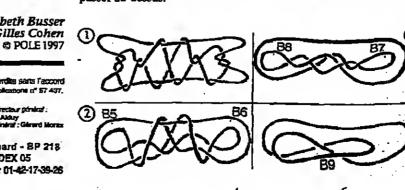
Solution du problème nº 20 paru dans Le Monde du 3 juin,

Nœud avec le titre Le Monde : il se forme deux nœuds (sur le M et sur le O, pas sur le D). Echelle de Jacob:

I. Dégager les boucles B1 et B2 de sous l'échelle en les faisant passer au-dessus.

2. Dégager les boucles B3 et B4 de sur l'échelle en les faisant passer au-dessous.

3. Dégager BS et B6. 4. « Détordre » B7 et B8. Il suffit alors de tirer sur B9.



HORIZONTALEMENT

111

N

VI

VII

ľΧ

XI

L Que l'on ne trouve pas eo série. - II. Au-dessus du fût. Pour taire l'identité. - III. Lancée dans les affaires. Où il ne peut y avoir de doute. - IV. Pour se jeter à l'eau. - V. Leurs queues ne se portent plus beaucoup. Mis en beauté. - VI. Liaison francilienne. Donne un coup de maio au poète. Saint normand. - VII. Mettre en place. Fait tristement le plein en période de vacances. - VIII. Restes d'oiseaux. Retourné, retourné. - IX. Pris pour le grand départ dans la vie. La force lui vieot de sa suralimeotation. - X. Le thulium. Lancer des fleurs. - XI. Sortent peu, deux fois l'an, pas plus.

VERTICALEMENT

1. Appel. Travaillent plus souvent en régions qu'à Paris. - 2. L'art et la manière de oe pas faire dans la dentelle. - 3. A Paris, il ne reste que les jardins. - 4. Sonde pour tout savoir. A consommer avec modération. - 5. Ouverture à



4





21 bis. rue Claude-Bernard - SP 218 75226 PARIS CEDEX 05 Tél : 01-42-17-39-00 - Fax : 01-42-17-39-26

hicago Bulls

Mar Tar Bare "Brown attitute themselve. MEN AND PARTY OF THE PARTY OF THE the the state of the days are 精髓 本 高級主義 (1945年) 11 46 66

A CAMPATER OF FACE OF A CHAPLE OF

COMPANY OF THE PARTY OF THE PARTY. THE BUTCH HAVE I THE LOCAL TO 2-ರ್ಷ-ಸಮನೆಗಳು ಎಂದು ಕಾರ್ಮನ The Contract of the same of the same property the article operator and the grandings to be to be able to the conference of THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY. the said of same and there is your **1987、1986 年本社 4、200季日 8、元**、 where we is about the property and thereast with resident to grant them to be Zoren err ्रिक्के स्थापनाच हार्यक । १९९५ (क.स. १८) where he is comparable to form to a a night and and a think along the first of the between the give and the state of

المريدان والمستروب والمراوي فالمتبطرة والمتحفج والمعافرة The same of the same of the same Virtual to the ser a proper and with in ingress, but well a super filter of provided from the contract of the Agrical All and ingreson in the con-THE THE PT SHIPPING A COLUMN BOOK BOOK FAR AND PARTY TO THE WAS and the contract of the contra andres in the State of the State of States for make the former to be a new a remaining to 學學 多种型 经工作证 Control of the second of the second

A war they wa

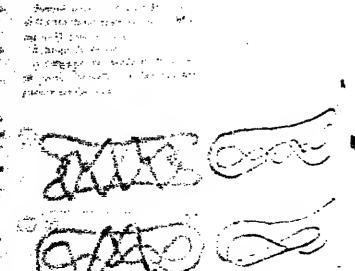
alasta dikaliku san ikan ilawasa tahun bara والمراز والمراز المراز والمرازي فالمواز ما المؤازية المتراز الممتزي reference to the companies of the contract of and the state of the first of the second THE PARTY WHERE, AND THE PARTY HERE with the second of the second with a second the second the father property restricting a property the state of the s that the property of the graph of the graph of TAGE A ASSESS IN TOPICS OF BUILDING

the against the second and the second against the second Control of the Contro they are placed entired the appear in an assign of market the way of the contract of the I amount of the term of the field of restricted to the fact through the contract the first to March 1997 Company of Bong (1999) Commence of the second of the second of the second Representation for the first market of the first of Better the state of the second 化氯酚酚酚 经制度的 医肾上腺

the TO THERETE, here have provide to and the second second second second second 鐵行 医抗性性性阴极 经现代债券 经无效的 ر از از از از المحال المنظم ال The trained the state of the

couper des petits papiers

国际产业区域中央企业的企业 (1997年) - 1997



Dégradation par l'ouest

LES NUAGES ARRIVENT le core largement. Les nuages long de la facade ouest mardi matin et se propagent vers l'est. Ils donnent quelques pluies. Les orages locaux qui toucheront le sud-ouest dès le matin pourront se développer sur presque tout le pays en soirée. Les températures restent élevées.

Bretagne, Pays-de-Loire, Basse-Normandie. – Les nuages seront très nombreux toute la iournée. Ils pourront donner des ondées parfois orageuses dès la mi-journée. Il fera 20 à 25 degrés.

Nurd-Picardle, Ile-de-France, Centre, Hante-Normandie, Ardennes. - Des bancs de nuages élevés encombrent le ciel dès le matin sur l'ensemble des régions. Quelques ondées se produisent surla Touraine en matinée et gagnent le Nord et l'Est dans l'après-midi en prenant un caractère orageux. Il fera 23 à 27 degrés.

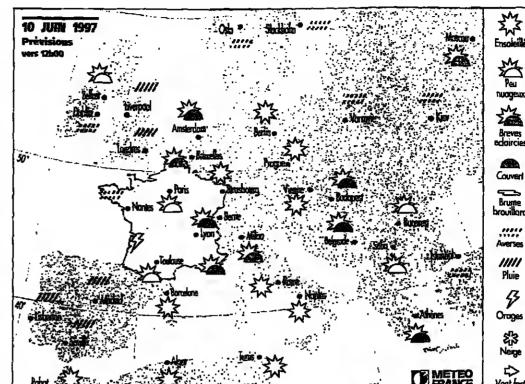
Champagne, Lorraine, Alsace, Bnurgogne, Franche-Comté. - Le ciel est souvent voilé de nuages élevés, mais le soleil brillera en-

s'épaissiront dans l'après-midi. On risque quelques ondées partois orageuses sur la Bourgogne, puis la Franche-Comté, en soirée. Il fera 23 à 28 degrés.

Poitnu-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrépées. - Dans un ciel chargé, le temps sera lourd et des orages pourront éclater au cours de la fournée. Ils seront partois forts, et la grêle n'est pas exclue. Le vent d'Autan se lève et souffle jusqu'à 60 km/h dans les rafales. Il fera 26 à 29 degrés.

Limnusin, Anvergne, Rhône-Alpes. - Le début de la journée sera encore ensoleillé. Une dégradation nuageuse, avec des ondées parfois orageuses, touchera le Limousin à la mi-journée, puis l'Auvergne dans l'après-midi. Des foyers orageux se développe également sur le relief des Alpes dans la soirée. Il fera 28 à 30 degrés.

Languednc-Rnussillnn, Prnvence-Alpes-Cote d'Azur, Corse. - Le soleil reste généreux. 0 fera



CARNET **DU VOYAGEUR**

■ ETATS-UNIS. La compagnie nordaméricaine Northwest Airlines ouvre pour les résidents aux Etats-Unis un système de réservation sur internet (adresse: www. nwa. com) permettant d'acheter et de réserver ses billets à tout moment et en toute sécurité, au départ des Etats-Unis, pour des vols intérieurs et internationaux, sur Northwest, KLM et les compagnies aériennes partenaires.

■ HOTELS. Du 27 iuin au 31 400t, 54 hôtels Sofitel, en Europe et aux États-Unis, participent a une operation « invitation évasion » qui permet d'obtenir des réductions pouvant aller rusqu'à 50 % sur une nuit avec petit-déjeuner. Renseignements : 01-60-77-87-65.

FERJES. En raison de fêtes rebgieuses ou nationales, les services publics sont fermés dans les pays suivants: mardi 10 juin: Jordanie, Macao, Portugal : mercredi 11 juin : Israel et Libye ; jeudi 12 juin : Paraguay, Philippines, Russie ; samedi 14 juin : Malawi.

LÉVISIONS	POUR L	E 10 JUIN 199	7	PAPEETE	23/2B S		15/23 P	VENISE	18/25 S	LE CAIRE	20/32 N		DO A 100
le par ville,	les minin	na/maxima de te	mpératur	POINTE-A-PIT.	26/32 S	LISBONNE	17/22 P	VIENNE	14/24 S	MARRAKECH	18/25 S		
l'état du ciel	S: ensole	eillė; N : nuageux		ST-DENIS-RE.	21/26 P	LIVERPOOL	15/17 P	AMÉRIQUES		NAIROBI	14/22 S		3-10-16-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-12-
comment. VI.	- Lines	med to ' nonecor	,	EUROPE		LONDRES	14/24 P	BRASILIA	10/25 S	PRETORIA	6/21 N	The state of the s	1000 A 1 2 200 N 1 1 1 1 1 1 1 1
convert; P:	bime: .: n	eige.		AMSTERDAM	10/23 S	LUXEMBOURG	12/26 S	BUENOS AIR.	7/15 C	RABAT	18/25 S		TV > TE SOVIN ALLY TO SEE
ANCE met	male	NANCY	14/26 S	ATHENES	19/25 N	MADRIO	14/27 P	CARACAS	26/31 N	TUNIS	23/32 S		
ACCIO	16/25 S	NANTES	14/24 N	BARCELONE								LOOK I TOWN TO THE STATE OF THE	
RRITZ	18/26 5	NKE			19/24 5	MILAN	19/29 N	CHICAGO	13/25 \$	ASIE-OCEANI			- 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
			17/24 N	BELFAST	13/1B N	MOSCOU	15/26 S	LIMA	20/25 N	BANGKOK	27 <i>1</i> 37 P	75 / 12 - 7 / 22 NA 7 / 12 / 1	13 1 CAN 1 1/2 1
RDEAUX	18/28 P	PARIS	15/2S S	BELGRADE	16/25 S	MUNICH	14/25 S	LOS ANGELES	14/22 S	BOMBAY	28/32 S		Dia Control
URGES	15/26 S	PALL	17/26 S	BERLIN	13/24 S	Naples	19/28 S	MEXICO	14/27 5	DJAKARTA	26/31 S		
EST	12/19 N	PERPIGNAN	18/27 S	BERNE	13/28 N	OZLO	13/23 P	MONTREAL	18/31 5	OUBAI	28/37 S	The second second	
EN	15/22 N	RENNES	14/24 N	BRUXFLLFS	12/26 S	PALMA DE M.	18/27 N	NEW YORK	16/27 N	HANOI	28/32 P		
ERBOURG	12/20 N	ST-ETIENNE	15/28 S	BUCAREST	17/24 N	PRAGUE	12/22 S	SAN FRANCIS.	15/22 S	HONGKONG	27/28 P		NEW MARKET STATE OF THE STATE O
ERMONT-F.	15/28 S	STRASBOURG	14/28 5	BUDAPEST	16/24 N	ROME	16/27 S	SANTIAGO/CHI		JERUSALEM	18/29 5	THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH	
ON	15/26 S	TOULOUSE	18/27 5	COPENHAGUE									
					11/1B N	SEVILLE	15/28 P	TORONTO		NEW DEHLI	27/37 S	I Can I To The Bridge of the State of the St	The second state of the second
ENOBLE	16/30 S	TOURS	15/25 S	DUBLIN	12/16 P	SOFIA	14/21 N	WASHINGTON	14/28 N	PEKIN	16/26 S	The state of the s	
ᄩ	14/24 N	FRANCE ontry		Franceort	13 <i>1</i> 27 \$	ST-PETERSB,	17/23 P	AFRIQUE		SEOUL	18/27 S		
MOGES	15/24 N	CAYENNE	23/29 P	GENEVE	13/28 N	STOCKHOLM	11/28 P	ALGER	20/31 S	SINGAPOUR	27/30 P		
ON	17/28 5	FORT-DE-FR.	26/30 C	HELSINKI	12/26 P	TENERIFE	15/21 S	DAKAR	23/28 N	SYDNEY	8/18 5		
RSEILLE	19/28 5	NOUMEA	21/24 P	ISTANBUL	16/20 P	VARSOVIE	14/21 P	KINSHASA	21/29 N	TOKYO	22/27 N	Situation le 9 juin à 0 heure TU	Prévisions pour le 11 juin à 0 heure TU

AUTOMOBILE

Les nouveaux 4 × 4 mélangent les genres

Le Honda CRV ressemble à un break et se conduit comme une berline

LES NOUVELLES VEDETTES du le Toyota Rav 4 et ses jolies ronmarché du 4×4 cultivent résolument le paradoxe qui fait la singularité, parfois raillée, de ces voitures haut sur pattes. Il n'a échappé à personne que les engins taillés pour le tout-terrain, tendance gentleman baroudeur macho (Nissan Patrol), et plus encore les « tous chemins » polyvalents (Jeep Grand Cherokee, Opel Frontera, Toyota Land Cruiser, Land Rover Discovery), sont rarement utilisés comme des véhicules à quatre roues motrices durs à la tache, rôle auquel ils sont en principe destinés. La demière génération va plus loin. File assume ouvertement ce décalage entre image et

Comme le Toyota Rav 4 (qui, lancé en 1994, assure l'essentiel de la progression des ventes de 4×4 en France grâce an succès de sa version trois-portes et malgré l'absence de motorisation diesel), le tout nouveau Honda CRV abandonne les peintures de guerre du 4 x 4 traditionnel, mais s'attache à sauver les apparences. Le CRV est un expert en mélange des genres : extrapolé sur la base d'une Honda Civic, sa corpulence est celle d'un petit break 14,52 mètres), mais son style exténeur est davantage celui d'une berline que d'une Jeep. Placée bien en évidence sur le hayon arrière, sa roue de secours ne fait pas illusion. Esthétiquement moins réussi que

Relevé de vitesse surprise sur autoroute

Pour une surprise, ce fut une surprise. Les

automobilistes qui, le 12 mars, quittaient les autoroutes A 8, A 52 et A 57 aux péages de

Pont-de-l'Etoile (Bonches-du-Rhône) ou de

Capiton (Var) se sont vu remettre une petite fiche

simple à calculer : il suffisait de comparer Pbeure

d'entrée et l'heure de sortie puis d'effectuer une

viennent d'être publiés par la société Éscota, qui

gère 430 kilomètres d'antoroutes dans le sud-est

de la France. Sur un total de 11 111 véhicules, 2 284

(soit 19 %) dépassaient une moyenne de 130 km/h,

vitesse légale maximale. Parmi eux, 81 avaient

comptabilisé de la même manière 15 % de taux

franchi la barre des 150 km/h, toujnurs en

movenne. En mars 1996, le réseao Aréa avait

de dépassement dans la région Rhône-Alpes.

prealable, par voie de presse et à l'entrée des

péages, les aotomobilistes. Résultat : 21 % de relevés supérieurs à 130 km/h. Antrement dit,

aucun effet dissuasif sur les conducteurs. Au

Cette expérience a fait bondir l'hebdomadaire

vitesse sauvages et rétroactifs. Le magazine

faisait remarquer que la mesure de la vitesse

Auto-Plus, qui y a vn l'émergence de contrôles de

Une semaine plus tard, le 19 mars, Escota a

réédité l'expérience mais en informant au

règle de trois. Les résultats de cette expérience

indiquant quelle avait été leur vitesse moyenne depuis leur entrée sur le réseau. Rien de plus

deurs, le CRV offre un généreux espace intérieur. Trois adultes peuvent prendre place à l'arrière, et le coffre, auquel on accède par une porte surmontée d'une vitre pouvant s'ouvrir indépendamment, est lorsque la banquette est relevée). Petite astuce: en soulevant la moquette, on découvre une table de pique-nique escamotable, sous laquelle est aménagée un volume de rangement supplémentaire.

APPRÈCIÉS DES FEMIMES

Contrairement à nombre de 4 x 4 classiques, le CRV dispose d'une excellente insonorisation et n'inflige pas de vibrations désagréables à ses occupants. Les suspensions contribuent à assurer une bonne tenue de route. Un peu gourmande, l'unique motorisation (un quatre cylindres de deux litres pour 128 chevaux) ne s'accorde pas parfaitement avec la boîte de vitesses automatique. Gérée par un microprocesseur programmé pour une conduite « à l'oméricaine », celle-ci n'est pas désagréable, mais se livre à une valsehésitation entre le troisième et le quatrième rapport dès que la route n'est plus plate et droite. Pour ceux que ce défaut rebute, une boîte manuelle sera disponible à partir d'octobre. En revanche, aucune version diesel n'est prévue.

Loin d'être ridicule sur les che-

mins de traverse, le CRV ne se sent pas pour autant une âme d'escaladeur. Un circuit hydraulique a commandé par deux pompes transmet automatiquement le couple aux roues arrière, mais seulement en cas de nécessité, lorsque la vidiffère de celle des roues arrière. Le plus clair du temps, le CRV avale les kilomètres en deux-roues motrices, ce qui lui permet de réduire sa consommation d'énergie et d'épargner ses pneumatiques.

Plus compacts et plus abordables (moins de 150 000 F), les nouveaux 4 x 4, dont le prochain représentant sera le Land Rover Freelander, qui sera dévoilé en septembre lors du Salon de Franctort, representent 30 % des ventes de quatre-roues motrices sur le marché français et rencontrent un réel succès au Japon. Créatures des services de marketing, ils font l'objet d'une savante mise en scène de la part des constructeurs. Rav 4 signifie « Recreational Active Vehicle > et CRV « Compact Recreational Vehicle ». appellations clinquantes que l'on peut traduire par véhicule de loisirs « dynamique » ou « compact ». «Le CRV o été conçu comme une choussure de randonnée : évoquer l'aventure tout en sochant d'obord être confortable », résume Yannick : . . Vigneron, responsable du marke-

ting produit de Honda France. Si l'on ne saurait évoquer un

moyenne ne prend pas en cumpte les arrêts

180 km/h, mais marquant une pause pour faire le plein, passe an travers des mailles du filet. De

plus vite ne sunt-elles pas statistiquement quatre

fois moins dangereuses que les routes? Ancien

de voolpir mettre au point un nouvel et souronis

instrument répressif. « Ce sondage confirme tout

simplement que la vitesse n'est pas encore perçue

comme facteur d'insécurité routière, assure-t-il.

positif, et c'est inquiétant. » Des questinnnaires

avaient eu le sentiment de circuler moins vite

qu'ils ne le faisaient en réalité. « Mois le plus

important, admet Jean-Michel Bérard, est que

Ce diagnostic semble confirmé par un autre test

16 juillet 1996. Cette fois, un panneau lumineux

portant l'inscription « Trop vite! » interpellait les

l'information préalable n'ait pas incité les plus

grandeur nature réalisé par Escuta du 7 ao

véhicules les plus rapides. Là encore, la

panneau... avant de revenir aux valeurs

dissuasion n'a pas joué. D'après les relevés

chutait de 8 km/h après franchissement du

réalisés par un radar, la vitesse des véhicules

antérieures quelques centaines de mètres plus

véloces à lever le pled. »

renvnyés par les usagers, il ressort que la plupart

Rouler vite reste un élément symbolique très

plus, les autorontes où l'un circule pourtant le

délégué à la sécurité routière, Jean-Michei Bérard, qui préside la société Escota, se défend

éventuels et qu'un automobiliste filant à



Le premier 4 x 4 de Honda, le CRV : un « véhicule de loisirs ».

génération montante confirme l'émergence de phénomènes nouveaux. Ainsi, ces voitures sont fort appréciées des femmes (40 % de la clientèle du Rav 4) qui, en règle générale, optent surtout pour de petites berlines pratiques et rationnelles. Il semble que, comme on l'a constaté pour les monospaces, les conductrices apprécient l'impression de sécurité qu'engendre le fait de dominer la route et la complicité qu'inspire une automobile aux formes atypiques, à l'aise de surcroît en usage urbain. Sans doute, constatent-elles aussi que les 4 x 4 sont devenus des engins faciles et très amusants à conduire.

D'autre part, l'expérience accumulée par Toyota et les preHonda indiquent que les 4 x 4 compacts sont des attrape-tout qui alimentent la « dé-berlinisatioo » rampante du marché automobile, en attirant des clients d'borizons très différents, propriétaires de voitures tout ce qu'il y a de plus classiques. Hélas, cette quète d'originalité est parfois décue. Pourquoi donc des voitures exténeurement aussi avenantes que le Rav 4 et le Honda CRV ont-elles été affublées d'un babillage intérieur aussi rabat-

Jean-Michel Normand

★ Honda CRV, de 129 800 F à 153 800 F (10 CV). 8oîte manuelle disponible en septembre (11 CV).

Vente de véhicules récents

DÉPÊCHES

■ PEUGEOT: les prix de la 406 coupé ont été définitivement fixés par Peugeot. Les tarifs de base vont de 169 500 F (version 2 litres) à 234 500 F (version 3 litres V6).

■ BMW : devant le succès de son petit roadster Z3 (vendu à 70 000 exemplaires), BMW annonce la sortie d'une version coupé. Cette biplace à la structure plus rigide que le cabriolet recevra le six-cylindres de la M3 (321 ch). La date de commercialisation

encore fixée. ■ JAGUAR: au terme d'une carrière longue de vingt-six ans, le moteur Jaguar V12, qui a été produit à plus de 160 000 exemplaires, a terminé sa carrière avec la berline X112 6 litres. Ce groupe propulseur cede sa place au moteur V8 4 litres apparu l'an dernier sur les nouvelles XK 8. ■ RENAULT: la Mégane Sert à

illuster la gestation d'une automobile, de l'origine du projet au lancement commercial, sur un CD-ROM: L'Aventure automobile. Plus de 160 écrans, 300 photos commentées et 35 séquences. Il est en vente au prix de 159 F. Renseignements: 01-30-40-

Faibles kilométrages Millesime 97 Garantie 1 an ou 12 000 km Possibilité d'essai ou financement interessant

AVIS CENTRE OCCASIONS 5, rue Bixio - 75007 PARIS 01.44.18.10.65 Port. 06.07.84.10.33 Pascal Bonnet

SAVOIE AS 4,2 Quattro 26 000 km A8 4,2 Quattro Bleu Ming 96... . 31 000 km A4 Avant 1,8 125 CH A6 TDI 140 CH Pack clim. Gris Aorthe 97..... 🕾 04.79.62.37.91 (Poste 85 ou 2

SAFRANE Alîzê 2,1 DT 97, 6 350 km, vert Abysse, jtzs aku., garantie OR 12 mois, Prix : 139 000 F B. Sénéchal 01.49.23.55.82

SAFRANE RT 2,2 Si SAFRANE Dédicace 2,2 Si 94, 38 800 km, bleu crépuscule garantie 6 mois. Prix : 87 000 i 8, Sénéchai 01,49.23.55.82 SAFRANE Baccara

95, 32 400 km, BV 5, bleu orépuscule, garantie 12 mois Prix : 159 000 F B. Sénéchal 01.49.23.55.82 Part. vend PEUGEO?

304 S Cabriolet 1974 auleur Gold, etat exceptionn 24 000 km d'origine, vign. 97, 50 000 F - 01,42.17.39.20 h.b SAFRANE Ellipse 3,01 96, 62 600 km, sièges cuir, bleu crépuscule, garantie 12 mois, Prix : 129 000 F B. Sénéchal 01.49.23.55.82

96, 37 200 km, sièges cuir, boîte autom, garantie 12 mois, Prox : 134 000 F SAFRANE Alizé 2,0 i 97, 11 600 km, ABS, radio,

vert Abysse, garantie 12 mois, Prix: 124 000 F B. Senechal 01.49.23.55.82 Part. vend

306 Diesel 5 portes modèle 96, blanche, direction assistée, 40 000 km 54 000 F - 01.45.88.98.72

AVIS Centre Occasions

5. rue Bixio - PARIS 7e POLO 1.4 CL 3 portes, 97, 13 000 km, gris foncé métal, - 20 % GOLF 75 S portes, 97, 14 000 km gris argent métal, - 23 %

 A4 1.8 Pack 97, 12 500 km, gris argent metal, - 24 % P. BONNET

01.44.18.10.65 Part, vend BMW 325 TDS

135 000 F - 01.60,15.15.39

Recrouwez choque semolite le trubifique ZAUTOMOBILES", renselenements £ 01.42.17.29.42 - (Fax : 01.42.17.29.25)



50 VÉHICULES EXPOSÉS. FAIBLES KM DISPONIBLES. GARANTIE EUROPÉENNE DE 1 AN (pièces et main d'œuvre). ESPACE Cyclade 2.1 dt 96.123 000 F

405 SRI BVA 93...... 44 000 F 405 Siliage 95......55 000 F Grd CHEROKEE V8 94.... 130 000 F XANTIA TD SX 95..... LAGUNA RT 1 8 85 AGUNA RXE 2.2 D 95... . 86 000 F LAGUNA RXE 2.0L 95..... CLIO RL 1.2 5P 97... TWINGO "KENZO" 96..... ROVER Di 95..... NISSAN PRIMERA II D 96. 68 000 F AUDI 80 TDi 95...... 79 000 F C 15 Diesel 98......

- Tél. : 01.46.71.64.03 -

compositeur Igor Stravinsky, sera dansée au Palais-Garnier, du 9 au cons du Ballet de l'Opéra de Paris. En

pertal présentera Nur du au Théatre de la Ville, du 13 au 29 juin. ● SÉLEC-TIONNÉS par la chorégraphe, ces dan-seur de l'Opéra ont recu un choc. Ils évoquent l'émotion et la densité des

se confondent. • LA MUSIQUE de

relations qui se sont nouées avec Pina Bausch. Cette dernière parle de son expérience à l'Opéra, mais aussi de son mode de vie et de création qui se confordent. © LA MUSICIE de

Les danseurs de l'Opéra de Paris sous le choc de Pina Bausch

La créatrice allemande offre sa version du « Sacre du printemps » au Palais Garnier. La confrontation des univers a fait naître dans la troupe des seize filles et seize garçons - pas d'étoiles - une émotion unique, qui s'est étendue à l'ensemble du Ballet

LE SACRE DU PRINTEMPS. d'igor Stravinsky, chorégraphie de Pina Bausch. Scénographie et costumes: Rolf Borzik; iumières: Joan Delaere. Ballet de POpéra national de Paris. PALAIS-GARNIER, place de l'Opéra. M° Opéra. Du 9 an 19 juin à 19 h 30. Tél.: 01-44-73-13-00. De 30 F a 320 F.

Pour la première fois, Pina Bausch est, en même temps, à l'Opéra de Paris et au Théâtre de la Ville. Dans ce dernier lien, le Tanztheater de Wuppertal dansera Nur du, une pièce préparée en 1996 à Los Angeles, inspirée du cinéma et des modes de vie de l'Ouest américain (Le Mande du 16 avril). Pour la p première fois aussi, et l'événement est de taille, Pina Bausch a accepté qu'une autre compagnie que la sienne - le Ballet de l'Opéra de Paris - s'empare d'une de ses créations. Elle n'a rien laissé au hasard. Les danseurs sont en état de choc. Ils sont magnifiques à entendre et à observer. Leurs yeux s'égarent, ils frémissent. La chorégraphe allemande leur a tout donné d'ellemême. Et eux ont compris qu'ilsn'avaient encore jamais sorti leurs tripes. Seize filles et seize garçons de l'Opéra de Paris sélectionnés par Pina Bausch pour devenir les réciplendaires de sa version du Sacre du printemps. Une légende.

L'apprentissage de cette œuvre de passion, composée en 1975, les a bouleversés. Quand vous les questionnez, ils chuchotent. Comme si tant de bonbeur, apporté par une artiste qui est l'antithèse de l'esprit du lieu, devait rester silencieux afin d'en mieux jouir. Pina Bausch vit dans le même état que cette proximité qui maintenant nous unit est une merveille. » Dans la salle du Palais-Garnier, la tensian de Brigitte Lefèvre, directrice



de la danse, n'est pas simplement due à l'imminence de la première représentatiaa : on sent qu'elle aussi a été happée par l'émotion. Certains danseurs, parmi les plus jeunes, ont pleuré pendant les ré-

« LES ÉTATS DE L'ÂME »

★L'affaire n'aurait pu se faire sans l'omitié de Thamas Erdas, agent et ami de Pina Bausch à Paris, sans l'aide de Malou Airauda et de Dominique Mercy, deux de ses danseurs des tout débuts, explique Brigitte Lefèvre. C'est eux qui m'ont donné le courage de poser lo question à Pino. L'enthousiasme des CC, DES (E) travail, ils ont compris qu'elle incarnait la danse. Avec taute la vérité et la pureté d'un mouvement paise au

prennent racine au creux du diaphragme remuent l'intérieur du corps et les états de l'âme. »

Brigitte Lefèvre voulait Pina Bausch. Non pas pour ajouter un nom à la liste des célébrités qu'elle mvite pour ouvrir sa compagnie à d'autres styles, mais tout simplement parce que, «camme paur tant d'autres spectateurs, la donse de Pina Bausch a été pour moi une révélation. Dans les années 70, j'ai quitte l'Opéra de Paris pour vivre l'aventure du contemporain, mais je suis issue de ce sérail. Et j'ai senti combien cette danse, moulée dans la théâtralité, n'était pas seulement une danse comportementale, mois danse savante du XX siècle. pour y diriger le ballet, je savais qu'un jour les danseurs devront se confronter à cette vérité-là. Si j'aurais aimé danser ce Sacre ? Hum l

l'aurais a-do-ré! » Pina Bausch a demandé tante liberté dans le choix des danseurs. Elle n'a pas souhaité d'étoiles. «Il y a Bruna Bouché, qui o à peine dix-sept ans. Il est quadrille-stagiaire, dit Wilfried Romoli, premier danseur. Je l'al vu s'occrocher comme jomais, perdu, mais pas plus que nous, les aînés, face o la danse de cette femme exigeante, mais douce, qui n'élève jamais la vaix. Qu'est-ce qu'on a eu peur de ne pas être à lo hauteur i » Le grand choc du Sacre du printemps de Pina Bausch, c'est la terre. Des tonnes de terre, noire, que les techniciens déversent sur la scène, et que les danseurs vont étaler au fur et à mesure de leurs à-corps.

Danser avec la terre, s'y rouler, en être maculé: « C'est une sensatian ludique, mais perturbante. Elle

- Avant de commencer à mettre

en forme une pièce, je rassemble,

il est vrai, avec mes danseurs, un

énorme matériel, dont je tire le

plus souvent des petits détails que

je mets de côté, comme on garde

par devers soi certaines pièces

d'un puzzle qui vous seroat utiles,

du moins le pense-t-on, pour la

glisser, y déraper, an peut aussi chuter. On est déstabilisé. C'est le but. Mais c'est enivrant. Il y a l'odeur, la matière, l'archaisme qui colle au sujet de ce rituel imaginé par Stravinsky. » Miteki Kudo, sujet, ajoute: « On a assez peu répété avec la terre. C'est voulu. Ce sol dait être un risque qui ajaute à la frayeur que dégage cette danse. Pina nous a dit que ce n'était pas grave de tomber. Que l'impartant est surtout de ne pas se préoccuper de quoi an a l'air. Avec la terre, mélangée à la sueur, qui s'accroche à nos jaues, à nos

cheveux, à nos jambes, à nos bras. » Pas de maquillage, pas de bijoux non plus : « On apprend à s'accepter comme on est. C'est dur. Surtout quand la fatigue est là. Naus danseuses, naus sommes coquettes, reconnaît Clothilde Vayer, trente-six ans, qui a dansé Le Sacre du printemps de Nijînski (créé en 1913) et celui de Maurice Béjart (créé en 1959): «Pendant que j'apprenais Le Sacre de Pina Bausch, ma mémoire a complètement oblitéré les pas des autres versians. > Tons parlent de leur corps métamorpbasé par la danse de la chorégraphe allemande. « Pour la première fois à l'Opéra, quelqu'un nous a demandé un investissement dont an n'avait pas idée, dit Yann Bridard, vingt-cinq ans. Depuis le premier jour, nous avons des courbatures. Elles ne sont pas uniquement provoquées par une outre manière de bouger, par nos muscles sollicités autrement: elles viennent de la fo-

De nombreuses versions

Nijinski, en 1913, crée, an Théâtre des Champs-Elysées, mière version du Sacre sur la musique qu'avait composée Stravinsky. Le ballet a été reconstitué par Millicent Hodson et Kenneth Archer pour le Joffrey Ballet, en 1987. Cette version de génie est entrée an répertoire de l'Opéra de Paris en 1992. Le Ballet de Paris possède aussi la version de Maurice Béjart, première chorégraphie bruxelloise, qui l'a rendn célèbre. Citons aussi les chorégraphies de Paul Taylor, Kenneth McMillan, mais aussi Mary Wigman et Martha Graham. En 1975, la version de Pina Bausch s'impose par sa force et son origina-lité : on n'avait jamais vu danser avec un tel achamement. C'est celle, violente et sexuelle, qui entre au répertoire de l'Opéra de Paris pour cinq ans. Les entrées an répertoire sont des licences accordées par le chorégraphe, on par sa compagnie, pour une durée déterminée.

tigue, de l'exténuation. Elles sant intégrées au travail. Elles naus permettent, au-delà de la douleur, de la souffrance, d'accéder au bonheur.

» Je savais que cette danse existait. Je suis si heureux de vivre cela à l'Opéra. D'avoir en face de naus quelau'un qui nous respecte, aime nos sentiments, veut les voir. On s'est danné à fond. Elle ne naus a rien caché d'elle. J'ai moins peur maintenant que je sais que cette danse, cette passian, est à natre partée. Dire que Dominique Mercy et Hans Pop, danseurs de Pina, qui ant fait travailler les garçons, dire que Jo-Ann Endicott et Malou Airauda, qui ont parfois pris en charge les filles, toute cette équipe que Pina a rassemblée autour de nous, pour nous, tous ces hommes, ces femmes, de plus de cinquante ans, n'ont jamais connu d'autre façon de danser, qui est aussi une façon de vivre, les attachant les uns aux autres pour créer! Comment ne pas les admirer?

LA VÉRITÉ DU GESTE

Ce Sacre du printemps provoque une commotion et inverse les règles hiérarchiques de l'Opéra, où l'usage est de sortir du groupe coûte que coûte. Une remise en question. Jerome Robbins, Merce Cunningham, Mats Ek, ces chorégraphes out marqué les danseurs. Mais jamais, à l'évidence, ils n'avaient vécn le feo « bauschien ». Elle, dont on dit que sa danse n'est déja plus de la danse, a plongé ses interprètes au cœur de leur corps, dans la vérité du geste. Les danseurs distribués sur le spectacle Signes de Carolyn Carlson et d'Olivier Debré, on sur Lo Sylhide, sont tous venus regarder leurs copains - du jamais vu. « Pina, c'est quand elle veut. Même pas sous sa direction », auraient dit les

Dans la danse jusqu'au cau. Dans la terre jusqu'aux cheveux. Miteki Kudo, danseuse délicate. vient d'apprendre qu'elle est désiguée par la chorégraphe pour le rôle de l'Elue. Ainsi qu'Aurélie Dupont et Géraldine Wiart. Pina Bausch, elle, n'a voulu nous donner aucun nom. Le spectateur, quant à lui, ne saura pas à l'avance qui dansera l'adolescente, l'Elue, enlevée par les jeunes hommes pour célébrer le printemps. Wilfried Romoli conclut: « Je suis l'Elu, celui qui chaisit la femme, lui retire sa robe couleur chair, transparente, souillée, identique à celles des autres filles. Je l'habille d'une robe rouge. Celle par laquelle elle devient femme. Celle qui la désigne. pour le sacrifice. » Certains danseurs se demandent déja s'il existe une danse après Pina Bausch.

Pina Bausch, chorégraphe

« Il m'a toujours semblé plus facile de faire plus que moins »

« Comment avez-vous choisi les danseurs pour Le Sacre du

- C'est leur mouvement qui m'a décidé. Parfois un détail. Et aussi leur volonté de courir cette expérience ensemble. Je n'ai pas choisi d'étoiles, mais là n'est pas la questian. Vous voulez savoir quelles danseuses auront le rôle de L'Elue? Ce n'est pas important. Toute ma charégraphie est construite sur l'idée que toutes les filles, tour à tour, peuvent être l'Elue. L'expérience du Sacre n'est pas une expénence individuelle, mais de ce qui se partage. l'ai surtout enseigné les pas aux filles. Car dans le temps imparti, je n'aurais pu de la même façon me charger des garçans. Dominique Mercy et Hans Pop ont œuvré en parallèle. Dominique sait montrer les mouvements d'une très belle manière. C'est la première fois que je donne une pièce à une compagnie autre que la mienne. L'Opéra de Paris sera-t-il une exception ?

- On dirait que votre œuvre devient moins sombre?

- Peut-être qu'avant le public n'en voyait pas l'humour. C'est aussi une tonalité qui se développe au fur et à mesure que la pièce s'épanauit. C'est, peut-être, quand je suis le plus sombre que ma danse parait le plus

gaic. Et l'inverse. Il faut regarder l'en dessous des choses, les soubasse-

- Depuis Nur du, que votre compagnie s'apprête à danser, à partir du 13 juin, au Théâtre de la Ville, qu'avez-vous créé d'autre? Nur du a été créé en résidence à

Los Angeles. Ensuite, nous sommes partis travailler à Hangkong. La pièce s'appelle The Window Cleaner, « le laveur de carreaux ». Evidemment un laveur de carreaux à Wuppertal n'est pas le même que celui qui travaille sur les gratte-ciel. Celui cu'on a rencontré à Hongkong nous disait que tout là-haut il se sentait l'équivalent d'un roi, seul, contemplant l'ensemble de son royaume. Dans ce titre, Laveur de carreaux, chacun peut y mettre le sens qu'il

- Vous n'arrêtez jamais de travailler?

- Il m'a toujours semblé plus facile de faire plus que moins. C'est une question de rythme. D'être dans un mouvement. On voyage trop, on joue trop souvent, pour agir autre-ment. C'est parfois très difficile de projeter ma tête si loin dans le

 Créer dans des villes comme Palerme, Madrid, Los Angeles a-til une influence sur votre travail?

- Quand je voyage, je ne suis pas du genre à ne connaître que le traiet hôtel-théâtre. Falme découvrir, rencontrer des geus, voir comment ils vivent. Je voyage parce que j'apprends. Ma creation continue parce qu'elle se nourit uriquement de la

- Tontes ces rencontres, ces amitiés de trois semaines, ne font-elles pas ressembler votre vie à un puzzle ?

- Non, car elles sont toutes rassemblées dans mon coeur. - Vous vivez camme vons

construction. Ces morceaux, une fois combinés entre eux, donneront la structure d'une nauvelle Propos recueillis par

caractère arbitraire de la direction

pour le ludique Se vuoi ballare et

l'assise instable (multiples ralentis)

offerte pour le martial Non piu an-

drai farfalone omoroso. On en vint

Des « Noces de Figaro » sans Mozart

LES NOCES DE FIGARO, opérabouffe en quatre actes de Wolfgang Amadeus Mozart. Livret de Lorenza da Ponte d'après Beaumarchais. Avec William Shimell (le Comte), Rosa Mannion (la Comtesse), Lillan Watson (Suzanne), Gilles Cachemaille (Figaro), Eirian James (Chérubin), Anne Howells (Marceline), Stafford Dean (Bartholo)... Ensemble vocal et instrumental Les Arts Florissants, William Christle (direction). Robert Carsen (mise en scène). Charles Edwards (décors). Gabrielle Burrell et Charles Edwards (costumes). THEATRE DES CHAMPS-ÉLY-

SÉES, le 5 juin 15, avenne Montaigne, Paris 8. M. Alma-Marceau. 19 h 30, les 9, 11. 13 et 16. Tél.: 01-49-52-50-50. De 60 F à 690 F.

La reprise parisienne de la production des Noces de Figaro, montée en 1993 à Bordeaux, a connu une chaleureuse adhésion du public le soir de la première. Pourtant

paradoxalement à ne trouver que le mélomane est en droit de s'interroger. A-t-on jamais entendu, dans la fosse d'un théâtre prestigieux, orchestre aussi peu mozartien que Les Arts Florissants? L'approximation des instrumentistes dans les traits de virtuosité, la problématique fusion des vents et des cordes DIVERTISSEMENT en dehors de tutti claironnants et le

de William Christie ont réduit à un intérêt secondaire le recours aux instruments anciens. Peu soutenus par l'orchestre, très exposés par un chef enclin à l'expérimentation dans un registre italien noa familier, les chanteurs ont dû presque seuls relever le défi d'une lecture nan canformiste, parfois usqu'au contresens. Plus tiche en mimiques qu'en nuances vocales. le Figaro de Gilles Cachemaille préserva l'essentiel du rôle, sauf dans des situations aux contraintes injustifiables telles que le cadre rigide (tempo lent) brandi par Christie

dans les récitatifs quelques gages d'un plein accord entre une fosse baroquisante et un plateau voué par le Canadien Robert Carsen à l'évocation contemporaine.

L'orchestre cédant la place au clavecin, l'oreille n'ent plus alors à sauffrir d'une activité musicale prosaique, ailleurs constamment en porte-à-faux avec la ligne de chant, comme lors du premier air de la Comtesse, délicatement modelé par Rosa Mannion. La direction d'acteurs, extrêmement soignée, put ainsi exercer la principale seduction du spectacle. L'apparition de Bartholo (savoureux Stafford Dean) sonna le réveil de la salle. La Canzona de Chérubin (Einan James avec gestique de Charlie Chaplin) confirma la priorité accordée au divertissement théâtral. D'Espagne, la comédie a été transpasée en Angleterre, et du XVIII stècle aux années 50 ou 60. Les personnages principaux ne tirent pas grand bénéfice d'un parti d'ensemble lorgnant vers le boule vard. Tous mérites confondus, le couple des maîtres (William Shimmel et Rosa Mannion) l'emporta sur celui des valets (Lillian Watson et Gilles Cachemaille), sans jamais toutefais entrevair des sommets

d'art lyrique. La volonté de rompre avec les conventions a conduit Carsen à esquisser des fausses perspectives. Souvent anecdotiques, ces variantes relèvent giobalement d'une riche idée visualisée au début de l'opéra. L'appartement du Comte, vu de l'extérieur, fend comme un coin monumental l'espace du drame et relègue sur ses côtés exigus le parcours de l'intrigue. Ce couloir de circulation des désirs prend peu à pen le statut de chambre virtuelle. Carsen est été bien inspiré de poursuivre dans D'autant que le décor du dernier acte, peuplé d'une forêt de mannequins de couturière, passe pour un tableau de Magritte

Pierre Gervasorti

hang limou met en si minmptueux « Turane

THE PROPERTY. Regis Parapares the see 27 years A Simon Patrice : ... Chony Pag. 12 - no. 01 44 84 XX 84 destract the Age adici France Citte win (Zion 61 49 28 28 46 musique STREET HARRIST THE DESCRIPTION OF THE PERSON of the Parties Orchestre

Schemps Elysons

Metals States TRASOM G) 44 34 44 36 MICRIUM DU LOUVRE AITHONY SPIRI Section Designation **Call** (1.1)

CHO ...



RÉSULTATS GRANDES ÉCOLES

ENS CACHAN

Biochimie, Génie biologique/Génie électrique

Admission: 10 juin

CULTURE

Anta l'ancemble du Ballar

the state of the s Residence & Post September 18 1 والمراب والمعاد ومناهي ومناه والمناه والمناهمة Book that a section with the participated has been a promotion of the the first that we will be The second of the second of the second Butter to the second to the second The state of the s going having that with the the to be THE CHICAGO ALL ACTIONS which you represent the feet with the second · 建铁 (1965) (1964) (1964) (1964) properties and a second of the second of the by the second with the second of the second The second of the second of the second and an use of the entropy of the control of the control

DE PROPERTY VENIOUS

Breezeway and self sense of handle gar - stanks hanna. person for deplican existent in the anished animated the facility and to 解语的现在分词 集体 不多不知 人人物不是如此人人 all all proceeding has been a seen or water production and the second of the second TO SECRETARY AND PARTY IN THE THE RELEASE OF PART CARE THE medical de Transit de Taris en THE THE PARTY OF THE PERTY PROPERTY OF MARK OF MARKET OF MARKET D. 医髓体, 在大型整体中以一次中国有数十分之一 Brander to 1 1 to 12 days ... 直接表記して行動を対する おとかか (地名 かきので・6 か personal designation of the contract was in the same or in the antiques for Risks Barren . " 聖書寺 大は、日下 東京を入れるできてい 我是我 不知知明明明 五 日本日本江南日 八十 THE PARTY OF THE PARTY OF The St Street wine and your pro-**建筑工作,在建筑工作的企业** MATTER WAS THE THE CONTRACTOR THE COLUMN THE PERSON ASSESSED.

igaro « sans Mozart

A PROPERTY OF STATE OF STATES OF STATES AS A The state of the s The Mariana of the Contract of the FOR DE LEGISLATION TO THE STATE OF THE STATE

STATE OF BRIDE · 中央 はなるないできます。

The second of the second There are single

医髓 全性 医生一种 The state of the second The same of the sa

The the statement of the second with the same of the same of 横脚上的 本种产生的 如 多 1 Same transfer where with the second second · 医糖 新新 有一 医 100 mm The state of the state of the state of the state of

MERCREDI 11 JUIN - 20 beures AUDITORIUM DU LOUVRE MARJAKA LIPOYSEK, mezzo-soprano ANTHONY SPIRI, piano The second secon Schubert, Berg, Brahms Places 130 F, 85 F, 50 F (01-40-20-51-86)

Zhang Yimou met en scène un somptueux « Turandot »

Le réalisateur chinois signe son premier spectacle d'opéra à Florence

commandé au cinéaste chinois Zhang Yimou la mise en scène de Turandut, de Giacumu Puccini. L'auteur

Les organisateurs du Mai musical de Florence unt d'Epouses et concubines a réussi un grand spectacle, que le public de Pêkin verra probablement à l'automne 1998. Zubin Mehta est le chef d'orchestre.

TURANDOT, de Giacumo Puccini. Orchestre et chœur du Mai musical de Flurence. Direction : Zubiu Mehta. Mise eu scèue: Zhang Yimou. Custumes et décors: Gan Gnangjian, Zeng Li, Huang Haiwei, Wang Yin. Lumières : Jean Kalman. Chorégraphie: Chen Weiya. Interprètes: Sharon Sweet (Turandot), Aldn Bottlon (Altnum), Carlo Culom-bara (Timur), Landu Bartulini (Calaf), Cristina Gallardn Domas (Liu), Angelo Veccia, Ugo Benelli, Panin Barbacini (Ping, Pong et

THÉÂTRE COMMUNAL DE FLO-RENCE. Tél: (00) 39-55-27791. Durée du spectacle : 2 h 50. Prochaines représentations : les 10, 13, 17, 20, 23, 27, 30 juin; les 2, 4 juillet, à 20 h 30 heures. De 90 F

FLORENCE

correspondonce Liu s'approche de la princesse, hautaine dans sa splendeur, et, d'un geste foudroyant, lui ôte son épingle à chapeau. Puis, elle se tue en enfonçant l'épingle dans sa bouche: sa liberté d'esclave ne peut vivre que dans la mort, et l'épingle est la seule « arme » que les femmes chinoises possédaient. Le coute de fées rejoint l'Histoire,

dans ce Turondot qui, à l'initiative du Mai musical de Florence, voit le début du cinéaste chioois Zbang Yimou dans la mise eu scène d'opéra. Après une scène de suicide tellement forte, tellement réelle, le faible horpy-end de cet opéra que Puccini n'a pas réussi à achever avant sa mort sonne en-

L'auteur de Epouses et concubines et Qiu Ju. une femme chinoise, au contraire, reste luimême, fidèle, dans ce spectacle somptueux, à l'inspiration profonde de son cioéma: le déchirement des individus écartelés eutre leur aspiration à la liberté et le poids rituel des traditions qui étouffent leurs aspirations. Privé de caméra, dooc incapable d'exploiter le jeu des regards typiques de ses films, Zhang Yimou travaille sur les costumes (tous tissés à Pékin) et sur l'association des images: le bourreau n'est pas le géant habituel que les théâtres recrutent dans les salles de bodybuilding, mais une danseuse qui

vacille comme une flamme. Et quand elle paraît la lune bvide devieot un cercle rouge, couleur rituelle de la fête, couleur réelle du sang. Images fortes, dans l'intention déclarée de restituer directement sur la scène les sensations que Zhang Yimou dit avoir

reçues en écoutant la musique. Et à la Chine de Puccini, bieo trop européenne, il substitue un pays et une culture plus authentiques. A commencer par le rideau, remplacé par un panneau de marqueterie rouge et doré, piqué de dé-corations traditionnelles.

Une telle seosualité visuelle plait à l'évideoce au chef d'orchestre Zubin Mehta: eotre citations d'Orient et vrai Occident musical du vingtième siècle, il se délecte de toutes les teintes de la palette de Puccini, sacrifiant quelque peu les tensions rythmiques de la partition, à l'ivresse, à la modernité nerveuse de ses crescen-

Bieo compris par l'orchestre et le chœur (surtout les voix féminines), Mehta – qui à partir de 1998 sera le directeur musical de l'Opéra de Munich - a, en revanche, été trahi par les interprètes. Turandot et Calaf oè possèdeot ni la cruauté, ni le port royal, ni la puissance qui siéent aux personnages. Seule Cristina Gallardo Domas évoque, dans la continuité des legatos, le masochisme de Liu. Mais ce Turandot reste un grand spectacle, que le public de Pékin verra probablement à l'automne 1998.

Zhang Yimou, cinéaste

« Le chœur, c'est le peuple : il crie, il invoque, il prie... souvent pour rien »

FLORENCE

Pendant la révolution culturelle chinoise, Zhang Yimou était ouvrier dans une usine de production de coton. Agé de quarante-sept ans, il continue à régler ses comptes avec son patron de l'époque, lequel siège désormais à la commission de censure qui a empéché son dernier film. Keep Cool, de sortir en Chine et d'être présenté au Festival de Cannes. Malgré tootes ces tracasseries et les sirèces hollywoodiennes, Zhang Yimou n'envisage pas l'exil. « Je veux continuer, dit-il, à vivre et ò travailler dans mon pays. »

CONCERTS

CHATELET

MARDI 10 JUIN 20h

Sir Simon Rattle, direction

SCHUBERT, MOZART, HAYDN

Location 01 40 28 28 40

MARDI 10 JUIN - 20 h 30

THÉATRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Orchestre

des Champs-Elysées

Philippe Herreweghe, direction, Andreas Staler, pianoforte MOZART:

Concerto pour piano nº 24 Symphonie nº 40

Location: 01-49-52-50-50

ces 60 à 290 F

Anthony Pay, darinette

Orchestra of the Age

of Englightenment

crédible?

Puccini suit la mode européenne de la première moitié du XX siècle, sensible à l'attrait de l'exotisme. Moi, je veux raconter à travers Turandot une Chine archaique, rituelle, mais encore préseote, pas déracinée. Je oe suis pas le seul. Un jeune compositeur, Tan Dum, a écrit Ghost Opero, réapprenant les traditions chamanistes de notre culture paysanne.

- Dans le livret de l'npéra on peut lire: « A Pékin, au temps des fables ». Qu'est-ce que cela signi-

Cité de la

Régis Pasquier,

01 44 84 44 84

cité de la

Bernard Haïtink,

Chamber Orchestra

Michèle De Young, chan

01 44 84 44 84

DIMANCHE 15 JUIN 11h30

Michel Garcin-Marrou, direction

STRAUSS

Ensemble d'instruments

Orchestre de Paris

of Europe

14 et 15 juin

musique

14 et 15 juin

musique

* Pourquaf avez-vaus choisi .- Que cette histoire pourrait arriver n'importe où: à Pompél comme en Inde. Mais, lorsque l'étais enfant, moi aussi j'écoutais les contes des vieilles princesses qui - avant de se marier - soumettaient des énigmes à leurs maris: si elles ne pouvaient les choisir, elles testaient au moins leur intel-

> - Quels moments musicaux préférez-vous dans cet npéra? - La présence du chœur, sa puissance. Le chœur c'est le peuple : il crie, il invoque, il prie... souvent

- Quel lien y a-t-ll entre vos films et cette mise en scène lytique?

- Un Ben profood. Un peuple ne doit pas oublier ses traditions. Ici, l'ai voulu unir la tradition occidentale de l'opéra et celle du théâtre musical chinois, né au XIIIº siècle, bien avant l'Europe. Tous les Chinois eo comprenaient les symboles, aujourd'hui l'Asie et l'Europe - au-delà des idéologies qui les séparent - doiveot se connaître, pouvoir se parier, au

moins quand il s'agit d'art. - Quand vieut son heure de mourir, le prince de Perse disparaît de la scène, son cou sanglé d'une ceinture de fer, semblable à celle que portaient les candamnés à mort chinols.

Pourquol? - La mort est une descente aux enfers et le moode est plein de geos qui étaient au-dessus, et maintenant sont en-dessous. le l'ai vu pendant la révolution culturelle, mais vous aussi, Européens, vous le savez bien. En baut, le trône et le pouvoir; en bas, les vaincus. A chaque perdant correspood up vainqueur. »

> Propos recueillis par Sandro Cappelletto



Mathieu Boogaerts et Dick Annegarn en duo minimaliste

Les deux chanteurs, séparés par une génération, ont imaginé un face-à-face ludique et fraternel. Sans se prendre trop au sérieux, juste avec une guitare, ils évitent le piège de la félicitation mutuelle

Tournée : le 10 juin à Marsellle (Espace Julien); le 12 à Agen (Le Flurida); le 13 à Bordeaux (Théâtre Barbey); le 14 à Tou-louse (Le Bikini); le 16 à Paris (L'Européen): le 17 à Strasbourg (La Laiterie); le 18 à Lyon (Le Transporteur).

Quand un grand com de la chanson souhaite donner un coup de pouce à uo talent qui bourgeonne, il lui offre une première partie. La formule ne date pas d'aujourd'hui, elle a fait ses preuves. Nombre de chanteurs sont passés par ce tremplin. En 1961, Barbara chantait avant Félix Marten à Bobino; au même endroit onze ans, plus tard, les Parisiens découvraient Maxime Le Forestier, invité par Georges

Une idée belle et généreuse, un cadeau que Dick Annegam ne sooge pas à offrir aujourd'hui. Héraut de la chanson au cours des années 70, il n'emprunte plus les autoroutes du show-business depuis 1988. Année chamière, où il décide de « quitter lo compétition ... En fait juste une grosse colère, contre la frénésie des modes, la course aux hit-parades. Un faux départ. Dès 1981, on le retrouve à Bobino, et il sort un nouvel album, Citoyen. « Je me suis recyclé, dit-il, dans une octivité à mi-temps. »

Récemment, Mathieu Boogaerts est venu lui proposer de « foire un truc ensemble ». Un jeune chanteur âgé de vingt-six ans, doot le premier album aux allures indolentes et faussement désinvoltes, Super (Remark), fut l'une des surprises agréables de l'année 1996, mais dont il ignore tout : « le suis

un peu foux-jeton : je me suis inté-ressé à Mothieu parce qu'on m'a dit au'il s'intéresssoit à moi. » Mathieu Boogaerts, lui, a placé depuis longtemps en bonne place Dick Annegam dans sa galerie de héros, quelque part entre Michael Jackson, Bob Marley, les Rita Mitsouko, Alain Baschung et les Fabulous Trobadors.

Quand il était agé de cinq ou six ans, un disque du blond néerlandais tournait souvent sur la platine de ses parents. Il y a quelques années, il a redécouvert le même disque chez un copain, par hasard: « Je crois que ce fut déterminont dons mon envie d'écrire des chonsons et de chonter en fron-

« Ce petit art qu'est la chanson. Un art à bretelles, transportable, une culture populaire, un peu trop méprisée parfois »

Si Annegarn avoue ne pas du tout se reconnaître dans ce que fait ce fils spirituel inattendu, les deux hommes se trouvent immédiatement des atomes crochus lors de leur rencontre : . Mathieu prend un peu le relais de ce minimum complet qu'est la poésie japonoise. Avec peu de mots, il dit beaucoup de choses. Cela nous unit. « Batir un récital ensemble devient des lors une évidence. Imaginer un face-à-face ludique et fraternel, un spectacle dans lequel les protagonistes ne se prennent pas trop au sérieux et évitent le piège de la félicitation mutuelle. Deux estrades se faisaot face, quelques duos, mais surtout une alternance. Deux tiers de nouvelles chansons pour Mathieu Boogaerts, qui s'apprête à enregistrer un nouvel album. surtout des anciennes pour Dick Annegarn, piochées dans un vaste répertoire, compilé et remastérisé. voicl quelques mois (Dick Annegarn, double CD Polydor).

Tnus les deux se produisent dans leur plus simple appareil. Juste avec une guitare. Le comble du minimalisme. La marque de Mathieu Boogaerts (SI ça marche ovec deux choses plutot que trois, autont s'en tenir à ces deux choses »), mais dont il compte sensiblement s'éloigner dans son prochain album, enregistré cette fois avec des musiciens, et non plus seul. Ravis d'avoir imaginé une nouvelle expression pour le spectacle, les deux chanteurs n'out pas peur de se confronter à un autre public que le leur, espérant créer un précédent susceptible de susciter d'autres envies : « Il fout toujours innover, c'est vitol. Ceux qui n'ent pas innové sont passés à lo trappe, conclut Dick Annegara. Nous devons sans orrêt nous employer à donner des lettres de noblesse o ce klein Kunst, petit art. qu'est la chanson. Un ort à bretelles. transportable, une culture populoire un peu trop méprisée par-

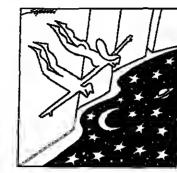
Patrick Labesse



Dans la jungle des villes

Reprise à Rennes de « Play Brecht, play villes » avec de jeunes comédiens qui osent l'essentiel

AU MOIS de mars, Matthias Langhoff présentait au Théâtre national de Bretagne Play Brecht, play villes - spectacle ne d'un atelier que le metteur en scène avait mené pendant huit semaines avec les élèves de l'école affiliée au théatre. Cette école a le grand mérite de réunir un petit groupe d'apprentis comédiens qui suivent une formation de trois ans, travaillent avec de nombreux intervenants, et - ce qui est essentie) - vivent la vie du théâtre au jour le jour. Fin juin, les quinze élèves de la promotion 1994-1997 seront « lâchés » dans la jungle du métier. D'ici là, ils présentent Le Balcan, de Jean Genet, mis en scène par le directeur de



l'école, Jean-Paul Wenzel (jusqu'au 18 juin, entrée libre), et reprennent Play Brecht, play villes (Le Monde du 29 mars). Construit autour de Dans la jungle des villes et d'autres textes de Bertoit Brecht. le spectacle se donne dans les combles du théâtre. C'est une déamhulation, violente et sensible, dans le monde des mégapoles tueuses - Chicago hier, Moscou aujourd'hui - avec des comédiens qui osent l'essentiel : « Regarder la vie dons le blanc de l'œil. »

Théâtre national de Bretagne, 1, rue Saint-Hélier, 35 Rennes. 20 h 30, les 9, 11 et 13 juin. Tél. : 02-

UNE SOIRÉE À PARIS

Orchestra of the Age of Enlightenment

Loin de se gausser de l'interprétation sur instruments anciens, le chef d'orchestre hritannique Simon Rattle aime relire la musique classique et du premier romantisme. Schubert: Symphanie nº 10. Mozart : Concerta pour clarinette et orchestre KV 622. Haydn: Symphonic nº 102. Anthony Pay (clarinette).

Chalelet, 1, place du Châtelet, Paris 19. Mº Châtelet. 20 heures. le 10. TéL : 01-40-28-28-40. De 70 F à 230 F. Castor et Pollux Très jolie production de la version de chambre de l'opéra de Jean-Philippe Rameau, dans une

version coupée - notamment de ses chœurs. La mise en scène sublime l'opposition entre l'amour et la fraternité. Les chanteurs sont excellents et Cyrille Gerstenhaber proche du sublime en Télaire. Christophe Einhorn (Castor), Jérôme Corréas (Pollux), Cyrille Gerstenhaber (Télaire), Ensemble instrumental XVII-21.

Jean-Christoph Fris Christian Gangneron (mise en scène). Noisiel (77). La Ferme du Buissan,

allée de la Ferme. 20 h 30, les 10 et 11. Tél. : 01-64-62-77-77. 120 F. Noces de sang. de Federico Garcia Lorca

Les élèves de troisième année du Conservatoire national supérieur

d'art dramatique de Paris, sous la direction de Margarita Mladenova et Ivan Dobtchev, présentent Noces de sang, de Federico Garcia Lorca, dans le cadre d'un atelier-spectacle qui marque l'aboutissement de leurs études.

Centre de formotion professionnelle des techniciens du spectacle, 92, avenue Gollieni, 93-Bognolet. Mº Gallieni. 19 h 30, du 9 au 13 juin. Tel.: 01-53-24-90-16. Entrée libre, sur réservotion. Batiha et Malika Messaouidi

forment un séduisant duo vocal à la douceur fluide et gracieuse. Entourées de musiciens, elles mènent la langue kabyle sur des chemins buissonniers où souffle l'esprit du jazz. Concert unique à l'Espace Hérault pour présenter leur premier album (Iness

Mèzel/Auvidis). Espace Héroult, 8, rue de la Harpe, Paris 5-. Mº Saint-Michel. 20 h 30, le 10. Tél. : 01-43-29-86-51. 80 F. Mano Solo Rimeur pas frimeur, il met du

rouge dans le noir et fait jaillir des scintillements d'une blessure. douceur. Mano Solo revient s'exposer sous le feu des projecteurs, et c'est un bonheur que de le retrouver. Eldorado, 4, boulevard de Strasbourg, Paris 10. Mº Strasbourg-Saint-Denis. 20 h 30, les 9, 10 et 11, 80 F. Tél.: 01-42-38-07-54.

CINÉMA

NOUVEAUX FILMS anna Karénine Film britannique de Bernard Rose, avec Sophie Marceau, Sean Bean, Al-fred Molina, Mik Kirshner, James Fox

O: Gaumont les Halles, dolby, 1" (01-VO: Gaumont les Halles, dolby, 1* (01-40-39-99-40) (+); Gaumont Opéra Impérial, dolby, 2* (01-47-70-33-88) (+); 14-Juillet Odéon, dolby, 6* (+); Gaumont Champs-Elysées, dolby, 8* (01-43-59-04-67) (+); 14-Juillet Bastille, dolby, 11* (+); Gaumont Grand Ecran Italie, dolby, 13* (01-45-80-77-00) (+); Gaumont Parnasse, dolby, 14* (+); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15* (+); 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19* (+). ÉTOILE nu SOIR Film américain de Robert Harling, avec

Film american de Robert Harling, avec Shirley MacLaine, Bill Paxton, Juliette Lewis, Miranda Richardson, Ben John-son, Scott Wolf (2 h 09). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1"; Gaumont Opéra Impérial, dolby, 2" (01-47-70-33-88) (+); 14-Juillet Haute-feuille, dolby, 6" (+); UGC George-V, 2".

GRIDLOCK'O (*) Grand CCC (-) Film américain de Vondie Curtis Hall, avec Tim Roth, Tupac Shakur, Thandie Newton, Wondie Curtis Hall, Tom Tow-les, Charles Fleischer († h 31). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby,

VO: UGC Cinê-chte les Halles, dolby, 1°: Gaumont Opéra I, dolby, 2° (01-43-12-91-40) (+); 14-Juillet Odéon, dolby, 6° (+); Gaumont Ambassade, dolby, 8° (01-43-59-19-08) (+); UGC George-V, 8°; Majestic Bastille, dolby, 11° (01-47-00-02-48) (+); Gaumont Gobelins Fauvette, dolby, 13° (01-47-07-55-88) (+); Gaumont Alèsia, dolby, 14° (01-43-27-84-50) (+); Sept Parnassiens, dolby, 14° (01-43-20-32-20); Pathè Wepler, dolby, 18° (+). HELLRAISER 4 (*)

Film américain de Kevin Yacher, avec Bruce Ramsay, Valentina Vargas, Doug Bradley, Charlotte Chatton, Adam Scott, Kim Myers (1 h 30). VF: Rex, dolby, 2* (01-39-17-10-00). MADAME JACQUES SUR LA CROISETTE

Film français d'Emmanuel Finkiel. (38

Action Christine, 6º (01-43-29-11-30). MICHAEL Film américain de Nora Ephron, avec

John Travolta, William Hurt, Andie McDowell, Bob Hoskins, Robert Pastorelfi. Jean Stapleton (1 h 45). VO: UGC Ciné-cité Les Halles, dolby, 1º: UGC Odéon, dolby, 6º: Gaumont Marignan, dolby, 8° (+); UGC George-V, THX, dolby, 8°; Gaumont Opera Français, dolby, 9° (01-47-70-33-88) (+); Bienven0e Montparnasse, dolby, 15" (01-39-17-10-00) (+).

Film français de Jean-Hugues Anglade, avec Jean-Hugues Anglade, Pamela Soo, Alessandro Haber, Wu Hai, Marisa

Soo, Alessantoro Haber, Wu Hai, Marisa Berenson (1 h 50). UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1"; UGC Danton, dolby, 6"; UGC Montpar-nasse, 6"; UGC Normandie, dolby, 8"; UGC Opéra, dolby, 9"; UGC Lyon Bas-tille, 12"; UGC Gobelins, 13"; Mistran, 14" (01, 126-13, 100) (1); Gaurant tile, 12°; UGC GOPEIRS, 13°; MISTAI, 14° (01-39-17-10-00) (+); Gaumont Convention, dolby, 15° (01-48-28-42-27) (+); Pathé Wepler, dolby, 18° (+); Le Gambetta, dolby, 20° (01-46-36-10-05) (-) 96) (+). UN PRISONNIER DE LA TERRE

Film américano-soviétique de John Berry, avec Sam Waterston, Alexander Potapov, Alexander Gorbachev

(7 n 35). VO: Espace Saint-Michel, dolby, S^a (01-44-07-20-49); Elysées Lincoln, dolby, B^a (01-43-59-36-14); Sept Parnassiens, dolby, 14^a (01-43-20-32-20). LA VIE DE JÉSUS

Film français de Bruno Dumont, avec David Douche, Marjorie Cottreel, Ka-der Chaatouf, Geneviève Cottrell, Sé-bastien Delbaere, Sébastien Bailleul

UGC Ciné-cité les Halles, 1ª; Saint-Andet Cirie-Cite ies Hailes, 1"; Saint-An-drè-des-Arts II, 6" (01-43:26-80-25); UGC Rotonde, 6"; UGC George-V, 8"; 14-Juillet Bastille, 11" (+); Le Cinéma des cinéastes, 17" (01-53-42-40-20) (+). VOYAGE AU OÉBUT DU MONOE Film franco-portugais de Manoel de Oliveira, avec Marcello Mastroianni, Jean-Yves Gautier, Leonor Silveira, Diogo Doria, Isabel de Castro, Isabel Ruth (1 h 33).

Ruth (1 h 33).

VO: Gaumont les Halles, dolby, 1° (01-40-39-9-40) (+); Gaumont Opera I, dolby, 2° (01-43-12-91-40) (+); Latina, 4° (01-42-78-47-86); Europa Panthéon (ex-Reflet Panthéon), 5° (01-43-54-15-04); La Pagode, 7° (+); Le Balzac, 8° (01-45-61-10-60); Escurial, 13° (01-47-07-28-04) (+).

(*) Films interdits aux moins de 12 ans. (+) Reservation au 01-40-30-20-10.

TOUS LES FILMS PARIS/PROVINCE

3615 LEMONDE

ou tél.: 08-36-68-03-78 (2,23 F/mn)

MUSIQUE Une sélection de concerts

classique, jazz, rock, chanson et musique du monde à Paris et en Ile-de-France

CLASSIQUE

17 heures, le 15. Tél.: 01-40-28-28-40.

MARDI 10 ILIIN Maurizio Pollini (plano)

130 F à 400 F.

(direction).

Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris 8°. Mº Alma-Mar-ceau, 20 h 30, le 10. Tél.; 01-49-52-50-50, De 60 F à 290 F.

Christophe Rousset (clavecin) Œuvres de Bach et Marchand. 44-42-48-38. 100 F.

(mezzo-soprano),
Anthony Spirl (plano)
CEuvres de Schubert et Berg.
Auditorium du Louvre, accès par la pyramide, Paris 1th, Mª Louvre, Palais-Royal. 20 heures, le 11. Tél.: 01-40-20-52-29. 130 F.

de Bizet. Béatrice Burley, Valérie Marestin (Carmen), Christian Lara, Laurent Chauvineau (don José), Patrick Méroni, Jean-Sébastien Bou (Escamillo), Marie-Paule Dotti, Fabienne Chanoyan (Michesi, Dominique Trottein (direction), Olivier Desbordes (mise en scène). 15 h 30, le 15. Tél.: 01-53-32-32-00. Location Fnac, Virgin. De 100 F à 260 F.

Haydn: Quintette pour vents. Mozart: Adagio et Allegro KV 594. Nielsen: Quintette pour vents. Berio: Opus

29. 60 E

(soprano).

buteau, Paris 4. M Rambuteau. 18 h 30, le 12. Tél. : 01-44-78-13-15. 90 F Solistes du Philharmonique

Frédéric Chiu (piano)

Prokofiev: Contes de la vieille

Jaurés, Paris 19. Mº Porte-de-Pantin. 20 heures, le 12. Tél.: 01-44-84-44-84. De 100 F à 160 F. Jean-Claude Pennetier (piano)

50. De 60 F à 290 F.

Orchestre national de France Mahler : Symphonie nº 2 « Résurrection ». Inese Galante (soprano), Nathalle Stutzmann (contralto), Chœur de Radio-France, Myuno-Whun Chung (di-

Légion-d'Honneur, Mr Saint-Denis-Ba-

silique. 20 h 30, les 12 et 13. Tél. : 01-48-13-06-07. De 100 F à 250 F. VENDREDI 13 JUIN

Orchestre philharmo

LUNDI 9 JUIN

De 70 F à 570 F.

de Strauss. Catherine Malfitano (Salomé), Anja Silja (Hérodiade), Kenneth Riegel (Hérodes), Robert Hale (Jochanaan), Robin Leggate (Narraboth), An-nette Markert (le page d'Hérodiade), Orchestre de Paris, Semyon Bychkov (direction), Luc Bondy (mise en soène), Lucinda Childs (chorégraphie). Châtelet, 1, place du Châtelet, Paris 1°. Mº Châtelet. 19 h 30, les 9 et 12;

de Puccini. Paula Delligatti (M^{na} Butter-fly), Franco Farina (*Fin*kerton), Peter mann-Wright (Sharpless), Sylvie Brunet (Suzuki). Chœur et orchestre de 'Opera de Paris, Maurizio Benini (direction), Robert Wilson (mise en scéne), Suzushi Hanayagi (chorégra-

ris 11°. M° Bastille. 19 h 30, les 9, 12, 16, 20 et 23, jusqu'au 6 juillet. Tél. : 01-44-73-13-00. De 60 F à 610 F,

Beethoven: Sonates pour piano op. 109, op. 110 et op. 111, Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, Paris 8. Mº Ternes. 20 h 30, le 10. Tél. : 01-45-61-53-00, De

Orchestre des Champs-Elysées Mozart: Don Giovanni, ouverture, Concerto pour piano et orchestre KV491, Symphonie nº 40. Andreas Staler (piano), Philippe Herreweghe

de Tchaïkovski ; version de concert. Marina Chagoutch (Yolanta), Vladimir

tovsky (Robert, duc de Bourgogne), Mikhail Kit (le roi René), Nicolai Putilin (Ibn-Hakia), Chœur et orchestre du Ki-rov de Saint-Pétersbourg, Valery Gergiev (direction).
Saint-Denis (93). Basilique, 1, rue de la Légion-d'Honneur, Mª Saint-Denis-Ba-silique, 20 h 30, le 10. Tél.: 01-48-13-06-07. De 100 F à 250 F.

Vincennes (94). Château. Mª Châteaude-Vincennes. 20 h 30, le 10. Tél.: 01-

MERCREDI 11 JUIN Marjana Lipovsek

caëla), Orchestre Colonne, Didier Luc-Mogador, 25, rue de Mogador, Paris 9°. Mº Trinité, Chaussée-d'Antin, Havre-Caumartin. 20 h 30, les 11, 12, 13 et 14;

JEUDI 12 JUIN

Number Zoo. Auditorium du Louvre, accès par la pyramide, Paris 1st. Me Louvre, Palais-Royal. 12 h 30, le 12. Tél.: 01-40-20-52-

de l'Ens Lindberg: Ablauf. Buquet: Zwischen, création. Crumb: Madrigals, Book I. Rebotier: De rien. Catherine Estourelle

de Radio-France Bruch: Pièces pour clarinette, alto et piano, extraits. Giraud: Envoûtements. Schumann: Quintette pour piano et cordes, Robert Fontaine (clarinette). Guy Comentale, Ruriko Tsukahara (vio-lon), Christophe Gaugué (alto), Daniel Raclot (violoncelle), Catherine Coumot

Maison de Radio-France, 116, avenue du Président-Kennedy, Paris 16, M° Passy. 19 heures, le 12. Tél.: 01-42-30-15-16. Entrée libre.

grand'mère, Lieutenant Kijé, Plèces enfantines pour piano, Etudes pour piano op. 2. Chopin: Rondo op. 1, Etudes pour piano op. 10. Cité de la Musique, 221, avenue Jean-

Schubert : Sonates pour piano O 935 et

Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris B. M. Alma-Mar-ceau. 20 h 30, le 12. Tél.: 01-49-52-50-

Saint-Denis (93). Basilique, 1, rue de la

20 h 30, le 11. Tél.: 01-45-23-51-41. De 110 F à 130 F.

Bartok: Concerto pour piano et orchestre nº 3. Mahler: Symphonie nº 5. Shigeo Neriki (piano), Yutaka Sado (di-rection). Salle Pleyel, 252, rue du Faubourg-Saint-Honoré, Paris 8°. M° Ternes. 20 heures,

le 13. Tél. : 01-45-61-53-00. De 70 F à

John Hollow John Holloway Œuvres de Bach. Davitt Moroney, Olivier Baumont (clavecin). Auvers-sur-Oise (95). Eglise Notre-Dame. place de l'Eglise. 20 h 45, le 13. Tél. : 01-30-36-77-77. De 160 F à 220 F.

Orchestre de Paris Kodaly: Danses de Galanta. Dvorak Symphonie nº 7. David Stern (direction). Symphonie nº 7. David Stern (direction). Châtelet, 1, place du Châtelet, Paris 1º. Mº Châtelet, 11 heures, le 14, Tél. : 01-40-28-28-40, 30 F.

SAMEDI 14 JUIN

Régis Pasquier (violon) nini : Caprices pour violon seul. Cité de la Musique, 221, avenue Jean-Jaurès, Paris 19. Mº Porte-de-Pantin. 16 h 30, le 14 ; 15 heures, le 15. Tél. : 01-14-84-44-84. 75 F.

Chamber Orchestra of Europe Mozart : Symphonie KV 385 « Haffner ». Wagner: Wesendonck Lieder. Brahms: Sérénade op. 11. Michéle De Young (chant), Bernard Haltink (direction). Cité de la Musique, 221, avenue Jeanlaurès, Paris 19. Mº Porte-de-Pantin. 20 heures, le 14 ; 16 h 30, le 15. Tél. ; 01-44-84-44-84. De 140 F à 200 F. Jennifer Lamnore (me

Œuvres de Vivaldi, Bellini, Donizetti, Fauré, Gounod, Mozart, Heggie, Hoiby, Barber, Copland, Nin, Obradors et Guas-Théâtre des Champs-Elysées, 15, avenue Montaigne, Paris 8. Mª Alma-Marceau. 20 h 30, le 14. Tél. : 01-49-52-50-50. De

Antoine Palloc (piano)

Deborah York (soprano). The King's Consort, Robert King (direction)

Œuvres de Vivaldi, Corelli et Pergolèse. Auvers-sur-Oise (95). Eglise Notre-Dame, place de l'Eglise. 20 h 45, le 14. Tél. ; 01-30-36-77-77. De 90 F à 280 F. Les Talens lyriques Couperin: Leçons de ténèbres, Véronique Gens, Sandrine Piau (sopranos), Christophe Rousset (direction).

Saint-Denis (93). Maison de la Légion d'honneur, 5, rue de la Légion-d'Hon-neur. Mª Saint-Denis-Basilique. 20 h 30, le 14. Tél.: 01-48-13-06-07. 150 F. DIMANCHE 15 JUIN Musiciens de l'Orchestre de Paris

Strauss : Suite pour treize Instruments à vent, Sonatine pour vents « De l'atelier d'un Invalide ». Vincens Prats, Florence Souchard (flûte), Jean-Claude Jaboulay, René Guillamot (hautbois), Pascal Moragues, Pierre Boulanger (clarinette), Pierre-Olivier Devaux (darinette basse), Philippe Berrod (cor de basset), Amaury Wallez, Antoine Thareau (basson), Yves d'Hau (contrebasson), André Cazalet, Philippe Dalmasso, Patrick Poigt, Bernard Schimer (cor). Mº Châtelet. 11 h 30, le 15. Tél.: 01-40-

28-28-40, 80 F. Graf Mouria (violon) xandre Tharaud (plano) Prokafiev: Mélodies pour violon et piano op. 35. Poulenc: Sonate pour violon et piano. Ravel : Tzigane. Parc floral de Paris (Bois de Vincennes). Bois de Vincennes, Paris 12. Mº Château-de-Vincennes. 16 h 30, le 15. Entrée

La Boîte à joujoux de Debussy. Caroline Gautier (voix), Vincent Leterme (piano), Laurent Ogee Châtenay-Malabry (92). Mairie, 17 heures, le 15. Tel.: 01-46-83-46-28.

JAZZ Antonio Farao Trio Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 14. Mª Châtelet. 22 heures, le 9. Tél.: 01-40-26-46-60. 80 F. Louis Winsberg Group New Marning, 7-9, rue des Petites-

Ecuries, Paris 10°. Mº Château-d'Eau. 20 h 30, le 10, Tél.; 01-45-23-51-41, De an-Louis Chaute

Apollo, 28, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève, Paris 5^s. M^e Maubert-Mutualité. 21 h 30, le 10. Tél. : 01-44-07-09-10. Benoft Widemann Quartet

Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1º. M° Châtelet. 22 heures, le 10. Tél.: 01-40-26-46-60. 80 F. Christian Escoudé Occartes Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris 1º. Mº Châtelet. 22 heures, les 10 et 11. Tél. : 01-42-33-22-88. 80 F.

Petit Opportun, 15, rue des Lavandières Sainte-Opportune, Paris 1". Mº Châtelet. 22 h 30, les 10, 17 et 24. Tél.: 01-42-36-01-36. 80 F.

New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10°. Mº Château-d'Eau. Lew Tabackin Trio Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1º.

Mª Châtelet. 22 heures, les 11 et 12. Tél.: 01-40-26-46-60. 80 F. Patrice Galas, Marc Fosset, Umberto Pagnini Petit Opportun, 15, rue des Lavandières-Sainte-Opportune, Paris 1º. MP Châtelet. 22 h 30, le 11. Tél.: 01-42-

36-01-36. De 50 F à 80 F. Cheick Tidiane Seck Septet Hot Brass, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19-. Mª Porte-de-Pantin. 20 heures, le 12. Tél.: 01-42-00-14-14. 60 F. Dave Liebman et Papao. **Edouard Ferlet Quintet**

Malson de Radio-France, 116, avenue du Président-Kennedy, Paris 16°. M° Passy. 20 heures, le 12, Tél.: 01-42-30-15-16. 30 F. André Ceccarelli Quartet Au duc des Lombards, 42, rue des Lom-bards, Paris 1º. Mº Châtelet. 22 heures, le 12. Tèl.: 01-42-33-22-88. 80 F.

Benoît Souriss Patrick Manouguian, André Charier Petit Opportun, 15, rue des Lavandières-Sainte-Opportune, Paris 1º. Mº Châtelet. 22 h 30, le 12. Tél.: 01-42-36-01-36. De

Sofia Domandich Trio Dunois, 108, rue du Chevaleret, Paris 13°. M° Chevaleret, 20 h 30, le 13. Tél. : 01-45-84-72-00. 100 F. Aldo Romano Qu

Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris 1º. Mº Châtelet. 22 heures, les 13 et 14. Tél.: 01-42-33-22-88. 80 F. Alby Cullaz, Michel Graillier, Simon Goubert iunset, 60, rue des Lombards, Paris 1º.

M° Châtelet. 22 heures, les 13 et 14. Tél. : 01-40-26-46-60. 80 F. Stefan Patry, Sean Gourley, Philippe Combelle Petit Opportun, 15, rue des Lavandières Sainte-Opportune, Paris 1", Mº Châtelet. 22 h 30, le 13, Tél.: 01-42-36-01-36. De

La Nuit des fantares Batadan, 50, boulevard Voltaire, Paris 11^s. Mª Voltaire. 19 h 30, le 14. Tél. : 01-47-00-55-22. 80 F.

Philippe Petit, Gilles Clément Petit Opportun, 15, rue des Lavandières-Sainte-Opportune, Paris 1º, Mº Châtelet. 22 h 30, le 14, Tél.: 01-42-36-01-36. De 50 Få 80 F.

Concours de jazz de La Défense La Défense (92). Grande Scène, fontaine AGAM. RER La Défense, A partir de 14 heures, les 14 et 15. Tél. ; 01-47-29-34-53. Entrée libre, nes Carter La Défense (92), Grande Scène, fontaine

AGAM. RER La Défense. 20 heures, le 15. Tél.: 01-47-29-34-53. Entrée libre. Lauren Newton, Joëlle Léandre Montreuil (93). Instants chavirés, 7, rue Richard-Lenoir. 20 h 30, les 10 et 11. Tél. : 01-42-87-25-91. De 40 F à 80 F. Marc Ducret Montreuil (93), Instants chavires, 7, rue

Richard-Lenoir, 20 h 30, les 12 et 14. Tél. : 01-42-87-25-91. De 40 F à 80 F. Tim Berne's Bloocount Montreuil (93). Instants chavirés, 7, rue Richard-Lenoir. 20 h 30, le 15. Tél.: 01-42-87-25-91, De 40 F à 80 I

David Thomas and Two Pale Boys New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10. Mª Château-d'Eau. 20 h 30, le 9. Tel.: 01-45-23-51-41. De Jon Bon Jovi Elysée-Montmartre, 72, boulevard Ro-

ROCK

chechouart, Paris 18. MP Anvers. 19 h 30, le 10. Tél. : 01-44-92-45-45, 185 F. Chesterfield Café, 124, rue La Boétie, Paris 8°. Mº Saint-Augustin. 22 heures, les 10, 11, 12, 13 et 14. Tel.: 01-42-25-18-06. Entrée libre.

Palais omnisports de Paris-Bercy, 8, bou-levard de Bercy, Paris 9^a. Mª Porte-de-Bercy. 20 heures, le 11. Tél. : 01-44-68-44-68. De 201 F à 251 F. David Bowie, Ben Harper Parc des Princes, 24, rue du Comman-dant-Guilbaud, Paris 16^a. Mª Porte-de-

Saint-Cloud, 16 heures, le 14, Tél.: 01-49-87-50-50. Location Frac. 200 F. Waliflowers, Brendan Benson Salle Valencia (la Cigale), 116, bouleva houart, Peris 16. 20 heures, le 14. Tél.: 01-49-25-89-99. 110 F. Rage Against the Machine, Prodigy Parc des Princes, 24, rue du Commai

dant-Guilbaud, Paris 16° Me Porte-de Saint-Cloud. 16 heures, le 15. Tél. : 01-49-87-50-50. Location Fnac. 200 F. Aubervilliers (93). 287 Rock'n'Roll Café, 33, avenue Victor-Hugo. 20 h 30, le 12. Tél. : 01-43-52-91-91, 120 f.

The Specials Ris-Orangis (91). Le Plan, rue Rory-Galher.. 20 h 30, le 13. Tél. : 01-69-43-03-

CHANSON

Jean-Louis Auber Bouffes du Nord, 37 bis, boulevard de la Chapelle, Paris 10°. Mº La Chapelle, 20 h 30, les 9 et 10. Tél. : 01-46-07-34-50.

SPECTACLES

Réservez vos places de concerts, spectacles, théâtres, expositions... sur Minitel

3615 LEMONDE

Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris 1". MP Châtelet. 22 heures, le 9. Tél.: 01-42-33-22-88. 80 F. Les Négropolitains

Sertier des Halles, 50, rue d'Aboukir, Paris 2°. M° Sentier, 20 heures, les 10, 11, 12, 13 et 14. Tél.: 01-42-36-37-27. Rachel des bois Le Réservoir, 16, rue de la Forge-royale, Paris 11°. Mº Ledru-Rollin. 20 h 30, les

10, 11 et 12. Tél. : 01-43-56-39-60. Location Fnac, Virgin. 60 F. Les Clam's Sentier des Halles, 50, rue d'Aboukir, Paris 2*. Mª Sentier. 22 heures, les 10, 11, 12, 13 et 14. Tél.: 01-42-36-37-27.

Viviane Amoux et François Michaud Limonaire, 18, cité Bergère, Paris 9. Mª Rue-Montmartre. 22 heures, le 11. Tél. : 01-45-23-33-33. Entrée libre.

Festival Musikiron Avec Marie-Jo Therio (19 heures, le 10), Sophie Mignot (21 heures, le 10), Big Mini (19 heures, le 11), Dragibus, Mami Chan (21 heures, le 11), La Grande So-phie (19 heures, le 12), Paris Combo (21 heures, le 12), Dominique Sylvain (19 heures, le 13) Bia (21 heures, les 13 et 20), Ariane Dubillard (19 heures, le (4), Les Petits Assassins (21 heures, le

Espace Kiron, 10, rue La Vacquerie, Paris 11°. M° Voltaire. Tél. : 01-44-64-11-50. Chatou (78). Ile des impression 21 heures, le 10. Tel : 01-47-32-24-42.

150 F. Trappes (78). La Merise, place des Merisiers. 20 h 30, le 11. Tél. : 01-30-13-

MUSIQUE DU MONDE

14: 19 heures, le 20).

ris 19. Mª Porte-de-Pantin, 20 heures, le 10. Tél. : 01-42-00-14-14, 120 F.

Tourtour, 20, rue Quincampoix, Paris 4. M Châtelet. 22 heures, les 10, 11, 12, 13 et 14, Tél. : 01-48-87-82-48. 90 F. Mama Sissoko

La Chapelle des Lombards, 19, rue de Lappe, Paris 11°. Mº Bastille. 20 heures, le 12. Tél. ; 01-43-57-24-24. Café de la danse, 5, passage Louis-Phi-lippe, Paris 11^s. Mª Bastille. 20 h 30, les 12, 13 et 14, TéL : 01-47-00-57-59, 132 F. Toto la Momposina New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10°. M° Château-d'Eau,

20 h 30, le 13. Tél. : 01-45-23-51-41. Carlo Rizzo, Minino Garay et les Tambours du Sud Espace hérault, 8, rue de la Harpe, Paris 5°. Mº Saint-Michel, 20 h 30, les 13 et 14, Tél. : 01-43-29-86-51, 80 F.

New Morning. 7-9, rue des Petites-Ecurles, Paris 10°. Mº Château-d'Eau. 22 heures, le 14. Tél.: 01-45-23-51-41. Moriba Korta Lavoir moderne parisien, 35, rue Léon, Paris 18. Mr Château-Rouge. 22 h 30 les 14 et 21, jusqu'au 28. Tél. : 01-42-52-

Le Oivan du monde, 75, rue des Mar-

tyrs, Paris 9°. 23 heures, le 14. Tél. : 01-44-92-77-66. **DANSE**

Une sélection à Paris

09-14, 50 F

Duduna

et en Ile-de-France Baflet de l'Opéra de Paris George Balanchina: Sérénade, Antony Tudor: Dark Elegies. Pina Bausch: Le Sacre du printemps. Opéra de Paris. Palais Garnier, place de l'Opéra, Paris 9º. Mº Opéra. 19 h 30, les 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 19. Tel. :

Raghunath Manet Kuttu ou les Trois Aspects de Shiva. Institut du monde arabe, 1, rue des-Fossés-Saint-Bernard, Paris 5. M. Jussieu. 20 h 30, les 9, 10 et 11. Tél. : 01-40-51-38-37. 100 F. Shantala Shivalingappa,

01-44-73-13-00. De 30 F à 320 F.

Vempati Ravi Danse de l'Inde, Kuchipudi et mohini Les Abbesses (Théâtre de la Ville), 31, rue des Abbesses, Paris 18. Mª Abbesses. 20 h 30, les 10, 11, 12, 13 et 14. Tél. : 01-42-74-22-77. 140 F.

avec vaches. Ménagerie de verre, 12, rue Léchevin Paris 11°. Mº Parmentier. 20 h 30, les 10 et 11. Tél.: 01-43-38-33-44. Compagnie Käfig Saint-Cyr-l'Ecole (78). Théâtre Gérard-Philipe, rue Gérard-Philipe. 14 h 30, le 10. Tél. : 01-30-13-98-51.

Catherine Contours: Autoportrait

Compagnie DCA Philippe Decoufié : Stella. La Chaufferie, 10, rue Maurice-Thorez. 20 h 30, les 11, 12, 13, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26 et 27 juin et le 1º juillet; 15 heures et 20 h 30, les 14, 21 et 28; 16 heures, les 15, 22 et 29, jusqu'au 4 juillet. Tél. : 01-48-13-06-07. 100 F.

Compagnie Oulvala

Ménagerie de verre, 12, rue Léchevin, Paris 11°. M° Parmentier. 20 h 30, les 12, 13 et 14. Tél. : 01-43-38-33-44. Cie Magalie et Oldier Mulleras Didier Mulleras : Désordre, 5 à 7. Vingtième Théâtre, 7, rue des Plàtrières, Paris 20°. Mº Ménlimontant. 20 h 30, le 12; 19 h 30, le 13. Tél.: 01-

Tanztheater Wuppertal Nur Du. Théâtre de la Ville, 2, place du Châte let, Paris 4. M. Châtelet. 20 h 30, les 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 23, 24, 26, 27 et 28 ; 17 heures, les 22 et 29. Tél. : 01-42loublicité sur la foile séduat pro-

millicitaire GGT accel

COI

Contract of the second B .C. Jeille (===

 $\Phi_{\mathcal{L}(\mathcal{R}_{\mathcal{L}})}$ Juli 1.2 Pascal Gravat, Prisca Harsch: La Nuit to will a direct Le 521- 40

A

THE MODELLY WITH THE PARTY OF T

gels:

 $T: \cdot \cdot$

9.

. . .

~z ·:

C)

*

I di

T.

I.....

- -

43-66-01-13. 120 F. Pina Bausch

74-22-77, 190 F.

COMMUNICATION

STRATEGIE Le groupe formé par BDDP et GGT (Boulet-Dru-Du-formances afin d'éviter une nou-formances afin d'éviter une nou-formance afin d'éviter une no fruit du rachat du quatrième groupe

puy-Petit et Gold Greenlees Trott), velle OPA. ● LES ACTIONNAIRES insDEUX RESEAUX vont donc réunir commercial. La plus forte concentrapoids publicitaire. ● LA QUESTION fruit du rachat du quatrième groupe titutionnels français peuvent, en certaines de leurs agences sous la tion aura lieu en Grande-Bretagne, des centrales d'achats d'espaces publicitaire français par le réseau effet, se retirer à partir d'août et bannière unique de BDDP. Les pre-

Le publicitaire GGT accélère sa réorganisation pour éviter une OPA

Le groupe issu de la fusion de l'anglais Gold Greenlees Trott et du français Boulet-Dru-Dupuy-Petit (BDDP) amorce sa restructuration cet été, afin d'améliorer ses performances et éloigner la menace d'un nouveau rachat

L'ÉTÉ SERA CHAUD pour le groupe Gold Greenlees Trott (GGT), propriétaire depuis l'automne 1996 du quatrième groupe publicitaire français, Boulet-Dru-Dupuy-Petit (BDDP). Il hii faut ouvrir d'urgence un vaste channier de réorganisation de groupe afin

d'éviter une OPA. Le risque est sérieux. Lors du rachat de BDDP par GGT, les actionnaires institutionnels français - qui détiennent 20 % du nouveau groupe - ont obtenu un accord contractuel les autorisant à vendre leurs parts à partir de fin août. Si aucun de ces actionnaires (BNP, Caisse des dépôts, etc.) ne se dit « pressé » d'échanger ses actions contre des liquidités, leur participation dans GGT reste étroitement liée aux perspectives de développement du groupe et donc à ses performances. Un désengagement massif, « possible à tout moment », selon l'un d'eux, pourrait provoquer l'effondrement du titre GGT coté à la Bourse de Londres depuis fin mars, et concrétiser cette menace d'OPA.

manquent pas. Déjà, plusieurs de BDDP et ceux gérés par les acgroupes publicitaires d'origine anglo-saxonne - comme Cordiant Plc, bolding des réseaux Saatchi and Saatchi et Bates, ou WPR holding des réseaux J. Walter Thompson et Ogilvy & Mather - avaient manifesté, l'an dernier, leur intérêt

MONTRÉAL

de notre envoyé spécial

continent relativement vierge. In-

ternet pose encore des problèmes

de mesure d'audience et de défi-

nition des outils de commerciali-

sation (à la page vue, au « cli-

quage », au rendement, etc.). Et

les prévisions sur son potentiel

different, Selon Patrick Rohin,

président de la régie française Ré-

gie on line (ROL), le chiffre d'af-

faires publicitaire du Weh améri-

650 millions de dollars en 1997

(environ 4,3 milliards de francs)

et 4,5 milliards de dollars en 2000.

Des chiffres qui peuvent sembler

optimistes, le cahinet américain

Cowless-Simba Information évo-

quant, de son côté, un volume de

2,5 milliards de dollars de chiffres

d'affaires publicitaires à la même

date. En France, 5 millions de

francs de chiffre d'affaires ont été

réalisés sur la Toile en 1995, et on

table selon ROL sur 580 millions

devrait atteindre

La publicité sur le Weh reste un



pour BDDP, alors à la recherche d'un repreneur. Les négociations n'avalent pas abouti, en raison d'un prix de vente trop élevé et de Les candidats au racbat ne conflits d'intérêts entre les clients quéreurs potentiels.

WPP n'aurait pas abandonné la partie. Selon des sources proches du dossier, Martin Sorrell, son patron, cherche toujours à renforcer sa position en France. En juillet rait à susciter sa convoitise. 1996, WPP avait mis sur la table

en 2000, « les budgets des pions

médias cammençant à intégrer le

D'antres indications ont été

fournies an troisième Marché in-

ternational des inforoutes et du

multimédia (MIM), de Montréal,

qui a accueilli, fin mai, quelque

Web ⊁.

quelque 550 millions de francs pour BDDP avant de se rétracter. L'offre, jamais confirmée officiellement par le groupe, ne recueillait pas les suffrages des managersfondateurs de BDDP, qui pensaient « y perdre leur ame ». Mais BDDR dont le polds reste déterminant dans le nouvel ensemble GGT (il représente plus de deux tiers de la marge brute), continue-

major du gronpe a donc entrepris, à pas feutrés, de refondre son organisation, qui relève pour l'instant davantage « d'une situation de compromis que d'une situation aptimale », de l'aveu même de certains directeurs. Influencé par des experts financiers qui estiment que le cours de l'action - 226 pence (près de 21 francs) le 5 juin, contre un prix initial de 220 pence-, est « encore loin de refléter lo valeur de l'entreprise », Michael Greenlees. président de GGT, envisage « sereinement et sans échéance précise », une nouveile répartition des agences GGT et BDDP en Europe comme aux Etats-Unis.

de GGT ne tourne court, l'état-

RÉVOLUTION DE PALAIS Plutôt que de poursuivre le dé-

veloppement parallèle des deux réseaux publicitaires, la stratégie serait plutôt à l'unificacion du résean international sous la hannière unique de BDDR En fait, la démission, le 6 mai, de jan Hall, directeur général chargé du développement européen de GGT, a donné un coup d'arrêt au développement de l'enseigne bntannique sur le Vieux Continent. D'autant que Jan Hall ne sera pas remplacé. Ses responsabilités, « redondontes », selon Michael Greenlees, seront confiées à Rod Wright, directeur de BDDP pour

élargit les attributions de la direcnon de BDDP, dont la taille du réseau est le double de celui créé en 1980 par GGT - 1,3 milliard de ont fusionné pour donner naisfrancs de chiffre d'affaires en 1996, contre 496 millions de francs environ. A terme, GGT devrait être ré- du marché britannique. Une duit au rôle de holding.

Cette petite révolution de palais commerciale (marketing direct, promocion des ventes, etc.). En Grande-Bretagne, les agences Opoon One (GGT) et Téquila (BDDP) sance à Téquila UK, sixième agence de marketing opérationnel agence Téquila devrait aussi voir le

Quel patron pour le groupe ?

Si « queun signe visible de mésentente » ne vient, pour l'heure, perturber les projets de développement de GGT (Gold Greenlees Trott), certains investisseurs britanniques s'interrogent sur la capacité des dirigeants de BDDP (Boulet-Dru-Dupuy-Petit), à Paris, à travailler avec ceux de GGT, à Londres. « Il faudrait, pour les rassurer, que l'équipe française, constituée de publicituires, ne se lance pas dans des aquisitions dispendieuses, mais laisse plutôt Michael Greenlees, président de GCT, gérer l'ensemble », commente un analyste financier de la City. La réputation de bon gestionnaire de Michael Greenlees n'est plus à faire. Il aura réussi à éviter à GGT la chute do début des années 90 fatale aux groupes publicitaires (dont BDDP) lancés dans des opérations d'acquisitions à tout va. Il semble disposé à prêter une oreille attentive aux fondateurs de BDDP, encore propriétaires de 5% du groupe GGT. D'autant que leur engagement dans le groupe, renégocié au moment du rachat, leur garantirait plus de « liberté »...

déjà été donné dans le secteur du marketing opérationnel. C'est Téquila, filiale de BDDP encore auréolée de ses récentes performances, qui prend progressivement sous son aile les différentes agences du groupe spécialisées dans la communication

Les sites doivent relever certains

défis (convivialité, sécurisation,

mise à jour en continu, formation

des personnels), le consomma-

teur qui choisit le Weh s'atten-

dant à v « trouver des plus-vo-

lues » et à y être « traité de facan

quéhecois de la culture Louise

Beaudoin et son homologue

chargé de l'économie et des fi-

nances, Bernard Landry, ont an-

noncé au MIM de nouvelles me-

sures en faveur du développement du multimédia

aux Québec (bonification et élar-

gissement du crédit d'impôt,

aides aux salaires), saluées par la

puissante Association des pro-

ducteurs multimédia du Québec

Plus officiellement, le ministre

spéciale 🛰

(APMQ).

Le coup d'enyoi à l'unification a jour aux Etats-Unis, sans doute à New York.

Pour la publicité, la réorganisation est pragmatique. En Grande-Bretagne, il est question de rapprocber les agences de publicité DST/BDDP et GGT (UK), ce qui serait « une suite logique ». En Europe continentale (Espagne, Italie, Suisse et France), GGT pourrait céder ses participations minoritaires plutôt que de tenter de les rapprocher à tout prix. Aux Etats-Unis, les agences GGT (Atlanta, Minneapolis et Austin) et celles de BDDP (Wells Rich Green, WRG) devraient rester en l'état. « Les fusionner ne presenteroit oucun sens », confie un responsable du groupe. Un fait serait toutefois établi : « Toutes les créations au achots » à venir seront effectués sous l'enseigne BDDP

Enfin, en maoère d'achat d'espace, le comité stratégique « réfléchit à une stratégie commune ». afin d'accroître le pouvoir de négociation du groupe. Pour l'heure, GGT travaille avec CIA Medianetwork en Grande-Bretagne, également utilisée par BDDP en Asie. En revanche, BDDP travaille en Europe avec The Media Partnership (TMP), et Advanswers aux Etats-Unis. Le choix entre ces deux réseaux ne semble pas encore fait.

Yves-Marie Labé

Florence Amalou

Pour éviter que la pouvelle vie l'Europe, mais basé à Paris. La publicité sur la Toile séduit progressivement annonceurs et internautes

> fessionnels avaient encore «peu 1 855 nouveaux emplois d'ici dixde connaissonces de ce média ». Il huit mois. a regretté « les tabous qui font que les sites éprouvent encore une certaine gene à communiquer sur leur nambre de visiteurs ». Les atouts d'Internet existent pourtant. comme les adresses du courrier électronique, E Mail, qui consti-

8 600 personnes, soit presque le double de l'année précédente. tuent un fichier potentiel. En Ainsi, le profil des annonceurs diffère selon le pays. Aux Etats-Unis, la publicité sur la Toile est «captive » puisque parmi les dix premiers annonceurs figurent sept sites, dont ceux de Microsoft ou d'AT&T. A contrario. « le morfréquentés, etc.). ché est plus audacieux » en France, selon Patrick Robin. Des

Jean Gaudreault, directeur général de Cossette Interactif. a toutefois expliqué que, même au Ouébec où le multimédia est une réalité entrepreuneuriale, les pro-

Marc Fumaroli,

Mots en fête... •

Pierre Ban-

cenne, Jean Le-

brun, le moine

ironique de

France-Culture

annonceurs « éloignés d'Internet »

comme Aerospatiale, Opel, Poly-

Gram ou Chanel v ont franchi le

outre, les annonceurs disposent, grâce aux enquêtes mensuelles du Réseau interordinateurs scientifiques québécols (RISQ), d'un portrait des Internautes (âge, sexe, revenus, services les plus DYNAMISME QUÉBECOIS Une enquête du Bureau de la

statistique du Québec (BSQ) atteste, pour sa part, du dynamisme du multimédia au Québec : 51 % des entreprises québecoises ont moins de trois ans: leur chiffre d'affaires est de 3,3 milliards de francs en 1996; elles emploient

Quant au commèrce électronique sur la Toile, il émerge progressivement. « On sait peu qu'il est possible de foire son épicerie sur Internet, ce n'est pas dans les

mœurs. Les consammoteurs ant encore le besoin de toucher le pro-duit », explique Louis Brouillet, président d'Images Coast to Coast, Selon une enquête Omnibus-Internet de l'institut d'Impact Recberche, 3 % des Montréalais branchés sur Internet y feraient des achats. Comme aux Etats-Unis ce sont

les sites spécialisés ou à fort contenu technologique qui attirent le plus grand nombre d'internautes (livres, informacque, CD et cassettes vidéo...), en attendant la grande distribution. Le cybermarché des magasins IGA attire déià 7 000 consommateurs actifs; 28 % de ses produits sont vendus sur Internet et les achats 8 700 salariés, et veulent créer ont progressé de 500 % en 1996.

M^{me} Trautmann remet en cause

LE PROJET DE LOI sur l'audiovisuel, dont la navette entre le Sénat et l'Assemblée naoonale avait été interrompue par la dissolution, devrait être remanié sur plusieurs points. Catherine Trautmann, ministre de la culture et de la communication, a notamment précisé, dimanche 8 juin au cours du Grand Jury RTL-Le Mande, qu'il faudra revoir la clause d'exclusivité de TPS (Télévision par satellite) qui interdit au bouquet numérique concurrent CanalSatellite de reprendre la diffusion des chaînes publiques. Le précédent projet de loi prévoyait une exclusivité de trois ans.

M™ Trautmann a également estimé nécessaire de revenir sur le principe de la « deuxième coupure » publicitaire pendant la diffusion des films à la télévision, jugeant qu'il faut que les films soient vus dans les meilleures conditions possibles. Le nouveau ministre a souhaité modifier le seuil de concentration défini par la loi Carignon (qui autorise un même opérateur à détenir jusqu'à 49 % du capital d'une chaîne privée) et a plaidé pour une nouvelle loi « qui tienne la route ». car il faut éviter de revenir sans cesse devant le législatif pour pouvoir * gé-

des eaux, signale dans un entretien à La Tribune, lundi 9 juin, la création d'un comité « Communication 2000 » qu'il animera avec Pierre Dauzier, PDG de Havas, afin d'accélérer les synergies entre communication et télécommunications. L'objectif est de donner au consommateur une interface unique en termes de décodeurs et de facturation, notamment pour le multimédia et l'accès à Internet. M. Messier a aussi annoncé son intention de « normaliser les relations entre Havas et la CLT (Compagnie luxembourgeoise de télédiffusion) », pour que « Hovas devienne un vrai partenoire d'Audiofina, et non piégé dans une

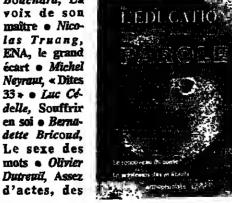
l'exclusivité de TPS

rer harmonieusement » les relations entre audiovisuel public et privé.

■ COMMUNICATION: Jean-Marie Messier, PDG de la Générale filiale non cotée. Ceci implique un accord à moyen et long terme ».

. Julia Kristeva, La passion de dire . Sylvain Auroux, Je comprendre vous · Françoise Atlani, Phonétiquement correct - Entretien avec Ivan Fonagy . Nicolas Truong/Marc Dupuis, L'éthique du verbe - Entretien avec le philosophe Paul Ricceur · Alain Rey, Le « véca » ambiga da langage • Patrick Champagne, Communica-tion, piège à « con » • Alain Garrigou, Qui ne dit mot consent • Joëlle Gardes-Tunine, La règle libératrice · Roger Pol-Drou, La voix à suivre · Francis Marmande, L'air du temps · Pascal mots • Philippe-Bouchard, La Jean Catinchi, LEDICATION voix de son La loi du silence maître • Nico- Philippe Brelas Truang, ton, Des pro-ENA, le grand messes, toujours écart o Michel des promesses e

Neyraut, « Dites 33 * • Luc Cédelle, Souffrir en soi o Bernadette Bricoud, Le sexe des mots · Olivier Dutrewil, Assez



UNE NOUVELLE FORMULE QUI DONNE À RÉFLÉCHIR

 Michel Serres, L'émergence de grands récits • Jean-Michel Gaillard, Le baccalauréat : entre ambitions et illusions • Hervé Hamon, Lettre ouverte à ceux qui se taisent o Macha Séry, Le renouveau du conte • Le militantisme en débat, avec Christophe Aguiton, Dan Franck et Albert Jacquard...

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX



LEMONDE

والإستادة أخير فالمنجوطة

Authoriza ten Inne

college handlestants are than one

THE PERSON NAMED IN

The state of the s

Calculated States Constitution of the Constitu

Annual Control of the state of

The State of the Control of the Cont

The stage of the s

The matter of the first from Australia (1975) See of the first from the first fr

March Comments, 22 his day the constraint of the Comments of t

The Control of the Co

Westpace From Million Department

The State of the Control of the

The state of the s

. . .

DANSE

arment ...

A Mary Land

ting times "

Derright St.

And the state of the said

Commission for the second second

Miller and frequency in parties on

THE RESERVE AND SHOULD SERVE STATE TO SERVE

Marine Marine Marine Separate

PROPERTY OF THE PARTY OF THE

And the second section of the second second

The same was the same of the s

STATE OF THE PROPERTY OF THE P

the second section of the section of

THE STATE OF THE STATE OF

Maria Maria De Common C

the state of the second

Market Barry St. Co. Co. Co.

Christian & State of the Ast Property of

With the second second

The September of the

The state of the s

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

The second of the second

THE PERSON NAMED IN

Salar Salar Salar - 2

THE STREET OF STREET, STREET

Marie Carlos Carlos and a State of the

winds in Process that I all a

March Property good Name Posts Spring

SHOW THE PERSON WHEN THE PARTY OF

Budden and the To W the first but

學 的事 山下鄉 山南鄉 八百年

THE MANIET PROPERTY.

Marie Marie Andrews - State

松水沙水水 海 新产业等。

The place than the control of the co

And the second of the second o Branches provided a company on a company of the com

The state of the s

The state of the s

par Alain Rollat

7 », Anne Sinclair recevait donc Philippe Séguin. Pourquoi Phitippe Seguin? Pourquoi lui? On entend d'ici le concert des vipères. La perverse! Elle voulait se dédouaner au lendemain de la nomination de son Strauss-Kahn de mari à la tête du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie... La maligne! Elle se donnait le beau rôle eo interrogeant le plus emblématique des vaincus après avoir annoncé l'arrêt de son émission pour fausse convenance personnelle et vraie raison politique : ce prétexte d'ac-tualité lui évitait surtout d'avoir à cuisiner ses copains socialistes sur leurs promesses électorales... La coquine! En accueillant, dès ce dimanche, le président déchu de l'Assemblée dissoute, après avoir proclamé urbi et orbi qu'il serait aussi l'invité de son dernier «7 sur 7 », le 6 juillet, elle désarmait d'avance le porte-drapeau de la nouvelle opposition... La garce! Etc. On ne peut rien contre les langues de vipère...

On peut néanmoins se demander ce que Philippe Séguin était venu faire chez Anne Sinclair. Pourquoi avait-il accepté son invitation? On est fondé à se poser la question, car, de toute évidence, tout emblématique qu'il soit, le maire d'Epinal n'avait pas grandchose de nouveau à ajouter à tout ce qu'il avait déjà dit depuis une semaine. Il semblait d'ailleurs oe plus être lui-même. La preuve, il était gentil avec tout le monde! Avec les socialistes: « Quand on portero le premier jugement sur

DIMANCHE SOIR, à « 7 sur leur gouvernement il faudra se souvenir qu'ils n'avaient rien demandé et qu'ils ovaient même dit qu'ils n'étoient pas prêts... » Avec les bal-laduriens : « Il va folloir que nous trouvions le moyen de faire lo synthèse... Je devrai mettre de l'eau dons mon vin... » Avec les électeurs du Front national: « Ils n'odhèrent pas, dans leur grande majorité, aux idées du Front national; ils utilisent ce vote comme un vecteur de leurs angoisses et de leur volonté de rejet... » On l'a même vu très aimable avec Alain Juppé: « Il o été premier ministre dans des conditions extremement difficiles. mais je ne doute pas qu'il se retrouvera très rapidement en position de mettre ses quolités, qui sont tout à fait éminentes, ou service de son mouvement et de son pays. »

Sauf à lui faire injure, en met-

tant sa présence à « 7 sur 7 » sur le compte du vulgaire besoin de paraître propre aux hommes politiques ordinaires, ou sauf à croire qu'il était lui-même affecté par le * vertige * qui, selon lui, trouble en ce moment les Français, il faut croire que M. Séguin avait une autre raisoo d'être la. A ootre avis, il était là, simplement, pour le plaisir. Pour le plaisir de s'entendre dire « Je vous taquine... »
par « la » Sinclair. Pour le plaisir d'un oouvel échange avec le hieu d'un regard et la luminosité d'un sourire qui auront, pendant près de trois législatures, chaque dimanche soir, donné la parole aux différents visages de la République avec élégance, intelligence et, surtout, en les respectant. Uo plaisir déjà nostalgique.

A bord du « Faucon-Noir » avec Barbe-Rouge

Canal Plus propose une série animée adaptée des aventures du pirate né de l'imagination des auteurs de bande dessinée, Jean-Michel Charlier et Victor Hubinon

LES AMATEURS de BD sont gâtés: après « Blake et Mortimer », la série animée adaptée des albums d'Edgar P. Jacobs diffusée sur Canal Plus chaque samedi depuis le 19 avril, ce sont les célèbres aventures de Barbe-Rouge que la chaîne cryptée propose aux jeunes téléspectateurs du lundi au vendredi en fin d'après-midi à partir du 9 juin. Vingt-six épisodes de vingt-six minutes qui vont nous faire oavigner sur toutes les mers du monde à bord du Faucon-Noir, grace à Jean Cubaud, réalisateur et auteur du dessin animé inspiré de l'histoire originale.

Imaginées par les dessinateurs helges Jean-Michel Charlier et Victor Hubinon (tous deux décédés), les aventures du filhustier Barbe-Rouge et de son fils adontif Eric, apparues en 1959 dans le premier numéro de l'bebdomadaire Pilote, tinrent le lecteur en haleine pendant plus de vingtcinq ans! Dargaud a pubbé en six tomes l'intégrale des planches signées par les deux créateurs.

De 1959 à 1962, Radio-Luxembourg a diffusé une adaptation radiophooique de la BD, mais personne ne s'était encore aventuré à porter Barhe-Rouge à l'écran. Jean Cuhaud, spécialiste du film d'animation et auteur, ootamment, de la série télévisée titée des Histoires du Père Castor (actuellement diffusée sur la chaîne câblée Télétooo et sur Fraoce 3), s'est jeté à l'eau. « J'ovois lu Barbe-Rouge il y o longtemps, explique ce quinqua-



génaire. J'oi eu envie d'en savoir plus sur le monde fantastique des pirates, et j'oi dévoré tous les livres que i'oi trouvés sur le suiet. »

La version télévisée de Borbe-Rouge tient compte de ces diverses inspirations. Elle déconcertera certainement ceux qui ont gardé en mémoire les dessins originaux. Le scénario a changé, de nouveaux personnages sont apparus, notamment la jeune Constance, créée à la demande de la chaîne, qui trouvait que la série manquait de figures féminines. Les visages, rajeunis, oot beaucoup perdu en expressivité. En revanche, les scèces de mer sont très réussies grâce à l'utilisation

de la technique d'animation en trois dimensions. . Adapter une bande dessinée réoliste est extrêmement difficile », explique Fran-çoise Reymood, directrice des achats de programmes et des émissions pour la jeunesse de la chaîne cryptée. « Contrairement a ce que l'on imogine, c'est plus compliqué que de portir d'un romon. Pour porvenir à restituer l'atmosphère de l'œuvre originale, les controintes sont énormes. »

CRÉATION FRANÇAISE Coproduite par Canal Plus, TF1, la RAI, Meduer et Victory Carrere, la série « Barbe-Rouge »

l'était « Les Jules... chienne de vie », la série de Picha diffusée du 14 avril au 16 mai dans la case animation quotidienne de 17 h 50 dévolue aux programmes jeunesse (le programme est introduit par un mini-magazine sur l'actualité du dessin animé de trois minutes qu'il oe faut pas manquer). Soumise depuis janvier 1996 aux quotas de production et de diffusioo, la chaîne cryptée s'efforce de privilégier, en semaine, le dessin animé français, le week-end, avec « Décode pas, Bunny » et « Ça cartoon », étant ouvert aux produits américains. Trois oouvelles séries françaises

le francais, de nouvez

seront diffusées à partir de la rentrée: « SDS Bont du monde », vingt-six épisodes produits par les Films de la Perrine, « Le Prince d'Atlantis », Issu des studios Atlantis, et « Lopo Alberto », produit par Les Armateurs et Animation Studio. La chaîne, qui, jusqu'à présent, pratiquait essentiellement une politique de préachat, investit de plus eo plus dans des coproductions - « Blake et Mortimer ». « Donkey Kong » -, contribuant ainsi à stimuler la créatioo. L'audieoce n'est pas tonjours au rendezvous: avec les fictions pour ados programmées à la même beure sur TF1, France 2 et M 6, Canal . Plus doit faire face à une rude concurrence...

Sylvie Kerviel

* « Barbe-Rouge ». Canal Plus. du est une créatioo française, comme lundi au vendred! à 17 h 50.

TF 1

20.45

UNE PATRONNE

DE CHARME Téléfilm de Bernard Uzan, avec Alexandra Vandermoot (100 mlm). Une jeune femme est contrainte de rentrer d'urgence des Etats-Unis afin de sauver la société en faillite de son frère

▶ MÉKONG

Patrice du Tertre et Olivier de Kersauson (nauveau détenteur du Trophée Jules-Verne) ont retracé la route du navigateur français Francis Garnier.

à Nice. 0.10 et 1.10, 1.45, 2.20, 3.20, 4.00 TF 1 nuit.

n ayant jamais siégé à l'Assemblée Nationale. 0.10 Au bout du compte. 0.15 Journal, Bourse, Météo. 23.35 Championnat du monde de triathlori

0.25 7 sur 7 (rediff.). 1.20 Cas de di-vorce. Série. 1.55 Les Gandes Espé-rances.Série. [7/12] (rediff.). 2.30 et 3.30, 4.10, 5.05Histoires naturelles. 1.45 Histoires courtes. Court métrage. Tonino Benaquista n'est pas si noir. 2.10 Le Corbusier. Documentaire (60 min).

Abonnés, en vacances

changez de vie,

France 2

20:50 **▶ LE BONHEUR** EST UN MENSONGE

Apprenant que son père, ovec qui il est faché, est mouront, un docteur de jozz vivant à New York rentre en France et

C'EST À SUIVRE Le changement 7 (95 min). 8576921 nouveaux élus politiques

0.30 Le Cercle de minuit. Invités : Chéri Samba, Ea Sola, Peter Sellars, Bruno

C'est à suivre accueille douze

Boeglim (70 min). 7576039

France 3 20.50

LA DERNIÈRE SÉANCE SOURÉE ROBERT MITCHUM Présentée par Eddy Mitchell 20.55 L'Enfer des Tropiques

Film de Robert Parrish, avec (1957, 110 min). est chassée de Floride. Elle s'embarque sur un rafiet qui doit la dépose Antilles et sème la discorde entre les deux

22.45 Tex Avery. 23.05 Journal, Météo. 23.40 Un si doux Film d'Otto Preminger, avec

Robert Mitchum (1952, N., v.o. 90 min). 1.10 Tex Avery. 1.30 Lignes de mire. Magazine (re-diff.). 2.30 La Grande Aventure de James Onedin. Feullieton. 3.10 Mo-sique graffid. Magazine. Solrée Jazz. "Superb starling", "Willow weep for me", Oh, but on the thirty day", de Wynton Marsalis (30 min).

LUNDI 9 JUIN Arte

20.45 LA PÉCHE AU TRÉSOR

Film de David Miller, avec Harpo Marx, Chico Marx, Marilyn Monroe (1948, N., v.a., 8) min). Des gangsters cherchent à retrouver une boite de sardines contenant le fabuleux collier Rama qu'un clown o dérobé dons une épicerie. 1896915 . 22.05 Kinorama. Magazine.

ORAGE EN MAI E Film de Xaver Schwarzenberger, avec Gabriel Barylli, Claudia Messner (1987, v.o., 90 min).

Ce curieux film - inédit en France - joim à une étude de mozurs tout un jeu de mise en scène symbolique sur la laideur et la séduction physique. 23.45 Court circuit : Ménage de printemps.

Court métrage de Marc Salmon (30 min). 0.15 San Clemente

Film de Raymond Depardon et Sophie Ristelhueber (1980, N., rediff., 100 min). 1.55 Comment font les gens? (1992, rediff., 50 min).

France

Supervision

19.55 Haute couture

20.30 Ludwig ou le Crépuscule

0.35 Téléspectacles. Magazine (60 min).

Ciné Cinéfil

20.30 Frédérica 🗷

21.55 Le Corbeau

printemps-été 97. Magazine. 20.15 CinéActu Magazine.

des dieux
Film de Luchino Visconsi
(1972, 245 min). 35031288

(1942, N., 85 min). 75597373

7435118

(The Raven) ■ Film de Louis Friedland (1935, N., v.o., 60 min)

22.55 Jamais le dimanche ■
Film de Jules Dassin
(1960, N., 95 mln). 7558267
0.30 Breakfast for Two ■
Film de Afred Sameil
(1937, N., v.o., 70 min).

M 6

20.45 INDISCRÉTION

ASSURÉE
Film de John Badham
(1994, 120 min). 221373
Une banake suite des oventures
du tandem Dreyfuss-Estevez
réuni dans Etroite surveillance,
du même révilsateur (1987).

7813403

LA RIVALE Téléfim O de William A. Graham, avec Courtney Thorne-Smith

3904083 (105 min). Une jeune femme, repoussée par l'homme sur lequel elle avait jeté son dévolu et qui vient de se fiancer, décide d'éliminer sa rivale. 0.30 Culture pub (rediff.).

1.00 Jazz 6. Magazine (60 min).

3657855 2.00 Best of Aerosmith. S.00 Fre-queretar. Magazine. Oave (rediff.). 3.50 Movida opus I. Ooutmentaine. 445 Fan de. Magazine (rediff.). 5.10 Turbo. Magazine irediff., 25 min).

Série Club

20.40 Le Club. Magazine. 20.45 Thérèse Humbert.

22.30 Alfred Hitchcock

23.00 Two.

Canal Jimmy

20.00 Mister Gun.

23.45 Lou Grant.

flye de bors mariages, R rry en a pas de délicieux. 21.45 et 1.30 Rancume tenace. Feillieton [11/17].

présente. Une corde pour deux,

0.40 Espionne et tais-toi.

Vous n'avez pas vo ma fille?
20.30 Souverir - Initiales S.G.
De yves Desnos.
21.20 New York Police Blues.

22.05 Chronique de la route.

22.10 L'homme qui venalt

d'allieurs II II Film de Nicolas Roeg (1976, 120 min). 0.10 Ziggy Stardust

Canal +

20.35 LANCELOT III

Film de Jerry Zucker, avec Richard Gere, Sean Connery (1994, 125 min). hollywoodienne de la légende édiévale. C'est bien joué, celo se laisse voir sans ennui. 22.40 Flash d'information

L'AMATEUR III III Film de Krzysztof Klest avec Jerzy Stuhr (1979, v.o., 110 mln).

Dans une petite ville, un employé d'usine achète une caméra pour suivre la croissance de son bébé Réflexion sur le pouvoir du longtemps œuvré. Important.

0.40 Une trace. Documentaire de Marcin Latago 1.10 Périten la demeure

Film de Michel Deville (1985, 95 min). 2497852

19.55 et 23.25 Chronique

portrait d'un pianiste. De Michel Dissaide et Jean Roy. 20.25 Prélude à Debussy. Jean-Juit Hamenguer.

& the Spiders
from Mars.
Concert enregistre
1 FHammersmitch Odeon
de Londres, en 1972
(30 min). 38439749 **Disney Channel** 20.10 Le Fidèle Jean. Téléfim de Sirvo Luther (90 min). 73

22.05 La Rédac. 22.35 Sinhad 23.00 Planète Disney (50 mln).

(25 min). 50 22.30 Murphy Brown. Un role sur mesure. 23.00 Téva débat. Magazine Eurosport

18.00 Speedworld, Magazine. 20.00 Football. Coupe du monde 1998. Rétruspective des éliminatoires dans les différentes zones. 23.00 Eurogoals. Magazine. 0.00 Snooker.

Voyage

Polac. Magazine. 20.00 et 23.30 Survez le guide. 22.00 Blue Ocean.
Oristmas, Norfolk et Bass
22.30 L'Hettre de partir.
Magazine (55 min).

Muzzik

19.55 Vlado Periemuter

planisse.
21.00 Les Huguenots.
Opéra en cinq actes
de Glacomo Meyerbeer.
Enregistré à l'Opéra de
Sydney, en 1990
(205 mln). 5826
0.25 Cassandra Wilson

à Montréal. Concert enregistré au Festival International de jazz

Radio

France-Culture

20.30 Le Grand Débat, 1961 - 1963 : le Rock déburque en France [2]. 21.30 Fiction : Le Théâtre des poètes. Cortila ; Les Chimères, de Gérard de Nerval.

75....

1:044 L

EFFES + N

85 i .-- .

FRENCH CL TO

€.

TV5

40

Manete

Market

N.

di.

Winds

\$155.

E. .

1 . h 1 1 🛊 🛎

.

 $\omega_{\mathrm{SM}} \geq \omega_{\mathrm{constant}} +$

۾ - _ٿي - ج

Supply of the same

 $\mathsf{Cin}_{\theta, [0, max]}$

、声:1、松蜡 公惠

4 12 . 50

美国安全 网络沙丘

Tralles

· 在 · 中 · 上海

7. 7.4

7 4 7 Buch 2

27 ~--

22.40 Toit ouwant. César; Luc Bondy; Exposition Amours, à la Fondation Carrier.

0.05 On jour au lendemain. ic-hall, 1.80 Les Nuits de France-

France-Musique

20.30 CONCCT. Donné en direct de la salle Beryald, à Stockholm, pur le Petit Cheur direc-Ericson, le Chœur et l'Orchestre symphonique de la Radio succlose, dir. Lelf Segerstam; Corand-messe, de Sandström.

22.30 Musique pluriel. Œuvres de D'Adamo et de Korels. 23.07 Entre les lignes. 0.00 La Rose des vents. Hommage à Pandit B. Patakh et Gabriel Igel, 1.00 Les Nuits de France-Musique.

Radio-Classique 20.40 Les Soirées de Radio-Classique. George Sand et la musique.

22.40 Les Soirées_ (suite), Peter ZZAU LCS Soinées. (suite). Peter schmol, ouverture, de von Weber; Préludes op. 28, de Chopin, Arrau, piano; La Pilite enchantée, extraits, de Mozart; Concerto pour violoncelle, de Porpora; Suite pour cruestre BWV 1068, de Bach. 0.00 Les Nutits de Radio-Classique.

Chaînes d'information CNN

Information en continu, avec, en solvte: 20.00 et 23.00 World Busness Today. 20.30 et 22.00, 2.00
World News. 21.30 IMPACTILATY
Eing Live. 22.30 Insight. 23.30 World
Sport. 0.00 World View. 1.30 Moneyline. 2.15 American Edition. Euronews

Journaux toutes les demi-heures, avec, en soirée: 19.15, 19.45, 20.15, 20.45, 21.45, 22.45 Economia. 19.20, 20.20, 27.20, 22.20 Analysis: 19.30, 20.00, 27.20, 22.20, 22.39, 20.09, 20.39, 21.09, 21.39, 22.09, 22.39, 23.09 Europa. 19.50, 20.50, 21.50, 22.50 Sport. 23.15, 1.15 NO Comment. 13.45 Odéon. 0.15 Europoun. 0.45 Sportsweck. 1.45 Art et Collection.

LCI journaux toutes les deral-beurs, avec, en soirce: 19.16 et 23.16 Gel jaume Durand. 20.13 et 20.45 le 18-21. 20.30 et 22.30 le Grand Journal of 21.10 et 22.12 le journal du Monde. 21.17 et 22.19, 21.44 Journal de l'Economie. 21.26 Chéma. 21.42

Signification des symboles :

Signalé dans « Le Monde Télévision-Radio-Edultimédia ». On pour voir. ■ Me pas manquer.

508163010

pas de avotidien Faites suivre * sur votre lieu de vacances

Ce Monde Abonnement vacances

TRANSFERT SUR LE LIEU DE VACANCES Je demande que mon abonnement soit transféré pendant mes vacances ▶ Mon adresse habituelle :

Code postal: LLLL (impératif) Mon numero d'abonne : [[[impératif] * Ce numéro se trouve à la « une » du journal en haut à gauche ▶ Mon adresse en vacances :

Code postal : | | | | Localité :

SUSPENSION VACANCES Je demande la suspension de mon abonnement pendant mes vocances du: Lu (2,2) inclus ou Lu (2,7) inclus.

Votre abonnement sera prolongé d'autant 5 vous its abone par préferents automolique voire a ➤ Mon adresse habituelle :

Code postal : [[impératif] Mon numero d'abonné : LLLLL (impératif)

TV 5

20.00 Thalassa. Magazine (France 3 du 6/6/97). 21.00 Enjeux - Le Point. 22.00 journal (France 2). 22.35 Le monde est à vous. 0.00 Francofolies. Concert (30 min).

0.30 Soir 3 (France 3). Planète 19.40 Rue de l'abondance. 20.35 Atiku Pipiteu. Poussière de caribos. 21.25 Crocodile vert.

· fr Mande daté mercredi 11. 22.20 D-Day. 23.15 Fascinante Thailande. 0.45 Pour l'amour

des crocodiles. [4/10] 145 mint. Animaux 20.00 Le Monde de la nature. 21.00 Le Monde sauvage.

21.30 Flipper le dauphin. Le monstre de Flipper. 22.00 Rencontres avec les baleines. 23.00 Alive and Well.

23.30 Un monde extraordinaire. La saison du sêence. 0.00 Animaux disparus au XXº siècle (60 min)

Paris Première 20 h Paris Première. 21.00 Les Possédés ■ Film d'Andrzej Wajda 1987, 115 min). 28958248

22.55 Le J.T.S. Magazine.

20.30 L'Argent de poche
Film de François Truffaut
(1975, 105 min). 5301354
22.15 Princess Bride 1987, vo., 95 min. 8302489
23.50 Raining Stones E E

Ciné Cinémas

(1993, 90 min)- 3693828 Festival 20.00 La Baby-sitter. Resto des pleurs.

20.30 Le Naif aux quarante enfants
Film de Philippe Agostini
(1958, N., 100 min). 17982462 22.10 Manon Lescaut.

[1/3] (110 mint. 202909??

Téva

21.40 Santo Bugito.

20.30 et 23.90 Téva interview. Magazine. 20.55 L'Héritière suspecte. Télèmin de Joseph Sargent (25 min). 501008422

■ ■ Chef-d'œuvre ou classique. Sous-titrage spécial pour les sounds et les males



Le français, de nouveau langue vivante en Grèce

Deux publications, « La Tribune hellénique » et « Athèmes », viennent de voir le jour à Athènes pour répondre

à la demande d'un lectorat francophone de plus en plus nombreux

EXTREMINED N

Relations gréco-turques:

un dialogue en parme?

genre. Résolument culturelle, la

revue mensuelle a reçu d'emblée

le soutien de la Grèce officielle.

Lancée en grande pompe au mi-

nistère grec des affaires étran-

gères, Athèmes a fait l'objet d'un

discours de présentation du mi-

nistre de la culture, Evanghelos

Venizelns, devant un parterre

d'ambassadeurs francophones.

Les trois promoteurs de la publi-

cation, de 64 pages tirée à 5 000



But the transfer of the transfer र्वे अन्य कर्ष क्रिये क्रायास्थल । १५५ च. १४ The property of the second of the Market Stranger of the Stranger of the Stranger

THE WAR PERSON NAMED IN PARTY.

Thought & Mr. Sales said a second Chrome to prove the business of the contract of the

Canal -

was property to

** ** ** ** ** ** * and the second property of the second

は 一個を見る 日本の は かんしょう

CAMATEUR BR

Berger and the second section in the second section of the second manifest in the contract in a grant of the second A PROPERTY OF THE

> turosport 1数職 シルエヤ・ボー・・・・・・

The Control of the Co Estimate and the second

VUY SUF e gradu organización de

The Art Service

false of earth of a

And the second s

Mary Mary Control of the Control of

A the market of the contract of

Approximate

The present the

TE Jer San, erinert ben 養養費 "Marked asserted to a section () The Company of the page of the

新記記簿 enga Dagen et et et e A CONTRACTOR

and the second

~ 5-32 ·

£4. A .. 4-24.74 26.P with they are

of significant war

10 th to 10 th

Trans. A Sec.

Mary man new man The said parties

and the second second second the same of the same

for Early market The said Carlotte of the Carlotte of th grade of the desired and a few to

The state of منبوالمسروب ويواز gar maggine i a aman ha sayaman b Mara 表 模型 医沙丘 Sall Sale Paris 4.3

applear of algerians. The state of the same A TOWN Same and the Section of the sectio of the sales of th

* Charmel

The state of the s The state of the s 100 -

des aventures du pirate ne de l'magination

---1.44 72 order of 100

Belleger, when there is never that with a first ghairing and African a stage of the control of THE PROPERTY OF THE PARTY OF · 教育的人生中的人生 - 1000 - 1 ANTERNA POR CONTRACTOR OF THE STATE OF - The graduation of the same of the same

Benefit and the second of the second of the second Congress of the second of the second - 京都の子を書から中央 アナー・

France-Culture CAMCTLE! W

non " and "

tingerMusikt State (State Strains or All Strains of Strai . . .

and the second second A 1984 変像 つぶ をかり こうしゃ Table 18, 187 and the con-

> . passer les 3000 kilomètres de frontières...

> > 23.45 Viva.

Paris Première

TV 5 20.00 et 0.10 20.00 Envoyé spécial. Magazine (France 2 du 5/6/97). 20 h Paris Première. Invitée : Béatrice Dalle. 21.00 Le Gai Savott. Magazine. 22.00 journal (France 2). 22.35 Bouillon de culture. 21.55 Le J.T.S. Magazine. Magazine (France 2 du 6/6/97). 22.25 Calmos Film de Bertrand Blier

0.30 Soir 3 (France 3, 30 min). France Planète Supervision 20.10 Des hommes 20.30 CinéActu Magazine.
20.45 Marm Dibango.
Concert enregistré
au Festival musiques
métisses à Angoulème
en 1996 (60 min).
81

dans la tourmente [5/32]. Mitchell versus la tradition militaire. 20.35 Vol an-dessus des thers. [10/11]. Viding, la machine à tout faire. 21.30 Highgrove House. Le royaume de la nature 22.20 Rue de l'abondance

Les nouveaux Belges. 23.15 Atikn Profiteu. Poussière de caribou. 0.05 Crocodile vert. Animaux

20.00 Le Monde de la nature. Le phoque grès. Sourire de crocodile. 21.00 Le Monde sauvage. Le royaume des insectes. 21.30 et 0.30 Le Magazine de Jack Hannah

22.00 En liberté. Priddy le hérie 23.00 Pauna. 23.30 Requins prédateurs premier objectif, affirme M. Bénakis, mais nous souhaitons aussi que notre revue serve à faciliter la vie des francophones dans ce pays. » Autour d'une équipe fixe de cinq

Grèce, et un mensuel en espagnol. « Athènes, assure Théodore Bénakis, le directeur, est devenu, ces dernières années, une capitale multiculturelle où l'on peut trouver une vinetaine de journaux ou revues en anglais, allemand, russe, armé-Pour l'éditeur, La Tribune hellénique « se veut une réponse de la froncaphonie à l'invasion anglaise ». Et, affirme-t-il, nous pou-

vons parler actuellement d'un retaur du français sur la ploce d'Athènes. » La francuphonie en Grèce regrupe actuellement quelque quinze mille personnes comprenant la communanté française, de dix mille membres, les Belges, les Suisses, les Libanais, les Maghrébins et environ trois mille Grecs.

sur la Grèce, sa situation politique, écanomique et sociale, est notre personnes, La Tribune hellénique s'est adjoint la collaboration de trois journalistes grecs francophones, connus et estimés, spécialistes des affaires étrangères et européennes.

La TRIBUNE nellénique Athèmes est d'un tont autre

« Informer le public françophone

gouvernement économique euro-

péen et un euro qui ne soit pas suré-

valué par rapport au dollar. Avec

l'Allemagne d'Helmut Knhl, la

Prance de Prançois Mitterrand puis

celle de Jacques Chirac ont édifié, au

prix de durs efforts mal supportés et

pas toojours compris par leurs

peoples respectifs, l'infrastructure

d'un édifice économique et moné-

taire commun. Les deux pays sont

intimemeot liés par cet objectif.

Mais il suffirait d'un grain de sable

pour que toute cette mécanique

s'enraye. De part et d'autre du Rhin.

beaucoup le souhaitent, à commen-

cer par les opinions publiques.

un primat accordé à l'emploi, un

LIBERATION

Trois semaines après la chute de Kinsbasa, Brazzaville s'embrase. Pour les tenaots de la «théorie des dominas», qui voient, désormais, les pays d'Afrique francopbooe tomber un à un, le rapprochement entre ces deux évécements est aussi évideot que le face-à-face des deux capitales, de part et d'autre du grand fleuve. Mais s'il est vrai que des réfugiés butus du Rwanda, des dignitaires de l'ancien régime de Mobutu et des armes d'une soldatesque impayée qui a

préféré veodre ses fusils plutôt

Arte

20.45

de l'Unita (Union pour l'indépendance totale de l'Angola), le mouvement de Ionas Savimbi.

FRANCE-INTER Dominique Bromberger ■ Le feu de forêt qui a pris à l'est du Zaire et qui a parcouru ce pays

M 6

20.35

Médecine mortelle.

d'information.

La solution de facilité.

54 5bx minutes

E = M 6 JUNIOR

Magazine prisenté
par Caroline Avon.
Les requins
(50 min).

21.25

Série (50 min).

Mxyzptik.

LOIS ET CLARK

22.15 Duos sur canapé

LES NOUVELLES
AVENTURES DE SUPERMAN
La boude du temps.

Les derniers préparatifs de leur premier Noël ensemble sont

perturbés par le sinistre Mister

Film de Marc Camoletti

Chaînes

Euronews

CNN

LCI

d'information

Information en continu, avec, en soirée: 20.00 et 23.00 World Busi-uess Today. 20.30 et 22.00, 2.00 World News, 21.00 IMPACT/Larry King Live. 22.30 insight. 23.30 World Sport, 0.00 World View. 1.30 Muney-line. 2.15 American Edidou.

Journaux toutes les demi-heures, avec, en soirée : 19.75, 19.45, 20.15, 20.45, 21.15, 22.45 Roonomia. 19.20, 20.20, 21.20, 22.20 Analysis. 19.39, 20.09, 20.39, 21.09, 21.39, 22.09, 23.39, 23.09 Europa, 19.50, 20.50, 71.50, 72.50 Sport. 23.15, 0.15, 1.15 No Comment. 23.45 Cinéma. 0.45 Visa. 1.45 Style.

joorname toutes les demi-heuris, avec, en soirée: 19.16 et 23.16 Guilaume Durand. 20.13 et 20.45 Le Journal. 21.10 et 22.12 Le Journal du Monde. 21.17 et 22.19, 22.44 journal de Percompute. 22.56 Cinéma. 21.40

de l'Economie. 21.26 Cinéma. 21.42 Talk culturel 0.15 Le Débat.

LES CODES DU CSA

interdit aux moins de 12 ans.

Interdit aux moins de 16 ans.

O Accord parental

△ Accord parental

Public adulta ou

Aux Bahamas, sur les îles

Birnini, un laboratoire étudie

exemplaires, Emmanuel Adely, le

rédacteur en chef, Catherine Vel-

lissaris, la directrice du Centre de

traduction littéraire de l'Institut

français d'Athènes, et l'éditrice

grecque Magda Kodzia, se sont

l'image qu'ont la France et la Grèce

La revue, rédigée par six per-

manents, a reçu le soutieo du Haut Cunseil de la francophunie

et de plusieurs banques et entre-

prises françaises. Il s'agit, pour

ses créateurs, de proposer « une

publication centrée sur l'actualité

culturelle des deux pays, qui, au-

taur d'un thème, ouvrira ses co-

lonnes à des personnalités fran-

arts, de la peinture, de la littéra-

chaque mois, l'interview d'un

penseur français ou grec * mor-

pas les flammèches d'en face qui

ont mis le fen à Brazzaville. Ac-

tuellement, la suite de la grande

bataille d'Afrique centrale se joue

dans le nord-est de l'Angola, où

le gouvernement de Luanda

cherche à en finir, une fois pour

toutes, avec l'oppositioo armée

l'une de l'autre ».

jusqu'à la chute de Kinshasa pourque de s'en servir unt traversé eo rait bien se transformer en incenmasse le fleave Congo, ce oe soot die menaçant beaucoup de régimes installés eo Afrique équatoriale et occidentale. Dès que la rébellioo a commencé à s'étendre au cours de l'hiver, les responsables français se sont inquiétés pour les pays de la réginn, à commencer par le Congo et la République centrafricaine. C'est, peut-être, ce qui les a amenés à soutenir jusqu'au bout le gouveroement épuisé et chancelant du marécbal Mobutu en pensant qu'il s'agissait là d'un verrou dont l'ou-

qué par lo culture de l'autre », le portrait d'un artiste, l'étude d'un mythe nu d'un symbole, actuellement la terre, le feu, l'air, l'eau et plus tard, les Sept Merveilles

nael Adely. dnané paur but de « renfarcer Il s'agit ainsi de « faire décauvrir des aspects inattendus des deux pays, de poser un regard historique, d'être un lieu de débat permanent qui illustre la vitalité de leur diologue ». Athèmes se veut « un autil de cannaissance aupres de la communauté française en Grèce, un "guide" pratique auprès des tauristes francaphanes qui s'élèvent à près de 1,5 millian par an, un instrument de cammunicatian pour la cammunauté grecque çaises et grecques du mande des d'Europe ». Et plus tard, qui ture ». Athèmes prévnit donc, sait?, « un objet de collection ».

du moode, indique Emma-

Didier Kunz

EN VUE

■ Les trois cents policiers qui vendredi 6 juin, ont procédé à l'arrestation, près de Palenne, du chef mafieux sanguinaire Pietro Aglieri, ont découvert à son domicile un petit autel décoré d'images votives sur sa table et, à son chevet, les œuvres de Kierkegaard et « une introduction à la pensée d'Edith Stein », la carmélite d'origine juive morte à Auschwitz en 1942. Aglieri traverse une crise mystique.

■ Les étudiants de Cambridge, en période d'examens, sont perturbés par les touristes qui se promènent en bateau sous les fenêtres de l'université. « Hier, un groupe de jeunes Françaises a décidé de débarques. Elles se sont deshabiliées et ont piqué une tête. Le problème, c'est qu'elles se trouvaient au beau milieu du collège, où des gens tentaient d'étudier, C'était extrêmement dérangeant », a assuré au Times Richard Robinson, troublé. On salue donc les onze sadhus du temple de Neadsen, dans la banlieue de Londres : pour éviter toute tentation luxurieuse, les moines hindous sont restés en prière, les yeux baissés, pendant la visite, vendredi 6 juin, de la princesse Diana, pieds nus.

■ Une heure après avoir présenté à la presse sa nouvelle brigade cycliste équipée de VTT flambant neufs, et « donné » le départ de la première mission, le chef de la sécurité de la police de Bâle a dû se rendre ao chevet d'un de ses hommes, hospitalisé pour une fracture du crâne. Le policier René Tschanz, fonçant sur son nouvel engin, o'avait pas su éviter la portière d'une voiture brusquement ouverte sur son passage. Ses seize collègues ont été incités à la prudence.

Radio

17.05 Melrose Place. In excès de sèle 18.00 Les Vacances de l'amour Série. [2/2] L'appel du large. 19.00 L'Or à l'appel, jeu. 19.50 et 20.40 Météo. 20.00 journal, L'image du jour, Le résultat

TF 1

20.45 **MON NOM** EST PERSONNE

des courses, Météo

OUINZE ANS APRÈS la dispari-

tioo du dernier journal en langue

française, Le Messager d'Athènes,

deux publications en français, La

Tribune hellénique et Athèmes

viennent d'être lancées dans la ca-

pitale grecque. La Tribune hellé-

nique, un bimensuel, tire à 3 000

exemplaires. Son éditeur, la mai-

son Kurier, publie également un

bebdomadaire en polonais pour

les soixante-dix Polonais vivant en

men... Aucune en français. »

DANS LA PRESSE

■ Dominique Strauss Kahn et le

gonvernement engagent au-

jourd'hui une partie européenne

particulièrement délicate. Il leur faut

trouver le moyen de respecter, à la

fois, les engagements pris à l'égard

de notre partenaire allemand et les

promesses faites aux électeurs de la

gauche, Aux seconds, Lionel Jospin

a juré qu'il n'irait plus avant dans

l'édification de l'Unino monétaire

européenne qu'à quatre conditions :

l'adhésion de l'Italie et de l'Espagne,

Pierre Luc Séguillon

37 · -

. .

٠- ٤

• • The second

The second second

 $\phi = \sigma_{A/A}$

Film de Tonino Valeri, avec Henry Fonda, Jean Martin (1973, 120 min). 532590 Un pistolero légendaire veut quitter l'Ovest américain pour l'Europe. Parodie et pastiche du western italien selon Sergio

22.45 LE MONDE DE LÉA

Magazine présenté par Paul Amar (110 min). 9759 0.35 et 1.15, 2.15, 2.55, 3.55, 4.40 TF 1 nuit. (reditt, 30 min). 2767121 Chaque année, 800 000 clandestins tentent de

1.25 et 3.05, 4.10, 5.10 Histoines na-turelles. Documentaire. 2.30 Les Grandes Espérances. Série. [8/12] 4.50 Musique. Concert (20 min).

France 2 16.35 Des chiffres

et des lettres. Jeu. 17.10 Le Prince de Bel Air. Série, Carlton a le blues, 18.10 Seconde B. Série. 19.25 Studio Gabriel Invités: Roger Hanin, David La Forge, Nicolas Okzyk.

19.55 Au nom du sport. 20.00 Journal, A cheval, Météo 2.

L'EFFRONTÉE E Film de Claude Miller 783836 (1985, 100 min). Charlotte Gainsbourg vit son rôle d'une manière étonnante. 22.30 Les films qui sortent le lendemain dans

les salles de cinéma.

22.45 BLESSURES SECRÈTES

Film de Michael Caton-Jones, avec Robert DeNiro (1993, 115 min). 9 D'après le roman de Tobias Wolff 0.40 Au bout du compte. 0.45 Journal, Bourse, Météo. 1.05 Le Cercle de minuit. Magazine. Cinéma (75 min). 1657362

2.30 3 monsquetaires à Shanghai. Do-currentaire. 3.20 Les Gens du fleuve. Documentaire. 4.15 24 heures o infos-Magazine. 4.25 Métio. 4.30 Come-back de Baquet. Documentaire. 4.50 Les Chiens du pôle. Documentaire. 5.15Chip et Charly. (25 min).

(1975, 105 min). 32858687

21.45 Proti-Frou E Film de Augusto Geniro (1955, 110 min). 17347887

do calman noir. De Françoise Hébrard et Hervé Dressen (50 min).

des Brumes E E E Film de Marcel Carté (1938, N., 85 min). 75584045

de Fort Apache = E Film de John Ford (1948, N., v.o., 125 min). 78896768

Film de Jacques Deval (1936, N., 100 min). 26007850

The second secon

0.00 Chib de femmes 🗷

23.35 A la recherche

Ciné Cinéfil

21.55 Le Massacre

20.30 Le Quai

in). 81364213

LA PREUVE PAR TROIS

France 3

18.20 Questions pour

18.55 Le 19-20

20.00 Météo.

20.50

un champion. Jeu. 18.47 et 1.15 Un livre, un Jour.

de Stéphane Hessel.

de l'information

20.05 Fa si la chanter Jeu.

20.35 Tout le sport.

SPÉCIAL FA SI

LA CHANTER

22.50 Journal, Météo.

jeu présenté par Pascal Brunner.

(30 min). 1.20 La Grande Aventure de James Opedin. L'affaire Spendilow.

Ciné Cinémas

les enfants **E E E**Film de Louis Malle
(1987, 105 min). 5205126

22.15 Piège en haute mer **E**Film d'Andrew Davis

Film d'Andrew Davis (1992, v.o., 100 min). 8269720 23.55 Fraise et chocolat E Film de Juan Carlos Tablo et Tomas Gutlerrez Alea

20.30 Retour au château.

22.10 Les Brouches.
Téléfilm d'Alain Tasma
(85 min). 83
23.35 La Baby-sitter.

Série Club

Les apprentis sorciers (25 min).

20.15 L'Ile aux naufragés.

20.40 Le Club, Magazine.

20.45 L'Age de cristal. Les colecteurs.

21.35 Rancime tenace.

22.30 Alfred Hitchcock

présente. Le maniaque.
23.30 Thérèse Humbert.
dy a de bons mariages,
il n'y en pas de déficiens.

0.00 Lot Grant. La bombe (50 min).

(1991, 110 min). 24054585

Täléfim de Charles Sturridge et Michael Lindsay-Hogg, avec Jerenty Irons [66] (100 min). 86231774

20.30 Au revoir

Festival

23.25

Magazine présenté
par Laurent Bignolas.
(5) L'économie solidaire.
Parthenay ; S.E.L.; insertion intérim ;
Financtment ; Troc entreprise
(Suisse) (55 min). 5270120
0.20 C'inémia étoiles. 2.10 Musique graffiti. Trois pièces pour violoncelle de Giardini et "Till l'espiègle" de Richard Strauss, par Ar-to Noras et Frans Heimerson (15 min).

LA VIE EN FACE: **FAIS ATTENTION À TOI** Documentaire de F. Reinhold (55 min).

2996381 A l'issue d'un procès mené à la vo-vite, le Noir américain Arthur Lee Williams est condamné, e 1982, à la peine de mort pour le meurtre d'un policier en civil. Kirsten Encke, militante d'Amnesty International, a entomé, depuis 1985, une relation épistolaire avec le condamné.

MARDI 10 JUIN

18.25 Le Monde des animaux : les secrets de la

ungle. Le paradis perdu des montagnes bleues.

19.00 Collection Hollywood 1950. Série.

tego. 20.00 Archimède. Magazine (30 min). 20.30 8 1/2 Journal.

La Cinquième

SOIRÉE THÉMATIQUE : PASSAGES - SUR LES TRACES

DE WALTER BENJAMIN Proposée par Claus Josten. Paris, capitale du XIXº siècle, l'œuvre majeure, bien qu'inachevée, de l'écrivain et essayiste allemand Walter Benjamin. 21.45 et 22.35, 0.00

A propos de Walter Benjamin. Documentaire de Gamma Bak. 22.00 Cité de Péra. Documentaire. 22.50 Demain tout fra mícus. Documentaire. 0.10 A la recherche de B. Documentaire. 0.45 Je hais les acteurs 4165898

1.40 Culture pub. Magazine (rediff.). 2.10 Movida opus 2. Documentaire. 3.00 Hot forme. Magazine (rediff.). 3.25 Jazz 6. Magazine (rediff.). 4.50 Mister Biz. Magazine (rediff.). 4.50 Fan de. Magazine (rediff., 25 min).

Film de Gérard Krawczyk (1986, rediff., 85 mln). 2.10 Les Meilleurs Vœus (rediff., 35 min).

Canal Jimmy

21.00 Spin City.

21-25 Des agents très spéciaux.

22.15 Portraft_ Magazine

Eurosport 15.00 et 23.00 Tennis. En direct. Tournol messieurs du Queen's (180 min). 220041;

22.25 Dancing in the Street. De David Espar. (8/10]. No Fun. 23.25 Star Trek: la nouvelle génération. L'emprise du silence (v.o.). 22.30 World Cup Legends (30 min). **Disney Channel**

20.10 Bandits, bandits Film de Terry Gilliam (1981, 120 min). 8885720 22.10 Thunder Alley. Par id la monnais. 22.35 Les Histoires secrètes d'Enid Blyton. 23.05 Operation Mozart

Téva 20,30 et 23,30 Téva Interview. 20.55 Le Lit des mensonges. Télétim de William A. Graham (95 min). 50 22.30 Murphy Brown. Le vuigaire. 501902294

23.00 Téva débat. Magazine. Voyage 20.00 et 23.30 Suivez le guide. 22.00 Blue Ocean. Western Samoa. 22.30 î. Heure de partir (55 min).

22004132 18.00 Tennis. En différé. Tournol messieurs de Halle. Tournol messieurs de Hall 19.30 Athlétisme. En direct. Meeting de Bratislava (120 mln). 741 21.30 Boxe.

Muzzik 20.00 et 23.50 L'Iuvité. Guy Le Querrec et Christian Rose.

21.00 Symphonie nº 8 d'Anton Dvorak. Concert enregistré à l'Alte Oper de Francfort (45 min). 500089519 21.45 Casadesus et Francescatti iouent l'opus 96 de Beethoven. Concert enregistré en 1970 (55 min). 508121749

22.40 Les Instantanés de la danse. Magazin 22.55 Jazz 625 : Ben Webster. Concert enregistré au Marquee Club à Londres en 1964 (40 min). 501409010 23.35 Geneviève de Brabant. Opéra d'Erik Satie.

0.45 Colin James à Montréal Concert (60 min). 502368850

M

Canal +

verture laisserait le champ libre à

tous les débordements.

16.00 University Hospital. 17.05 Mister Biz (rediff.). 15.10 Le Printemps des phoques 17.30 La Légende de la cité perdue. Série.
18.00 Highlander. Série. de Weddell. 15.35 L'Ile aux pirates # (1995, 120 min). 3291768 18.55 Le Magicien, série. 17.50 Barbe Rouge. ► En clair lusquà 20.30 9836 20.00 Notre belle famille.

Invités : Alain Le Oiberder.

20.15 FOOTBALL Angleterre - Brésil Tournoi de France. En direct du Parc des Princes. 20,30 Coup d'envol ;

7035229 A la mi-temps, le journal du Foot (120 min). les requins depuis près de trente 22.30 Flash d'information.

22.35

SILENT FALL Film de Bruce Beresford (1994, v.o., 94 min). Un psychiatre prend en charge un enfant autiste de neuf ans, 8835855 qui semble avoir assisté à l'assassinat atroce de ses

parents. Thriller psychologique

et psychanalytique lourd de secrets sexuels. 0.10 Le Journal du hard. (1979, 90 min). 9684316 22.45 Capital (rediff.). 0.15 Aventures galantes dans l'Orient-Express (1996, 105 min). 3498966 2.00 Souvenirs de l'au-delà Film de Brett Leonard (1995, 100 min). 2945782

Radio

France-Culture

20.30 Archipel science. 21.32 Grand Angle, les couples mistes, 22.40 Nuits magnétiques, La cité interdire ; les usines de

[1/4] Le chant des ouvriers 0.05 Du jour au lendemain. Bernard Noë (La Castration menule). 0.48 Les Cinelés du music hall. 1.00 Les Nutis de France-Culture (rediff.).

France-Musique 20.00 Concert. Donné le 26 avril

1996, en l'égise Frederik, à Copenhague, par la Musica Flata : exuvres de Schütz, Becker, Vierdanck, Forster, juddita e Holoferne. 22.30 Musique Phuriel. Œuvres de Hedelin, Henze. 23.07 Atout Chœur. 0.00 Des notes sur la guitare. Œuvres de D'Angelo, Giuliani, Mertz, Castelnuovo-Tedesco, Vasquez. 1.00 Les Nuits de Prance-Musique.

Radio-Classique 20.40 Les Soirées D Les Sources
de Radio-Classique.
Concert enregistré le 4 avril,
au théâtre Charles Aullin, à
Chambéry, par l'Orchestre des
Pays de Savole, dir. Mark
Foster et le Chœur de
Chamber Accemus, dir.
Laurence Equilibey : Fantaisie
aur un thème de Tallis, œuvres
de Vaughan Williams, Holst,
Purcell, Elgar, Britten.

22.45 Les Soirées_(suite). 0.00 Les Nults de Radio-Classique.

européennes RTL 9 20.30 Papa est parti, maman musi. Film de Christine Lipinaka (1988, 110 min). Avec Sophie Anbry. Comédie dromatique. 22.20 Les Hommes du président. Film d'Alan I. Pakula (1975, 130 min). Avec Dostin Hodfman. Politique. 0.30 Mission 633. Film de Waher E. Grauman (1963, 95 min). Avec George Chakiris. Guerre. 2.05 Le Dernier Train de Shanghal. Film de Renzo Merusi (1960, 90 min). Avec Anita Ekberg, Aventures.

Les films sur les chaînes

20.35 Krakatoa, à l'est de Java. Film de Bernard Kowalsky (1969, 130 min). Avec Brian Keith, Aventures.

TSR 20.35 La mort vous va si bien. Film de Robert Zemeckis (1992, 105 min). Avec Meryl Streep, Bruce Willis, Goldie Hawn. Comédie.

Les programmes complets de radio. de télévision et une sélection du câble et du satellite sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche-jundi.

Signification des symboles: ➤ Signalé dans « Le Mande Télévision-Radio-Multimédia ». On peut voir.

■ Ne pas manquer. ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique. • Sous-titrage spécial pour les sourds

Le Monde

Même motif...

par Pierre Georges

NE SERAIT-CE PAS un peu obsessionnel? La chasse aux mfidèles qui bat son plein dans les armées américaines pourrait faire une nouvelle victime. Et pas n'importe laquelle. Ni plus ni moins que l'officier supérieur considéré comme le favori au poste de chef d'état-major inter-

Le général de l'armée de l'air Joseph Ralston est désormais dans le collimateur. Son crime? Une relation extra-conjugale, il y a treize ans. Suivant, à l'époque, des cours au National War College, cet officier avait eu une aventure avec une civile, employée de la CIA. Il avait, selon les manuels et codes de bonne conduite et mœurs militaires, « fraternisé » dans un déplorable élan « d'inconduite sexuelle ».

Et voici que cette affaire qu'il et elle avaient probablement oubliée, car la mémoire amoureuse use volontiers de la prescription, refait surface. Gros titres, ouverture des journaux télévisés. La presse américaine vogue en pleine actualité : le général Ralston a couché ! ... en 1983 l

L'affaire, révélée au départ par ım ami qui, lui voulant du bien, en informa le New York Times, n'a pas été contestée par le général Ralston. Il a simplement indiqué, pour sa défense, qu'à l'époque il vivait séparé de son épouse. Il n'empêche! Il fauta. comme l'on dit. Contre la morale et contre le règlement. Et peuton, dans ces conditions, lul confier la direction des armées, dans l'honneur et la fidélité?

Toute la question est là. Ou

sement et le militairement correct. En quelques semaines sont ainsi allés au tapis, comme abattus par la défense anti-écarts : un amiral, trols généraux, et cette femme, le lieutenant Kelly Flint, rayée des cadres pour ses transports amoureux. La morale peut donc inscrire bon nombre de croix sur son fuselage. Et en prévoir d'autres, car, tant qu'il y au-

ra des hommes... Bien évidemment, dans cette affaire comme dans les précédentes, le puritanisme prend l'aimable visage du règlement-rè-On connaît glement. l'argumentaire. Ce n'est pas parce qu'elles sont immorales que ces passions et passades sont réprouvées, dénoncées et punies publiquement. Mais parce qu'elles sont l'expression d'une entorse au code des armées, la preuve d'un mensonge, la trahison du vœu de fidélité prononcé à l'entrée dans cet

L'armée n'ayant pas vocation à être le couvent des oiseaux, tout cela est absurde, bien sûr. Mais d'une absurdité logique et galonnée. La preuve : alors que le secrétaire d'Etat à la défense, William Coben, effrayé par la tournure des événements, dénonce cette « frénésie de dénonciations » et déplore le fait de voir ainsi « détruire les gens sans nécessité » sur les bûchers de la morale publique, les tenants de la répression des émois font remarquer deux choses. Primo, ce qui vaut pour un lieutenant vaut pour un général. Irréfutable I Secundo, en 1995, le général Joseph

Le Japon est favorable à une reprise partielle du commerce de l'ivoire

La protection des 580 000 éléphants africains pourrait ainsi être remise en cause

de notre correspondant Occupant la présidence de la dixième Convention internationale sur le commerce des espèces menacées (Cites), qui a commencé dimanche 8 juin à Harare (Zimbabwe), le Japon est favorable à la reprise limitée du commerce de l'ivoire (totalement interdit depuis 1989) proposée par le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe. Les autorités japonaises estiment que « le mouvement de protection est devenu trop émotionnel ». Elles sont favorables également au passage de trois espèces de baleines de la catégorie nº I « espèces en danger » à la catégorie nº 2 « espèces menacées » qui est l'objet d'une protection moins stricte.

Le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe (où vivent 175 000 des 580 000 éléphants d'Afrique) veulent obtenir la permission de vendre l'ivoire provenant d'éléphants morts naturellement ou tués parce qu'ils constituaient un danger pour les populations. S'ils obtiennent cet assouplissement de l'interdiction du commerce de

l'ivoire, ils espèrent pouvoir en vendre une centaine de tonnes aux laponais.

Les pays favorables au maintien de l'interdiction, dont les Etats-Unis, font valoir qu'une levée, même partielle, de l'interdiction du commerce de l'ivoire risque d'encourager le trafic. Elle entraînerait le déclassement de l'éléphant d'Afrique vers la catégorie espèce menacée », ce qui pourrait provoquer un nouveau déclin de l'espèce. Les délégués des 138 pays réunis dans le cadre de la Cites n'ignorent pas que les éléphants d'Afrique étaient 2,5 millions au début des années 70 et

qu'ils ont été décimés par la chasse à l'ivoire.

Le Japon était jusqu'en 1990 le premier pays importateur d'ivoire. En 1984, année record, il a en importé 510 tonnes, et, en 1988, à la veille de l'interdiction, 134 tonnes. On estime qu'il a en stock une centaine de tonnes, soit pour quatre ou cinq ans de production.

« COLONIALISME ÉCOLOGIQUE »

L'ivoire est utilisé pour la fabrication des sceaux personnels (qui tiennent lieu de signature), d'instruments de musique, des figurines et des baguettes. Selon l'association des artisans travaillant

l'ivoire, qui comprend une ceutaine de membres, la moltié d'entre eux a dû se reconvertir depuis l'interdiction de 1989. Contrairement à leurs homologues à l'étranger, les artisans japonais estiment qu'il n'existe aucun produit de substitution. Bien qu'elle ait diminué, la demande en ivoire dans l'archipel reste donc élevée, et encourage un trafic que les autorités ne semblent pas tonjours en mesure d'enrayer. Le Botswana a fait état de proposition d'acbat illégal de 30 tonnes d'ivoire par des Japonais au prix

de 250 à 500 dollars le kilo. La question s'inscrit aussi dans le cadre des tensions Nord-Sud. Certains pays africains dénoncent ce qu'ils estiment être un « colonialisme écologique » de la part de pays « qui occordent plus de prix à la vie des animaux qu'à celle des populations » et font valoir que les défenseurs des espèces en danger ne contribuent pas suffisamment financièrement aux efforts de pro-

Philippe Pons

89 espèces au menu de la Cites

Les travaux de la 10º Convention sur le commerce des espèces menacées (Cites) réunissent, Jusqu'au 20 juin, les représentants de 138 pays. La Cites est un accord international, réactualisé chaque année, qui régit le statut de la faune et de la flore. Son objectif est de préserver la biodiversité de la planète, en interdisant le commerce de certaines espèces. Cette année, les délégués vont discuter du classement de 89 espèces végétales et animales : pour 75 d'entre elles, il est proposé un renforcement de la protection; en revanche, un assouplissement est demandé pour les autres, dont l'éléphant d'Afrique.

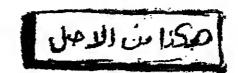
L'ASSEDIC pour l'inscription Cette amélioration de la qualité de service se mettra en place progressivement d'ici fin 1997

toute l'absurdité de la question. Ralston lui-même avait contraint Depuis des mois, en effet, l'arun autre général à démissionner pour raisons identiques. Même mée, les armées américaines ne motif, même punition I C'est cessent de pratiquer la chasse aux sorcières. Entre l'amoureubien connu. Rechute à la Bourse de Paris LA BOURSE DE PARIS, qui du Matif gagnait 30 centièmes en début d'après-midi et le franc céavait ouvert en bausse lundl 9 juin, a inversé sa tendance peu dait un peu de terrain face à la avant la mi-journée. Après avoir monnaie allemande, gagné jusqu'à 1% au début des 3,3755 francs pour un mark. échanges, les valeurs françaises Les investisseurs attendent des perdaient 1.56 % à 2 676.92 points. précisions sur la politique euro-Quelques heures plus tôt, la péenne du nouveau souvernement français à l'occasion du Bourse de Tokyo avait terminé la conseil des ministres des finances séance en baisse. L'indice Nikkel de l'Union, réuni lundi à Luxemdes valeurs vedettes avait cédé 1.28 % pour s'inscrire en clôture à 20 223,82 points. Le mouvement **VALEURS LES PLUS ACTIVES** de hausse du yen, défavorable aux exportations des entreprises japonaises, avait pesé sur la tendance. La monnaie japonaise a atteint le cours de 111,80 yens pour un dollar, son niveau le plus élevé depuis le mois de novembre 1996. Les opérateurs craignent la résurgence de tensions commerciales entre le Japon et les Etats-Unis. En France, le contrat notionne BOURSE **TOUTE LA BOURSE EN DIRECT** 3615 LEMONDE Cours relevés le lundi 9 juin, à 12 h 30 (Paris) DES PLACES EUROPÉENNES Cours au Var. en % Var. en % 06/06 05/06 fan 96



ine radiografiela France





"me reprise

mettra en place ent d'ici fin 199

ENQUÊTE Les PME américaines parient sur l'effet réseau page II

IDÉES La querelle sur l'or de la Bundesbank

page VII

e Monde CONOMIE

MARDI 10 JUIN 1997

CONJONCTURE

La gauche indienne adopte un budget plus ambitieux que réaliste page X



CLASSÉES pages III, VI, VIII et IX et de la page Xi

à la page XVI

Une radiographie de la France • • • • • •

est désormais une tradition. A chaque alternance, ou presque, le oouveau gouvernement, avant toute autre décision, organise ce qu'il est convemı d'appeler un « audit » des finances pubbiques. Comme ses prédécesseurs, Lionel Jospin va donc se conformer à l'usage : en préalable à toute réforme, il va procéder à une sorte de radiographie de l'état financier de la France.

D'une époque à l'autre, la procédure, certes, ne suit pas toujours le même rituel. En 1988, Jacques Chirac avait demandé à un seul expert, Renaud de La Génière, ex-gouverneur de la Banque de France, de dresser le bilan de la gestion antérieure des socialistes. En 1993, Edouard Balladur, lui, avait installé une commission composée d'une dizaine de personnalités, qui à l'exception de son président, Jean Raynaud, étaient, en réalité, peu averties des questions de finances publiques. Mais, à chaque fois, la tentation est la même : la nouvelle équipe cherche à savoir si la situation financière de la France n'est pas plus délabrée qu'a bien voulu le

dire le gouvernement sortant. Il faut bien admettre que, loogtemps, il y a eu de bonnes raisons à ce système généralisé du soupçon. Par décrets d'avance ou arrêtés d'annulation, le gouvernement peut faire ce qu'il veut, en exécution budeétaire. Pis que cela! La France s'est, durant des années, distinguée de ses voisins par une procédure budgétaire totalement opaque. Plus grave : de nombreux gouvernements, de gauche comme de droite, ont enjolivé les chiffres en ayant recours à des pratiques comptables à la vérité fort peu orthodoxes.

Ainsi, durant les années 80, les socialistes ont fréquemment été critiqués pour avoir recours à la technique dite de la « débudgétisation » : Il s'agissait, à l'époque, de financer

▼Alternance Alors que le gouvernement Jospin s'apprête à procéder a un « audit » des finances publiques, nous avons demandé à différents experts leur diagnostic

des dépenses sans qu'elles affectent l'équilibre général du budget. Plus récemment, Edouard Balladur a pris des décisions importantes, en 1993, comme la suppression du décalage d'un mois de la TVA en faveur des entreprises (95 milliards de francs) on la reprise par l'Etat des déficits cumulés de la Sécurité socialé (110 milliards), out fortement a de l'Etat, mais ne sont pas apparues, officiellement, dans les comptes budgétaires.

Sur le même registre, Alain Juppé a pu prendre en compte, en 1997, la « soulte » de France Télécom, à hauteur de 37,5 milliards de francs pour assurer que la France parviendrait bel et bien à abaisser en fin d'année ses déficits à 3 % du produit intérieur brut. La procédure a été acceptée par les statisticiens européens d'Eurostat, mais n'en est pas moins fortement discutable, car si le nouveau gouvernement socialiste ne trouve pas une recette correspondante eo 1998, le déficit budgétaire se creusera du même montant.

La pratique de l'audit agit donc comme un révélateur. Pour les gouvernements, c'est une procédure qui a de fortes arrière-pensées politiques : il s'agit de prévenir les électeurs que l'« héritage » est plus « calamiteux » que prévu, selon le mot fameux de M. Juppé, et que toutes les promesses électorales ne pourroot pas forcément être hogorées, Mais c'est aussi la preuve que les moeurs budgétaires françaises soot encore. parcentains aspects, dignes d'une Ré-publique bananière. Si le cootrôle parlementaire s'effectuait normalement, comme le prévoit la Constitution, songerait-on à faire un audit?

Logiquement, les socialistes vont donc, à nouveau, éplucher les comptes que leur ont laissés le gouvernemeot précédent. Pour y faire quelles découvertes? Même si les statistiques publiques sont, effectivement, obscures, on en a dès à présent une idée assez précise. D'abord, la croissance restant encore faible, les impôts rentrent faiblement dans les caisses de l'Etat. A fin mars, les rentrées de TVA n'étalent en hausse que de 1,5 %, contre une prévisison de 5.8 % sur l'ensemble de l'année. Vraisemblablemeot, le gouvernemeot devra donc prendre des mesures d'écocomie s'il ne veut pas que le dédérane. De suron devra trouver un moyen de compenser le manque à gagner lié à la

« souite » de France Télécom. Mais la principale difficulté est ailleurs. Comme l'a révélé une note récente de la direction du budget (Le Monde du 18 avril), le déficit de la Sécurité sociale est sans doute sur une pente proche de 45 milliards de francs, alors qu'initialement l'équilibre était attendu.

Pour les socialistes, l'audit aura donc un double intérêt. Il leur permettra d'imputer à la gestion précédente les difficultés qu'ils pressenteot pour les mois à venir. Il les obligera, en outre, à en tirer un autre enseignement: sans forte reprise économique, ils auront, eux aussi, les pires difficultés à tenir leurs pro-

Laurent Mauduit Lire la suite du dossier pages IV et V

CHRONIQUE

par Serge Marti

Les bons côtés de « l'euroconfusion »

1980: 83 86 82, 92 95 98 2001 2004

Taux de croissance du PIB

orsqu'il avait proposé, eo novembre 1996. de laisser filer le franc par rapport au mark, de façon à donner un peu d'oxygèoe à l'économie française, et d'engager une partie de bras de fer avec l'Allemagne pour déterminer au plus vite la parité franc-mark au sein de la future monnaie unique, Valéry Giscard d'Estaing était le premier homme politique pro-euro à oser s'attaquer à ce sujet tabou. Depuis, à droite comme à gauche, les langues se soot déliées et lorsque Lionel Jospin a

fait savoir qu'il se réservait le droit, eo cas de conquête du pouvoir, de placer les critères de Maastricht « sous réserve d'inventaire », celui qui n'était alors que le chef du Parti socialiste enfonçait une porte déjà ou-

A l'approche du sommet franco-allemand du 13 juin, à Poitiers, le rapport de forces est doublemeot favorable à la France. D'abord, au regard des difficultés de toute sorte que connaît l'Allemagne, à un an de ses propres élections législatives. Ensuite, en raison de la nouvelle donne

politique européenne résultant des dernières élections, en Grande-Bretagne comme eo France. économique restrictive qui s'accompagne d'un chômage record - alors qu'il avait promis de le réduire de moitié d'Ici à l'an 2000 -, le chancelier allemand se trouve confronté à un « trou » fiscal de 18 milliards

de marks pour cette année et qui devrait doubler en 1998. Pour ramener le déficit budgétaire aux 3 % du traité de Maastricht, Helmut Kohl en a été réduit à exiger de la Bundesbank qu'elle réévalue son stock d'or afin d'alimeoter, via les bénéfices de la banque centrale, les caisses de l'Etat fédéral. Le laborieux compromis que le gouvernement allemand a été obligé d'accepter après le ferme refus de la Bundesbank de transgresser et son indépendance et ses principes de tigueur financière ne change rien à l'affaire. Noo seulement Helmut Kohl et son ministre des finances, Theo Waigel, oot subi un sévère camouflet, mais l'Allemagne a définitivement perdu le magistère qu'elle s'est si longtemps octroyé au titre de l'orthodoxie maastrichtienne.

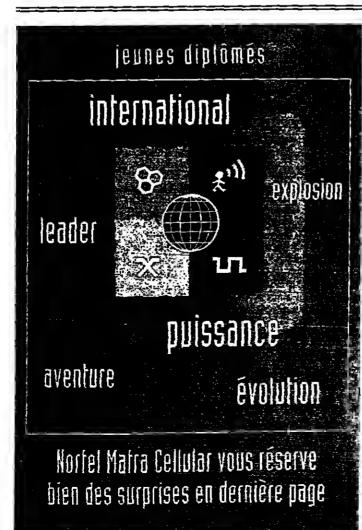
En effet, après ce tour de passe-passe qui a failli réussir, l'Allemagne serait mal inspirée de continuer à dénoocer les « combinazioni » budgétaires de l'Italie, voire les expédients de la France à propos de la soulte de France Telecom. Autant d'éléments nouveaux qui encouragent les partisans d'une « autre Europe » à donner de la voix. Compte tenu du résultat des derniers scrutins législatifs, treize pays sur quinze soot désormais plus ou moins directement ancrés à gauche. Seules l'Espagne et l'Allemagne continuent à siéger dans le camp conservateur. Pour autant, les neuf chefs de gouvernement socialistes que compte l'Union n'ont la même vision ni de la po-

litique économique ni de l'avenir de la monnaie unique.ll reste que le débat est bel et bien relancé sur l'opportunité d'aménager les critères ou de reporter la date de lancement de l'euro, sans doute la plus mauvaise solutioo dans l'actuelle « euroconfusion ».

Parallèlement, les pays qui, tels l'Italie, risquaient d'être écartés du cercle foodateur de l'euro, oot trouvé auprès de la France un oouvel allié. Enfin, quitte à mécootenter l'Allemagne, tons conviennent qu'un pacte européen pour l'emploi doit venir doubler, à défaut de le remplacer, le

pacte de stabilité et qu'une meilleure concertation économique et financière entre les Etats-membres est nécessaire pour stimuler la croissance, sans laquelle toute lutte contre le chómage serait sans effet.

ll y a urgeore. En France, l'annonce, pour le premier trimestre 1997, d'une augmentation de 0,2 % seulement du PIB, même si les trois mois suivants permettent d'escompter une hausse supérieure d'un point, n'est guère eocourageante. En 1996, l'écooomie française a encore perdu 60 000 emplois. L'Observatoire français des confonctures écocomiques (OFCE) estime que le taux de chômage (12,8 % de la population active) restera durablement au-dessus de 11% si rien n'est fait pour inverser la tendance. De même, l'Allemagne qui compte déjà 4,2 millions de demandeurs d'emploi, n'a guère l'espoir de voir son propre taux baisser eo dessous de 9 %. Après avoir étudié la situarioo de nombreux pays confrontés à ce problème-clé, l'OFCE cooclut que les politiques d'austérité budgétaire oot été coûteuses en termes d'activité économique et donc d'emploi. La proposition des socialistes français de créer, sur trois ans, 350 000 emplois dans les services publics a suscité de vives critiques. Mais elle pourrait faire des émules : l'Italie o'envisage-t-elle pas la création de 100 000 emplois publics?









SI YOUS N'AVEZ PAS L'ESPRIT D'ENTREPRISE NE VENEZ PAS À L'ESC PAU!

100% des étudiants de l'ESC PAU auront créé leur entreprise avant l'an 2000.

projet complet de creation d'entreprise dès leur arrivée. Ils effectuent également 9 mois de stages en France ou à l'étranget. Ils peuvent aussi opter pour l'ahernance École/Entreprise, Toures ces expériences sont un véritable tremplin pour l'emploi". Elles développent, entre autres, chez nos étudiants, le gout d'entreprendre, le seus des responsabilités et leur créativité. Autaot de qualites indispensables aux dirigeants de l'an 2000.

• 92% des apprentes diplomes de 1750 1740 (nota-ca) un carpio en monto d'un mois



l'entreprise qui fait école

3, rac Saint-John Perse - 64000 PAU - Tel. 05 59 92 64 64 - Fax 05 59 92 64 55

Les PME américaines parient sur l'effet réseau

CHARLOTTE de <u>notre</u> envoyé spécial anuel Zapata et Josh Harris ne se connaissent pas et ne se rencontreront vraisemblablement jamais. Le premier est quinquagénaire, ingénieur et président d'une société de génie industriel qui porte son nom, Zapata Engineering, à Charlotte (Ca-roline du Nord). Le second avoisine les trente ans et dirige Pseudo Programs Inc., une société de services new-yorkaise qui vend de l'animation clés en main sur Internet. Les deux hommes ne sont pas de la même génération, ne s'habilleot pas pareil, habitent dans des endroits différents, mais ont deux points en commun: ils sont tous deux chefs d'entreprise et développent leur affaire selon une méme technique : le réseau.

Manuel Zapata a d'abord écrit à toutes les personnes de sa connaissance, en 1988, pour leur annoncer qu'il créait une société. Par l'intermediaire d'une de ses relations, il entre en contact avec Alltell. un industriel du téléphone qui volt ses derniers investissements tourner au caucbemar. Manuel Zapata propose à Alitell de répertorier les problèmes et, surtout, de le faire gratuitement. « Ils étoient tellement contents du rapport que je leur ai remis qu'ils ont insisté pour me payer. J'ovais besoin d'argent, mois j'oi tenu bon. Alors ils ont voulu déjeuner avec moi et, ou dessert, m'ont proposé d'ouditer leurs installotions dons trois Etots des Etots-

Dix ans ans après, Manuel Zapa-ta a toujours Alltell comme client; lequel lui a ouvert d'autres marchés privés et publics, Aujourd'bui, il réalise 50 % de son chiffre d'affaires avec différentes administrations de l'Etat et le reste avec de grandes entreprises privées. « Pour réussir, il faut bătir un réseau d'ol-

Mais il y a réseau et réseau. * Bon sang, si vous venlez icl certains soirs, ço ressemble à lo cour des miracles », affirme Josh Harris. Artistes, traine-patins, profiteurs en tous genres... viennent régulièrement promener leurs guêtres dans les couloirs de cet immense loft du has de Broadway où Pseusont bien accueillis. Car pour alimeoter l'antenoe radiophonique que Pseudo a ouverte sur le Net. pour alimenter son site de conversations et cootinuer à offrir de l'« entertainment » en permanence à son client, le serveur Prodigy, Pseudo a besoio de renouveler constamment ses voix, ses images,

▼ Régulation Le dynamisme des petites structures compense largement les licenciements massifs des grandes entreprises

ses sons, bref... ses talents. N'importe qui peut donc se présenter et, s'il a un brin d'originalité, étre diffusé. La moyenne d'âge ne dépasse pas trente ans et le chiffre d'affaires est constitué principalement de recettes publicitaires en provenance de l'Interoet.

Le réseau est l'une des clés de la réussite d'une petite et moyenne entreprise aux Etats-Unis. Mike Mastromichalis, ancien pilote de B52, est consultant pour les entreprises qui exportent. Il est lui aussi installé en Caroline du Nord, l'une des régions où le taux de croissance est le plus élevé des Etats-Unis. * Comme officier j'étois offe:te à lo logistique. Alors je sois comon achemine des morchondises. » Comment Mike Mastromicbalis trouve-t-il ses clients? «J'oppartiens à un tas d'associations professionnelles et d'organisations patronoles. C'est là que le les rencontre. »

Le taux d'échec d'une PME frise néanmoins les 80 % au cours de la première année, pour faute de gestion ou crise de trésorerie principalement. A une écrasante majorité, les caodidats à la création d'entreprise ignorent le B-A BA de la gestion. Quant au crédit, inutile de se hercer d'illusions. Les banques américaines aussi se méfient des PME. A une exceptioo près, la Chase Manhattan Bank, qui s'en est fait une spécialité. Mais sans Business Plan ni apport personnel crédible, inutile d'espérer de Frank Vella, vice-président du secteur PME de la Chase à New

York, autre chose qu'un sourire. Les experts américains ont calculé qu'un nouveau business réalisait son premier contrat après quatre mois d'existence en moyenne et qu'il avait un casb-flow positif au bout de huit mois. C'est au bout de dix-douze mois qu'une entreprise peut être considérée comme

Malgré ces obstacles, le nombre des petites entreprises a augmenté de 49 % depuis 1982, et 16 millions d'Américains (soit 13 % des personnes en âge de travailler) « sont engagés dans une quelconque octivité entrepreneuriole », selon les statistiques de la Small Business Administration (SBA), une agence fédérale chargée d'aider les PME. Les 22,1 millions de PME existantes (jusqu'à 500 salariés selon les ormes américaines) employaient 53 % de la force de travail eo 1995. Elles représentaient 47 % de l'ensemble des ventes des produits et

MINORITÉS ETHNIQUES

services et plus de 50 % du PIB.

Pourquoi un tel engouement? A la base, il y a sans doute la conviction aux Etats-Unis que chacun peut devenir Rockfeller ou Bill Gates. Mais aussi que les grandes entreprises ne créeront plus d'emplois, Depuis 1982, les 500 plus grandes entreprises américaines ont supprimé 4,5 millions d'emplois. Aujourd'hui, les cadres jetés dehors oe cherchent plus de travail: pour éviter le trauma des licenciements à répétition, ils créent leur propre entreprise à partir de leur domicile.

Cette dynamique entrepreneuriale est alimentée par d'autres phénomènes sociologiques. A commencer par l'individualisation propre à toutes les sociétés occidentales. La famille, l'Etat, l'entreprise régulent moins vigoureusemeot la société qu'auparavant. D'où l'apparitloo des réseaux comme un des principaux modes de régulation. Les minorités ethniques sont aussi le moteur de cette dynamique. Pour accéder à l'égalité économique et sociale, les

l'économie de l'expérience salariale et de créer leur entreprise. La grande originalité du mouve-

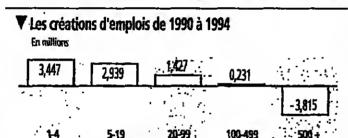
femmes, les Hispaniques ou les Asiatiques oot décidé de faire

meot entrepreneurial américain vient de là : les femmes, traditionnellement sous-payées dans les grandes entreprises, sont auiourd'hui plus nombreuses que les bommes à créer leur structure. Entre 1987 et 1992, le nombre des PME qu'elles ont créées a augmenté de 43 % par rapport à la période précédente. Le chiffre d'affaires total réalisé par ces entreprises est passé, sur la même période, de 278 à 642 milliards de dnliars. Seloo une étude menée par la National Foundation for Women Business Owners et Dun and Bradstreet, il v avait, en 1995, environ 7,7 millions d'entreprises créées et dirigées par des femmes et qui employaient 15,5 millions de personnes.

Les Hispaniques viennent juste derrière les femmes : entre 1987 et 1992, le nombre d'entreprises qu'ils oot créées a augmenté de 82,7 %, passaot de 422 000 à 771 000 et le chiffre d'affaire a été multiplié par trois sur la même période (72,8 milliards de dollars en 1992 contre 24,7 en 1987). Cette façon de créer son propre emploi a plus que compensé les licenciements massifs orchestrés par les grandes entreprises depuis dix ans. En 1995, les PME ont créé 1,25 milbon d'emplois, soit 75 % de l'ensemble des emplois créés cette année-là. Plus intéressant encore, ce sont les toutes petites entreprises de un à quatre salariés qui oot engendré 35 % des emplois nouveaux pendant que les PME de cinq à vingt salariés étalent à l'origine de 35 autres pour cent.

Bieo enteodu, ces emplois de PME oe ressemblent pas à ceux offerts par les multinationales. Les jeunes, les personnes âgées, les femmes qui travaillent dans les petites structures le font généralement à temps partiel et à des tarifs qui o'ont rien à voir avec les salaires défendus par les grandes centrales syndicales. Mais le boom de la croissance est tel aujourd'hui aux Etats-Unis en géoéral, et en Caroline du Nord eo particulier, que le manque de main-d'œuvre incite les patrons à être plus concil'oo en croi ment de l'emploi, les salaires sont en bausse lente, mais régulière, depuis 1995. Et sans tensions inflationnistes particulières. L'Amétique vit actuellement son age d'or. C'est bien la seule chose qu'elle ne sache pas exporter.

Yves Mamou



Source : Small Business Administration

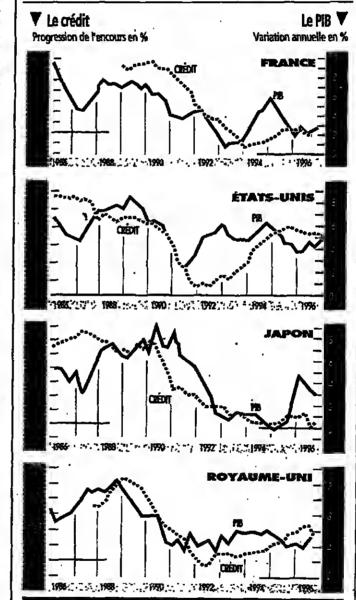
LA MÉCANIQUE DE L'ÉCONOMIE Confiance, crédit, croissance

'étymologie l'indique, le crédit, c'est la confiance : confiance de celui qui demande un crédit, puisqu'il escompte obtenir des revenus futurs suffisants pour honorer ses engagements; confiance du préteur vis-à-vis de l'emprunteur. Mais, si l'on peut mesurer le crédit, cette confiance qui le suppose et l'accompagne reste assez mystérieuse ; du coup, le rôle du crédit est sujet à débats. Pourtant, les graphiques ci-dessous paraissent sans équivoque. Ils juotaposent les variations de l'encours de crédit à l'économie et celles du PIB. On voit que France et Japon connaissent une économie où les encours de crédit, après une baisse, o'augmentent plus. Les agents sont réticents à l'endettement et, cas français, semblent même s'engager dans une dynamique de remboursement de leurs dettes : comme s'ils n'escomptaient plus guère de progression de leur revenu, comme si toute activité nouvelle était davantage jangée à ses risques qu'a ses profits futurs. A contrario, en Grande-Bretagne et aux Poats-Unis, après une phase de raientissement brutal à la fin des années 90, le crédit a retrouvé un rythme

Crédit et activité semblent aller de pair, cependant tel o'est pas le sentiment de tous les économistes. Deux écoles s'opposent : l'école néoclassique, pour jaquelle ce sont les conditions réelles de l'offre et de la demande qui sont fondamentales ; l'école post-keynésienne, qui défend le rôle de cash in advance du crédit ; et, entre les deux, ceux qui assignent un certain rôle au

crédit, mais annexe et transitoire.

Pour l'école néoclassique, les marchés aplanissent les différences : peu importe comment les agents se financent, puisque l'information sur la valeur actualisée des futurs profits qu'occasionnera cet investissement est supposée comme de tous. Dès lors, la valeur boursière de la société devra s'accroître exactement du montaut de cette valeur actualisée, faute de quoi elle attirera les spéculateurs. Le volume d'engagements financiers en circulation n'a donc pas d'importance, seules comptent la quantité de monnaie et l'économie réelle. Les hypothèses sous-jacentes à ce modèle : parfaite rationalité des agents, parfaite information, parfait fonctionnement des marchés.



Dans une situation intermédiaire sont ceux qui estiment que le crédit joue effectivement un rôte dans le cycle des affaires. Le crédit est un actif spécifique en cela qu'il demande et qu'il transporte une information que les marchés ne peuvent pas traiter. L'analyse d'un projet, l'évaluation de son rendement et de son risque, supposent une analyse spécifique (toujours) et une certaine confidentialité (parfois). Cette tache incombe généralement au banquier. Aussi, ces théories du « canal du crédit » donnent-elles aux banques : un rôle spécifique : elles sont un instrument de la politique monétaire.

Ce problème d'une information qui est, en fait, la raison d'être des banques implique en réalité une « défaillance des marchés » : une offic et une demande potentielle ne peuvent se rencontrer, faute d'une garantie suffisante sur la possibilité de l'échange. Pour cela, il faut une institution particulière qui va produire cette garantie, moyennant rémunération. La banque est historiquement la première institution de ce type. Cependant, les marchés financiers devienment aussi, depuis quelques armées, des institutions de plus en plus importantes, en complément et parfois en substitution du crédit

C'est sur cette défaillance des marchés que s'appuient les approches postceynésiennes. Pour elles, les conditions de l'offre et de la demande ont moins d'importance que l'organisation des marchés où elles sont susceptibles de se rencontrer. Le crédit donne à l'activité l'élan dynamique qui kii permet de progresser, puisqu'il correspond à une injection de pouvoir d'achat dans l'économie. Mais ce mécanisme doit être constamment surveillé, car il peut aussi se traduire par plus de prix des biens et services (inflation) ou par plus de prix des actifs (bulle immobilière ou boursière); il fait aussi (surtout ?) peser sur les économies l'épée de Damoclès des crises de liquidité.

Pour la phipart des économistes, il y a donc un lien entre activité et crédit, mais il n'est pas simple. La confiance est essentielle, confiance des entrepreneurs dans l'avenir et confiance des banquiers dans les entrepreneurs ; mais il faut y ajouter : confiance dans les banquiers, confiance dans la Banque centrale... et confiance des marchés dans l'organisation que forment banouters et Banque centrale.

Direction des études économiques et financières du Crédit lyannais

de notre envoyée spéciale n janvier 1997, Hillary Clinton lancait : « Le microcrédit, une macroidée », lors du sommet mondial du microcrédit organisé par la Maison Blanche. Un microcrédit ennsiste à prêter de très petites snmmes à des particuliers. pour leur permettre de dévelnpper des activités écocomiques. Avec pnur nbjectif d'augmenter l'emploi et de réduire la pauvreté. Cette idée est née dans le tlers-

mnnde alors qu'au début des an-

nées 80, Mohammad Yunus fon-

dait la célèbre Grameen Bank au

Bangladesh. Depuis, toutes les

grandes institutions financières

multilatérales ont développé des

programmes de microcrédits. A leur tnur, les Etats-Unis tentent d'appliquer les microcrédits sur leur propre territoire, d'nu l'idée du « sommet mondial » de Washington. Car, s'il continue à afficher une santé économique éclatante, il abrite aussi d'inquiétantes poches de pauvreté, et les inégalités de revenus y sont parmi les plus élevées du mande indus-

La Carnline du Nord Illustre bien le phénomène. Cet Etat du vieux Sud américain, traditinnnellement pauvre et agricole, a aujourd'hui sa « Silicon Valley », appelée ici le « Triongle » (Raleigh, Durham, Chapel Hill). Avec ses infrastructures développées, ses bas coùts salariaux, soo absence de syndicalisation, la région attire les grands noms de la haute technologie. En quinze ans à peine, le revenu par habitant est passé du 42° rang (sur 50 Etats américains) au 33°. Le taux de chômage, de 4 %

de la population active, est inférieur à la - très basse - moyenne nationale. Mais il masque d'énormes disparités régionales et raciales.

Dans tout l'Etat, de très nombreuses associations et fondations financent le développement de microcrédits. Elles sont gérées par des spécialistes formés, pour la plupart, en Afrique ou en Amérique latine. Des groupes d'emprunteurs ensolidaires snnt créés. Le groupe remplace les cautinns traditionnelles, l'octroi de crédits à l'un des membres ne pnuvant être consenti que si les performances de trus les autres sont satisfaisantes. Là où, selon un nbservateur. les banques traditionnelles, « hobituées oux gros crédits aux secteurs du tabac ou de l'élevoge porcin », détournent le regard, des préteurs alteroatifs prennent le relais.

ÉTAT GAGNANT

Un soir nu tnute la ville se passinnne pnur un match de basket réginnal, un groupe d'emprun-teurs est réuni, à Raleigh, dans les locaux d'une association pour le développement Incal. L'invité de la snirée est Wade Lucas, un cnnsultant fiscal, venu aider les participants à remplir leurs déclarations d'impôts. « Puis-je déduire mes frais de transport occasionnés par mes octivités dons des œuvres de chorité? », l'interroge une femme recnnvertie en « canseillère en gérontologie ». « Oui, vous pouvez déduire 31 cents par mile », lui répond M. Lucas. Uoe jeune femme propose des services de typographle, depuis qu'elle a quitté son empini pour rester auprès de sa fille, atteinte d'une tumeur au

cerveau. La maladie de Christina a déià coûté 1 million de dollars en frais médicaux, partiellement pris en charge par les cotisations sociales de son père, électricien. La nouvelle activité de sa mère leur permet d'assurer le complément. et de maintenir la cobésion de la famille, en créant, via un microcrédit, un empini à domicile.

Les microcrédits ne créent le plus souvent qu'un seul salaire, voire ne servent que de source de revenus complémentaires. Mais de véritables petites entreprises, comme ce garage emplnyant une quinzaine de mécaniciens, voient aussi le jnur.

L'Etat américain paraît gagnant sur tous les tableaux en demandant aux citoyens de se prendre davantage en charge, par le biais d'associations et de fondations privées. Les microcrédits ont leur part dans la lutte contre le chômage: le résean associatif prend en charge une vaste gamme d'activltés. Ainsi, l'association Self Help, largement financée par la fundation Ford, aide, entre autres, des handicapés mentaux légers à

financer l'achat d'appartements. « L'Etat porticipe oux dépenses, mois celo lui coûte moins cher d'aider ou plocement des molodes mentaux dons des logements particuliers, plutôt que de les maintenir dons des institutions », explique Darlene Deberry, l'une des responsables du programme. Les microcrédits permettent aussi de limer quelque peu les disparités salariales importantes sur le territoire américain, ou de compenser le falt que les bas salaires classiques soot souvent insuffisants pour vivre. Les critiques oe manquent pourtant pas. Comme

le fait remarquer Andrea Harris, du North Carolina Institute of Minority Economic Development, s'ils permettent de réduire la pauvreté de citovens individuels, ils n'augmentent pas la richesse économique d'un pays tout entier (en termes d'immobilier, d'entreprises), et dooc celle des génératinns futures. « Les microcrédits attirent, parce qu'il y a de l'orgent sur lo table. » La preuve en est, se-Inn elle, que « depuis leur loncement, il ya dix ans, le nombre d'entreprises détenues par la communouté noire a beoucoup augmenté, mois pas le volume de

Ismail Seregaldin, de la Banque mondiale, à Washington, rétorque que dans tous les pays du monde les populations pauvres n'ont pas suffisamment de quoi vivre, et recherchent des sources de revenus additionnelles.

SECTEUR INFORMEL

Ironiquement, les praticiens du microcrédit se plaignent que leur travail soit souvent plus difficile aux Etats-Unis que dans le tiersmnnde. Mitty Owens, de Seif Help, rappelle que les mentalités entrepreneuriales sont plus développées dans les pays émergents : « Le secteur informel peut y représenter jusqu'à 50 % ou 70 % de l'activité, alors qu'il ne déposse pos 10 % ou 15 % aux Etats-Unis. » Les crédits de groupe fooctionnent mieux dans le tiers-monde, nù les solidarités sont fortes, au sein de communautés homogènes, que dans une ville américaine, où les emprunteurs sont au départ inconnus les uns pour les autres.

Françoise Lazare

La technologie comm

Special "La

Spécial "Le Monde des Ingénieurs"



Andersen Consulting est le leader mondial du conseil avec plus de 44 000 collaborateurs dans 47 pays. La très forte croissance que nous prévoyons dans les 5 prochaines années, notamment au niveau de nos activités liées aux systèmes d'information, nous amène à recruter

ANDERSEN ONSULTING

llya un moment où Andersen Consulting s'impose...

Consultants juniors

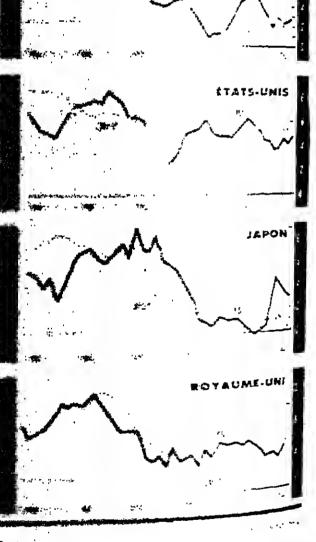
Diplôme d'une grande école d'ingénieurs, de commerce ou d'un troisième cycle universitaire, la perspective de rejoindre un cabinet de conseil en pleine expansion vous motive.

Au sein d'une équipe, vous interviendrez directement chez nos clients - les principatix acreurs du marché sur des projets à forte dominante technologique. Vous contribuerez à la conception et à la mise en œuvre opérationnelle de solutions globales et innovantes permettant à nos chents d'atteindre leurs objectifs de transformation. Créatil, rigoureux, doté de qualités relationnelles et de fortes capacités d'analyse, capable de vous adapter à des environnements variés, vous possèdez tous les atouts pour réussir votre intégration chez Andersen Consulting.

Mobile et d'un très bon niveau d'anglais, vous sonhaitez donner une envergure internationale à votre curière.

En nous rejoignant, vous bénéficierez de formations personnalisées en France et à l'étranger (en particulier dans notre université privée de Saint-Charles à Chicago). Elles vous permettront dans un premier temps d'acquerir ou de développer vos compétences techniques et informatiques notama Entouté de consultants expérimentés, vous saurez laire évoluer vos compétences. Vos performances alliées à notre forte croissance vous ouvriront de réelles perspectives d'évolution.

Nous vous remercions d'adresser sous la ref. JUN/M/06 votre candidature (CV, lettre de motivation et photo) à Andersen Consulting, Service Recrutement Jeunes Diplômés, 55 avenue George V. 75379 Paris Cerlex 08.



LA MECANIQUE DE L'ECONOMIE

Confiance, crédit,

croissance

STATE WHO SEED TO SEED IN THE

الرازيان ويند الروعدون فيالقورانيون

And the state of the state of ● 大学の できない はない とうない とうしょう !! THE RESERVE TO WARRENCE

THE PLANE STATES OF THE

門、高麗雅、美、東京の歌、山本には大きとしなっ 。 THE BUT AND STORY STORY STORY IN ... See the same of the see of the same 新職を配明をはかい ことにおりた

The state of the second 我就就 はない あんちょう はいかいかい

李并明的一个一大大

ministration of the appear on the

with the state and with the state of the

Alle Breite grap affermenten ber bei b

THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF

deposit for markets from the form of the

mention of the substitute the the same

V Grand

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

建筑市场中央市场的

AND PROPERTY OF THE PARTY OF TH

学·· 等我们所是我们的一个人的一个人的

Charles and the party of the second and The state of the s 一年 大学 という これ これ とう Marie and Super way to all The same of the same of the same of The state of the state of the state of A STATE OF THE STA THE PROPERTY OF STREET AS A STREET The Control of the Co Bearing of the second of the second The state of the s The state of the s The state of the s THE STATE OF THE STATE OF THE STATE OF - List 190 190 The way when a day was the little of The second secon The state of the s SHAPE IN THE STORY OF THE STORY property property and the material transfer and the second The later with the second where the first was a first that the second of the The second second The state of the s **美丽花为一种** 新加工,一个一个一种一个 The state of the s **湯食できたる時かっている**

The same of the sa

La technologie comme moyen,

la proximité client pour vocation.

Premier formisseur mondial de logiciels et de services pour la gestion d'informations, ORACLE est également un acteur de premier plan dans l'ofire de progiciels applicatifs. Forts de nos 3 500 partenaires, de nos ressources et de nos compétences indispensables au développement rapide de solutions de gestion adaptées au besoin des clients, nous intervenous dans les domaines de la Finance, de la Production et de la Logistique en environnement UNIX. Avec un chiffre d'affaires de 1,1 milliard de francs et 910 collaborateurs en France, Oracle vous donne les moyens de valoriser vos compétences métiers en vous appuyant sur les technologies les plus innovantes.

ij

CONSULTANTS FINANCE/PRODUCTION/LOGISTIQUE

Vous êtes l'interlocuteur privilégié des responsables d'entreprise. Vos capacités d'analyse et de conseil alliées à votre parfaite connaissance du métier des utilisateurs vous permettrout d'accompagner nos clients grands comptes à tous les stades d'implémentation du projet : formation, mise en œuvre, support... Ces postes sont à pouvoir en France. Certains consultants pourrout être amenés à intervenir dans différents pays d'Europe.

DIRECTEURS DE PROJETS

Vous êtes l'interlocuteur privilégié de nos clients utilisateurs grands comptes. Vos qualités d'éconte alliées à une expérience de conduite de grands projets vons permettront de conseiller au mieux nos clients, de suivre jusqu'au bout le financement des projets et d'accompagner le développement des solutions applicatives les plus adaptées à leurs attentes. Vous justifiez d'une expérience

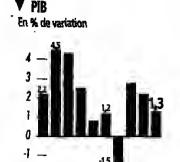
Ces postes sont à pouvoir à Paris. La mobilité géographique en France est

Paur ces différents postes, vous êtes Ingénieur de formation ou diplômé de l'enseignement supérieur. Vous avez une réelle expertise dans l'un de nos trois domaines d'application - Finance/Production/Logistique - acquise en société de services, de conseil on en poste opérationnel en entreprise. Vous avez déjà mis en œuvre des progiciels. La connaissance de l'anglais serait un plus.

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous la référence MC09/06 (Consultants) ou MDP09/06 (Directeurs de Projets) à Oracle France, Service Recrutement, 65, rue des Trois Fontanot, 92732 Nanterre Cedex.

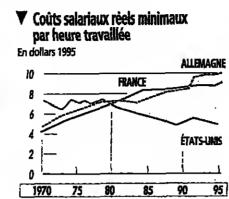
Enabling the Information Age™

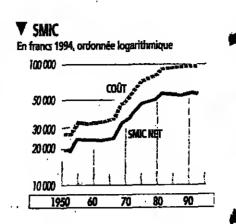
Une économie endettée, sans inflation mais où le coût du travail reste élevé

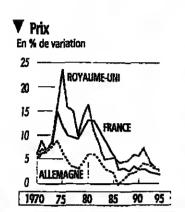




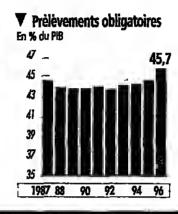


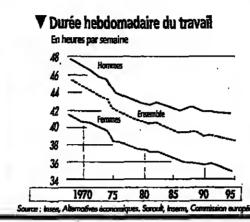


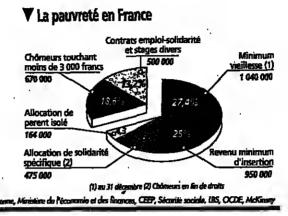












Neuf priorités pour sortir la France de l'anémie

ETATS DES LIEUX, Procéder à un « audit » des finances publiques, comme l'envisage le nouveau gouvernement, permettra au mieux de

d'expliquer le malaise qu'exprime ce pays, l'un des plus riches du monde, chaque fois que l'occasion lui en est donnée. Pour prétendre

mie » a demandé à plusieurs observateurs qualifiés, tous situés hors sociales, politiques ou industrielles

de la France. Mais en aucun cas soigner ce malaise, il vaut mieux ne du champ de la politique nationale, pas se tromper de diagnostic. de décrire la réalité française telle ● EXPERTISE. « Le Monde Econo- qu'ils la voient. ● PROPÓSITIONS. qu'ils la voient. PROPOSITIONS. Les données démographiques,

France permettent à ces experts d'ouvrir des pistes pour les réformes structurelles dont le pays

Pérenniser les gains de pouvoir d'achat Sortir du chômage « par le haut »

■ CONSOMMATION. Les Français oot eovie de consommer et oot des besoins à satisfaire. Mais ils butent sur deux écueils : la stagnatioo de leur pouvoir d'achat et le niveau trop élevé des înquiétudes sur l'avenir. C'est donc à la réduction de ces deux difficultés qu'il faut s'atteler simultanément.

Uoe distribution de pouvoir engendrerait une épargne de précaution. Il faudra donc convaincre qu'il s'agit d'une amélinration durable, fut-elle lente et progressive. Depuis dix ans, le pouvoir d'achat des classes moyennes salariales a stagné. Seules les professions libérales, certains cadres supérieurs et les retraités, par le reoouvellemeot des géaérations, ont bénéficié de progressinns substantielles. Ce sont les jeunes adultes et les

ménages au mílieu du cycle de vie qu'il faut privilégier. On n'a pas le choix ooo plus

eotre réduire le chômage et préserver, voire améliorer, le pouvoir d'achat individuel : les deux s'imposent. Uoe réductioo du temps de travail sans compensatioo salariale iodnirait une sousconsommation temporaire des sad'acbat perçue comme provisoire · lariés péoalisés. Ces cooséquences négatives agiraient plus vite que l'augmentation de la demande résultant des emplnis créés. Là encore, mieux vaut agir progressivement en jouant sur la négociation, sur les marges de productivité et sur le calcul des

D'autant plus que la libération du temps libre oc pourra stimuler de nouveaux marchés de loisirs que si les ménages sont solvables.

Faut-il réduire les impôts pour relever la consommation ? La baisse de l'impôt sur le revenu ne touche que certaines catégories, une diminotion géoérale de la TVA risquerait d'être absorbée par les commerçaots et les industriels. De plus, cet impôt constitue une bonne façon de faire payer les produits importés. Pourquol alors oe pas utiliser des marges de maoceuvre, forcément limitées, pour diminuer la TVA sur les services aux particuliers, y compris les travaux dans le logement? C'est un secteur à fort potentiel de créatioo d'emplois qui, précisément, bute sur des cnûts trop élevés. C'est aussi un besoin pour améliorer le bieo-être de tous.

> Robert Rochefort Directeur du Credoc

TRAVAIL. Il ne faut pas se tromper de diagnostic. La crise de l'emploi participe d'une vaste métamorpbose de la civilisatioo du travail. Les hommes politiques sembleot ignorer cette évidence parce qu'ils soot oboubilés - et on les comprend - par l'impératif de proposer des remèdes immédiats au

Tout est en train de changer dans toujours plus abstrait et relationnel. Ses modalités sociales et son organisation, ensuite: les horaires deviennent plus flexibles, le rapport à l'entreprise devient à la fois plus individuel et plus précaire. Le modèle salarial des années 70 - stabilité du contrat de travail, homogénéisation des droits sociaux, chance pour tous de progresser en conservant ses acquis - n'a plus cours. Ce passage d'une condition salariale relativement unifiée à des situations de travail atomisées se traduit par une précarité croissante pour un grand nombre de gens et par l'affaiblissement des processus d'intégration collective. Pour préparer l'avenir, il est aussi important de donner sens et visage humain à ce nouveau monde du travail que d'inciter à la

création d'emploi. La seule façon de sortir du chômage « par le haut », c'est d'inscrire la mobilité et la flexibilité du travail dans une dynamique de progrès social. Deux chantiers s'imposent : la refonte du droit du travail et l'harmonisation des temps individuels et collectifs, par exemple en permettant aux parents d'être libres en même temps que leurs enfants. Il faut réunifier les statuts de travail dans un cadre

souple qui puisse concilier mobilité, pluriactivité, protection des acquis et continuité des droits sociaux.

A cet égard, l'idée de « contrat d'octivité », esquissée par Jean Boissonnat dans un récent rapport du Plan, ouvre une piste intéressante : ce contrat pourrait lier le travailleur à plusieurs employeurs, publics ou privés, et recouvrir plusieurs types d'activités, non seulement productives, mais aussi de formation ou de responsabilité sociale. Quant au temps de travail, il s'agit moins de le réduire que de le réguler collectivemeot. L'objectif doit être double: partager l'emplni et permettre à chacun de mener une vie plus diverse et plus équilibrée.

Bernard Perret Economiste, auteur de « L'Avenir du travail » (Le Seuil, 1995)

Maintenir la compétitivité Affronter les conséquences du vieillissement

Pour un grand groupe automobile américain, produlte en France ne soscite aucuo état d'âme : la combinaison qualitécoûts est excellente, seule décoit l'évolutinn du marché. Il y a vingt-cinq ans. Ford décidait de s'implanter avec deux usines, celle de Bnrdeaux qui fabrique aujnurd'hui 20 % des bnîtes de vitesse du groupe et celle de Charleville, dans les Ardennes, qui prnduit des composants thermiques pour environ 10 000 véhicules chaque jour. Aujourd'hui, Ford France c'est 4 750 salariés, dont 3 569 à Bordeaux et 740 à Charleville. En 1995, Ford a décidé d'investir 1.5 milliard de francs à Burdeaux pour en étendre les capacités.

« La direction du groupe hésitait entre trois usines pour cet investissement: une aux Etats-Unis, celle en France, et une dans le reste du monde, explique Claude Brunet, président de Ford France. Bordeaux l'a emporté haut la main. La quolité de travoil de la moind'œuvre française est la meilleure parmi la quinzaine d'usines qui praduisent des éléments de transmissian dans le groupe. » Le taux de retour des boîtes de

vitesse qui sortent des chaînes bordelaises est infinitésimal, ea grande partie grâce à la formatioo. En 1994, Ford France y consacrait 3 % de sa masse salariale, en 1996 ce pourcentage est mnaté à 4.2 %.

* Par ailleurs, Bordeoux affiche

la meilleure productivité du groupe dans le damaine des transmissians. dit Claude Brunet. Certes, les salaires sont légèrement plus élevés en Fronce qu'aux Etats-Unis. Mais le niveau de la productivité permet à l'usine de Bordeaux de campenser çe surcoût relatif. »

Pour le président de Ford en socialement calmes. « Il n'y a pas eu de grève depuis 1974, expliquet-il. L'ensemble du persannel et des syndicats ont compris que les ef-forts de productivité étaient nécessaires pour décrocher de nauveaux marchés et pour survivre. » Seul handicap ea France pour Ford : la crise de confiance ginbale qui affecte la consommation. « Le marché automabile français est aujaurd'hui le pire en Europe. » Claude Brunet

Président de Ford France Propos recueillis par Virginie Malingre

Bibliographie

● L'Etat de la France, La Déchuverte, 1997, 690 p., 165 F. • Le Dernier Etat de la France, Le Monde « Dossiers et documents », mai 1997, 12 F. ● Les Chiffres de l'économie et de la société française 1996-1997, Alternatives économiques hors-série nº 30, 4º trimestre 1996.

■ POPULATION. La lenteur des évolutions démographiques eo général o'incite pas les respnnsables politiques à réagir rapidement. Mais à trnp négliger la démngraphie, elle finit toujnurs par se venger. L'exemple le plus évideat est

celui da vieillissement de la populatinn, c'est-à-dire la part croissante des personnes les plus âgées, qui a deux causes essentielles : d'une part, la tendance de long terme à la réduction de la fécondité n'a pas encore produit tous ses effets (si la mortalité se maintenait à son niveau actuel et si la fécnndité remnatait au niveau de 2,1 enfants par femme, la proportion des personnes âgées de 65 ans et plus progresserait encore de 15 % à 19 % d'Ici à 2040); d'autre part, la formidable accélératinn de la durée de vie après 65 ans: tnujnurs avec 2.1 enfants par femme, mais avec l'évolatioa prévisible de la mnrtalité, la proportioa des personnes de plus de 65 ans pnurrait atteindre 24 % eo 2040; si la fécundité reste à soo niveau actuel, un dépasserait même

La cnnséquence la plus évidente de cette évolution concerne l'équilibre des systèmes de retraites, problème qui ae peut pas trouver de snlution simple. Il faudra, très vraisemblablement, inuer à la fois sur le niveau des retraites, sur la durée de la vie active et sur le mnntant des cotisations, que celles-ci soieot obli- membre de la coalition au pou-

gatoires nu facultatives. L'idée vité professinnnelle, et le nombre d'envisager une réorganisation globale des périodes de formation, d'activité professionnelle. d'engagement associatif et de retraite an sens strict est sédui-

Elle ne fait néanmnins que déplacer le problème : ce qui est en jeu, c'est le rapport entre le numbre d'années passées sans ressources résultant d'une acti-

d'années vécues en percevant ces ressources. Or on voit bien la difficulté de la situation française actuelle, qui combine de faibles taux d'activité avant 25 ans et après 55 ans avec un chômage élevé entre les deux, et où l'oo a porté néanmnins à quarante années la durée de cutisatinn

· Le problème n'a pas encure été sérieusement traité. Il est regrettable, notamment, que l'on n'ait pas pris en considération l'idée d'instiller un peu de capitalisation au sein même des systèmes de répartition actuels, afin de franchir le cap particulièrement diffi-cile de 2010.

> Henri Léridon Chercheur d l'INED

Rendre la cité aux politiques

■ EUROPE. Parlementaire européen, italien, et de gaache, Luigi Culajanni voit toutes les raisons de se réjouir de la victoire de Linnel Jospin aux élections francaises. Partant de la « réalité» que « rien ne peut se faire en Europe sans la France », le président des eurndéputés membres du PDS (ex-Parti communiste italien) estime que « l'arrivée de Lionel Jospin à Matignon va aider Helmut Kohl d démontrer d lo Bundesbank in nécessité de regarder l'ensemble de la situotion éconamique et saciale dans toute sa complexité et pas seulement ou travers des critères monétaires ».

Certes, M. Colajanni se félicite que le premier ministre français soit favorable à ce que l'Italie fasse partie de la première vague des pays adhérant à l'euro. comme le souhaite le PDS, parti

voir à Rome. Mais, pour lui, Il faut regarder plus loin: « Jospin veut maintenir l'abjectif fondamental de l'Europe, d sovair

l'unian politique. » Après le succès de Tnay Blair, celui de Lionel Jospin est un encouragement supplémentaire pour les deux cent quatorze eurodéputés du grnupe socialiste (auquel appartiennent les élus du PDS), le plus aombreux de l'Assemblée de Strasbourg, pour peser de tnut leur poids sur la Conféreoce intergouvernemeo-

« Grâce au gouvernement français, nous ovons de bonnes chances de réorienter les discussions ou sein de la CIG», dit avec beucoup de cnnvictino le parlementaire italien. Et d'expliquer qu'il faut conjuguer « absolument lo nécessité de finonces saines avec celle d'une interventian octive des gouvernements dans la politique éconamique ». A titre d'exemple, il cite le Livre blanc de Jacques Delors, qui demande que les autorités puhiiques Indiqueat de nnuvelles directions telles que la société de

l'information. « De la sarte, nous pourrons établir des rapports différents dans le système de production et réarganiser le marché du travail, affirme M. Colajanni, car il est Indispensable d'avoir une approche fanctiannelle et non pas idéologique.» « Il faut revenir aux sources, le gouvernement de lo cité dait être assumé por les politiques et pas seulement par les banquiers et les bureaucrates », conclut-il.

> Luigi Colajanni Eurodéputé italien Propos recueillis par Marcel Scotto



Same and the State of the Same

Faire é

1984 86 88 90 92 94 96

▼ Taux de chômage par âge et par sexe HOMENTS. 35 --30 __

more de 25 aus SO BEE EL PLE 1984 86 88 90 92 94 96 88 90 92 94 96



1

Une société qui vieillit



red to entit there is bortata

1.0

(-

nce de l'anémie

\$77.35¢

14 Total . 1" 22

Y La pouvete en France

Terminant is frome complete te. A top it withdraw controls warments. * The Control of the Contr comment administration a best

THE PERSON OF THE PARTY AND TH

· 3352

E 26 54

omage « par le haut »

the from the state of the same of Two courses of Physics - Benedictions Manager assertation by the Valle Color Color $(1+\frac{1}{2}+\frac$ with \$13.3 of grown which is present commendate per excesse disease a term property integration, he was likely with a The state of the state of the state of Consider 1988 at an an above of few forms. ing that year or many firm in Committee files and an existing a limit of $\mathcal{P}_{\mathbf{x}}(\mathbf{\hat{y}}(t)) = \mathbf{y}(t(t), t(t)) \cdot \mathbf{y}(t) + (\mathbf{y}(t), t(t)) \cdot \mathbf{y}(t)$ with a compatible of a second المراجع والمتعارض والمحاجمة المعارض gradient section to the second production of the con-By Marine Sugar San J. Jan. Jan. and the Warmanger and the same and a But a department of the control of the conthe among the second and will be The Property of the State of th Company of the American Company of the Company

Water war in the care Mary market and a control of the con Maria Carlos Car The Control of the Co A STATE OF THE STA والمعالم المستعلق المستعلق المستعلق المستعلق المستعلق المستعل المستعلق المس Marine Waller APPRECIAL SECTION OF THE SECTION OF -

Will the Transfer the pro-

recommendation and the second

e marie de la como en la

Appendix on the same of the

्रक्षण्यसूत्रकारमञ्जूषा । १९८५ वर्षा

Street Williams Co., 1997

the many transfer to the second

given a community of the

海海がない。 という 12 (1777) 17

and the second second

Set 4 - Alberta Color

 $(x_1, x_2, \dots, x_{n-1}) = (x_1, x_2, \dots, x_{n-1})$

grading for the contraction

A LINE PROPERTY OF THE PROPERT

But the the state of the state of the 4.4

泰克 医海绵性结合 计主编码

_ 4_- . . .

94. 安拉克克里

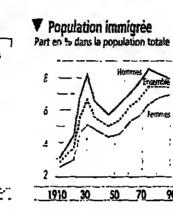
Angle (Alexandrenandre) in

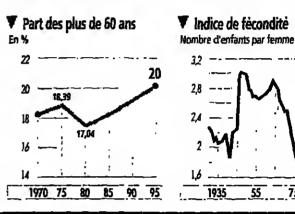
The world describe the same of the

té aux politiques

PROFF

▼ Proportion de bacheliers	▼ Loisirs selo	avant lu au moins			
En %	En %	ne partent pas en vacances	n'allant pas au spectade	un livre au cours des 3 derniers mois	
60	Moins de 2 200 F	. 54,3	. 53,9	36,4	
PROFESSIONNEL	2 200 à 2 800 F	50	56,5	33,7	
10-	2 800 a 3 800 F	47,1	52,7 .	41,6	
TECHNOLOGIQUE	3800 à 5500 F	36,8 .	47,8	40,9	
20	5500à7000F	25,8	. 38,4	50,3	
Add the residence of the	7 000 à 9 500 F	_ 17,6	34,8	_ 57,6	
a GENERALITY	9 500 à 12 000 F	. 12,3	25,4	68,4	
	Plus de 12 000 F	. 10,4	. 22,1	70,1	
1965 70 75 80 85 90 95	ENSEMBLE	30	05	S 6	





FORCES ET FAIBLESSES Questions-réponses

Qui avait commandé les précédents audits ?

A la demande du premier mi-nistre socialiste de l'époque, Pierre Mauroy, la commission dite Bloch-Lainé, du nom de son président, avait établi un rapport sur l'état de l'économie française à l'issue du mandat de Valéry Giscard d'Estaing. Ce document, reodu public en février 1982 et intitulé • La France en mai 1981 ; forces et faiblesses », dressalt, à partir de dix-neuf thèmes différents, un bilan nuancé sur l'action du précédent gouvernement. La commission pointait déjà le problème du chômage, lequel frappait 1,8 million de personnes en mai 1981 contre 400 000 en 1974.

Quatre ans plus tard, le rapport sur l'état des finances publiques, commandé cette fois par Edouard Balladur, alors ministre de l'économie et des tinances, à Renaud de la Genière, ancien gouverneur de la Banque de France et remis en avril 1986, n'avait pas permis de dénoncer de graves anomalies dans la gestion par la gauche des comptes de l'Etat. Mais les auteurs du rapport avaient manifesté leur inquiétude sur l'avenir de la Sécurité sociale.

Enfin, au début de la deuxième cohabitation, en 1993, le même Edouard Balladur, promu premier ministre, avait commandé à tean Raynaud, ancien procureur général près de la Cour des comptes, un « Rapport d'évaluation de la situation sociale. économique et financière de la France *. Pas plus que les précédents rapports, cet audit, rendu public en juin 1993, n'avait permis de veritablement condamner la gestion du pouvoir sortant. En outre, le suicide de Pierre Bérégovoy avait contraint la droite à mesurer ses critiques à l'encontre du dernier premier ministre socialiste de François

Quels sont Quels sont les points forts de l'économie française ?

L'inflation est parfaitement maîtrisée - au point de frôier la déflation dans certains secteurs - avec, en avril 1997, un taux de 0,9 % sur an. Le commerce extérieur est excédentaire de plus de 100 milliards de francs par an depuis 1995, avec un solde industriel qui reste positif maigré une reprise des importations de biens d'équipement. Et la balance des paiements courants (qui intègre les échanges de services et les transferts) a dégagé

10S milliards de solde en 1996. Le franc est solide face aux monnaies européennes, et la hausse du dollar, depuis un an, ne peut que favoriser l'activité des secteurs exportateurs. Les taux d'intérêt sont bas (3,4 à court terme et 5,5 à long terme), à relever.

même s'ils restent significatifs en termes réels (inflation déduite). L'activité économique, faible en 1996 (+1,5 %), s'est accélérée en fin d'année, la production industrielle et les perspectives des entreprises sont en hausse. La question est de savoir st, après le redémarrage des exportations et de la consommation (+ 1,5 % en avril), le moteur de l'investissement va, lui aussi. s'allumer. Les comptes des entreprises sont globalement bons et permettent d'envisager un essor, si la demande est au rendez-

3 Quels sont les points faibles de l'économie ?

Le chômage est évidemment le problème le plus criant. Si l'on excepte la rémission de 1988-1990, il n'a cessé de progresser depuis deux décennies en France. Il touche, parmi les actifs, 14,5 % des femmes et 11 % des hommes, 24 % des moins de 25 ans et 10 % des plus de 50 ans, avec un taux moyen de 12,8 % en avril 1997 (12,3 % en mars 1996). Ce chômage s'explique en partie par des tendances démographiques (la hausse de la population active) et sociologiques (il est plus difficile de sortir du chômage en France que dans d'autres pays, alors que les créations d'emplois y sont aussi nombreuses).

Oeux Interprétations s'affrontent : celle de l'OCDE, qui attribue la persistance du chômage aux rigidités du marché du travail et au niveau relativement élevé des allocations par rapport au salaire minimum (en fait, 30 % des 2,5 millions de cbômeurs indemnisés - sur 3,4 millions au total - touchent moins de 5 000 francs par mois); et celle des économistes « bétérodoxes » qui attribuent le chomage à un déficit de la demande globale et pronent une relance du pouvoir d'acbat. Deuxième point sombre, les

finances publiques. A court

terme, la question est de savoir si la France parviendra à limiter à 3 % du PIB son déficit cette année, l'un des cinq critères prévus par le traité de Maastricht pour accéder à la monnaie unique au 1st janvier 1999. Le budget 1997 prévoit des recettes de privatisation qui risquent de manquer et une baisse d'environ 1% des dépenses. Le gouvernement socialiste s'est juré d'éviter tout dérapage, mais ses marges de manœuvre sont des plus réduites, tant dans le budget de l'Etat que dans les budgets sociaux. Réduire le déficit de la branche santé de la Sécurité sociale, assurer le financement à moyen terme des retraites sans continuer d'alourdir les prélèvements qui sont l'une des causes du chômage : ce sont là les défis

Penser autrement le territoire

AMÉNAGEMENT. Depuis deux décennies, la France n'a cessé de s'adapter « sous contrainte ». Cette logique dans laquelle les changements sont imposés par Fenvironnement dit « extérieur » s'est accompagnée d'une polltique économique restrictive étouffant la consommation par la bausse des impôts et pesant sur l'investissement par l'incertitude qu'elle produit. Au contaire d'autres pays développés, la France a confondu ouverture (interdépendance des nations) et extraversion (dépendance à l'égard des ceotres de décision étrangers). Le résultat: une dislocation de son économie et de ses territoires.

Trois idées à creuser

« Les quadruples parachutes de nos élites sont aujourd'hui préjudiciables au bon fonctionnement de la société, assure Christian Giacomotto, président du collège de gérance de Dresdner Kleinwort Benson. Une mesure d'assainissement me paraît souhaitable : comme en Grande-Bretagne, tout fonctionnaire qui se présente à une élection nationale devruit préalablement démissionner. »

Sur la Sécurité sociale, cet ancien collaborateur de Jacques Delors au ministère des finances, propose que le ticket modérateur soit modulé en fonction des revenus. « C'est la seule façon de freiner les dépenses. Il faut que chacun assume une part de risque sur sa santé qui soit proportionnelle à ses revenus. Le seuil reste, bien sûr, à déterminer, mais le plus dur est de faire accepter le principe, car il modifie la nature de l'insti-

Enfin, en matière d'impôts, « il faudrait supprimer l'avoir fiscal et le remplacer par un prelèvement libératoire sur le revenus des actions. L'avoir fiscal ne favorise pas l'investisseur qui souhuite injecter de l'argent dans l'économie. Le prélèvement libératoire, au contraire, neutraliserait la fiscalité entre actions et obligations, et favoriserait la personne qui investit son argent (actions) plutôt que celle qui le prête (obligations) ».

ture sociale. Désormais, l'économie produit de la richesse à l'extérieur, de la pauvreté à l'intérieur : on assiste à une chute de l'emploi industriel en France et des créations d'emplois à l'étranger tles effectifs des filiales de groupes français à l'étranger représentent 35 % de leur emploi total, contre 20 % aux Etats-Unis et 27% en Allemagne), à un désinvestissement en France (-0.2 % en 1996) et à un fort investissement à l'étranger (+ 50 % en 1996). le plus fort, sur une décennie, des pays développés à l'exception de la Grande-Bretagne, à une tragilisation du tissu des petites industries sur un marché national largement responsable de la frac- atone, la moirié des PMI de 500 à d'eau face à 3,5 millions de chô-

développement du territoire en France se limite à attirer, par tous les moyens, les investissements étrangers, à coups d'aides financières et fiscales. Les régions se livrent une concurrence achamée pour obtenir l'implantation de groupes étrangers, ce qui ne fait qu'accroître le nomadisme des usines (délocalisatioo) et ne se traduit que par la création de 15 000 à 20 000 emplois par an, une goutte meurs. Tout au contraire, le territoire doit être considéré comme un acteur actif, capable de conduire une stratégie concertée (entreprises, systèmes de formation et de recherche, acteurs sociaux...), au service de projets de développement communs, incorporant l'investissement étranger comme une ressource complémentaire, source de valeur aiou-

1 000 salariés étant aujourd'hui

Pour faire du territoire national

un lieu d'innovation et de création

d'emplois qualifiés, nous devons

changer radicalement de perspec-

tive. La conception dominante du

sous contrôle étranger.

tée, se combinant avec les autres. Cette démarche de construction de territoires est systématique dans des pays comme l'Italie ou l'Allemagne, et plusieurs régions françaises telles que Rhône-Alpes ou la Bretagne l'ont adoptée avec

En liaison avec un Etat coordinateur, une coopération entre territoires peut alors être mise en œuvre, favorisant le développement d'activités industrielles ou marchandes et d'emplois sur le territoire national. Ce qui suppose, en particulier, uoe réorientation des aldes publiques vers la constitution de tissus locaux, des politiques technologiques régionales ambitieuses et des modes de financements adaptés aux projets des PME. Pour une telle politique, potentiellement porteuse de croissance, il existe des marges de

> Jean-Louis Levet Commissariat du Plan

Aider d'abord les PME

Si l'objectif prioritalre est de créer des emplois, il faut tout faire pour faciliter l'émergence des PME, car ce sont les seules à pouvoir embancher et réduire le chômage, constate Philippe Sigogne, économiste à l'OFCE. Toutes les formules, comme les chèques emplois, qui déchargent le chef d'entreprise de la complexité des versements aux divers organismes sociaux (Urssaf, caisses de retraite...) dolvent être encouragées. Les fonctionnaires ne doivent plus être seulement des corps de contrôle, mais se mettre au service des chefs d'entreprise; quitte à créer un corps destiné à aider les petits employeurs à remplir les divers formulaires et à s'orienter dans leurs relations avec les administrations.

Faire évoluer la recherche

■ TECHNOLOGIE. La recherche France est mal placée dans les secfrançaise est l'une des toutes premières du monde, et l'on ne peut que s'en réjouir. Les sommes allouées aux activités de recherchedéveloppement - publiques et privées - placent la France au quatrième rang, derrière les Etats-Unis, le Japon et l'Allemagne.

La capacité scientifique de la France est indéniable : elle repose sur des institutions comme le CNRS, qui assure, avec les universités. la recherche « académique •, et les organismes publics spécialisés. Mais le métier de chercheur reste trop souvent confiné dans les disciplines, alors qu'on a de plus en plus besoin de plundisciplinarité, d'interactivité entre acteurs de l'innovation. Et les organismes de recherche sont trop coupés des dynamiques de la so-

Les pouvoirs publics ont massivement investi dans les « grands programmes technologiques » civils et militaires. Le spatial, l'aéronautique et le nucléaire ne sont pas seulement des fleurons de la technologie et de l'industrie francaise, ils servent de levier à l'indépendance européenne dans des domaines-clès. Mais le volume présent et futur des marchés - et des emplois - correspondants est. lui, beaucoup moins glorieux. La

teurs en émergence, porteurs des grands marchés du XXI siècle. comme les technologies et industries de l'information ou les biotechnologies. Plus grave encore. nous accusons en ces domaines un net déficit d'entreprises jeunes et intensives en recherche.

Finalement, on voit que c'est l'articulation de la recherche publique avec l'économie et la société qui pose problème. Le défi est clair: il faut faire évoluer le système de recberche « à la française ». Certes, il a fait ses preuves, mais il doit maintenant améliorer ses capacités d'interaction, de réactivité, d'initiative, modifier ses pratiques et son organisation - sans que cela signifie régression sociale.

Bref, ce qui manque aujourd'hui, c'est une stratégie pour la recherche française. Sinon, nous serions perdants sur tous les tableaux: nous aurions chèrement acquis des positions scientifiques et technologiques qui, faute d'être suffisamment en prise avec les réalités, ne nous seraient que d'un médiocre secours pour affronter les temps qui viennent.

> Rémi Barrè Directeur de l'Observatoire des sciences et des techniques

TITRE HOMOLOGUE PAR L'ETAT

niveau II, (Maîtrise) Titulaires de DEUG, BTS, DUT

ESAM vous propose une socialisation en gestion, ninistration des entreprises et management europeen

RECRUTEMENT JUIN/JUILLET 1997

ESAM - ECOLE SUPERIEURE D'ADMENISTRATION ET DE MANAGEMENT 12, rue Alexandre Paradi 75010 Peris Tel. 01 40 03 15 19

ACCOR <

2ème

Le partenariat groupe ACCOR/ESAM. l'entreprise ou cœur de la fermation :

Les directions des chaînes IBIS, NOVOTEL, MERCURE, SOFITEL, s'impliquent dans une démarche pédagogique innovante : recruter des étudiants en début de cursus. Les accompagner et les former à leur secteur d'activité. Les intègrer 6 mois au sein d'une unité hôtelière. L'objectif est de rendre les étudiants opérationnels sur une fonction dairement identifiée par les chaînes : responsable de la gestion administrative et financière auprès du



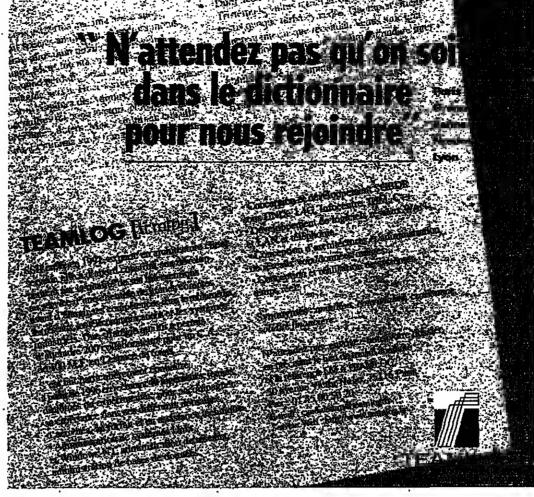
DEMANDE DE DOCUMENTATION Adiessez le corpon à ESAM, 12, que Alexandre Parod 75010 Paris Kinecu d Studes Code Postal

VI/LE MONDE/MARDI 10 JUIN 1997

REPRODUCTION INTERDITE

Spécial "Le Monde des Ingénieurs"







CAP GEMINI TÉLÉCOM FRANCE

Le Groupe CAP GEMINI est le leader européen dans le domaine du conseil et des services en informatique et télécommunications. Notre Division TELECOM FRANCE, en forte croissance, développe ses activités de conseil et recherche, sur PARIS-RP, plusieurs :

CONSULTANTS Juniors, Seniors et Managers

Billing and Customer Care - Call Centers - Internet Intelligent Networks - Telecom Network Management

en Europe ou dans le reste du monde. Vous réalisez des missions à forte valeur ajoutée (études préalables, audits, études fonctionnelles, assistance à la mattrise d'ouvrage...). Vous comprenez le métier et les enjeux du client, vous analysez les besoins, proposez des solutions et les mettez en œuvre. Vous participez également à des actions d'avant-vente et identifiez des opportunités commerciales. En fonction de votre expérience, vous pouvez être amené à encadrer d'autres

Ingénieur Grande Ecole, vous possédez une expérience (3 à 15 ans) acquise soit en cabinet de conseil ou en SSII, soit au sein d'une grande entreprise du secteur des télécommunications (opérateur ou constructeur). L'anglais courant est indispensable. Vos qualités personnelles seront determinantes : autonomie, sens de l'écoute et du conseil, fon esprit d'analyse et de

Nous vous proposous des missions et des projets passionnants, ainsi que de nombreuses possibilités d'évolution au sein d'un grand Groupe international. Les postes sont basés à Puteaux (92), mais supposent une réelle mobilité géographique.

Pour nous rencontrer rapidement avec notre Conseil, merci d'adresser votre dossier (lettre, CV, rémunération actuelle) à MERCURI URVAL, 14 bis rue Daru, 75378 Paris cedex 08, sous la réf. 59.5319/LM portée sur lettre et enveloppe.

Importante Société Internationale recrute pour son Centre de Recherche de Milan (Italie)

Physico-Chimiste

à leur comportement à diverses sollicitations, vous animez un groupe de rechercise en

Avec une formation de haut niveau (doctorat), vous moîtrisez parfaitement les techniques statistiques informatiques et faites preuve d'un esprit d'analyse et d'innovation. Une expérience industrielle ou de recherche et développement d'au moins 5 années dans ce domaine est nécessaire et vous a permis de développer vos aptitudes au travail en équipes pluridisciplinaires. Réf. PC/LM

Formulateur en matériaux élastomériques

Vous êtes chargé de la traduction ainsi que de lo formulation des demandes de l'application en caractéristiques physico-chimiques.

De formation universitaire ou école d'ingénieurs, vous possédez de solides connaissances des matières premières, des techniques d'évaluation et de la mise en œuvre de ces matériaux. Une expérience de 10 années dans ce domaine est nécessaire et de préférence dans les secteurs de pointe liés à la compétition, à l'oéronautique ou aux applications extrêmes.

De fréquents déplacements à l'étranger sont à prévoir. Réf. FM/LM Pour ces deux postes, la pratique courante de l'anglais est indispensable.

■ Merci d'adresser votre candidature à notre conseil, Michèle Turchetto, sous la référence choisie. ALEXANDRE TIC, 455 promenade des Anglais, Immeuble Arénice, 06299 Nice Cedex 3.

<u>Statistiques et Informatique,</u> une double expertise pour un

Jeune Diplômé Débutant bac+5

tableaux de bord réctisés sur l'ensemble de l'activité et destinés à notre entreprise et à nos partenaires. Vous vellerez à leur diffusion lournallère, hebdomadaire ou mensuelle ainsi qu'à leur présentation et assurerez la publication d'analyses spécifiques.

ous participerez à De niveau bac+5 (DESS, DEA...) au MIAGE, l'élaboration des vous aillez connaissances statistiques et vous ailiez connaissances statistiques et passion de l'Informatique, natamment de la programmation. Vous avez de préférence une connaissance des environnements de bases de données relationnelles et de réseaux.

Vous aurez à concevoir des outils simples d'utilisation et susceptibles d'améliarer la compréhension de vos interlocuteurs. Autonome, tout en sachant travaller en équipe, vous sourez progresser avec des outils en constante évolution.

Merci d'adresser votre dassier de candidature (lettre manuscrite, CV) sous référence 9/06 LM à Joèlle Berbain, Cetelem, Service Recrutement , 20, avenue G. Pompidou , 92595 Levallois Perret cedex.

aquerelle sur l'or de la B

. Revoir le calendrier de l'eur

Çç

ee de Couction intermit

and marketing and in commercial at the flavor has been the sense of the first being a representation of

publication and the complete and the c

A ME CHANGE OF LEGISLAND

CONSULTANTS amiors, Seniors et Managers

Many and Construct Care of his orders deteror

Bright Contract to the state of the second s

Special St. Latter of the series of the street State of the supplier of some of the first state of the supplier of the suppli And the second s The transmit withingthist is not a serious BY HAMME IN WAY TOPPED with the Electrical after the property of the second they will be the second that the second of t Same to be a second of the sec properties and the second ANTHONY OF A A W. and the second of the second the factor of the first of the second make whether the second second second second September Supposed Shirter Street Section 1985 A STATE OF S

t double expertise pour un leune Diplômé
Débutant bac+5

La querelle sur l'or de la Bundesbank

par Christian de Boissieu

vec son plan de réévaluation des réserves de change (or et devises) de la Bundesbank et le transfert prévu d'une fraction des plus-values latentes au Trésor, Theo Waigel, ministre des finances allemand et grand donneur de leçons d'orthodoxie budgétaire, aura singulièrement termi son image, mais aussi oovert de nouveaux espaces dans le débat sur l'Europe et l'euro. Après de laborieuses tractations, on s'achemine vers une cote mal taillée dans laquelle les plus-values viendraient réduire noo pas le déficit allemand de 1997, mais celui de 1998...

L'exactitude et la transparence des comptes publics sont une exigence du débat démocratique. Il est regrettable qu'un peu partout, et pas seulement en France et en Allemagne, la course au 3 % pour le ratio de déficit public ait encouragé des procédés, certains peu orthodoxes, d'autres carrément cosmétiques, pour respecter ce critère de convergence du traité de Maastricht. Que la comptabilité soit imaginative, tant-mieux, mais pas au point de travestir la réalité et de fausser les comparaisons.

Les banques centrales à travers le monde ont des pratiques de valorisation de leurs réserves de change fort différentes, s'inspirant de règles de comptabilité privée variées. Si la Bundesbank n'a pas en, jusqu'à présent, pour habitude de valoriser son stock d'or (et de devises) aux prix du marché, la Banque de France, elle, le fait régulièrement. Mais elle stérilise, grâce à un compte spécial, son impact monétaire. De ce fait, l'écart n'est pas si grand entre la France et l'Allemagne, dans un domaine technique qui n'a guère suscité d'barmonisation internationale jusqu'à présent.

Une règle largement admise consiste à poser que la banque centrale ne transfère an Trésor, sous forme de profits qui viennent s'ajouter aux recettes budgétaires, que les plus-values effectives nées des ventes d'or ou de devises. Les plus-values latentes, dues à la revalorisation d'actifs non réalisés, ne sont pas assimilées à des revenus; elles ne sauraient, de ce fait, venir en déduction du déficit public. La proposition Waigel vient modifier les règles communément admises, provoquant la riposte que l'on sait de la part de « Buba ». Elle vient à la fois trop tard, puisque la banque centrale allemande aurait pu décider de réévaluer « à froid » ses réserves, et trop tôt, parce que la mise en place de la Banque centrale européenne (BCE) permettra de préciser et d'harmoniser les règles de comptabilisation et de valorisation dans la zone euro. La seule concession possible a m. Waigel coosisterait a traiter les plus-values latentes dans le bilan de la banque centrale comme l'Office statistique des Communautés européennes (Eurostat) a traité les ventes d'or de la Banque oationale de Belgique ou les recettes de privatisation obtenues ici ou là: comme une opération qui réduit la dette publique, mais pas le déficit pubûc. Une telle interprétation rendrait déjà un fieffé service à nos voisins d'outre-Rhin pour leur ratio de dette publique, légèrement supérieur au seuil de 60 % défini par le traité de Maastricht

La course au 3 %, telle qu'elle est menée en France, en Allemagne ou en Italie, comporte deux inconvénients. D'abord, elle encourage les procédés cosmétiques pour se rapprocher du seuil fatidique, avec une bieoveillance parfois excessive des instances européenoes concernées: on soulage les exercices budgétaires 1997 et 1998, au risque de peser indûment sur les exercices ultérieurs et de reodre plus difficile l'application du pacte de stabilité à partir de 1999. Ensuite, elle ramène les pays candidats au seuil de 3 % sans qu'ils aient, les uns et les autres, affrooté les défis essentiels que sont la réduction et le redéploiement des dépenses publiques, et la réforme fiscale.

S'il faut choisir, un dépassement modique par rapport au seuil de Maastricht est préférable au report de l'échéance de 1999

En l'espèce, le projet Waigel est un substitut à une augmentation des impôts en Allemagne, qui serait assez mal venue au stade actuel du cycle économique. Mais là où le bât blesse, c'est qu'il pourrait retarder l'aggiornamento nécessaire du côté des dépenses publiques...

Derrière l'habillage comptable se pose une question institutionnelle. On avait déjà compris que, même pour les banques centrales les plus autonomes, l'indépendance est forcément relative. Une banque centrale indépendante a, légitimement, à rendre des comptes aux assemblées parlementaires, et à travers elles, notamment, à l'opinion publique. Y ajouter un objectif de retour de bénéfices vers le Trésor, c'est poset un problème d'« interférence » (terme ntilisé dans le communiqué de «Buba» du 28 mai) et de crédibilité. C'est surtout affronter le thème plus général des relations entre pouvoir mooétaire et pouvoir pobtique. On concoit que la Bundesbank solt d'autant plus réticente qu'elle a déjà dû s'aligner sur les cooditions monétaires de l'unification allemande fixées

par M. Kohl. Le passage à l'euro implique de bieo articuler le pouvoir mooétaire et le pouvoir politique: d'un côté, la crédibilité de la momaie unique et de la Banque rentrale européenne sera capitale pour la réussite de l'opératioo, de l'autre, l'interprétation de certaios critères de convergeoce et dooc la compositioo du « noyau dur » initial relèveroot en partie d'un acte politique. Comment, après l'initiative Waigel, les Allemands pourraient-ils s'opposer à la mise en place d'un gouvernement économique fort, faisant pendant à la BCE indépendante?

E U

Par des voies très différentes, la proposition Waigel et la victoire électorale de M. Jospin rouvreot la discussioo sur les marges d'interprétation de certains critères de convergence et donc sur le périmètre de l'euro. Les chances de l'Italie sont accrues, si les socialistes français appliquent les conditions posées par eux pour l'euro, et parce que les Italiens risquent désormais de se prévaloir de ce que l'on peut appeler la « jurisprudence Waigel ». Pour autant, rien n'est tranché.

Le calendrier ou la convergence ? Sempiter-nelle interrogation. Le mieux, bien sûr, serait d'avoir les deux. Mais, s'il faut choisir, un dépassement modique par rapport an seuil de Maastricht est préférable au report de l'échéance de 1999, Car il y va de la crédibilité de l'Union économique et monétaire, à la fois vis-à-vis des ageots internes à la future zone euro qui s'y prépareot activement, et vis-à-vis du reste du monde. L'Europe reculera-t-elle au pied du mur, alors que les Américains et les Japonais croient à l'euro (et parfois s'en inquiètent) et que les marchés oot déjà intégré le passage à la monnaie unique? Je persiste à penser qu'il faot se fixer un objectif de déficit public de 3 % pour réaliser peut-être un déficit effectif de 3,2-3,3 % du PIB, et qu'il est préférable d'avoir un déficit réel de 3,3 % plutôt qu'un déficit cosmétique

La discussion en Allemagne entre le gouvernement et la banque centrale se projette aussi sur l'ensemble européeo parce qu'elle concerne le rôle d'ancré exercé par la Bundesbank. Il faudra un peu de recul pour interpréter la démarche de M. Waigel: s'agit-Il de faire capoter l'euro, par une démonstration par l'absurde, ou bien de l'imposer à l'Issue d'un bras de fer avec la banque centrale? Le sommet européen d'Amsterdam nons fournira dans quelques jours des éléments de réponse, mais il faudra plus de temps pour dissiper le brouillard ambiant. En attendant, le dollar proûte de ce brouillard. Une (petite) consolation pour la conjoncture européenne.

Christian de Boissieu est professeur à l'université Paris-I (Punthéon-Sorbonne).

. Revoir le calendrier de l'euro?

par Bronwyn Curtis

ans les annales de l'histoire européenne, 1997 n'était pas censé ressembler à cela. La croissance n'aurait pas dû être si atone, ni le chômage si obstinément baut. Et si certains pays avaient dil avoir des problèmes à remplir les critères de Maastricht, il aurait dû s'agir de l'Italie et de l'Espagne, pas de l'Allemagne et de la France... Les perspectives économiques mondiales du Fonds monétaire international apportent un éclairage intéressant : elles prévolent pour pratiquement tous les pays de l'Union européenne des déficits nettement supérieurs à 3 % du PIB. C'est la première fois qu'une grande institution internationale reconnaît la persistance des déficits budgétaires eo Europe, car bien des prévisions - notamment celles de la Commission européenne semblent inspirées par des considérations poli-

Même au FMI, il y a eu des tentatives de manipulation politique des chiffres, mais la direction est intervenue: pas question de laisser prendre en otage la réputatio du Fonds. N'y a-t-il pas là une leçon à méditer pour les gouvernements européens? Puisque l'Unio monétaire a toujours été un projet ouvertement politique, pourquoi craindre la vérité? La sélection des pays qui participeront à la monnaie unique se fera sur une évaluation globale de leur convergence, pas sur une unique valeur de référence largement arbitraire. Et comme les Français se plaisent à le souligner, les grandes décisions seront, en fin de compte, prises par deux hommes: le président Jacques Chirac et le charcelier allemand Helmut Kohl.

le chanceber allemand Helmut Kohl. Ouoi qu'il en soit, le choix du FMI de privilégier la crédibilité plutôt que l'opportunité politique met en lumière un problème des plus sérieux. La crédibilité à long terme est le seul véritable atout d'un gouvernement face aux marchés financiers internationaux, et les marchés ont une préférence marquée pour la discipline. On pourrait soutenir que repousser la date de l'Union monétaire afin de démontrer la solidité de la convergence entre les économies renforcerait la crédibilité à long terme du processus. Mais le chancelier Kohl et d'autres hommes politiques rejettent toute idée de délai, comme si l'enjeu était le maintien de la paix en Europe. Cette exagération est révélatrice : elle montre que, vu leurs trajectoires, la dynamique institutionnelle et la crédibilité financière vont inévitablement entrer en collision.

Les bommes politiques, préoccupés par le chômage et la volatilité de l'électorat, donneront à l'évidence plus de poids à la dynamique institutionnelle, pour éviter de briser l'élan vers la monnaie unique. Je vois trois objections à cette attitude: primo, les marchés financiers ont une fâcbeuse teodance à brouiller les grands desseins institutionnels au plus mauvais moment: secundo, la plupart des entreprises européennes sont dramatiquement mal préparées à la monnaie unique; tertio, l'Europe o'est peut-être pas forcée d'aller de l'avant, à ce stade, sur le thème « ça passe ou ça casse ».

Si un pacte de stabilité sévère était en vigueur dès à présent, les marchés financiers n'auraient aucune raison de mettre en doute la détermination des gouvernements européens à faire fonctionner la monnaie unique

La dynamique institutionnelle a son importance : on n'arrête pas à mi-course un projet aussi lourd que l'Union économique et mooétaire (UEM). La crédibilité auprès des marchés aussi a son importance; en fait, elle o'en aura sans doute jamais autant que durant la période initiale de l'UEM. Pourquoi ne pas combiner ces deux considérations? Je suggère que, dès mainteoant, les responsables politiques de l'Europe s'accordent irrévocablement sur le passage à la monnaie unique, et fixent les taux de change. Toutefois, le moment précis du démarrage serait renvoyé en attendant que les critères de Maastricht - en particulier, celui du déficit budgétaire - deviennent tenables sur l'ensemble du cycle économique, sans avoir recours à des expédients comptables ou à des mesures extrêmes

Si l'on s'en tenait à cela, les marchés financiers verraient l'opération comme un renvoi Londres.

pur et simple de l'union mooétaire et s'inquiéteraient de l'éventualité d'un relâchemeot budgétaire ou d'une révolte de l'électorat. La punition se manifesterait vite sous forme d'une bausse des taux d'intérêt à loog terme. Les gouvernements européens seraient dooc bieo inspirés d'ajouter un engagement supplémentaire à celui de lancer l'UEM dès que les critères seraient remplis sans tricher : renforcer le pacte de stabilité décidé à Dublin, qui prévoit des pénalités pour les pays qui oe respecteraicot pas dans le futur les critères de conver-

Si un pacte de stabilité sévère était en vigueur dès à présent, les marchés financiers
n'auraient aucune raison de mettre en doute la
détermination des gouvernements européens
à faire fonctionner la monnale unique. Ne seraît-elle pas attestée par l'acceptation de payer
des amendes sonnantes et trébuchantes? De
cette manière, le pacte de stabilité, souvent interprété à tort comme un procédé inventé par
l'Allemagne pour éviter les débordements de
certains pays, rempliraît enfin son véritable
rôle. Il apparaîtrait comme une preuve crédible
d'autodiscipline.

Autre avantage, plus technique, de cette propositioo: le traité de Maastricht o'aurait pas à être modifié. Etant donné le cootexte politique et les contraintes de calendrier, ce serait inenvisageable. Accepter aujourd'bul de faire l'Union monétaire en rendant l'accord effectif dès que les critères de Maastricht pourront être remplis dans des conditions crédibles répondrait tout à fait à l'esprit du traité.

On jugera peut-être que cette proposition serait beaucoup de bruit pour rien. En tant qu'opérateur sur les marchés financiers, j'adopterais un point de vue moins idéologique. Après tout, les préparatifs concrets de passage à l'euro, au niveau des entreprises, sont beaucoup moins avancés qu'ils ne devraient l'être. Pourquoi ne pas faire vertu d'une catastrophe potentielle? La transition vers la monnaie unique sera en tout état de cause longue et coûteuse. Dans le scénario décrit ici, le train ne serait pas arrêté, mais ralenti. Quelle différence? Les marchés financiers perdraient une cible trop facile durant les phases préparatoires de l'Union monétaire.

Bronwyn Curtis est économiste en chef auprès de Nomura International à

LIVRES

Le client est-il roi?

par Jean-Gustave Padioleau

L'AUDACE ET LE MARCHÉ de Richard S. Tedlow Odile Jacob, 429 p., 180 F.

Odile Jacob, 429 p., 180 F.

INVENTION BY DESIGN de Henry Petroski

Harvard University Press, Cambridge, 242 p., 24,95 dollars

histoire des entreprises et de la vie des affaires est une discipline dynamique. L'ouvrage de Richard S. Tedlow, L'Audace et le Marché, considéré comme un classique aux Etats-Unis, eo témoigne. Richard Tedlow est professeur à la Harvard Business School et, pendant des années, il a animé avec brio la Business History Review. Le sous-titre de l'édition française, L'Invention du marketing aux Etats-Unis, risque d'éloigner les lecteurs. A tort, car l'ambition du livre dépasse l'histoire du marketing. Dans la lignée des ouvrages de l'historien Daniel J. Boorstin, Richard Tedlow offre une interprétation de l'exception américaine seion laquelle le phénomène de la consommation de masse - « une construction culturelle et sociale », souligne l'auteur - est devenu, au cours du XX siècle, une composante essentielle de la démocratie en Amérique.

Une perspective d'étude originale est au centre de l'ouvrage. L'Audace et le Marché laisse dans Fombre l'histoire stricto sensu du consommateur ou de la consommation, pour s'intéresser aux entrepreneurs qui, outre-Atlantique, oot créé et organisé les marchés de la consommation de masse. Ces derniers ne sont pas naturels, ils étnergeot par suite de l'action de « grands hommes du marketing de masse », comme Henry Ford ou Asa Grigs Candler, propriétaire et PDG de Coca Cola de 1891 à 1916.

Cette fabrication des marchés « m'amène, écrit l'auteur, à contester l'idée qui voudrait que la satisfaction du consommateur soit l'alpha et l'oméga du marketing. (...) C'est le client qui dispose, mais c'est l'entreprise qui propose ». « Parmi tous les produits évoqués dans cet ouvrage, ajoute-t-îl, les boissons non alcoolisées sont assurément les moins nécessaires pour la vie de tout un chacun. (...) Ce n'est pas la demande du marché, en effet, qui a suscité la création des entreprises [fabriquant des soft drinks]. Les choses ont fonctionné en sens inverse. »

Dans ce livre, l'universitaire propose une thèse de l'évolution du marlæting. An cours d'une première période, avant 1880, les marchés constituent des « fragments » géographiques. De 1880 à 1950, le taylorisme, les moyens de transport et de communications favorisent la venue des marchés de masse, l'« unification ». Puis, grâce à l'apparition de la télévision commerciale, les marchés se « segmentent » en fonction de critères socio-économiques ou de styles de vie. La demière phase se déroule aujourd'hui sous nos yeux, par suite de la révolution des oouvelles technologies, mais, en historien prudent, R. S. Tedlow se garde de lui donner une étiquette.

Cette thèse évolutionniste suscite des débats aux Etats-Unis, auxquels Richard Tedlow répond dans l'édition française. En particulier, l'auteur ne se coutente pas de décrire une séquence d'étapes. L'Audace et le Marché offire un jeu d'hypothèses susceptibles d'expliquer le passage d'une phase à l'autre, comme celui de la «fragmentation» à l'« unification» : par exemple la recherche du profit, malgré des marges faibles, par le volume des ventes, les avantages compétitifs des innovateurs, etc.

Cette doctrine se soumet à l'épreuve des faits. L'ambition est d'« apporter des preuves » grâce à des études de cas exemplaires. De fait, l'historien nous émerveille par des récits, des batailles entre des couples célèbres de la vie des marchés: Coca Cola-Pepsi Cola, Ford-General Motors, Sears-Moutgomery Ward (distribution). La saga du marketing devient une guerre de mouvement, une série d'attaques et de contre-attaques, Passionnant.

Cette saga ne doit pas faire oublier le génie des trouveurs d'idées, l'adresse des inventeurs permettant la naissance de nouveaux produits. John Sculley, ancien PDG de Pepsi Cola et d'Apple, aime à le répéter: « Ni Henry Ford ni Steve Jobs n'ont inventé la technologie qui devait leur apporter fortune et renommée. » Henry Petroski, professeur d'histoine des sciences de l'ingénieur à Duke University, auteur d'un best-seller, The Evolution of Useful Things (1992), nous le rappelle dans un livre charmant et instructif.

Invention by Design conte la découverte et la mise au point, par essais et erreurs, d'objets familiers (canettes en aluminium, crayon de bois, télécople, etc.). L'histoire du trombone, découvert au XIX' siècle et dont les Américains et les Norvégiens se disputent la patemité, est un régal. L'épopée de la fermeture Eclair, créée par l'inventeur de la machine à courte en 1851, Elias Howe Jr., n'est pas moins drôle. Ainsi que l'épisode au cours duquel le Suisse George de Mestral révolutionne, en 1948, le « zip » pour mettre fin aux ennuis de son épouse avec la fermeture Eclair de sa robe.

Pour sa part, un bel ouvrage tel que L'Audace et le Marché risque de froisser les docteurs eo gestioo soucieux de voir dans le marketing une « science ». Les « grands hommes » des marchés modernes o'apprécient guère l'organisatioo bureaucratique, ces entrepreneurs sont foncièrement des intuitifs, ils s'entichent de visions, souvent ils deviennent des missionnaires, comme Asa Candler qui clôturait les réunions des forces de vente de Coca Cola sur l'air de En avant, soldats du Christ...



en klosque, en librairie et sur commande au 03 86 72 07 00 38, rue Rantheaume — BP 256 — 89004 Auxerre Cedex.

Spécial "Le Mondes Ingénieurs

ingénieurs informaticiens grandes écoles débutants ou confirmés



Ingénieurs diplômés grandes écoles (Centrale, Supélee, ENST, Ensimag, ENSEEHTT...) débutants on possédant 2 à 5 années d'expérience, rejeignez les équipes Océ-Industries, Dans un contente où la priorité est donnée à la créativité, vous rencontrerez des moyens hans du commun en manière de valeurs hamaines nicrets et contribuer vous aussi à l'amélioration perme dir Groupe : traceurs, copicurs, digitaliseurs, scamiets, imprimantes.

Ingénieurs logiciels, vous interviendrez sur des projets de très grande envergure destinés à introduire des références nouvelles dans le domaine de l'informatique industrielle Temps Réel, les réseaux locaux, les télécom, les traitements graphiques, les développements d'applications ou de drivers Unix/Windows ou la qualité du logiciel et support méthodologique. (Réf. ILM)

ingénieurs réseaux et systèmes, vous prendrez eu charge des architectures complexes dans un environnement UNEX/WINDOWS NT (réseaux de WS et PC). Vous interviendrez aussi bien dans la définition, la mise en place de liaisons internationales (liaison LAN-LAN) que dans la sécurisation des accès et des données ou l'Intranet et la visioconférence. (Réf. IRSM)

Coaches, une expérience en développement vous à permis d'acquérir une parfaite maîtrise technique yourd but participer a la votre équipe de façon autonome (Réf. COM)

Vous êtes de ceux qui savent faire passer leurs idées et qui sont convaincus que les responsabilités sont liées à la compétence ? An sein de petites équipes de travail pointnes, jeunes et réactives, vous exprimerez votre envie de construire et votre cothousiasme à vivre des projets complexes et ambineux. Avec Océ-Industries, vos idées iront plus loin, c'est pour cela que c'est bien! Une parfaite meitrise de la langue angloise et une réelle mobilité sont indispensables.

Pour nous rejoindre, déposez votre candidature sur c-mail:annick.dunn@ocegr.fr, ou bien écrivez sous référence choisie à Annick Duan - Océ-Industries S.A. - Direction des ressour humaines - 1, rue Jean Lemoine - 94003 Créteil Cedex (à 10 minutes de la gare de Lyon). Découvrir Océ-Industries vous intéresse ? Reportez-vous à la page précédente.

les meilleurer solutions pour copier, MPRIMER, VISUALISER





Merci d'adresser votre dossier de candidature en Indiquant sur l'enveloppe la référence choisie à Jean-Michel Martin, ALTRAN, 58 boulevard Gouvion St-Cyr, 75858 Paris Cedex 17.



Altran a réalisé en 199 une croissance de 15 X Regroupant 3200 con dans 8 pays d'Europe, 300 grands groupes do accompagne la progres dans leurs projets d'ind Ce succès, Altran le do aussi à ses domaines d'intervention très varié .cativment l'étude technic consell, is conduite des ingénieurs et consulta soucieux de leur évolut une dynamique de carl

Leader français de l'impe et du conseil technologie Altran est partenaire de l'aedistance à la matura d'ouvrege, l'audit et faix. Notre fonctionnementale: a la mesure de leur ambitions.

Consultants

Engelow may the bir 2222721.75 · · · · was the result of the second of the second of the second of the second of the

MUIT-EDA SELLE LITE

企业,所以种种的"种"(种)的

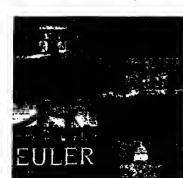
Charles Same to State Co.

Property and the second State of the state Andrew to the second se Grand Comment

•

La SFAC - 900 personnes plus de 2,4 Milliards de Frs de CA en 1996 - est une des sociétés du groupe EULER, plus de 2200 collaborateurs répartis en Europe et aux USA - 5 Milliards de Frs de CA, numéro 1 mondial sur le marché de la protection et la gestion du compte-clients

des entreprises. Nous recherchons, dans le cadre de schémas directeurs ambitieux des



Responsables de Projets Informatiques

PARIS ETOILE

Nous souhaitons rencontrer des candidats de formation Grandes Ecoles d'Ingénieurs ayant nécessairement une expérience de 3 à 5 années de la conduite de projets en environnement méthodologique.

Pour des missions où conception et mise en œuvre sont étroitement liées, nous recherchons des candidats autonomes, dotés d'excellentes qualités relationnelles, capables de conduire des équipes dans un contexte technique et fonctionnel de haut niveau.

Nous assurous à des candidats ambitieux et performants une évolution motivante au sein de nos Directions en France ou à l'étranger. La pratique de la langue anglaise est nécessaire. Nous n'excluons pas de cette recherche les débutants à fort potentiel.

Merci d'envoyer lettre, CV, prétentions et salaire actuel sous référence EU97 à EL CONSEIL - 67, rue d'Amsterdam - 75008 Paris, qui vous garantit toute



Analyste Spior

«Concurrence et ma

Professionnel des études marketing dans le secteur des services internationaux de professionnel des études marketing dans le secteur des services internationaux de professionnel des études dans ce domaine, acquise au sein d'un opérateur professionnel des études de conseil et d'études. De formation supérieure commerciale ou technique, niveau Bac + 5 ou équivalent, bilité appropriée multiculturel, vous maîtrisez les enjeux technologiques, stratégiques et commerciaux de la les vous connaissez les principaux produits et services existants et en développement sur centre

vous connaissez les principaux produits et services existants et en oeveroppe l'acceptant vous connaissez les principaux produits et services existants et en oeveroppe l'acceptant d'identifier, put vous expérience et votre capacité d'analyse et de synthèse vous permettent d'identifier, put Dans une optique "produits", vous savez mettre à profit votre sens marketing et votre de l'acceptant de l'acceptant de l'internet, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et des des la la la conduire de la conduire de surger à conduire ou a supermet de la conduire de surger à conduire ou a supermet de la conduire de la co

Votre expérience et votre capacité.

Dans une optique "produits", vous savez mettre à profit voure se l'internet, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet) pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement, intranet pour bâtir les outils pertinents à l'intention des forces de vente et uso difficultement de la conducte de les des personnes, vous aurez à conducte ou a superint de la conducte de la conducte de les des personnes, vous aurez à conducte ou a superint de la conducte de la Au sein d'une équipe d'une demi-douzaine de personnes, vous aurez à conduire du serve du système d'information marketing constitution de personnes à la mise en œuvre du système d'information marketing constitution au développement et à la mise en œuvre du système d'information marketing constitution au développement et à la mise en œuvre du système de pature à attirer des candinations de pature à attirer des candinations de pature à attirer des candinations de personnes. Le poste est basé en proche banlieue parisienne. Des depresser le poste évolutif, nous proposons un salaire motivant de nature à attirer des cause de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer votre curriculum vitae, lettre de motivation et photo à GLOBAL ONS de l'envoyer le l'envoy

1.00. 三五海...

· La La Taraca

Tar In Inc.

and the second second

. A grangant of Court Tolgresses

... 4.1.XXX

CC - 1991 - TO:

EBS.

tiser:

Service of

www.nuisedbia.

an properties a

i je mesembli 🗬

in the name of the least

The The Part of the

CONTRACTOR OF



Ingénieurs Consultants

Le fort développement de nos activités dans le domaine des télécoms et des réseaux nous amène à rechercher des Ingénieurs et consultants, grandes écoles, qui souhaitent valoriser leurs compétences en intervenant sur des projets d'envergure auprès des acteurs du monde tertiaire et industriel. En fonction de votre expérience, nous vous confierons des responsabilités de : conception, réalisation, assistance à maltrise d'ouvrage, expertise ou conseil.

INGÉNIEUR D'ÉTUDES TÉLÉPHONIE RÉF. LINDE-444

Le monde des télécommunications et l'essor de ses technologie vous passionnent. Vous souhaltez intervenir dens la conception et/ou le développement de systèmes ou d'appereils de communication. Vous avez une expérience reconnue daria le développement de logiciels embarquée (méthode d'analyse objet) en environnement noyau temps nel. De bonnes conneissances techniques sont requises en téléphonic maîtrise de l'environnement PABX, réseaux publics (RTC, RNIS, ...).



CONSULTANTS JUNIORS TÉLÉCOMS RÉF. LINDE-445

Vous souheitez vous impliquer auprès des grands acteurs du monde des télécommunications (opérateurs, constructeurs et utilisateurs) aur les métiers d'accès réseaux par radio, falaceaux et boucle locale. Vous avez de bonnes compétences techniques en ingénierle radio, design réseaux, conception systèmes et équipements et en électronique aur des normes internationales : DECT, GSM, COMA, PMR et satellite : VSAT, GLOBALSTAR...

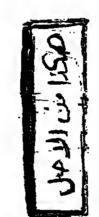
RESPONSABLE DE PROJET RÉSEAUX RÉE LINDE-446

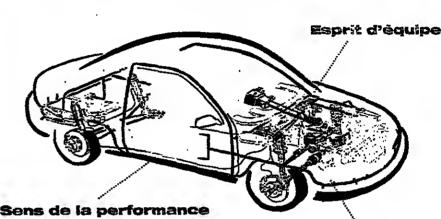
Vous intervenez sur les aspects d'architecture, interconnexion. coordination de déploiement et de validation d'équipements, supervision: Volts presedez de bodines connelesances techniques
C3 à 5 ans) en transmission et protocoles (ATM, SDH, RNIS, CCITT 7,
FDDI, FRAME RELAY, SNA, TOKEN RING...), équipements
(autocommutateurs, PABX, multiplexeurs, routeurs...) et supervision
(SNMP, CMIP, HP OPENVIEW...).

INGÉNIEURS **NOUVELLES TECHNOLOGIES** MULTIMEDIA REF LINDE-447

Vous intervensz dans la mise en place de systèmes d'information à forte valeur sjoutée : mise en place d'une informatique décisionnelle. évolution des systèmes d'information vers une architecture ouverte... Vous maîtrisez certaines des technologies suivantes : SGBD/R, C/S Objet, Réseaux locaux, Internet / Intranet CIAVA, HTML...), Groupware / Data warehouse...

Nous avons beaucoup de points communs.





Innovation

rance fait de nous le plus portant es le plus diversifié des équipementiers automobiles du monde (179 000 rsonnes, 194 usines, 17 centres techniques) vation technologique et la qualité sont à la base de notre vaste gamme de solutions. Le goût de l'initiative nous permet de répondre à toutes les exigences européannes en matière de systèmes, de modules et de composants. Si ces valeurs vous motivent, si l'esprit d'équipe et la mobilité sont aussi vos points forts, mettons notre avenir en commun. Dans le cadre de nouveaux projets, nous développons de manière très impurtante nos activités systèmes de direction. Face à ces nouveaux défis technologiques, nous recherchons pour notre Centre Technique parisien :

Responsables **Programme Client**

Vous êtes muttre d'œuvre de l'ensemble d'un projet développement à la phase application, mise en fabrication, suivi qualité et optimisation des coûts. Vous pilotez en interne une équipe européenne pluridisciplinaire et assurez l'interface client. Ingénieur généraliste, vous possédez impérativement une solide expérience de la gestion de projet ou de développement en relation directe avec le client et d'excellentes qualités de communication, planification et de management. L'anglais est votre langue de travail et vous maîtrisez l'allemand ou l'italien. Réf. PGC/LM

Ingénieurs **Projets Seniors**

Au sein d'une équipe de développement, vous êtes responsable de la gestion des projets clients pour les systèmes de direction. Vous assurez le bon déroulement des projets, de la conception

au développement et à la validation des produits. Ingénieur mécanicien/hydraulicien, électronicien, vous avez impérativement une expérience de 3 à 5 années dans un poste similaire dans le secteur automobile. Vous maîtrisez parfaitement l'anglais et l'allemand ou l'italien, Réf. PRO/LM

Chefs de Projets Logistiques

Sous la responsabilité du Directeur Logistique Européen, vous êtes chargé de concevoir et de mettre en place des systèmes de livraison en séquence auprès de nos clients européens incluant des activités nblage décentralisées. A ce titre, vous participez à la définition des projets, êtes en charge de définir les choix logistiques et la politique d'approvisionnement et coordonnez les projets dans leur ensemble en liaison avec les usines du groupe. Vous assurez également l'interface client dans un souci d'optimisation du cota, de la qualité et du service rendu,

De formation supérieure, vous avez une solide expérience en logistique, gestion de production, ent dans l'automobile. Vous avez prouvé vos capacités à gérer des projets complexes au sein d'une structure matricielle. Anglais indispensable, italien, allemand ou espagnol fortement appréciés

Ingénieurs Achats/ Développement Fournisseur

Au sein d'une équipe européenne, vous avez la responsabilité de rechercher, évaluer et développer nos fournisseurs. Intermédiaire permanent entre les fournisseurs et nos services : engineering et usines, votre mission consiste également à obtenir des avantages déterminants en termes de technologies, services, qualité, délais et coûts. Ces postes s'adressent à des ingénieurs et nécessitent

une solide expérience de 3 à 5 années dans le secteur

automobile et de préférence dans la fonction achut, où vous murez montré votre forte capacité de négociateur, le sens du contact et de la décision. Vous maîtrisez parfaitement l'anglais et l'allemand ou l'italien (postes basés à Paris ou Strasbourg).

Ingénieurs Études Industrielles

Au sein d'une équipe méthodes centrales, vous coordonnez les études techniques (processus de fabrication, études de postes) ou les coûts de fabrication pour l'ensemble de nos sites de production en Europe et en relation avec les départements Bureau d'Esudes, Méthodes opérmionnelles et Achots. Ingénieur électrotechnicien ou mécanicien, vous avez une expérience de 2 à 3 années dans le secteur automobile, de reelles capacités d'analyse et le sens de la communication. Anglais indispensable, tralien, allemand ou espagnol appréciés. Réf. El/LM

Merci d'envoyer un dossier complet (lettre, CV en français et en anglaix, photo), sous la référence du poste choisi. motive Systems, Centre Technique, Laure Avril, ZAC Paris Nord II, BP 60059, 95972 Roissy CDG Cedex.



SIMPLIFY!

GLOBAL ONE COMMUNICATION SA 21 avenue Pierre de Coubertin 75647 PARIS Cedex 13.

avec des prestataires de services locaux et une GlobalOne, offre à ses clients un service et un savoir-

The the finance production of the production of Analystenior «Concurrence of thes»

The state of the s

THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND

PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH

The second section of the section of th The state of the s

The same of the sa

communications destinés aux entreprises, vous disposez 'un groupe de presse professionnelle spécialisée ou d'une

MARKET OF THE PROPERTY OF THE narché des télécommunications à l'échelle de la planète, et

i points clés de l'évolution du marché et de la concurrence.

rdes analyses marchés/produits/concurrence et à participer er ana.

"ger sont à prévoir.

is de valeur.

MMUNICATION SA - Ressources Humaines.

Collectionner les missions, c'est bien.



ingénieurs et techniciens d'informatique CDC conceivent. développent et gérent des systèmes d'intermation nuvateurs pour nos partenaires : la Caisse des dépôts, CNP-Asserances, le Cradit local de France. La grande diversité de una metiera dura des domsines techniques et application varies (banque, assurances. finance) vous permettra de construire votre projet. Cormation (8 % de la masse saluriale) et mobilité vous aidement à conscriber. Si vous pensez que votre avenir vous appartient, rejoigner INTERMATIQUE CIK.

Merci d'adresser voere candidature avec la référence du poste à : INFORMATIQUE CDC, Secteur Mobilité/Recrutement,

4 rue Berthollet, 94114 Arcueil Cedex.



Ingénieurs d'études

· Attiré par la technique, vous sonhaitez prendre à moyen terme des responsabilités su sein des équipes qui conçoivent l'architecture technique d'un projet de taille importante. Dans un environnement C++. Objet, Oracle, Tuxedo, Unix, Windows, 2 postes sont à pourvoir.

 Vnus participez au développement et à la maintenance d'un prototype servant à la vérification de l'infrastructure technique.

- Vous fournissez aux projets applicatifs la formation et le support qui leur est nécessaire pour la mise en œuvre des développements. - Vous participez également à la maintenance des composants techniques

et des procédures de génération des exécutables et vous prenez en charge parallèlement les opérations d'intégration des composants d'architecture. Débutant érande école nu de formation bac + 5, avec une première

expérience, vous avez une bonne connaissance de l'environnement objet. întégré dans un milieu à forte composante relationnelle, vous avez une réelle capacité à dialoguer, à comprendre les besoins et à fournir l'assistance technique aux équipes de développement. Réf. LM/1

 Pinsieurs postes sont à pourvoir dans le secteur bancaire, en environnement UNIX, SYBASE, SOL WINDOWS.

Au sein d'équipes de 5 à 6 personnes en mayenne et en contact avec les utilisateurs, vous prenez en charge la conception, la réalisation et la mise eu œuvre de projets de gestinn financière : analyse financière, gestion de portefeuilles, trésorerie...

De formation bac + 5, débutant ou première expérience, vous souhaitez valoriser vos compétences sur de nouveaux projets, dans des environnements techniques de pointe. Dynamisme, mutivation, technicité et capacités relationnelles exigés. Réf. LM/2

Informatique CDC : une autre vision de l'informatique

	Etats-Unis	Japon	Afemogra	France	hole .	Roycume Uni	Cenoch-
Production industrielle (en %) Demier mois connu Cumul sur 12 mois	-0,2 +4.6	- 0,4 + 4,9	-2,20 +2	1025 +0,4 +3,5	fev. + 4,5 + 0,5	mars -0,1 +1,4	fev. + 0,4 + 3,9
Taux de châmage (en %) Demier mois connu Un an avant	4,9 5,5	3,3 3,4	11,2 10,2	12.8 12.3	12,4 12,2	5,9 7,8	9,6 9,5
Indice des prix (en %) Dernier mois connu Sur 12 mois	+ 0,1 + 2,3	ovr +2 +1,9	0 + 1,4	0 48,9	+0,3 +1,6	+ 0,6 + 2,5	0 +17
Solde commercial (en milliards) Demier mais connu (monnaies nationales) Cumul sur 12 mais (monnaies nationales)	mars - 12,6 - 174,3	+ 832,1 + 6 984,3	+ 12,5 + 106,1	- 9,8 - 105,8	+ 5200,5 + 68 207,1	mars -0,7 -10,6	mars +3,1 +34,7
Comul sur 12 mois (en dollors) Croissance du PB (en %) Demier trimestre connu (rytime amouel) Sur 12 mois	-174,3 -1:07 +5,8 +4,1	+ 61,3 4- 1-96 +3,9 +3,1	+68,3 ~ n. 97 +1,8 +2,8	# x 76 +07 +2	+44,1 - k 9,7 -1,7 -0,5	-167 1* * 97 +3,8 +3	+25,4 1= 1: 97 +3,4 +2,8
Solde des poiements couronts en % 1996 l'estimations (OCEE)	du PIB - 2,1	+1,4	-0,7	* 13	+3,5	-0,1	0
Déficit public en % du PIB 1997 (prévisions CCDE) 1996 (estimations CCDE)	-1,8 -1,6	-2.6 -4.1	-3,4 -4,1	12	-3.7 -6.7	-3,7 -4,8	-15 -27
Dette publique en % du PIB 1996	64,2	87,4	61,3	.55,1	124,4	56,1	100,5

COMMENT LES FRANÇAIS V		1	las increaments	X	
	niveou ou trimestre précedent	avril 97		niveau du trimestre précédent	mai 97
North de salate	¥ ,	1	Cornell de constantides		
Chômage	->	7	Commandes étrangères	*	7
Sedefourie poli					
Situation financière	→. Property	→	Perspectives personnelles de production	4	7
Opportunité d'épargner			September 1		

Dans l'industrie, le maintien de la pression des prix à la haisse devrait s'attémuer au cours des prochains mois. La demande est jugée globalement en hausse malgré un niveau encore déprimé dans le secteur au-

L'opinion des ménages sur leur niveau de vie futur se dégrade. La période paraît moins propice à l'épargne et plus favorable aux achats importants. Les Prançais sont peut-être plus nombreux à penser que l'augmentation des prix va continuer à ralentir.

La reprise se confirme sur le Vieux Continent

l'exception notable de l'Italie et de la Suisse, les indicateurs qui, partout, s'étaient réorientés à la hausse l'été dernier ont confirmé leur embellie depuis le début de l'année. La production européenne évolue à un rythme supérieur à 3 % l'an et l'indicateur précurseur de l'activité, en hausse continue depuis le début de l'année, laisse présager une poursuite de cette amélioration. L'apprécia-Oon des industriels sur le niveau de leurs stocks de produits finis an-nonce d'ores et déjà la fin du déstockage. Enfin et surtout, les perspectives de demande s'améliorent dans la plupart des secteurs de l'activité. La reprise est bel et bien au rendez-vous et permet d'envisager une crolssance européenne soutenue dans les douze prochains

Au nord de l'Europe où l'activité s'est ressaisie de manière précoce, les perspectives restent honnes pour les mois à venir. La Scandinavie, l'Irlande et les Pays-Bas, qui entament pour la plupart leur deuxième, voire troisième année de croissance soutenue, bénéficient aujourd'hul d'un dynamisme homogène où la consommation, l'investissement et la formation des stocks évoluent en phase dans un cootexte récemment plus porteur à l'exportation. L'assainisse ment des finances publiques généralement achevé, les politiques hudgétaires ne constituent plus un frein conjoncturel et les déficits publics (2,5 % du PIB en moyenne) retireront, dans l'ensemble, les bénéfices d'une croissance solide.

Par ailleurs, nombreux sont les pays de la zone à avoir enregistré une haisse de leur taux de chômage au cours des derniers trimestres, ce qui permet une consolidadon de la croissance et de la maîtrise des déficits publics. Le produit intérieur brut de ces pays devrait progresser de plus de 3 % cette année; une helle perfor-

Plus au sud, les changements récemment observés en France, en Allemagne et en Espagne améliorent sensiblement le diagnostic porté sur ces économies. Les normalisations intervenues sur les marchés des changes (hausse du

▼ Europe occidentale La situation économique est en amélioration notable mais elle apparaît encore fragile en France et en Allemagne

dopé les exportations et permis d'enclencher une reprise dans plusieurs secteurs. L'investissement se ressaisit et la confiance des industrieis s'améliore.

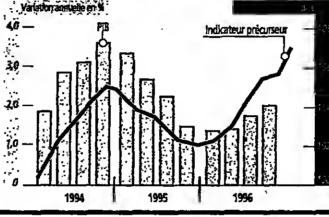
De ces trois pays, l'Espagne apparaît pour l'instant la mieux lotie. Le chômage, bien qu'encore à des niveaux record, diminue régulièrement depuis l'hiver dernier, tandis que la désinflatioo se confirme. Dans un tel conteste, l'assouplissement de la politique monétaire et la maîtrise des déficits publics constituent un sérieux soutien à uoe reprise qui s'avère, dès à présent, plus dynamique que chez ses voisins.

Allemagne, la confiance tarde à se ressaisir chez les consommateurs. Les liens paraissent s'être distendus entre la dynamique des exportations, traditionnellement facteur de reprise globale, et le rebond effectif de la demande intérieure. Le retard pris par l'Allemagne eu matière de compétitivité extérieure depuis la réunification, puis lors de la reprise de 1994, implique de nouveaux efforts de productivité dont rendent compte les dégraissages massifs d'effectifs dans l'industrie. En l'absence de gisements importants d'emplois tertiaires, la courbe du chômage allemand met-

Anjourd'hui moins pénalisée par ces ajustements, la France s'en tire légèrement mieux. L'emploi industriel haisse moins, tandis que les créations d'emplois dans les services oot autorisé l'amorce d'une amélioration du marché de l'emplol français depuis l'hiver dernier. La consommation a d'ailleurs donné des signes rassurants au cours des quatre premiers mois de l'année, ce qui n'est pas encore le cas outre-Rhin. Au-delà, c'est du degré de visibi-

tra du temps à s'inverser.

lité budgétaire que dépendra le retour ou non d'une plus grande ▼ Activité en hausse dans l'Union européenne Variation annuelle en %



Source : DATASTREAM

confiance des consommateurs français et allemands. Quelles mesures prendra le nouveau gouvernement français dans les prochaines semaines? Que fera la coalition allemande pour ramener son déficit public vers la corme des 3% du PIB? Les réponses à ces questions seront déterminantes l'Europe. Avec pour point commun dans la tournure que prendra la d'avoir à géré le charecount d'une. conjoncture au second semestre. appréciation importante de leur Bien qu'en amélioration notable, monnaie, ces pays sont confrontés

la situation économique de la France et de l'Allemagne apparaît encore fragile, même si l'on peut s'attendre à une croissance de 2,5 %, après 1,5 % l'an dernier.

Les économies italienne, suisse et britannique tranchent assez sensiblement avec celles du reste de

vait à 22,7 milliards contre 1,2 mil-

sure, aux subventions à différents

prodnits: hydrocarbures, engrais,

etc. Durant la décennie 1990, le

déficit budgétaire est resté supé-

rieur à 5 %. Bien qu'en diminution

constante depuis l'exercice fiscal

1992-1993 où il avait atteint 7.5 %

du PIB, il n'a Jamais pu être rame-

né aux objectifs prévus lors du

En 1996-1997 encore, alors qu'il aurait dû être de 5 %, il dépassera

probablement 5,5 %. Malgré tout,

le ministre des finances.

P. Chidambaram a préparé et fait

voter un hudget 1997-1993 fort ambitieux et peu réaliste qui fixe le déficit à 4,5 %. Il table sur une

vote de la loi de hudget.

pendance.

taires et budgétaires italiennes ont court-circulté les chances de reprise de l'activité et risquent de peser durablement sur la croissance, compliquant la réduction des défi-

à des conjonctures très spécifiques.

Les restrictions tout à la fois moné-

La Grande-Bretagne, dont la devise ne fera pas partie de l'euro, tout au moins dans un premier temps, est confrontée à une appréciation exceptionnelle de la livre dont les effets négatifs se font sentir sur la dynamique conjoncturelle du pays. Cela n'est pas pour faciliter la tâche do nouveau gouvernement travailliste à un moment où se multiplient les risques de surchauffe du côté de la demande in-

Dans l'ensemble, on le voit, le panorama économique européen est loin d'être homogène. La croissance sera soutenue cette année dans l'Union européenne, mais la persistance d'écarts de conjoncture significatifs risque de soulever, de manière de plus en plus problématique, la question de la convergence des politiques économiques au sein de l'Union.

> Véronique Riches Economiste (Société générale)

La gauche indienne adopte un budget plus ambitieux que réaliste

ofondateur du Mouve-ment des noo-alignés, l'Inde apparaît souvent comme un dinosaure étatiste empètré dans ses contraetatiste empètré dans ses contra-dictions politico-économiques. et planification, Fréquemment comparée à la Chine, pour la démographie, l'inde est cependant bien différente de son puissant voisin, politiquement et économiquement. Elle représente une sorte de troisième voie entre le capitalisme libéral et l'économie planifiée soumise à l'influence d'un parti

L'une des particularités de l'Inde est d'avoir donné la priorité à la vie politique, en mettant en avant la démocratie, depuis les années 50. Ce n'est qu'en 1991, avec l'avènement du tandem Raodollar, de la livre et de la lire) ont Singh, que le pays s'est résolu-

▼ Inde Entre libéralisme New Delhi persiste sur une troisième voie originale, celle d'une ouverture modérée

ment tourné vers l'ouverture et les

réformes économiques. Certes, les

deux gouvernements de Rajiv Gandhi avaient montré le chemin auparavant, mais l'Inde restait très en retrait, ancrée dans une sorte d'économie socialiste influencée par le modèle soviétique. Cette spécificité tend à disparaître, et la déroute du Parti du Congrès lors des derniers scrutins a accéléré le phénomène. Au-jourd'hui, l'Inde s'oriente résolument sur la voie des réformes, en respectant les spécificités sociales du pays dans un contexte démocratique réaffirmé par les récents avatars politiques. A la différence de la plupart des autres pays émergents, c'est le politique qui donne le tou et sert de référent à l'économie.

L'Union indienne, une fédération d'Etats, a trouvé, depuis un peu plus d'un an une représentativité réelle de sa diversiré sur le plan politique au niveau central, avec la constitution d'un gouvernement de coalidon de treize partis dont la plupart ont une vocarégionaliste

communaliste. Mis à part le Congrès et le BJP (un parti nadonaliste hindou), aucune formadon politique n'a de représentativité sur l'ensemble du territoire indien. Cette évolution sous-tend ce que sera l'inde économique de demain: nn patchwork dont la trame sera la défense des intérêts sociaux, avec si nécessaire une pincée plus ou moins importante de nationalisme, donc de protec-

vers l'écocomie de marché. Les del des réserves en devises a été règles de la concurrence sont reconstitué. Fin avril 1997, il s'éleadoptées dès lors qu'elles ne déstructurent pas le tissu social et liard fin 1990, au moment de la qu'elles oe remettent pas en cause le principe de la démocratie. Le pays s'intègre à l'économie mondiale. Ses exportations sont passées de 18,3 milliards de dollars en 1990 à 29,8 milliards en 1996-1997, alors que dans le même temps les importations croissaient de près de 50 %: 35,07 milliards en 1996-1997 contre 23,4 milliards en 1990. Malgré tout, le taux d'ouverture -(exportations + importations) / PIB - demenre assez faible: 18,5 %. Ce qui relativise le niveau d'intégration du pays et prouve que l'Inde peut enregistrer des taux de croissance élevés de par sa seule dynamique interne.

La capacité naturelle de croissance de l'inde, que l'on appelait autrefois l'«hindu rate of growth >, se situe actuellement aux alentours de 5,5 % par an. Un taux sur lequel on peut fonder un scénario à l'borizon 2005. Mais d'ici là, deux variables doivent faire l'objet d'une surveillance particulière. De leur évolution dépendra la capacité de l'Inde à continuer sans à-coup sur la voie des réformes et à consolider cette troisième voie qui devrait allier l'économie de marché et un secteur public jouant un rôle social fort Le tout dans une perspective de décentralisation prononcée et de renforcement de l'autonomie de chaque Etat. Donc d'un accroissement inévitable des dispa-

rités au sein de la fédération. Deux variables étroitement corrélées sont à survelllet. Il s'agit de la maîtrise du déficit budgétaire. et de l'endettement domestique. Contrairement à nombre de pays émergents, le risque financier n'est pas à rechercher du côté de la solvabilité extérieure. Pour des raisons d'honneur oational, l'inde a toujours privilégié le service de sa dette extérieure. Il est actuellement inférieur à 30 % des recettes d'exportations pour un stock de dette qui dépasse 100 milliards de

L'Inde avance, à pas mesurés, dollars, Par ailleurs, le niveau offihausse du PIB de 8 %, un niveau sensiblement supérieur à ce que l'économie indienne peut suppor-

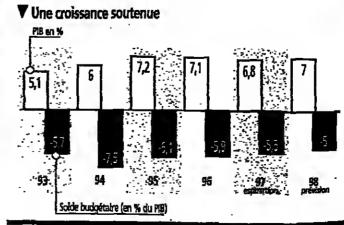
> L'absence de maîtrise du déficit plus grave crise de liquidités qu'ait public provoque un effet d'éviction financière à l'égard du secteur connue le pays depuis son indéprivé. L'Etat absorbe l'essentiel de l'épargne locale, dont le taux n'est pas très élevé (24 % en 1996-1997) Par contre, la dette interne a litcomparativement aux pays d'Asie, téralement explosé. Elle était évapour financer des entreprises puluée à plus de 5 178 milliards de bliques non performantes et enroupies fin mars 1996, soit près de tretenir une administration plé-151 milliards de dollars. Depuis thorique. Les dépenses -1990, l'endettement a doublé, en d'investissement s'en ressentent raison du financement des déficits elles aussi, ce qui constitue un budgétaires dus, en grande partie, frein à la crolssance à moyen aux pertes des entreprises publiques et, dans une moindre me-

ter sans surchauffe grave.

Quant aux entreprises privées, elles doivent soit tenter de se procurer des fonds sur les marchés financiers étrangers, soit emprunter sur le marché national à des taux très élevés (15 %) du fait de la racéfaction de l'argent.

Cette « troisième vole » indienne, alliant la démocratie politique, avec la coexistence d'un secteur public imposant à vocation sociale et industrielle et d'un secteur privé compétitif, passe par un chemin étroit dont le principal défi est la restructuration des finances publiques.

> Etienne Picher Consultant



Source : ministère des fats

Demain, je vivra



والمراجع والمستراء والمراجع والمراجع

Males yur notre web

and the second of the second of

. . .

LE MONDE

Un grand débat

Le Monde diplomatique

Financial Times

LA MONDIALISATION

EST-ELLE INÉVITABLE?

◆ Une obligation morale, par Peter Martin. ◆ Mais pourquoi cette haine

des merchés ?, par Martin Wolf. Pour sauver la société l par Bernard Cassen.

par Serge Halloni. • Des réformes qui ne sont pas allées assez loin-

par Guy de Jonquières. • Une machine internale, per Riccardo Petrella.

Face au journalisme de marché, encourager la dissidence.

diplomatique

3 G21 100

And in the property with Falling St. 1 .-Bellevice and the second in the second

There are a series in the series of the

Mariagra Par Wanted L or C. The or - W.

المراوي ما المراوي الم

神殿は宇宙教を記憶があるとしまって、 はっしょう マー

the state of the state of the state of the

一大のないない まま ある ときないかんしょ

Apply Brown - Line by article for a to a

THE WEATHER STATE OF THE STATE

Military marks a section of the Control of the

Substitute of the late of the

Filippine Man Barris Hame gray with a

The Edition of the second

And the second second second second second

A CONTRACTOR OF STREET OF STREET

BERTHAMPSON STATE OF BEST STATE OF THE

SANNE BEFORE SALES IN THE

精神体制 おしがい リンド・ハイル

there of the second second second

MARKET CONTRACTOR OF THE STATE OF THE STATE OF

CANADA THE MENT OF THE CONTRACT OF

WHEN E HAVE HE IN GOT THE ME

property of the second of the second of the second

But the state of t

AL WAS STORY OF THE STORY OF THE STORY

The state of the s

The state of the s A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

pu mediana en en en en

parabete and a second and a second

The Property of the Parket

第五年編集的中では、4000年 ALTER DE AVEZE

The Part of the server of the best of

المراوية والمراوات والمنظومة والمناورة والمناورة

The treeting is the second

BERTHER BERTHER THE COM

MATERIAL POR

-

Spécial "Le Monde des Ingénieurs"



"Demain, je vivrai où je veux grâce aux machines que HP invente aujourd'hui".



Industrial inventory program manager

Logistics service provider manager

Industrial process engineer **Inventory process engineers** Transportation engineer **Channel Inventory Analyst Business planner**

Dans le cadre de notre fort développement, nous renforçons aujourd'hui nos équipes du Centre de

Distribution Européen. LYON L'ISLE D'ABEAU

Industrial inventory program manager 6st PM/LYLM

Vous piloterez la strettégie logistique de notre Centre de Distribution Européen en ferme de recommandations et d'implantations de nouveeux sites dans un contexte international. Vous disposez d'une double compétence vous permettant de mener à bien des analyses économiques internes ou externes. Au cours d'une expérience de 5 à 10 ans, vous avez prouvé votre capacité de gestion de projets et votre connaissance de l'industrie dans un cabinet d'ingénierie ou au sein d'une grande entreprise.

Logistics service provider manager (réf LPM/LY/LM)

Vous aurez pour mission d'optimiser le processus global de distribution en terme de cotts, d'approvisionnement et de qualité afin d'assurer notre développement. Vous identifierez les meilleurs partenaires pour apporter le meilleur service à nos revendeurs et clients. Vous développerez nos capacités à piloter les évolutions de nos modes de distribution dans la domaine de transport, de l'architecture système, et des relations avec les entités d'HP concernées par cet environnement. Vous possédez une solide expérience de 5 à 10 ans

comme responsable de programmes d'envergure. Industrial process engineer (ref. IPR/LY/LM)

Vous prendrez en charge la conception, la réalisation et

l'amélioration de nos outils industriels. Vous aurez pour mission d'assurer la croissance et la cohérence de notre ontil industriel en ligne avec l'évolution rapide des produits et des modes de distribution. Dans ce cadre, vous appliquerez votre capacité à mener des études technico-économiques. Vous êtes débutant ou possédez 1 à 2 ans d'expérience.

Inventory process engineers

(réf. IPE/LY/LM) Vous coordonnerez les activités opérationnelles et budgétaires confiées à nos prestataires extérieurs. A ce titre, vous piloterez les approvisionnements, la gestion des flux et des commandes et veillerez à optimiser leur adéquation avec les besoins du marché. Et ce, dans le meilleur respect des procédures HP dont vous serez le

Vous possédez de préférence une première expérience de management de programmes industriels et des compétences en gestion.

Transportation engineer (réf. TE/LY/LM)

Vous managerez l'ensemble des activités de notre réseau de transport. Vous piloterez et contrôlerez les processus liés au transport dans le souci constant d'en optimiser la qualité. Vous mesurerez la performance des transporteurs et identifierez les possibilités d'amélioration en terme d'efficacité et de coûts. Vous assurerez le rôle d'interface entre le Centre de Distribution et l'ensemble des prestataires.

Vous possédez de préférence une première expérience de gestion de programmes logistiques.

GRENOBLE

Channel Inventory Analyst (réf. CIA/GR/LM)

Vous serez chargé de développer et de mettre en œuvre des projets de gestion et d'inventorisation des canaux de distribution pour nos revendeurs en Europe. Votre objectif premier sera d'augmenter la disponibilité des produits et la fiabilité de la livraison aux revendeurs, tout en réduisant les coûts induits par le stock. Pour y parvenir vous vous appuierez sur votre analyse de l'état des commandes et des stocks et les mesures de performance que vous élaborerez.

Vous avez acquis, lors d'une expérience d'au moins 2 ans. une boune connaissance des canaux de distribution.

Business planner (réf BP/GR/LM)

Vous aurez la responsabilité de l'ensemble de la chaîne de distribution d'un produit dans notre organisation (planning produits, planning pièces, processus, projets). Garant de la satisfaction client, vous gérerez les plans de fabrication et d'expédition, les cycles de vie du produit, le planning et vous contrôlerez l'adéquation offredemande.

Vous possédez une expérience de 2 ans minimum en planification, service client ou production.

De formation Ingénieur ou Universitaire, vous possédez une forte capacité à gérer des projets complexes et pluridisciplinaires avec des partenaires multiples, dans le domaine de l'organisation et de la logistique. Au delà de vos compétences techniques, vous faites preuve d'un sens aigu dn business. Vous saurez canaliser votre force de proposition et d'innovation pour apporter un véritable plus en terme de satisfaction client.

La maîtrise de l'anglais est indispensable pour réussir dans un environnement européen compétitif.

Merci d'adresser votre dossier de candidature en précisant la référence du poste choisi à Hewlett-Packard Service Recrutement - 38053 Grenoble Cedex 09 - France

Vous pouvez consulter toutes les opportunités de postes sur notre web : http://www.france.hp.com

European information technology manager

Based on United Kingdom

GRIFFITH LABORATORIES, société leader en matière d'ingrédients alimentaires au niveau international (40 pays - C.A. de 65 millions de dollars pour l'Europe).

Rattache au Directeur Administratif et Financier, vous êtes charge de définir et de mettre en œuvre la stratégie européenne de nos systèmes d'information. Vous prenez notamment en charge un important projet d'harmonisation de bases de données et de changement de progiciels.

Vous optimisez l'organisation technique existante (Windows NT, bases de données MGT, maintenance de réseau...) et coordonnez les équipes informatiques des différents pays. Vos compétences techniques (DEC, UNIX, NT...) et relationnelles vous permettent de trouver des solutions innovantes pour accompagner notre forte croissance.

A 3S-4S ans environ, de formation supérieure, vous avez l'expérience du management des systèmes d'information, si possible dans plusieurs pays, maîtrisez la mise en place de systèmes globaux (vente, production, finance,

Bilingue anglais, la connaissance d'une autre langue euro-péenne serait un plus. Ce poste basé en Angleterre nécessite de fréquents déplacements.

Merci d'adresser lettre manuscrite et CV, photo et prétentions en précisant la référence 331/A, à notre conseil ARCO, 22-24 rue du Président Wilson, 92532 Levallois-Perret Cedex.



Nous somnies la filiale française d'un groupe international spécialisé dans les services aux entreprises, realisant ou niveau mondial plus de 2 milliards de \$ de chiffre d'offoires. Un important projet de reengineering de notre système d'information, nous conduit à recruter un :

Chef de projet confirmé

- 🔳 LE POSTE : En liaison avec le Directeur de la Technologie, et en étroite collaboration avec les directions opérationnelles de la société, vous coordonnerez lo mise en ploce de la nouvelle architecture informatique/technologique du Groupe en France.
- 🗯 LE CANDIDAT : De formation grande école d'ingénieur avec sept à dix ans d'expérience, vous moitrisez lo gestion de projets importants, si possible internationaux, en environnement Client/Serveur. Vous avez été confronté aux spécificités liées aux grandes bases de données «entreprises». Par oilleurs, doté d'une culture très orientée «Business», vous parlez couramment lo langue anglaise. Vos qualités personnelles d'adaptabilité, de diplomatie, de rigueur et de communication ainsi que la richesse de vas expériences (en SSII et/ou en entreprise) vous permettront de mener à bien votre mission et d'évoluer au sein du Groupe.
- 📕 Merci d'adresser votre dossier de candidature complet sous référence 3545 à notre conseil, ROBERT HALF INFORMATIQUE ET MULTIMEDIA, 39 ovenue Pierre 1er de Serbie. 75008 PARIS, ou por fax au 01 47 23 38 00 ou par e-moil (Format MIME ou BinHex) «robert@half.grolier.fr». Consultation serveur internet http://www.raberthalf.com.

Norman Parsons





Pour Eurogiciel. le sens de l'anticipation conduit au développement...

Eurogiciel est une société à part, les hommes sont au coeur de son projet. Son sens de l'anticipation lui permet de précéder toutes les évolutions du progrès et des nouveaux métiers. Pour renforcer sa forte croissance Eurogiciel recrute son

Directeur d'Unité Commerciale Tertiaire Réf. JPS14012

domaine tertiaire: de la prospection jusqu'au suivi client. Vous recrutez les ingénieurs et techniciens en fonction des besoins. Vous gérez votre propre centre de profit. Ce poste fortement évolutif vous permettra d'accéder à plus

Directeur d'Unité Commerciale Multimédia Réf. JPS16904

Rattaché à la Direction Générale, vous participez au développement du pôle Multimédia de la société. Vous réalisez un travail commercial de haut niveau. Vous êtes responsable de la gestion de votre centre de

De formation supérieure, 30/40 ans, vous avez réalisé une expérience probante en SSR notamment dans les nouvelles technologies et le multimédia.

Votre talent commercial et votre fort potentiel, vous aideront à réussir dans ces postes basés en région parisienne qui nécessitent un fort investissement et le goût d'un travail de qualité.

Si vous êtes interesséte), merci d'adresser votre dossier de candidature à Jean-Pierre Scandella, Michael Page Informatique, 3 bd Bincau, 92594 Levallois Perret Cedex ou de taper votre CV sur 3617 code MPage mante como de vous connecter au http://www.mpfrance.com sous la referencechoisie.

Michael Page Informatique Le spécialiste du recrutement Informatique

Chef de Projet H/F

- Expertel, filiale de FCR (groupe France Telecom) est leader sur le marche du Consell en Technologies de Information.
 Notre Direction du Conseil et de l'Ingenierie accompagne les grands acteurs nationaux et européens de ce secteur dans l'eurs décisions stratégiques et dans l'expertmentation et la mise en place de solutions pertinentes et juncuantes.
- Au sein du Département Études et Expertise Réseaux, voies aurez en charge des projets d'étude et réalisation télécony pour nes chents (Commission europeenne, operateurs, grandes entrepases.
- logenieur confirme; vous possedez une formation Grande Ecole (ENST, ESE, insa Lyon) ou equivalent evec une double specialisation. Telecom et informatique. Vous avez une experience de 3 à 8 ans en conduite de projet acquise dans une société de conseil; chez un prestataire de services télécom ou un constructeur. Vous bénéficiez déjà de très hons contacts dans le secteur télécom et vous savez négocier avec des pagenaires et des clients.

 Vous justifiez de compétences téchniques en applications multimédia communicantes (T.120, H.320; 1, réseablet systèmes de félécomplimedions avancées (RNIS, ATM, internet. Let vous assuréz une veille paintainente du secteur en Europe (marché, acteurs, métiers, tradinologies).

 Vous possédez des qualités de rigueur, d'organisation mais aissi d'orverture et de créativité, un grand sens de finitatione et un bon espetit déantipe yous maîtrisez parfeitement l'anglais.

- Merci d'adresser votre dossier (lettre de motivation, CV, photo et prélections) sous ref. CLB/LM/EXP4 à FCR DRHA 124 rue Réalignor 75091, Paris Cédes 02.



AGENCE RHONE-ALPES POUR LA MAITRISE DES MATERIAUX. structure appuyée par les Pouvoirs Publics, chargée d'une mission de développement technologique auprès des PMI régionales dans le domaine des matériaux, recherche pour le mois de septembre 1997 son :

DIRECTEUR GENERAL

- Il anime une équipe de plusieurs ingénieurs et experts. Il est plus particulièrement chargé : d'identifier et de mobiliser les centres de compétences matériaux au bénéfice de l'ensemble du tissu
- de promouvoir auprès de ces mêmes entreprises la diffusion des technologies nouvelles applicables
- aux produits et procédés matériaux. De formation supérieure, le candidat justifiera une expérience industrielle de 20 années dans le domaine de la

science et du génie des matériaux et présentera des références en matière de conduite de projets. Merci d'envoyer lettre manuscrite + dossier de candidature, réminnération actuelle et prétentions à : AGENCE RHONE-ALPES POUR LA MAITRISE DES MATERIAUX Savoie Technolac - B.P. 292 - 73375 LE BOURGET DU LAC CEDEX

Premier spécialiste international des solutions informatisées de gestion comptable et financière, nous maintenons une croissance de 40 % depuis 3 ans. Nous recherchons

Consultants en Gestion Financière

Retrouvez-nous demain dans la rubrique "Conseil et Audit".

Entreprise de Conseil en Management, spécialiste des outils de simulation de gestion recherche un

Ingénieur de Développement

Anglais courant

Votre mission consiste à prendre en charge le développement d'applications de gestion et de simulation, vous réalisez tests, recettes et les documentez. Vous serez amené à conduire des actions de formation auprès des clients et à assister les consultants lors des séminaires.

De formation Ingénieur ou Grande Ecole de Commerce, passionné par la gestion et la finance ainsi que par l'informatique, vous avez une expérience de 2 ans au moins en développement dans un univers micro. Vous maîtrisez des outils tels que Delphi et les téchnologies de l'Internet (HTML, Java,...).

Votre capacité d'écoute et votre conscience professionnelle vous permettront de travailler de façon autonome et d'évoluer dans un environnement international très motivant.

Si vous êtes interessé(e), merci d'adresser votre dossier de candidature à Dimitri Tsamados, Michael Page Informatique, 3 bd bineau 92594 Levallois-Perret cedex ou de taper votre CV sur 3617 MPage (Comiche 3.48FAGE) ou de vous connecter au http://www.mpfrance.com sous réf. DT16360.



Michael Page Informatique Le spécialiste du recrutement Informatique

special *1

१८७७ में देने प्रश्निका के देखे प्रकारणका

3 CONSULTANTS

Amoreumus de momentus (LEM) (海底地

Antiquette de les respects à est entre entreme. Seen unité Bearing Transport of Land Street .

THE RESIDENCE THE RESIDENCE TO SERVICE THE RESIDENCE THE R

CTEUR GENERAL

hades to suggest the second of the second of

THE REAL PROPERTY OF THE PROPE

CODA

AND THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA

Consultants stion Financière

Migrarianale decume exclusion of the general

génieur de eloppement

Consider the second sec

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

may fighter a set of the second

gander the the

material to the first

Michael Page Information

REPRODUCTION INTERDITE

LE MONDE / MARDI 10 JUIN 1997 / XIII

Spécial "Le Monde des Ingénieurs"

GTMH Transport (Groupe GTM Entrepose) est spécialisé dans l'ingénierie et le développement des systèmes d'information et de gestion appliqués su transport (systèmes d'aide à l'exploitation et à l'information des voyageurs, recueil et traitement des dosnées de traitement des dosnées de traitement des dosnées de traitement d'affaires, nous recherchors un:

Chef de Projet

Achères (78) - proche RER A

Yous conduirez des projets dans leur globalité (de l'analyse fonctionnelle aux recettes) en animant fonctionnellement des équipes en charge de développements électroniques, informatiques et télécoms.

Vois avez 27/35 ans, étes diplomé(e) d'una asole d'ingénieur - option automatismes ou félécommunications - et possédez une expérience de la conduite de projets dans un environnement de systèmes électroniques ?

Nous recherchons un profil senior pour prendre en charge des projets de grande envergure. Si vous correspondez à ce profil, envoyez votre dossier de candidature (lettre manuscrite + CV) sous référence 283 A à notre Conseil : PSYNERGIE Nathalie LOUETTE - 2, rue St Thomas d'Aquin - 75007 Paris.



La Banque de France recrute le **personnel de direction** de ses services centraux et de ses succursales.

ADJOINT DE DIRECTION

PAR CONCOURS LES 20 ET 21 SEPTEMBRE 1997
Sciences (6 postes*) Économie (6 postes*) Gestion (13 postes*)
3 postes supplémentaires, non préalablement affectés,
pourront être attribués par le jury*

Les adjaints de direction sont appelés, dans un premier temps, à exercer des fonctions de gestion, d'étude et de contrôle dans tous les domaines d'activité de l'Institut d'Émission, et par la suite à occuper des postes d'encadrement supérieur.

Ce concours, comportant 3 voies d'occès distinctes : «Économie», «Gestion» et «Sciences», s'adresse aux titulaires d'un diplôme national sanctionnant un 2° au un 3° cycle d'études supérieures au d'un diplôme de grande école, la recevabilité de tout autre litre français ou étranger étant laissée à l'appréciation du Gouvernement de la Banque.

La filière «Sciences» concerne en particulies les candidats titulaires, dans le domaine scientifique, d'un diplôme sonctionnant un troisième cycle d'enseignement supérieur ou d'un diplôme d'une grande école d'ingénieurs.

diplôme d'une grande école d'ingénieurs.

Les épreuves d'admissibilité de la voie d'accès «Sciences» comprennent une étude de dossier, une épreuve de mathématiques, une épreuve de langue étrangère et une épreuve à aption au choix (questions d'économie ou informatique).

Ressortissants d'un pays membre de la Communauté européenne, les candidats (femmes ou hommes - libéres ou non des abligations du service national) daivent être âgés de mains de 28 ans ou?" janvier 1997 (sous réserve de prorogations pour charges de famille ou service national).

Les inscriptions seront reçues du 7 au 28 juillet 1997, période pendant laquelle seront disponibles, au siège et dans les succursales, les formulaires d'inscription.

Documentation et renseignements à la Banque de France
Direction Générale du Personnel



Société spécialisée dans le domaine du conseil et de l'ingénierie de réseaux, recherche dans le cadre de son fort développement (+ 60 % par an)

3 CONSULTANTS RÉSEAUX TÉLÉCOMS

Vous participez à des missions de conseil technique et opportez votre expertise pour concevoir des solutions adaptées à la problématique des clients en prenont en charge les différents projets.

Les domoines de compétence recherchés sont : Architecture de réseaux (LAN / WAN), Administration de réseaux et systèmes, Sécurité, Messagerie Groupware, Intranet.

Ingénieur de formation (ovec spéciolisation Télécom de préférence), vous justifiez de 3 à 5 ans d'expérience chez un utilisateur ou en SSII.

Votre envie d'apprendre, de progresser, de développer, d'évoluer vous pousse à nous rejoindre.

Merci d'odresser lettre manuscrite + CV, sous référence 7770, à notre Conseil A.L. PARTNERS 86/88, Grande Rue - 92310 Sèvres.

ande Rue - 923 IU Sevres.

A.L PARTNERS

Importante société du Nord de la France, filiale d'un grand groupe français, spécialisée dans des activités électromécaniques et nucléaires, recherche son

Tel.: 01 42 92 40 17

56-1508 Recrutement Concours 31, rue Croix des Petits Champs 75049 PARIS CEDEX 01

..... RESPONSABLE DU DEVELOPPEMENT TECHNIQUE

Rattaché au chef du Service Etudes Nucléaires, votre mission consistera à :

- Cibler des couples produits-morchés nouveaux qui s'appuieraient sur'des compétences existantes notamment en méconique et en hydraulique
- Evaluer leur degré d'occessibilité et leur intérêt stratégique.

Agé de 35/40 ons environ, vous êtes un ingénieur généroliste de formation à dominante mécanique, vous possédez des compétences en hydraulique et vous avez une expérience en milieu industriel.

Une bonne connaissance de l'anglais et une expérience dons le monogement de projet seront des otouts nécessoires pour réussir dans ce poste.

Le poste nécessite des déplacements en France et à l'étranger.

Merci d'odresser votre dossier de candidature (sous réf. 9765) à : LE MONDE Publicité - 21 bis, rue Claude-Bernard - BP 218 - PARIS Cedex 05, qui transmettro.

INSTITUT FRANÇAIS DE RECHERCHE POUR L'EXPLOITATION DE LA MER, 1 200 personnes en France et Outre-Mer, nous recrutons pour notre centre de Brest, situé au sein du Jechnopole BREST-IROISE:

CHERCHEUR MICROBIOLOGISTE

(RÉF. 9707 L

Chargé des recherches en taxonomie moléculaire, vous intégrerez notre laboratoire de "Caractérisation des Micro-Organismes Marios" pour y développer et appliquer des méthodes de biologie moléculaire à la recherche et à la caractérisation des micro-organismes marins d'intérêt biotechnologique, alimentaire, aquacole et environnemental. Vous êtes titulaire d'un doctoral et justifiez, si possible, d'une première expérience post-doctorale.

CHERCHEUR EN ENZYMOLOGIE/BIOLOGIE MOLÉCULAIRE (OU VIROLOGIE)

(RÉF. 9706 LM)

Au sein de notre laboratoire de "Biotechnologie des Micro-Organismes Hydrothermaux", vos travaux de recherche porteront sur le criblage d'activités enzymatiques adapté aux bactèries thermophiles et vers le clonage et l'expression des gênes dans E.Coli et/ou levure. Vous êtes titulaire d'un doctorat et/ou êtes ingénieur en biotechnologie et justifiez, si possible, d'une première expérience post-doctorale.



Merci d'envoyer lettre, CV. liste des publications et prétentions en précisant la référence du poste choisi à : l'REMER centre de Brest Service du Personnel - BP 70 29280 PLOUZANE.

Ingénieur méthode et industrialisation

Nous sommes une importante société de presse située en région parisienne. Agé de 30/35 ans, vous êtes diplômé d'une grande école d'ingénieur type Arts & Métiers. Vous justifiez d'une expérience de 3 ans en Fabrication ou Méthode. Véritable manager, vous êtes un homme de terrain.

Vous souhaitez aujourd'hui vous investir dans une entreprise en pleine mutation et évoluer avec elle. Merci de nous faire parvenir votre dossier de candidature (lettre, CV et photo) sous référence FS à notre conseil:

ELSE MANAGEMENT 4 rue Charles Divry, 75014 Paris. **CMN**

Les CONSTRUCTIONS MECANIQUES DE NORMANDIE 600 personnes, chantier de construction navale leader mondial sur un créneau de haute technologie, recherchent, à la suite d'un départ en retraite, un :

COMMERCIAL en NAVALE et DIVERSIFICATION Rattaché au Directeur Industriel, il s'appuiera sur le réseau relationnel de son prédécesseur dont il poursuivra le développement. Son rôle sera de détecter les appels d'offres, faire présélectionner l'entreprise, coordonner les

services qui lui prépareront l'offre, présenter et défendre cette offre et, enfin, négocier les contrats.

Le candidat idéal serait un bon professionnel de la navale qui aurait débuté sa carrière en technique pour évoluer ensuire vers le commercial par goût et aptitudes. Il devra être astucieux et créatif, persévérant, rassurant

L'anglais est fortement souhaité.

Le poste est basé à CHERBOURG, avec déplacements courts fréquents.

Si vous êtes intéressé, merci d'adresser lettre manuscrire avec C.V. et prétentions, à Monsieur Jean VILAIN - CONSTRUCTIONS MECANIQUES DE NORMANDIE - BP 539 - 50105 CHERBOURG CEDEX.

Cabinet Conseil en Propriété Industrielle,

recherche

Ingénieur d'une grande école type ENST, ESE ou ECP..., vous souhaitez valoriser votre expérience dans le développement de techniques nouvelles et diversifier vos interventions et compétences dans le conseil aux entreprises pour prendre en charge la préparation et la délivrance de brevets nationaux et étrangers.

Une expérience similaire serait appréciée. Vous maîtrisez l'anglais et lisez l'allemand. votre dossier de candidature (leure, photo et CV) au Cabinet MARTINET & LAPOUX (recrutement Ingénieus Breves) BP 405, Guyancourt, 78055 S-Quentin-

Merci d'actresser

Vous maîtrisez l'anglais et lisez l'allemand.

Ingénite de l'allemand.

en-Yvelinez cedex.

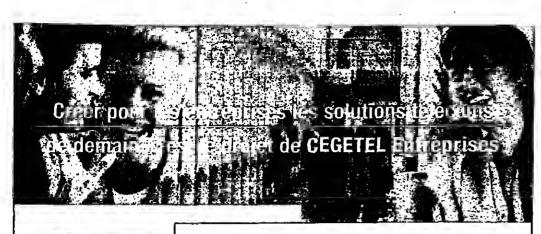
NAME OF THE PARTY OF THE PARTY

Directeur des systèmes d'information

Le cabinet Arco vous offre une opportunité de carrière européenne en page XII



Spécial "Le Monde des Ingénieurs"



CECETEL Entreprises est filiale à 100 % de Cegetel, le nouveau pôte de télécommunications de la Compagnie Générale des Eaux, déjà présent sur ce secteur avec le mobile (SFR) et Tam Tam (TDR). Cegetel a cholsi, des 1998, d'être un opérateur global sur le marché français et ambitionne. à l'horizon 2000, un chiffre d'affaires de 25 milliards de francs, CEGETEL Entreprises développe et commercialise des services tanovants dans tes domaines de la voix, des données et de l'image, pour répondre aux besoins en télécommunications nationales et internationales de toute société

implantée en France. **CEGETEL Entreprises** dispose d'un targe éventail de services et propose à ses clients des solutions sur mesure, qui permettent une meilleure gestion de leur trafic et une réelle

optimisation de leurs coûts

de télécommunications.

lagénieurs support technique FORESHIE VOIL

Vous apportez une expertise technique dans le domaine des réseaux Voix aux différents départements de l'entreprise : spécification et exécution des tests de validation, mise en place des méthodes de résolution de problèmes, rédaction des règles de parametrage des équipe De formation ingénieur ou équivalent, vous disposez d'une expérience de 5 a 10 années dans l'interconnexion de PABX et les réseaux de commutateurs publics. Vous maitrisez les protocoles de signalis (CCTTT n°7, Numéris, CAS) et les analyseurs de protocoles. L'anglais

Chefs de projet nouveaux services

Vous prenez en charge le développement de nouveaux services télécoms en relation avec la technique et le marketing - de la phase de conception à la phase de production du service - dans le respect des fonctionnalités,

De formation ingénieur, vous avez une expérience de 10 années environ en conduite de projet télécoms, support, conseil auprès des clients, chez un opérateur ou dans une société de services. Vous avez des compétences en VOIX, DECT, Centrex, RPV... Vous maitrisez parfaitement l'anglais,

- Si vous possèdez un goût prononcé pour les nouvelles technologies.
- SI vous voulez vous investir sur des projets de grande envergure.

Merci d'adresser votre candidature à CEGETEL Entreprises, en précisant la référence MLV/LM/06, sur la lettre et l'enveloppe à la Direction des Ressources Humaines, 1 place Carpeaux, 92915 Paris-La Défense,

CEGETEL

IBM Global Services

Au sein de l'entité IBM Global Services, la société

CIMAD Conseil, spécialisée dans la mise

en œuvre du progiciel SAP recrute pour une centaine de postes

des CHEFS DE PROJETS - des CONSULTANTS

répondant aux critères suivants :

- · expérience SAP impérative
- anglais courant et mobilité géographique indispensables

Merci d'envoyer votre CV accompagné d'une lettre de motivation à CIMAD Conseil - Service du Recrutement - Tour Descartes La Défense 5 - Cedex 50 - 92066 PARIS La Défense.

2 session 1997

* Destinée aux non-informaticiens

Débutants, et si vous pensiez carrière informatique?

Pour un premier contact, merci d'adresser une lettre manuscrite, un CV détaillé et une photo, sous référence M96SP, à

> 8, rue Blaise Pascal 92523 Neuilly-sur-Seine Cedex.

> > **51**i



Société parisienne de services et d'ingénierie en informatique, nous avons su depuis plus de trente ans conquérir une excellente réputation auprès de grands organismes du secteur public et privé, et sur des MARCHES TRES VASTES ET DIVERSIFIES, tout en demeurant des entreprises à dimension

Aujourd'hui, nous recrutons de nombreux jeunes collaborateurs:

 Bac +4 /5, toutes filières dégagés des obligations militaires

Vous n'avez pas de connaissances particulières en informatique, NOUS VOUS FORME-RONS INTEGRALEMENT à la technique et à nos méthodes, et vous permettrons de connaître UNE VERITABLE EVOLUTION AU SEIN DE NOTRE SOCIETE.

Jeunes ingénieurs informaticiens

Nous allous vous faire aimer l'an 2000 !

SM CONSEL 3 rue



France Telecom

Organisme Central distantation et de Soutier has pratiques

Leader de l'ingénierie et du conseil dans les Nouvelles Technologies. nous accompagnons les projets d'innovation.

Notre fonctionnement vous offre une dynamique de carrière dans les domaines des Télécoms, de l'Informatique et du Multimedia au sein d'un grand groupe d'envergure internationale.

Jeunes Ingénieurs

Diplômes de grandes écoles ou universitaires (specialité informatique/télécom), vous souhaitez intégrer une société jeune et performante. Après une période de formation sur les Technologies Internet/Intranet, vous interviendrez dans la conception et la réalisation de projets à raille bumaine.

Merci d'adresser votre dossier de candidature sous la ref. VIV/ING 97 à NC Communication. 108, rue Saint-Honore, 75001 Paris, qui transmettra.

CROSSWAY MANAGEMENT

Cabinet conseil en recherche de cadres et dirigeants créé en 1993, nous intervenons essentiellement dans le secteur high-tech (télécoms, informatique...) et les services. Pour accompagner notre forte croissance, nous recherchons aujourd'hui, un(e)

CONSULTANT(E) RECRUTEMENT

Rejoindre notre équipe, c'est avant tout adhérer à un projet de développement et à une recherche constante de l'amélioration de nos process, c'est partager nos valeurs humanistes et notre éthique de l'offre de services envers nos clients et candidats. Vous saurez nous prouver votre valeur par votre potentiel commercial, votre disponibilité, votre rigueur professionnelle et votre fibre

A 28/35 ans, de formation supérieure grande école de commerce ou d'ingénieur, vous souhaitez valoriser votre première expérience du recrutement acquise en entreprise ou cabinet conseil et idéalement en environnement high-tech. Fort de votre savoir-faire et de vos convictions, vous voulez aller plus vite et plus loin dans votre métier. La maîtrise de l'anglais est souhairée.

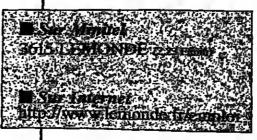
Merci d'adresser votre dossier (CV + lettre + photo) sous la référence CWY/LM à Crossway Management, 16. avenue Elisée Reclus, 75007 Paris.

Un Monde de carrières à portée de clavier

Consultez toutes les offres d'emploi. parues dans LE MONDE et dans 18 autres titres de presse.

Recherche multi-critères: fonction, secteur, lieu, mot-clé

Mise à jour hebdomadaire le 1eual



Une façon SIMPLE

FIABLE **EFFICACE**

• de rechercher un emploi

de retrouver une annonce déjà parue

special "L

BARCO

CORNING

[esponsable informatique

0 1

ordonnancement

REPROSUCTION INTERPRE

Spécial "Le Monde des Ingénieurs"

BARCO

Leader mondial des SYSTÈMES de COMMUNICATION, BARCO connaît un essor d'envergure sur ce marché (CA + 61% en 96). Notre société confirme sa réputation de chef de file dans le secteur des SYSTÈMES DE TÉTES DE RÉ-SEAUX et des systèmes de gestion pour télédistribution par cáble et poursuit le développement de sa ligne de produits des MONITEURS BROADCAST.

Renforçant notre position en France, nous recherchons:

INGÉNIEUR COMMERCIAL (Réf BO/IC)

CHEF DE PROJET (Réf BO/CP)

Votre profil: Ingénieur TELECOM, à 26/32 ans, vous avez acquis une première expérience commerciale ou technico-commerciale dans l'univers Télécom, Broadcast ou celui des Réseaux cablés chez un intégrateur

Anglais courant indispensable. Poste basé au siège de la filiale française à St-Denis (93).

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV, photo, prétentions + enveloppe à votre adresse en indiquant la référence choisie a MOMENTUM - 27 rue

MOMENTUM Garnier - 92523 Neuilly-sur-Seine

LA DIRECTION DE L'INFORMATIQUE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DE LA BANQUE DE FRANCE GÉRE UN RÉSEAU DESSERVANT ENVIRON 15 000 UTILISATEURS ET FAISANT APPEL AUX TECHNIQUES LES PLUS AVANCÉES EN MATIÈRE DE RÉSEAUX ET DE TÉLÉCOMMUNICATIONS (RESEAU VOIX ET DONNEES, RESEAUX À VAIEUR AJOUTÉE...).

LE SERVICE D'ÉTUDES DES SYSTÈMES DE TÉLÉCOMMUNICATION RECHERCHE, POUR SON PÔLE DE COMPÉTENCE SÉCURITE DES RÉSEAUX,

UN ARCHITECTE SÉCURITÉ DES RÉSEAUX

Diplômé d'une Gronde École d'Ingènieurs ou d'un DESS avec spéciolité Réseaux/Telecom, âgé d'enviran 30 ons, ressartissant d'un pays membre de la Cammunauté Européenne, vous ovez acquis au caurs d'une expérience de 5 ons minimum une cannoissance opprofondie des réseaux publics et d'entreprises, natamment les réseaux locaux, les réseaux grandes distances, les réseaux IP et prapriétoire (IBM/SNA), la téléphonie, les réseaux hauts débits et Internet. Vaus avez une expérience concrète dans lo sécurisotion des réseaux complexes sous TCP/IP et avez

Nous vous praposons de prendre en charge la respansabilité de natre fonction Sécurité des Réseaux avec une petite équipe d'ingénieurs. Vaus porticiperez à l'élaboration d'un plon sécurité dons un envirannement TCP/IP · WINDOWS NT · UNIX.

Vaus cancevrez, définirez les moyens nécessoires, mettrez en aeuvre les solutions avec tous les acteurs de natre Direction de l'Informatique et des Telécommunications. Vous assurerez aussi la perennité de nos systèmes de sécurité actuellement en service sur nas réseaux. Vos carrespondonts s'étendent aux instances boncaires françoises et eurapéennes ainsi au'oux

fournisseurs (bon niveau d'anglois). Vous êtes un expert reconnu, possionne par l'audit et la sécurité, vous aimez approfondir des CV et photo, solaire octuel, sous lo

sujets difficites, vous êtes tenace, perspicace et cammunicatif Ce poste est exceptionnel par la densité et l'intérêt des sujets et affre de réelles possibilités vers des responsabilités élargies ou sein de l'Organisation et Informatique.



se come faley atmer l'un 2000 !

PRES VASCES OF ENTREETED A FOR

ment with with any the contracting as

State to Control of the land

生物を経験がすることをして、このできる。

高温度 あいくないけいしゃ

福森區 927年12月1

The state of the s THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND THE PARTY OF THE P The state of the s The state of the s **建筑**

A Report of Party and Part

Un Monde de carrières

a partée de clavier

Leader mondial dans son domaine de Haute Technologie

LE CENTRE EUROPEEN DE RECHERCHE DE FONTAINEBLEAU

Merci d'adresser lettre monuscrite,

référence ARS 20, à notre Conseil

Isabelle De Forcade RIB (Ressources Informatiques Bancaires

140, rue du Faubourg Soint Honoré 75008 PARIS,

Responsable intormatique

Dans un environnement scientifique hautement qualifié, il vous sera confié la gestion de nos movers informanques. De plus, en collaboration avec les unlisateurs, vous élaborerez une stratégie d'évolution des réseaux de communication et de leurs équipements (matériel, logiciels. contrôle des procédés... I et coopérerez avec nos unités de Recherche aux USA et au Japon pour leur conception et leur implaniation.

Ingémeur Grande Ecole, vous avez une solide expérience industrielle dans une fonction similaire. Nous recherchons une personnalité de haut niveau rechinque avec d'excellentes qualités relationnelles.

Ingénieur mecanicien

Développement de machines de précision,

Vous aurez la responsabilité de concevoir et de réaliser des équipements appropriés au développement de nouveaux produits ou procédés.

Diplômé d'une Grande Ecole à dominante

mécanique, vous avez une première expénence industrielle dans la conception de machines. de préférence dans la technologie de haute

Au sein de notre Groupe International ces postes vous garannssent une carrière évolutive à la mesure de vos résultats.

Au sein de notre Groupe International, ces postes vous garantissent une carrière évolutive à la mesure de vos résultats.

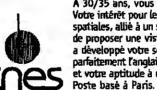
> Merci d'adresser CV et lettre manuscrite à CORNING S.A. · Service du Personnel · BP 3 · 77211 AVON Cedex.

Le Centre National d'Etudes Spatiales recherche, pour la Direction Générale Adjointe chargée de la stratégie, des tatelles, de l'Europe et de la politique



Tabservation e programme

Délégué(e) au conseil directeur de l'observation de la Terre et au comité du programme scientifique, vous préparez la position de la délégation française dans ce domaine en concertation étroite avec les structures opérationnelles de l'établissement. Vous conduisez la délégation française dans les réunions de l'Agence Spatiale Européenne et vous suivez la mise en œuvre des décisions adoptées. Vous animez le dialogue avec l'Exécutif de l'Agence et les autres délégations membres



Minitel: 3615 CNESPACE

de l'ASE. Vous assistez, en tant que Conseiller, la délégation française à EUMETSAT. A 30/35 ans, vous êtes diplóme(e) d'une grande école ou equivalent. Votre intérêt pour les programmes spatiaux d'observation de la Terre et les sciences spatiales, allié à un sens aigu de l'analyse et de la synthése vous permettent de proposer une vision stratégique dans ces domaines. Votre expérience a développé votre sens de la négociation en milieu international et vous maîtrisez parfaitement l'anglais. Vous êtes reconnu(e) pour vos qualités relationnelles et votre aptitude à développer un réseau.

> Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, CV et prétentions) sous réf. 97/DGA/S/01 au CNES, Division Ressources Humaines, 2 place Maurice- Quentin, 75039 Paris Cedex 01.

ordonnancement

Sous l'impulsion de la Direction Commerciale, votre mission sera de créer et de mettre en œuvre le système d'ordonnancement qui novante aux besoins de nos clients.

Pilote de ce projet phare dans notre industrie, vous aurez, en coordination avec le Service Commercial, la Production et l'Informatique à établir le cahier des charges en prenant en compte les besoins complexes et spécifiques de nos segments de marche. Vous devrez concevoir, simuler et faire valider les modèles techniques et les méthodes appropriées et mesurer leur impact. Vous les mettrez en place avec l'ensemble des équipes impliquées en assurant leur formation. Jeune ingénieur généraliste, issu de l'industrie ou du conseil, vous avez acquis lors d'une première expérience en gestion de production, la pratique de la simulation et de l'optimisation.

Créativité, pragmatisme, sens du client et capacité de communication, vous permettront de mener à bien cette première mission avant de vous ouvrir des perspectives d'évolution au sein de la societé ou du groupe. Une bonne connaissance de l'anglais est indispensable.

Merci d'adresser : oure caraidoune (CV. lettre manuscrité de anatronion) à récre consein, c'Al Canseil : 54 nue de Bourgogne.

Formation Professionnelle



CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET METIERS

Demain... INGENIEUR MANAGER

Une formation conduisant à un MBA

Un profil recherché par l'entreprise

- Vous êtes Ingénieur ou Scientifique confirmé
- Vous souhaitez donner une implusion nouvelle à votre carrière tout en continuant à exercer votre ectivité. Le CEPRIM a conçu pour vous une formation au Management donnant lieu à délivrance d'un diplôme
- homologué en France au Niveau I (3º cycle) et dont l'appellation internetionale est "MBA lor Engineers".
- De Novembre à Juin, sur 2 ans, le Vendredi toute la journée et certains Samedis matins.
- Nombre de place limité

Renseignements et dacumentation auprès du CENTRE DE PREPARATION DE L'INGENIEUR AU MANAGEMENT 2, rue Conté, 75003 PARIS - Tél. : 01 40 27 25 59



FACULTÉ JEAN MONNET

Université Paris-Sud XI 54, boulevard Desgranges - 92330 SCEAUX

Stage de Formation

"ÉDITION ASSISTÉE PAR ORDINATEUR" (Congés individuels de formation - Demandeurs d'emploi)

D'octobre 97 à janvier 98 Maquette - Mise en page - Typographie

Publication assistée par Ordinateur (Maîtrise de PageMaker et Xpress) Dessin assistée par Ordinateur (Maitrise d'Adobe Illustrator et Freehand) Apprentissage de la couleur (PhotoShop)

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS:

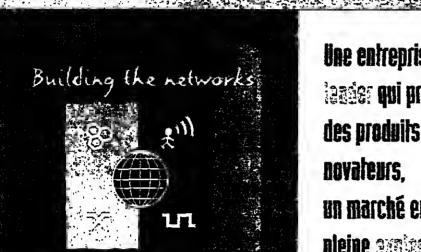
Département de la Formation Permanente Tél.: 01.40.91.18.20 - Fax: 01.40.91.18.24

"FORMATION PROFESSIONNELLE"

Pour vos annonces contactez le : 2 01.42.17.39.31 - (Fax: 01.42.17.39.38)

The state of the s

Spécial "Le Monde des Ingénieurs"



El pourtant out, c'est ce que Nortel Matra Cellular yous offre aujourd hui. S'imposant comme l'un des leaders mondiaux des systèmes de communication GSM, maîtrisant l'ingénierie des reseaux jusqu'à l'installation complète d'infrastructures clé en main, Nortel Motra Cellulor conjugue la puissance de Nortel (Northern Telecom) et de Matra Communication.

for a mobile generation

Ingénieurs Radio au Télécom débutonts, bilingues onglais et fortement motivés por les métiers des opérations, vous ovez aujourd'hui l'apportunité de partager une formidable aventure technologique et humaine, ne vous en privez pas !

Une entreprise leader qui propose des produits un marché en pleine suplesion. un environnement interphiensi,

des responsabilités capides, et tout ça pour des isunes aiglimés,

ça n'existe pas.

Et pourtant...

Qualification/optimisation résecux GSM

An sein du Service "Network Engineering", vous assurez la qualification/optimisation rádio des réseaux GSM ou DCS.

Responsable de campagnes de mesures et d'analyse terrain, vous testez et proposez des actions correctrices. visant à atteindre des critères de qualité et de service ... définis per le client.

Cette fonction "terrain" implique une mobilité importante à l'international et un relationnel étroit avec nos clients ou penenaires étrangers.R& QRM1

Vérification/déploiement

résecrux GSM Dans le cadre de missions export, vous intervenez chez nos clients pour implémenter nos produits et leurs évolutions. Vos compétences aflécom et votre expertise acquise sur nos produits vous permettent d'assurer la réussite des objectifs survants :

 Supervision du déploiement des réseaux GSM · Validation de nos produits avec le client Support Opération et Maintenance sur les réseaux

Connaissances GSM nécessaires, UNIX (utilisateur). Mobilité à l'international requise. Réf. VDR/M1

Support produit BSS

Expert, vous êtes responsable de l'assistance technique pour les réseaux GSM déployés dans une

région du monde. Après analyse et investigation avec les équipes de R&D, your définiesez les solutions aux problèmes rescontrés. A titre préventif, vous participez an suivi d'application et de qualité de service des réseaux. Disponible, vous êtes prêt pour des déplacements ponctuels en France et à l'étranger, Réf. SP/M1.

Product Engineering BTS

Au sein de l'équipe 'Ligne de produits BTS', chaigé de définir les règles d'ingéniene et les process à applique, vous interviendrez sur les domaines suivants : . . .

- Suivi hardware et software produit
- · Impact des évolutions fonctionnelles • Règles de configuration et dimensionnement
- · Etudes de capacité Support aux équipes "conception de réseaux"

 Elaboration du dossier technique produit. Une première expérience dans le domaine des radionunications serait un plus pour ce poste en contact avec nos équipes R&D et Ingénierie hasées aux Etats-Unis et Canada. Ref. PE/M1

Design & paramétrage NSS

Îmégré à l'équipe Îngénierie NSS, vous prenez part à la définition de la partie NSS des réseaux GSM-DCS (topologie, configuration matérielle & logicielle). Dans ce contexte, vous êtes amené à rencontrer l'opérateur afin d'analyser ses besoins et contraintes fonctiounalités). Par la suite, vous fournissez le paramétrage des MSC/HLR et assurez le support technique aux équipes terrain.

Connaissances nécessaires GSM/NSS. Poste pouvant impliquer des déplacements de moyenne durée à l'étranger. Réf. NSS/M1

Au sein du service "System Engineering", chargé de développer l'expertise en ingémerie radio afin de supporter le développement de réseaux à la norme GSM. vous réalisez les études d'ingénierie radio cellulaire et analysez les besoins clients.

Vous intervenez de l'avant-vente jusqu'à la réalisation des contrats : développement de modèles de propagation radio en macro et micro-cellulaire, identification des besoins, mesures radio, analyse des résultats et propositions de solutions.

Connaissances GSM et propagation radio nécessaires.

Pour ess postes basés à Guyanestat (78), adressez vos lettre de motivation, CV, photo et prétentions sous la rif. chaisie, à Nortel Matra Calialar,

NORTEL MATRA **CELLULAR**

A CE STADE DE VOTRE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL, ENTRER CHEZ/MICROSOFT

DANS LE CADRE DE NOTRE FORT DÉVELOPPEMENT, NOUS RENFORCONS NOS **ÉQUIPES ET RECRUTONS** 100 PROFESSIONNELS CETTE ANNÉE.

Leader mondial du logiciel, Microsoft est aujourd'hui un cotour majeur des systèmes d'information des entreprises. Pour répondre aux besoins des grands comptes dans un environnement de plus en plus complexe, nos experts conceivent et mettent en cerrre des solutions à la pointe des technologies logicielles. Quel que soit leur domaine d'activité, les professionnels de Microsoft disposent de moyens à la moure de leurs ambitions

pour faire de leurs produits

des standards du marché.

Responsables de groupe support

Vous dirigez une équipe de 12 ingénieurs dédiés au support technique des systèmes et réseaux (Windows NT, SMS, TCP/IP...) auprès de nos clients grands comptes et de nos partenaires. Vous suivez et améliorez les performances en terme de satisfaction client, de qualité de support délivré, en développant l'expertise et le travail d'équipe. Nous recherchons également des responsables de groupe support Europe du Sud.

De formation ingénieur ou équivalent, vous avez acquis une premièra expérience dans l'encadrement technique et la conduite de projets. Votre excellente connaissance du marché de l'informazique et de l'entreprise vous permet d'analyser des situations sensibles et complexes dans un environnement technique lié aux outils de production et aux systèmes d'information. (réf. RG/LM)

Responsables techniques de comptes Rompu à la gestion d'une relation support de haut niveau, vous assurez, auprès de vos clients grands comptes, le suivi et la coordination

du support aux produits et technologies Microsofs utilisés dans leurs systèmes d'information. Vous fournissez de manière préventive l'information technique nécessaire pouvant servir au mieux les intéréts du client. De formation ingénieur, vous avez 3 à 7 ans d'expérience dans la conduite de projets auprès des grands comptes ou des SSILVous possédez une bonne connaissance des produits Microsoft ainsi qu'une expertise spécifique d'un des domaines suivants : systèmes d'exploitation, réseaux, messagerie, bases de données, outils de développe ment. (réf. RTC/LM)

Ingénieurs Centre de support Europe du Sud

Specialiste reconnu sur nos technologies ec produits, vous prenez en charge le diagnostic et la résolution de problèmes complexes et/ou critiques. Vous avez de réelles compétences sur Windows NT, sur les environmenter réseaux (LAN, WAN, TCP/IP...) ou sur les différents systèmes de messagerie d'entreprise (X400, X25, messageries ouvertes ou propriétaires...) et sur la résolution de problèmes d'interconnexion. Vos capacités à maturiser les nouvelles technologies un apput supplémentaire.

De formation ingénieur ou équivalent vous avez au moins 5 ans d'expértence dont au moirs 2 ans en tant qu'ingénieur support (réf. KS/LM)

Ingénieurs support développeurs

Vous intervenez comme support suprès des responsables de développement informatique. Vous leur apportez votre expertise du nent autour de Windows NT Serveur et Backoffice. De formation ingénieur ou équivalent, votre expérience de développeur de 3 à 5 ans dans une SSII ou chez un éditeur de logiciels vous permet d'apprécier la problématique de vos interfocuteurs et de leur apporter le mellieur niveau de conseil. (réf. SD/LM)

Consultants architectes de systèmes

Ingénieur de formation, à 28/32 ans environ, vous êtes un spécialiste de l'architecture et de la conception de systèmes d'information. Vous maîtrisez les technologies client/serveur ex réseaux. d'information et d'architecture.

Reconnu pour votre compétence technique et votre professionnalisme, passionné de l'innovation technologique, nous vous offrons la possibilité d'évoluer au sein d'une équipe performante engagée dans la qualité et la réussite de ses missions. (réf. CAS/LM)

ingénieurs Avant-Vente

Vous incervenez auprès des grandes entreprises sur les grands projets qui couchent aux systèmes d'information incluent les bases de données. Vous travaillez en collaboration écroites avec les commerclaux pour convaincre les directeurs informatiques et les chefs de projets de la pertinence des technologies Microsoft.

De formation ingénieur ou équivalent, vous allez expertise rechnique de haut niveau, suivi de grands projets et qualités rebisonnelles. 3 à 5 ans d'expérience minimum en développement de grands comprès sont nécessaires pour ce poste. Au deit de voure maitrise des bases de données, la connaissance de SQL Server serait un plus. (réf. IAV/LM) Expert stratégie

Bases de données

Vous aurez pour mission de promouvoir la stratégie Bases de données de Microsoft lors de présentations aux Directions de grands composs ex SSII ou lors d'animations de séminaires. Votre majorise de la technique vous permet d'être un vértitable porte-perole auprès d'interiocuteurs de haut niveau : directeurs informatiques, chefs de projets, développeurs. Au cœur de la stratégie, vous êtes en prise directe avec l'ensemble des innovations technologiques de Microsoft. De formation ingénieur, vous avez acquis, lors d'une expérience de 5 ans minimum, une parfaite connaissance du domaine des bases de données. Vous possédez un sens aigu de la communication allié à une bonne sensibilité marketing. (réf. ESB/LM)

Si vous possèdez, comme l'ensemble des collaborateurs de Microsoft, la passion du logiciel associée à un engagement fort au service du client, vous trouverez chez Microsoft les moyens de développer votre expersise rechnique. Et une culture qui piace le dével personnel de ses collaborateurs au cœur de sa stratégie.

Pour l'ensemble de ces postes, la maîorise de l'anglais est indispensable Merci d'adresser votre dossier de candidature en précisant la réf. du posse choisi à Microsofe - Direction des Ressources Humaines 18 zvenue du Québec - 91957 Les Ulls cedex. http://www.microsoft.com/france rubrique Microsoft recrute.





A STATE OF BUILDINGS

